Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiều Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Bắt nguồn từ đề nghị của Nga «mở lại hội nghị Giơ-Neo mới» bị Hà Nội chống đối và Trung Cộng la lối

BẠCH ỐC GIẢI THÍCH : CHÍNH NGA ĐÃ THÚC MỸ ĐÁNH QUA MIÊN

Năm Thứ 7 — Số 1.840 — Thứ Ba 5-5-1970 (Ngày 1 Tháng 4 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG VĂN SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ CHUNG

DO KẾ HOẠCH BỐ TRÍ TÀI TÌNH, TỈ MỈ, VÀ BÍ MẬT ĐƯỢC BẢO VỆ ĐẾN PHÚT CHÓT

Ấn Quang hành quân chớp nhoáng chiếm VNQT chiêu hồi Viện trưởng Viện Hóa Đạo đối phương

- Cả một loạt tuyên ngôn tuyên cáo được tung ra để phát huy chiến quả thu được
- Phe thất thủ đang ráo riết chuẩn bị phản công sau khi cuộc đột kích đang đêm bị bẻ.

◎ TÂM CHUNG

SAIGON, 4-5.— Vài ngày sau khi liên quân Việt Mỹ bất thần mở cuộc tấn công vào các căn cứ Cộng Sản VN trong nội địa Miên gây chấn động dư luận quốc tế thì tại Saigon một cuộc hành quân chớp nhoáng đã diễn ra vào tối hôm qua do giáo hội Phật giáo Ấn Quang thực hiện để chiếm đóng trụ sở trung ương của giáo hội Phật giáo Việt Nam Quốc Tự. Cuộc hành quân cỡ nhỏ cũng đang gây chấn động dư luận Phật tử trong nước và tuy cuộc chiến đấu đã xảy ra trong giới nổi tiếng chủ trương bất bạo động, nhưng một ít máu cũng đã đổ ra.

Lúc 7 giờ tối qua, sau khi hội thảo tại Chùa Ấn Quang, khoảng 1.000 Phật Tử bất thần «xuống đường» tiến thẳng xuống VN Quốc Tự cầm đầu bởi Đại đức Huyền Diệu cùng hơn 100 Hướng đạo sinh Phật Tử với gậy gộc và theo sau phần đông là đàn bà, trẻ con.

Trong khi đi đường, ĐĐ Huyền Diệu cũng đã nhiều lần bắc loa kêu gọi «chính quyền đừng xen vào nội bộ Phật Giáo» và có lẽ Cảnh sát đã nghe theo nên không có 1 hành động ngăn cản nào cả.

Vì vậy đoàn biểu tình đã [illegible] xông lên và tiến vào VN Quốc tự dễ dàng. Trong khi đó tại VN Quốc tự đang hành lễ hằng tuần và cuộc lễ đã phải ngưng ngay lại nửa chừng.

Dân biểu Dương văn Thụy từ đoàn biểu tình đã tiến vào gặp Hòa thượng Minh Thành và thuyết phục ông nên đi về chùa Ấn Quang để tránh sự phạm thượng của những phật tử quá khích. Trong khi đó đoàn biểu tình đang đứng hò hét đầy sân. Hòa Thượng Minh Thành sau giây lát suy nghĩ đã đồng ý và được DB Thụy «hộ tống» ra ngã sau để lên Taxi. Khi tới chùa Ấn Quang Hòa Thượng Minh Thành đã gặp Thượng tọa Thiện Hoa (Viện trưởng Viện Hóa Đạo Ấn Quang). Một cuộc lễ sám hối đã được cử hành ngay sau đó và Hòa Thượng đã ký vào tuyên cáo 6 điểm trao trả chức viện trưởng VHĐ của VNQT cho Thượng tọa Thiện Hoa, trả ngôi VN Quốc Tự cho Phật giáo Ấn Quang, kêu gọi Hội đồng VNQT hãy đoàn kết sau lưng TT Thiện Hoa để tái lập sự thống nhất giáo hội yêu cầu nhà cầm quyền từ nay đừng can thiệp vào nội bộ giáo hội để tránh sự phân hóa! Tuyên cáo của HT Minh Thành kết thúc : « Tôi thành tâm đảnh lễ đức lão Hòa thượng Tăng Thống Thích Tịnh Khiết và Hội Đồng VHĐ xin sám hối tất cả tội lỗi của tôi trong việc tham gia giáo hội PGVNQT trước đây ».

Sau khi chiếm được VN Quốc Tự một cách dễ dàng rồi, đoàn hướng đạo Phật tử Ấn Quang đã kéo cờ hiệu của Ấn Quang lên bên cạnh cờ Phật giáo và căng ở cổng biểu ngữ vàng chữ đỏ: «Yêu cầu chính quyền chấm dứt xen vào phá hoại Phật giáo VN». Đoàn ra thông cáo kêu gọi Phật tử tạm ngưng các cuộc lễ bái để chấn chỉnh lại chùa, cùng chia nhau ra canh gác khắp nơi. Một số đông những người biểu tình đã ở lại VN Quốc tự.

Đến 3 giờ sáng nay có 1 số người mặc thường phục (mà phe Ấn Quang cho là Công An) với sự hỗ trợ của Nhân Dân Tự Vệ toan đột nhập VNQT, nhưng đã bị những người canh gác đầy ngăn chặn nên họ đã nổ súng và cuộc xô xát diễn ra khoảng 30 phút bằng gạch đá và gậy cho một đại đức bị thương.

Sau vụ xô xát, 1 số các Phật Tử ở lại trong VNQT, đã bỏ về nhà mình ở gần đó ngay cả trong giờ giới nghiêm.

Theo đại đức Nhật Thường, trưởng ban điều hành VNQT của Ấn quang thì sự việc xảy ra kể trên chỉ là do đệ tử của TT Tâm Châu hay người của chính quyền. Vậy «CQ cũng phải chịu trách nhiệm» vì «trong khi đó là giờ giới nghiêm không thể có thường dân đi lại».

Phát ngôn viên văn phòng VHĐ/PG Ấn Quang cho biết : Giáo hội trung ương đã bổ nhiệm TT. Từ Nhơn trụ trì VNQT đồng thời một ủy ban thu hồi VNQT đã được thành lập do 3 đại đức Liễu Minh, Huyền Diệu, Pháp Siêu. Trong thư ngỏ gửi đồng bào Phật tử, Phật giáo Ấn Quang kêu gọi sự đồng tâm nhất trí và nỗ lực xây dựng giáo hội mà trong đó có ngôi VNQT vừa được thu hồi sau nhiều năm «bị chính quyền chiếm đoạt».

Mặt khác, Tổng đoàn Thanh niên Tăng Ni VN, và hội đoàn Phật tử vụ thuộc giáo phái Ấn Quang phổ biến quyết định :

— Tăng tín đồ VN nhất quyết thu hồi VNQT bằng mọi giá.

— Cung thỉnh các bậc tôn túc trung ương trở về VNQT để tiếp tục hoàn thành sứ mạng trước dân tộc và đạo pháp.

— Vì tiền đồ của dân tộc và đạo pháp, các vị đi ngược lại nguyện vọng của đại đa số quần chúng phải thật tâm sám hối và trở về đường chánh.

Ngoài ra 1 tuyên cáo của sinh viên phật tử Ấn Quang đã cương quyết cùng toàn thể tăng ni và tín đồ Phật,

1 XEM TIẾP TRANG 12

NHÂN LỄ PHẬT ĐẢN

VNCH công bố hưu chiến 24 giờ vào ngày 19-5

SAIGON, 3-5 (AP).— Nguồn tin bộ Ngoại giao VNCH hôm nay cho hay VNCH sẽ ra lịnh hưu chiến 24 giờ nhân dịp lễ Phật Đản ngày 19-5.

Lịnh hưu chiến này là vì «những lý do tôn giáo và nhân đạo». Ngày lễ Phật Đản năm nay trùng vào ngày sinh nhật Hồ chí Minh.

JOHNSON THAN PHIỀN bị đồ đệ Kennedy mai phục phá hoại

NỮU ƯỚC 4-5 (AP).— Cựu TT Johnson nói là ông đã cảm thấy là một số nhân viên trong nội các mà ông từng thừa hưởng sau vụ TT Kennedy bị ám sát đã bỏ rơi ông. Thật ra ông nói họ đã phá hoại ngầm chính phủ ông, phá hoại từ trong ra, vì họ đã không chia xẻ mối hy vọng mà ông nuôi dưỡng cho đất nước.

Cựu tổng thống đã đưa những lời tố cáo đó ra trong một buổi phỏng vấn truyền hình thứ ba và cũng là buổi chót của một loạt phỏng vấn với ký giả của hãng CBS. Tổng thống nói ông đã thừa hưởng những thiệt thòi, những trận đau tim và những thất vọng vì quyết định giữ nguyên nội các sau khi ông Kennedy bị bắn tại Dallas vào năm 1963.

Cựu TT Johnson đã công nhận là mối quan hệ riêng giữa ông và TT Kennedy đã không được thân mật nhưng ông nói là sau vụ ám sát, ông đã tìm cách làm mọi việc có thể làm được để làm cho tình hình dễ chịu đối với gia đình Kennedy và ông đã thi hành chương trình sửa đổi lập pháp của ông Kennedy.

Tin Điện

SAIGON : Hôm 4-5 hai ông James Bowenstein và Richard Moose cố vấn riêng của Ủy ban Ngoại giao Thượng viện Mỹ đi thăm viếng các vùng dọc theo biên giới Miên để thu thập tại chỗ các dữ kiện liên quan đến chiến sự Miên để phúc trình với ủy ban những gì đã và đang thực sự xảy ra tại đây.

LA MÃ.— Nguồn tin chính thức bộ ngoại giao cho biết chính phủ Ý đang cố gắng triệu tập các cuộc đàm phán với các quốc gia khác để bàn cãi về tình hình Đông Dương.

Tin trên còn cho biết Bộ ngoại giao đã chú tâm theo dõi các biến cố tại Cao Miên trong những tháng gần đây.

- Hy vọng rằng cuối cùng dân BV sẽ thấy được hòa bình

Mỹ kêu gọi BV đánh lớn sớm đi vì đằng nào thì cũng đã mệt rồi!

- Mỹ trù liệu kéo dài chế độ quân dịch thêm 2 năm
- U Thant vẫn chưa tin là chiến tranh đã lan khắp Đông Dương.

HOA THỊNH ĐỐN, 4-5 (TM) — Nếu đã có một chút thực chất trong lời Nga Xô kêu gọi rõ cuối tháng trước về một hội nghị hòa bình mới cho Đông Dương thì TT Nixon đã không cảm thấy bị bó buộc phải cho hành quân vào những vùng CS chiếm làm một khu ở Cam Bốt.

Giới hữu trách tòa Bạch Cung nghĩ rằng mọi việc đã khác hẳn đi nếu đề nghị về một hòa hội mới có kết quả.

Giới hữu trách này vạch rõ rằng sở dĩ có quyết định đó của TT Nixon là vì có những sự thay đổi trong các cuộc hành quân của BV ở Cam bốt chứ không phải vì điều mà Ngoại Trưởng Rogers đã nói là thái độ tiêu cực của Nga trong việc thực thi các trách nhiệm của họ liên quan tới hiệp định Genève 54. Tuy nhiên ông Nixon có thể không bao giờ gặp sự cần thiết phải quyết định như vậy nếu đề nghị hòa bình đó đã không chứng tỏ có tính chất là dối gạt. Đã thế Ngoại trưởng Rogers nói Nga xô lại còn đi thụt lùi kể từ khi «đưa ra đề nghị thứ nhất».

Nếu Nga Xô, với tư cách đồng chủ tịch Hội Nghị Genève, đã tái triệu tập hội nghị đó, thì có lẽ BV đã không cố gắng nối các mật khu riêng biệt lại với nhau thành vùng chiến đấu rộng lớn chạy dọc theo biên thùy Miên-Việt. Lại nữa Hà Nội có lẽ cũng sẽ không ra lệnh cho lính của họ tiến sâu hơn vào Cam Bốt.

Cái đề nghị hòa bình chết yểu do của Nga do Đại sứ Nga Jacob Malik tại LHQ đã nói ra hồi giữa tháng Tư mà báo chí và rất nhiều nhân vật lúc đó đã cho là quan trọng. Ô. Malik đã nói rằng có lẽ phải cần tới một «hội nghị Genève mới» để làm giảm các căng thẳng và để đem lại những giải pháp mới mẻ cho các vấn đề khó khăn ở bán đảo Đông Dương.

Tuy nhiên ít hôm sau, ông Malik lại rút ý kiến đó và kêu gọi Hoa Kỳ đơn phương triệt binh ra khỏi Nam Việt Nam như một điều kiện tiên quyết cho cuộc thương thuyết.

Vào hồi ông Nixon đọc bài diễn văn ngày 20-4 — trong đó ông loan báo kế hoạch giảm bớt thêm quân số Hoa Kỳ ở VN — giới hữu trách Tòa Bạch Cung đã nói ông Malik đã không đưa ra lời bình luận đó của riêng ông ta, mà cũng không phải là không có một sự thỏa thuận nào của Hà Nội.

Họ đã nói việc ông ta rút lại có thể là do một sự thay lòng đổi dạ của Hanoi. Họ cũng nói tới sự khó khăn của một nhóm lãnh đạo tập thể trong việc quyết định và giữ nguyên một lập trường dứt khoát.

Thế rồi thời gian trôi qua, lời tuyên bố đầu tiên của ông Malik đã bị lu mờ đi bởi việc Bắc Việt thúc quân tiến tới gần Nam Vang và vịnh Thái Lan.

Nếu một hòa hội thực sự nối tiếp lời ông Malik nói đầu tiên, các nhân vật này ở Tòa Bạch Cung nghĩ rằng tình thế đã không cần phải để cho Tổng thống phải nghĩ tới các vùng

8 XEM TIẾP TRANG 12

MẠC TƯ KHOA BÌNH LUẬN HOẠT ĐỘNG CỦA MỸ Ở ĐD

Vì TC mà Mỹ đánh qua Miên vì CS ĐD mà Mỹ ném bom BV

SAIGON, 4-5.— Đài Mạc tư khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua nói rằng «C[illegible] để ra các cuộc khiêu khích xâm lược mới chống Nhân dân Đông Dương, lầu 5 góc một lần nữa [illegible] cuộc chiến tranh phá hoại để đe dọa Nhân Dân nước VNDCCH».

Bài bình luận của đài MTK cho biết trong mấy ngày đầu tháng 5, không quân Mỹ đã ném bom và bắn phá các vùng như Lệ Thủy, Quảng Minh, Nghĩa Bằng và Viễn châu.

Hơn 100 máy bay Mỹ đã ném xuống các vùng này hàng trăm bom cháy, bom bi, trong đó có các bom nổ chậm. Ngoài ra có hàng chục lượt khác bị máy bay Mỹ bắn phá bằng tên lửa.

Đài MTK kết luận :

«Những vụ khiêu khích mới của không quân Mỹ đối với nước VNDCCH càng phơi bày hành động tội lỗi phiêu lưu của quân phiệt Mỹ. Chánh phủ VNDCCH nghiêm khắc cảnh cáo bọn xâm lược và đòi Mỹ chấm dứt ngay hành động xâm phạm chủ quyền và nền an ninh của nước VNDCCH, đế quốc Mỹ phải chịu hoàn toàn hậu quả về hành động tội ác mới của họ». Tại Hà nội bộ TTL Cộng quân VN tuyên dương các đơn vị bắn rơi 2 máy bay Mỹ hôm 2-5. Bản tuyên bố viết :

• Bộ tổng tư lệnh quân đội Nhân dân VN nhiệt liệt khen ngợi, tuyên dương công trạng các đơn vị chiến thắng, nhiệt liệt khen ngợi đồng bào Quảng bình và đoàn kết

7 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.00

Đe dọa đánh bại Mỹ bằng chiêu bài Nhân Dân Đông Dương,

Sihanouk, TC, CS VN nhất tề chối biến việc Cộng quân VN đặt căn cứ ở Cao Miên

- Sihanouk kêu gọi các nước (cả Nga và TC) đoạn giao với Nam Vang
- CS VN la toáng : Rõ ràng Mỹ đe dọa cả Nga Xô lẫn Trung Cộng!
- TC : Mỹ đang rẫy chết ; CS VN : Mỹ lúng túng, lo âu và sẽ thất bại

SAIGON, 4-5.— Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được đêm hôm qua tại Saigon đã công bố toàn văn lời kêu gọi của Sihanouk nói là để ngày 30-4 chối tội cho CSVN xâm lăng lãnh thổ Cao Miên bằng cách lập luận rằng tất cả hoạt động của CS ở Miên chỉ là hoạt động của «Nhân Dân Khmer đã vùng lên đấu tranh lật đổ chính quyền chống Nhân Dân của bọn giặc bán nước Lon Nol — Sirik Matak».

Căn cứ vào lập luận đó, Sihanouk cho rằng việc quân đội Việt Mỹ tiến vào Miên để quét sạch các căn cứ hậu cần của CSVN ở đây là «hành động công khai can thiệp một cách hết sức hung tàn, nhằm mục đích duy nhất là bóp nghẹt một cách tàn bạo phong trào Giải Phóng dân tộc của Nhân Dân Khmer».

Sihanouk nói «là lãnh tụ của Nhân Dân Khmer», ông ta kêu gọi thế giới kể cả nhân dân Mỹ giúp đỡ ông ta, nghiêm khắc lên án hành động của Mỹ. Sihanouk cũng kêu gọi mọi người «đòi chính phủ nước mình cắt đứt quan hệ ngoại giao và các quan hệ khác với cái chính quyền Lon Nol đẫm máu và bán nước». Tất nhiên lời kêu gọi này của Sihanouk cũng nhắm vào cả Nga xô lẫn TC đang duy trì bang giao với Nam Vang.

Sihanouk còn kêu gọi các nước viện trợ cho Sihanouk, đồng thời làm áp lực buộc Mỹ và Đồng Minh chấm dứt viện trợ cho chính phủ Nam Vang.

Sihanouk bảo Nhân Dân ĐD sẽ chôn vùi Mỹ và Đồng Minh của Mỹ ở ĐD.

Tân Hoa xã bình luận

SAIGON, 4-5 : Tân Hoa xã của TC, trong một bài bình luận ra ngày hôm qua cho rằng xua quân qua Miên, thật ra mục đích của Việt Mỹ là «nhằm buộc Nhân Dân Đông Dương phải khuất phục đế quốc Mỹ trước sự đe dọa chiến tranh của chúng».

Bài bình luận nói trên được đài phát thanh Bắc kinh truyền thanh vào đêm hôm qua cho rằng TT Nixon «đã bịa ra cái cớ gọi là ở Campuchia có những nơi che chở cho các lực lượng vũ trang Nhân Dân miền Nam VN». THX viết hành quân qua Miên, Việt Mỹ muốn «đàn áp cuộc đấu tranh yêu nước của Nhân dân Campuchea».

Tân Hoa Xã cho rằng qua bài diễn văn của TT Nixon, Mỹ đưa quân qua Miên chẳng những hòng ổn định cái thế xâm lược của chúng tại VN, mà còn toan duy trì cái chính quyền của bọn tay sai Lon Nol Sirik Matak do chúng dựng nên ở Campuchia để mở rộng trận địa xâm lược của chúng trên toàn cõi Đông Dương».

Tân Hoa xã cho rằng «Bão táp đấu tranh vũ trang cách mạng của nhân dân 3 nước Đông Dương đã quật mạnh vào đế quốc Mỹ khiến chúng ngày càng khó sống ở ĐD».

Tân Hoa xã kết luận :

«Hành động của Nixon mở rộng chiến tranh xâm lược Đông Dương chẳng qua là một hành động giãy chết nữa của đế quốc Mỹ trong cảnh khốn đốn đó. song nó quyết không mang lại cho đế quốc Mỹ một lối thoát ở Đông Dương mà chỉ có thể mau chóng đi đến chỗ thất bại hoàn toàn. Đông dương ngày nay không phải là địa bàn

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Vụ tái oanh tạc và hội đàm Ba Lê

Liên tiếp mấy ngày, hàng trăm phi cơ Hoa kỳ đã mở lại các cuộc oanh tạc tại BV. Sự việc này đã xảy ra ngay sau khi liên quân Việt-Mỹ tiến qua đất Miên bao vây sào huyệt Cộng quân tại đây. Vụ đánh qua Miên đã được coi là biến cố lớn lao. Vậy thì việc tái oanh tạc BV — dù không phải là chiến dịch trường kỳ — quan trọng hơn hay kém vụ đánh qua Cam Bốt? Hãy xem phản ứng của các bên.

Về phía Hoa kỳ, các trận oanh tạc BV được giải thích như là một biện pháp thông thường nhằm đáp ứng thích đáng với hành động của địch. Các hành động của địch được kể ra đáng để bị đáp ứng là : pháo kích các thị trấn đông dân cư, tấn công các phi cơ thám thính không võ trang, gia tăng mức độ tàn bạo của chiến cuộc, gia tăng xâm nhập từ Bắc vô Nam, xử dụng phi pháp vùng phi quân sự, v.v... Nói tóm lại, phía Hoa kỳ đã trình bày ý nghĩa các biện pháp được áp dụng như là một sự đáp lễ «chẳng đặng đừng».

Còn về phía CS thì sao ?

Trước hết nói về phản ứng của Nga. Từ ngày 27-4, đài Mạc tư Khoa với tính cách cảnh cáo BV đã từng nói đến vấn đề «Mỹ có thể oanh tạc lại BV» Nga nói như vậy khi nói về chương trình giúp CSBV tái thiết. Nga cảnh cáo như vậy vì khi Đô Đốc Hyland tới vịnh BV hôm 22-4 (như Chính Luận đã loan tin) để tham dự một hải vụ đặc biệt thì tàu đánh cá Nga đã lảng vảng dò la. Thế nhưng cảnh cáo như vậy cũng là gián tiếp chứng minh rằng vì một nhu cầu nào đó Mỹ có thể sẽ phải tái oanh tạc. Sự chứng minh này cũng ý nghĩa như sự chứng minh cưỡng ép rằng «CS Đông Dương đã lập mặt trận thống nhất Đông Dương chống đế quốc» (thật ra CS Đông Dương đâu đã dám chính thức sử dụng danh từ đó), nghĩa là hợp thức hóa cho cuộc hành quân của mặt trận thống nhất Đông Dương chống Cộng (thực ra cũng chưa có) để danh chính ngôn thuận đánh vào sào huyệt Cộng quân tại Miên. Nhưng ý nghĩa hơn hết và mới nhất là lời Nga tố cáo TC đã thỏa hiệp ngầm với Hoa Kỳ để Hoa Kỳ được rảnh tay mở rộng chiến tranh tại Đông Dương!

(XEM TIẾP TRANG 10)

QUÂN V. N. CHIẾM BA THU, QUÂN MỸ TẤN CÔNG MIMOT

Đã hạ 1.422 Cộng quân, đốt phá 50 xe thu 338 tấn gạo và cả ngàn súng

- CS bắt đầu kháng cự, có thể xảy ra giao tranh lớn
- Đường số 7 ở Miên bị cắt, CS hết đường tiếp tế.

BA THU, 3-5 (AFP) — Các lực lượng VN gồm bộ binh, thiết giáp và BĐQ đã chiếm đóng mật khu Ba Thu của Cộng quân VN sáng nay, ở vùng Mỏ Vẹt thuộc nội địa Miên và Cộng quân đã kháng cự mạnh mẽ.

Trung Tướng Đỗ Cao Trí chỉ huy cuộc hành quân cho hay binh sĩ VN đã tiến vào làng Ba Thu lúc 10g sáng chủ nhật. Trại Ba Thu còn nhiều kho vũ khí và đạn dược lớn lao.

Ông nói việc chiếm Ba Thu là giai đoạn hai của cuộc tấn công mở từ thứ tư vừa qua ở vùng Mỏ Vẹt.

Ông nói thêm giai đoạn một là tiến tới Svay Rieng, mở lại con đường chiến lược Saigon—Nam Vang. Quân đội VN đã bị tổn thất rất ít và đã đạt được mục tiêu trong một thời gian tối thiểu.

Sức kháng cự của VC mỗi ngày một mạnh.

Đây là cuộc hành quân phối hợp của vùng 3 và vùng 4 Chiến thuật.

Quân VN tiến vào Ba Thu đã thấy nhiều lô cốt, bệnh viện, kho đạn dược, kho gạo, cũng bắt được nhiều tù binh. Nhưng con số tổn thất của hai bên chưa được kiểm kê.

Có tin quân đội VN đã hạ được 707 cộng quân ở vùng Mỏ Vẹt từ hôm thứ tư, phía VNCH có 86 người tử trận, 288 bị thương. Quân chính phủ cũng tịch thu được 327 vũ khí cá nhân, 32 súng cộng đồng, 8 tấn đạn dược, 68 tấn gạo và muối.

Trong khi đó ở cách Ba Thu 6cs và cách phía con đường số một 10cs các xe thiết giáp VN đã bị hai tiểu đoàn Cộng quân ẩn náu trong rừng chặn đứng lại.

Hôm thứ 7, thiết giáp cũng bị chặn vì hỏa lực ba-dô-ka dữ dội của địch.

Cuộc hành quân hỗn hợp Việt—Mỹ

SAIGON, 4-5.— Cuộc tấn công lớn lao của liên quân Việt Mỹ vào đất Miên đã bước sang ngày thứ tư, nhưng vẫn chưa có dấu hiệu nào là quân Việt Mỹ sập bẫy được bản doanh Trung Ương Cục Miền Nam của VC.

Quân Mỹ nay đã tiến xa tới đường số 7 là con đường chính nối liền vùng Đông bắc Miên và đã tiến vào nội địa Miên 32cs cách điểm Lưỡi Câu.

Tính cho đến nay đã có 715 Cộng quân bị hạ, gần 50 xe bị tịch thu hoặc phá hủy trong cuộc hành quân «Thợ Giày», phía Mỹ có 11 người chết, 38 bị thương. Ít là có 6 trực thăng bị hạ tuy chưa có thông cáo chính thức. Các nguồn tin chính phủ nói quân VN có 4 chết, 10 bị thương.

Sáng qua 1 tiểu đoàn không kỵ Mỹ được 96 trực thăng chuyên chở đã đáp xuống gần con đường số 7 và cắt đứt con đường này để thắt chặt vòng vây quanh bản doanh Trung ương Cục Miền Nam.

Cách đây mấy dặm về phía đông, hôm thứ bảy các đơn vị cơ giới Mỹ đã cắt đứt con đường số 7 ở gần thị trấn Mimot.

Đường số 7 cũng là con đường tiếp liệu ăn vào đường mòn Hồ chí Minh từ Nam Lào xuống.

Các oanh tạc cơ Mỹ hôm qua đã tiêu hủy một phần thị trấn Mimot sau khi trực thăng Mỹ bị quân BV bắn lên : Nhà máy cao su bị phá hủy hầu như hoàn toàn.

Theo thông tín viên AP, một trận đánh lớn có vẻ đang thành hình ở Mimot. Thiết giáp và bộ binh Mỹ đã tiến tới ven thị trấn Mimot.

4 XEM TIẾP TRANG 12

CS VN đột nhập thị xã Takeo và tràn ngập 2 thị trấn Miên

NAM VANG, 4-5 (Reuter)— Cộng quân VN đã tấn công ba thị trấn chiến lược ở phía Nam Cao Miên ngày hôm qua là tỉnh lỵ Takeo, các thị trấn Neak Leung và Phong Trabek. Hai thị trấn này đều ở gần bến đò Phong Prek trên sông Cửu Long và hiện đã bị Cộng quân tràn ngập sau cuộc tấn công biển người.

Các cuộc tấn công của liên quân Việt Mỹ vào đất Miên đã làm người ta chú trọng tới việc vượt qua sông Cửu Long.

Đa số Cộng quân hiện ở phía đông sông Cửu Long, nơi họ kiểm soát phần lớn lãnh thổ.

Nhưng các quan sát viên nói rằng quân Việt Mỹ có thể đầy Cộng quân về phía tây tới sông Cửu Long. Sông Cửu Long có hai bến đò chính ở Miên, một ở vùng đông bắc và một ở vùng đông nam Nam Vang.

Bến đò Phong Prek ở cách Nam Vang 53cs về phía đông nam trên quốc lộ số 1 chạy qua vùng VC kiểm soát ở tỉnh Svay Rieng và vùng Mỏ Vẹt, nơi quân VN đang tiến vào Miên.

Một bến đò nữa ở Kompong Cham cách Nam Vang 80cs về phía đông bắc và nằm ở phía tây vùng Lưỡi Câu nơi quân Việt Mỹ đang lùng kiếm bản doanh Trung Ương Cục Miền Nam.

Thị trấn Neak Loung mà Cộng quân tấn công ngày hôm qua nằm cách bến đò Phong Prek 16 cs về phía đông. Còn Phoa Trabek thì nằm trên quốc lộ số 1 và cách Svay Riêng 32cs.

Tại Takeo cách Nam Vang 64cs về phía nam có tin VC tấn công tỉnh lỵ sáng hôm qua và đang chiếm giữ nhà cửa ở trong tỉnh lỵ.

Tại phía Đông bắc hôm qua vùng phía đông bến đò Kompong Cham có vẻ yên tĩnh và các sĩ quan Miên nói tới nay vùng này chưa bị ảnh hưởng vì cuộc tấn công của quân Việt Mỹ.

Phát ngôn viên quân sự Miên hôm qua loan báo Cộng quân đã tấn công tỉnh lỵ Kampot hôm

9 XEM TIẾP TRANG 12

Ngăn cản cuộc biểu tình chống Pháp của dân Miên

Lon Nol : Đã được Mỹ đáp ứng bằng cách đàn áp CS VN ở Miên

- *Đại Hàn sắp viện trợ không quân sự cho Miên*
- *Miên dự tính đoạn giao với Bắc Cao Cộng Sản.*

NỮU ƯỚC 4-5(AP) Thủ tướng Lon Nol cảm thấy những hoạt động quân sự hiện thời của Hoa kỳ tại nước ông là một sự đáp ứng tích cực đối với lời kêu gọi giúp đỡ của chính phủ ông để đánh tan cuộc xâm lăng của CS và để phục hồi nền trung lập của Cao Miên.

Đó là nhận định của thượng nghị sĩ Phi luật Tân Benio Atilo, ông này đã hội đàm với TT Lon Nol trong 1 cuộc viếng thăm để điều tra tình hình tại chỗ. Bản báo cáo của ông đã được đăng trên tờ Nữu Ước Thời Báo. Theo lời của thượng nghị sĩ Atilo thì thủ tướng Cao Miên nói rằng đã không có sự tham khảo ý kiến hoặc là phối hợp hành động giữa Hoa kỳ và Cao Miên trong cuộc hành quân mới đây. TT Lon Nol nói thêm rằng ông lấy làm hài lòng bởi những lời cam kết của TT Nixon trong bài diễn văn hồi đêm thứ Năm tuần trước là Hoa kỳ ủng hộ nền trung lập của Cao Miên và không có ý định chiếm đóng một phần lãnh thổ nào của Miên.

Căng thẳng Miên Pháp

NAM VANG 4-5 (AFP).— Hôm thứ Bảy, vào phút cuối cùng theo lịnh của tướng Lon Nol, 1 cuộc biểu tình chống Pháp trước tòa đại sứ Pháp đã được hủy bỏ.

Cuộc biểu tình trên do phong trào

5 XEM TIẾP TRANG 12

HÀ NỘI LOAN BÁO : MỸ NÉM BOM BV NGÀY THỨ 3

CS Việt Nam vẫn tiếp tục hội đàm vì bỏ hội đàm chỉ thiệt cho C.S.

BA LÊ 4-5 (Reuter).— Phát ngôn viên của bộ ngoại giao BV hôm 2-5 có tuyên bố là các phi vụ tấn công của Hoa kỳ mới đây ở miền Bắc VN sẽ có hậu quả nghiêm trọng đối với hòa hội ở Ba lê.

Tại Hoa thịnh đốn không có tin bình luận gì về bản tin mới nhất của đài Hà nội.

Không có dấu hiệu gì là BV hay VC quan tâm tới việc cắt đứt hội đàm nhưng những biến chuyển kể từ khi Việt-Mỹ tiến quân vào Cao Miên đã làm tan biến những viễn ảnh tiến bộ.

Các quan sát viên từng theo dõi Hội đàm nói rằng Hanoi dường như càng tin chắc hơn bao giờ hết là TT Nixon đang cố tìm một chiến thắng quân sự.

Phái đoàn Hanoi tại hội đàm Ba Lê nói lời cảnh cáo của ông Laird cho thấy rõ thêm chủ trương hiếu chiến của chính phủ Nixon.

Nhưng phát ngôn viên phái đoàn này không thấy nói gì đến ảnh hưởng của nó đối với cuộc hội đàm.

Nếu CS đe dọa cắt đứt hội đàm, các thương thuyết gia Hoa kỳ cũng chẳng cho đó là điều quan hệ vì phe nào bỏ hội nghị thì chỉ bị thiệt về mặt tuyên truyền.

Không cần nêu lý do nào khác, nói một cách giản dị là phe nào bỏ hội đàm sẽ bị thiệt vì người ta sẽ thấy rõ là phe đó không muốn thương thuyết hòa bình.

Phe ở lại thì bỏ mà to tiếng phân trần rằng chỉ có họ mới thực tâm muốn một giải pháp hòa bình.

Lại ném bom nữa

SAIGON 4-5— Sáng nay đài Hanoi loan báo hôm qua, 3-5, Mỹ lại cho máy bay đến đánh phá một số vùng mà Hanoi gọi là «đông dân cư» thuộc Nghệ An và Quảng [illegible] Nếu tin trên xác [illegible] lần thứ 3 trong 3 ngày liên tiếp, Mỹ đã dội bom BV dù chưa phải là để thực hiện lời cảnh cáo của bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Melvin Laird.

Đài Hà nội cho biết cộng quân ở 2 nơi nói trên «đã bắn rơi tại chỗ 2 máy bay địch, bắn bị thương nhiều chiếc khác để kỷ niệm lần thứ 80 ngày sinh nhật Hồ chí Minh.

Cũng hôm qua, bộ Tổng Tư Lịnh Cộng quân VN ở Hanoi ra thông cáo cho biết Cộng quân ở Quảng Bình đã bắn rơi 2 máy bay Mỹ trong ngày 1 và 2-5-70.

MỘT CÁN BỘ CHÍNH TRỊ CỘNG QUÂN BV ƯỚC LƯỢNG

5 triệu người ở Nam V. N. bị ghi vào sổ đen của C. S.

SAIGON 3-5 (UPI).— «Cho nó đi mò tôm» đó là tiếng lóng của những Ủy Ban Ám Sát của VC, tương tự như những toán ám sát của tổ chức Mafia trên thế giới. Những phần tử ám sát chính trị này có những ngôn ngữ riêng của họ.

Các giới chức đồng minh đã thu thập được một bản liệt kê những danh từ và ngôn từ thường thấy đưa ra trong những vụ án xử tử của C.S.

Ví dụ : «Cho nó ăn kẹo đồng» «Cho nó ngủ với giun» «Giải quyết dùm cho nó» «Cho nó đi» v.v...

Trong số 17 triệu dân miền Nam VN có ít nhất 5 triệu người được biết chắc có tên trong sổ đen của CS từ những gia đình từng hồi chánh đến những công chức hạng thường, cũng như những binh sĩ trong các BĐQ, TQLC.

Một cán bộ chính trị trong quân đội BV hồi chánh lúc đầu ước lượng có hàng triệu người ở Nam VN đã bị CS lên án tử hình, nhưng sau khi phối kiểm lại với những tin tức tình báo, anh đã điều chỉnh lại sự ước lượng và nói có 5 triệu người bị ghi vào sổ đen.

Một tài liệu bắt được chứng tỏ là chính sách khủng bố của CS mù quáng đến nỗi chính CS đã phải tự chỉ trích về sự sai lầm của họ trong việc đã tàn sát quá nhiều dân chúng tại một vài vùng ở Nam VN.

Chẳng hạn như ở cố đô Huế, Nguồn tin cho biết là cảm tình của dân chúng đối với VC cơ hồ đã mất hoàn toàn, ở những vùng chung quanh Huế sau cuộc tấn công Mậu Thân mà trong đó CS đã tàn sát ít nhất 1200 người.

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Tài sản của cấp trên

NGUYỄN-VĂN

Từ 1955 tới nay, chẳng chánh phủ nào không bắt nhân viên kê khai tài sản.

Vì số tờ khai quá nhiều, lại thiếu cơ quan chuyên trách, không hề có sự kiểm soát, nên thể lệ này đã bị coi như hoàn toàn vô ích ?

Nhưng khá nhiều người vẫn chưa chịu, vì nghĩ rằng : nếu khéo tổ chức, thì vẫn có thể đạt phần nào kết quả. không trừ tiệt được thì ít ra cũng gây trở lực mà kìm hãm bớt tham nhũng, dầu sao, chánh quyền không thể khoanh tay chịu thua...

Bởi vậy, phải cố gắng vượt các khó khăn và tránh sự ẩn lậu của những hạng làm giàu phi pháp, và những ý kiến sau đây thâu lượm qua nhiều lần bàn cãi giữa nhiều giới, cũng nên được xét lại xem có thể áp dụng hay không ?

— Viện Giám sát cần và chỉ cần chú trọng trước hết đến các cấp trên cùng. Khi nhận và khi rời một chức vụ chỉ huy, phải kê khai tài sản.

— Tài sản đó tất nhiên gồm các bất động sản của mình và vợ, con trưởng thành, cha mẹ thân sinh : một sự phiền nhiễu, nhưng đành chịu đựng vì quyền lợi chung, hoặc khi muốn tỏ ra thanh liêm.

— Phần bất động sản phải do cơ quan trước bạ văn tự chứng nhận là đủ hay thiếu. Phải kê khai cả những đất và nhà bán trong nhiệm kỳ.

— Phần động sản khó theo dõi hơn, nhất là đối với tiền mặt và quí kim châu báu, vì gửi và giấu rất dễ. Người muốn nhận hối lộ chỉ việc đòi giấy bạc hay vàng ; và nếu ăn lễ bằng ngoại tệ gửi trong một trương mục mở hộ ở một ngân hàng ngoại quốc, thì chẳng sao ngăn nổi: mà trường hợp này lại dễ xảy ra ở những cấp quan trọng nhất, có thể buôn bán quyền thế với giới tư bản ngoại kiều hay VN.

Ở đây, chỉ có thể ngăn ngừa phần nào bằng cách gián tiếp là hạn chế quyền chấp thuận, giao sự quyết định cho một hội đồng thay vì để cho một người ban ân giáng phước. Còn nếu cả hội đồng cũng bị mua ? Có thể lắm, nhưng khó hơn, tốn hơn, và dễ bị lộ.

—Nếu không kiểm soát kê tài sản, thì ít ra cũng cần hạn chế sự lộng hành; vậy phải kiểm soát nguồn gốc các khoản chi tiêu lớn, tỉ dụ : Lương 21.000đ mà nuôi 3 con du học ngoại quốc, thì tiền lấy đâu ra ? Tậu nhà, tậu đất, mua xe hơi, cho vợ du lịch ở ngoại quốc...?

Phải khai báo và cho biết với phương tiện tài chánh nào ? hưởng gia tài, được trúng xổ số, vay của ai ? v.v.., Cơ quan chuyên trách phải chú ý, và điều tra nếu cần. Nhân viên ngay thẳng cũng có quyền yêu cầu điều tra.

— Nếu ăn tiền, rồi để cho vợ con buôn bán, sản xuất vv,.?

Cấm hẳn vợ con buôn bán, thì cũng tội, nếu lương bổng chồng không đủ nuôi gia đình : vậy cũng nên dung thứ, cho tới một cấp nào đó.

Nếu đã kinh doanh trước khi chồng nhận chức vụ chỉ huy, thì chỉ cần kê khai.

Nếu định vào nghề sau khi đó, thì phải cho biết lấy vốn ở đâu ? Ít nhất, cơ quan chuyên trách cũng có dịp chú ý.

Dầu sao, cần ngăn cấm triệt để đối với cấp cao từ Quận trưởng hay Tổng Giám Đốc trở lên. Vợ con cấp hành chánh, bất luận thuộc trường hợp nào, không thể doanh lợi trong quận hạt, tỉnh hạt, thị xã hay thành phố thuộc thẩm quyền người chủ gia đình.

Nhưng nếu không cho vợ con kinh doanh, mà chồng hay vợ chỉ dùng thế lực chạy việc hộ rồi được đền bù?

Tiền hối lộ tất nhiên sẽ bị giấu kín, Viện Giám Sát khó mà tìm ra. Thế lực càng to; sự can thiệp càng hữu hiệu, số tạ ân càng quan trọng và sẽ thành ra vàng, hạt soàn, ngoại tệ chợ đen.,.Tới đây, sự kiểm soát gặp một giới hạn rất khó vượt qua.

xXx

Tóm lại biện pháp kiểm kê tài sản dù được áp dụng nghiêm chỉnh, cũng chỉ có hiệu lực tương đối :

— ngăn cản bớt sự chiếm đất, chiếm vật liệu công mà xây dựng nhà cửa đồ sộ, vì sẽ phải chứng minh tài nguyên.

— kìm hãm bớt sự khiêu khích dư luận, sự phơi bày trắng trợn trước mắt mọi người một nếp sống xa hoa vượt mức lương bổng.

Song đối với những cấp lãnh đạo, một sự kiểm kê với chứng thư đầy đủ lại được công bố đàng hoàng, sẽ có ảnh hưởng đáng kể về mặt tâm lý và chánh trị.

Ảnh hưởng đó dĩ nhiên sẽ thuận lợi nếu tài sản trước sau rất ít, hoặc không có tính cách bất thường.

Ngược lại, thì khỏi bàn. Có phải vì e ngại, mà không cho người dân biết chi h t ? Hoặc là vì chưa có điều khoản luật lệ nào đòi hỏi sự công bố ?

Nếu vậy, thì Lập pháp còn đợi gì mà không bổ túc ? Nếu trắng đen rõ rệt, thì đâu còn chuyện lên án không bằng chứng, hoặc thách thức dấu gươm dấu súng ?

oOo

Kiểm kê tài sản chỉ là một lối điều tra, và một cách chứng minh, với nhiều thiếu sót đáng tiếc.

Nhưng đáng tiếc hơn, lại là những trường hợp có điều tra, mà kết quả không được ai biết.

Như ngày 30/1/1967, Tổng thống Nguyễn văn Thiệu đã tuyên bố : tướng Nguyễn Hữu Có bị giải chức và nhiều sĩ quan khác bị điều tra.

Sau đó, về vụ này không thấy tin tức gì nữa.

Phía Lập pháp, cũng có chuyện tương tự. Ngày 26/6/69, Dân biểu Ngô Công Đức, chủ tịch Ủy ban Bài trừ tham nhũng, đã cho biết : có 4 trường hợp Dân biểu tham nhũng : không trả lại tiền cho quỹ xã hội tỉnh, đòi thương gia đóng góp mua 4 xe hơi, xuất ngoại rồi đem về nhiều hàng hóa; nhập cảnh 1000 cuốn lịch bị cấm ; bán hàng quá giá, dùng áp lực che đậy việc phi pháp.

Người dân theo dõi đợi chờ hậu quả của lời tố cáo như trên,

Song câu chuyện đã dừng lại đó, không thấy hạ hồi phân giải.

Như thế thì nêu ra làm chi? chẳng khác nào chỉ khuấy bụi cho bay mù mịt rồi lại để rơi về chỗ cũ thay vì quét sạch?

Về việc kiểm kê tài sản cũng vậy. Thà đừng đặt lệ, ngơ cả đi còn hơn là ban hành luật rồi để đó.

Nên người dân có cảm tưởng là đứng trước một tình trạng thiếu chân thành và thiếu quyết chí, tuy sự chí thành của giới lãnh đạo, nếu chưa cho phép diệt trừ tham nhũng, cũng cứu vãn nổi sự tin tưởng vào một chế độ.

GIẢI TRÍ

Rex

Les Colts de la Violence. Anthony Steffen. John Garko. Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Hoa Anh.

Eden

«Vivre Libre» (Sống tự do). V. Mc Kenna. Bill Travers. Sp. Màu. T. Pháp. PĐ Việt Hoa Anh.

Kim Châu

«Thần Đao Bá Chủ». Vũ gia Kỳ. Nữu Phương Vũ. Âu Oai. Sp. Màu. T. Trung Hoa. PĐV Hoa Anh.

Khải Hoàn

Nữ Hiệp sĩ Mù Hạ Sơn Phục hận. (Hồi 2) Tùng Sơn Dung Từ. Sinochi. [illegible] Màu. PĐ Việt Hoa Anh.

Đại Nam

«Thần Kiếm Ngọc La Sát». Trịnh Phối Phối, Đường Thanh Shawscope. Màu. T. Trung Hoa. PĐVH Anh.

Văn Hoa Dakao

Les Colts de la Violence. Anthony Steffen. John Garko. Sp. Màu T. Pháp. PĐV Hoa Anh.

Casino Saigon

«Hercule Contre les Mercenaires». Richard Harrison. Marilu Tolo. Sp. Màu. T. Pháp. PĐ Việt Hoa Anh.

Victory Lê Ngọc

«Nữ điệp viên nhu đạo». Hà LyLy, Trần Hậu Shawscope. Màu. Tiếng Trung Hoa. PĐVH Anh.

Hưng Đạo

«Thần Đao Bá Chủ». Vũ gia Kỳ Nữu Phương Vũ, Âu Oai. Sp. Màu T. Trung Hoa. PĐVH Anh.

BIẾN CỐ LỚN CÓ NHIỀU HẬU QUẢ ĐẶC BIỆT...

NIXON ĐẶT TẤT CẢ DANH DỰ VÀ SỰ NGHIỆP VÀO CUỘC TIẾN QUÂN SANG CAO MIÊN. ● ĐÊM 30 THÁNG 4, NẾU CỘNG QUÂN TIẾN QUÂN VÀO SÀIGÒN, ĐÔ THÀNH SẼ CHỈ CÒN 1 TRỰC THĂNG SOI SÁNG. ● NHỮNG MỤC TIÊU CHIẾN THUẬT VÀ CHIẾN LƯỢC CỦA CUỘC HÀNH QUÂN. ● NHỮNG ĐIỀU TUYÊN BỐ CỦA Ô. NIXON MÀ NGƯỜI TA CHƯA TIN ĐƯỢC. ● SAU HÀNH ĐỘNG XUA QUÂN SANG MIÊN, CÒN NHỮNG BÍ MẬT NÀO KHÁC ?

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Trong bài trước, viết về Hội nghị Cao cấp CS Đông Dương (họp tại Quảng Châu dưới quyền bảo trợ của TC, và tập hợp 4 phe Phạm văn Đồng, Nguyễn hữu Thọ, Souphanouvong, Sihanouk), chúng tôi có ghi rằng bản tuyên bố chung của Hội nghị nêu lên sự liên minh mới của 4 phe, và sự cam kết của các phe để ủng hộ cho cuộc chiến đấu của Sihanouk hầu cướp lại nước. Như vậy có nghĩa là Sihanouk đã chánh thức cầu Bắc Việt đánh giúp, và BV cũng đã chánh thức đánh giúp cho Sihanouk. Và như vậy tức là Mỹ-Việt có một lý do mới để tiến quân sang Miên.

Cuộc tiến quân sang Miên có một tánh chất rất quan trọng và có rất nhiều hậu quả. Tuy nhiên, ta chưa có thể tin hoàn toàn ở những điểm trong tuyên ngôn của ông Nixon, nếu dựa theo những sự kiện trước đây vẫn úp úp mở mở trong một mê hồn trận toàn những chuyện lừa bịp, cho đến khi có việc bùng nổ...

Cuộc tiến quân sang Miên : một việc dự trù từ lâu, chuẩn bị từ lâu.

Cứ theo như tuyên ngôn của chính phủ Nga, thì cuộc hành binh hỗn hợp Việt Mỹ sang Miên là một dự trù từ lâu, chuẩn bị từ lâu. Đài Mạc tư Khoa đổ tội cho Mỹ đã gây thêm một lò lửa chiến tranh mới và bảo : «Trong những tuần qua, Mỹ đã chuẩn bị cuộc tấn công qua Miên một cách chu đáo; đảo chính ở Miên với sự tham gia của Mỹ; các cuộc tấn công không chính thức loan báo của quân lực VNCH ở Miên; Mỹ đã chuyển võ khí vào Miên qua một nước thứ 3, Mỹ đã đưa ra lời hứa không can thiệp vào nội bộ Miên chỉ là để tranh thủ thời gian cho cuộc can thiệp mới, và bây giờ thì Mỹ đã can thiệp thật sự».

Nhưng nếu chuẩn bị từ lâu, thì Mỹ đã quá dở vì quá thận trọng.

Bảo rằng Mỹ đã tổ chức cho Lon Nol đảo chính rồi bây giờ Mỹ can thiệp thật sự để thanh toán chiến tranh, thì cái đó chỉ chứng tỏ là Mỹ dở, bởi vì Mỹ đã không hành động cấp tốc.

Dụng binh mà không gấp như chữa lửa là hỏng.

Những nhà chiến lược quen biết đã bảo như sau :

— Nếu thật Mỹ đã tổ chức đảo chính cho Lon Nol và Mỹ muốn thanh toán chiến tranh, thì việc đó không khó gì. Ngay khi Lon Nol đảo chánh, Mỹ cứ việc sử dụng B-52 oanh tạc ồ ạt xuống các căn cứ CS trên đất Miên là xong hết. Không có gì cựa lại được với các đoàn B-52 ! Nhưng Mỹ đã không làm như vậy, thì kể như Mỹ dở.

Nhưng người ta lại biết rằng Mỹ thường «chơi lối Mỹ». Lối Mỹ là lối nhởn nhơ, chậm rãi mà vẫn ăn chắc, nhờ những phương tiện của mình ; và tuy chậm rãi để có những lý do giải thích với dân chúng Mỹ, nhưng vẫn chơi vô số những đòn lừa bịp để cho đối phương bị mắc kẹt. Lối đó cũng là của những quốc gia dân chủ, làm gì thì phải tham khảo ý kiến, phải rào trước đón sau, phải kiếm cho đủ lý do rồi mới hành động, và phải mất một thời gian nhưng thời gian đó cũng được lợi dụng đến triệt để trong việc chuẩn bị và việc lừa dối đối phương.

Vậy thì bao nhiêu những tin tức và tuyên ngôn, hành động trước mà các hãng thông tấn loan ra, mà các nhân vật nói ra, chỉ là để lừa bịp...

Một cuộc lừa bịp khổng lồ.

Nếu nhìn theo khía cạnh lừa bịp ấy, thì người ta có thể tưởng tượng cuộc lừa bịp to tát đó như sau :

1 — Lon Nol đảo chính rồi tuyên ngôn giữ trung lập triệt để.

2 — Mỹ cũng tuyên ngôn tôn trọng nền trung lập của tân quốc gia Miên và sẽ không dính líu gì vào việc nội bộ ở Miên (Làm như vậy là để nuôi dưỡng trong trí óc đối phương sự tin tưởng rằng Mỹ sẽ không giúp Lon Nol)

3 — Nhân vụ lính Miên gây ra những vụ giết hại Việt kiều, các hãng thông tấn Mỹ thổi phồng lên. Hiện nay vẫn chưa có những cuộc điều tra để biết sự thật như thế nào. nhưng như vậy đã đủ để tạo nên giữa VNCH và chính phủ Lon Nol một tình trạng căng thẳng. Nào là tuyên ngôn của chính phủ VNCH. Nào là sinh viên VN biểu tình liên miên chống Lon Nol và chiếm tòa đại sứ Miên. Nào là những dân biểu đòi đem quân trừng phạt Lon Nol.

Đành rằng không phải chính quyền gây ra những vụ đó, nhưng chính quyền có vẻ dung dưỡng, Những vụ đó đã đánh lạc dư luận thế giới và ý nghĩ của đối phương, để yên trí rằng Mỹ Việt sẽ không làm gì hết tại Miên.

4— Dư luận báo chí Mỹ cũng cho rằng Nixon bị kẹt, khó thể có một quyết định nào. Có những tờ báo VN cũng phản ảnh dư luận đó, họ tin rằng Mỹ đành chịu bó tay, ngồi nhìn Lon Nol thảm bại.

5— Mỹ đề nghị giúp võ khí cho Lon Nol, nhưng Lon Nol quyết không cho huấn luyện viên Mỹ vào (như vậy thì sức mấy mà Mỹ can thiệp được trực tiếp tại Miên ?)

6— Trong khi đó, các thắng lợi của Cộng quân ở Miên được thổi phồng lên, làm như thể chính quyền Lon Nol sụp đổ đến nơi. Thật ra, các nhà quan sát quân sự đều cho rằng nếu thật sự Cộng quân ngon lành, thì chỉ cần 10.000 quân, họ có thể tiến chiếm Nam Vang trong 1 ngày. Nhưng cả mấy tuần qua đi, Cộng quân vẫn hãy còn quanh quẩn ở cách Nam Vang bốn, năm chục cây số, và các cồn Miên vẫn còn được duy trì ở nhiều vùng biên giới. Tuyên truyền của phe Cộng cũng thổi phồng là họ thắng lớn,— và cái đó tạo nên một lý do can thiệp cho Nixon.

7— Rồi đến một cuộc tiến quân của riêng quân lực Việt Nam, vào ngày 27-4. Tiến một chút vào đất Miên rồi lại kéo về. Như vậy, rõ ràng là Mỹ Việt dè dặt rồi, sẽ không dám đánh lớn nữa).

Trước những sự kiện như vậy, Cộng quân có thể nghĩ rằng Mỹ Việt không dám can thiệp ồ ạt tại Miên, và chính là sau khi dàn cảnh một tâm trạng bối rối của mình,— mà liên quân Mỹ Việt ồ ạt tiến sang Miên để thực hiện những mục tiêu chiến thuật và chiến lược lớn.

Đánh lớn chứ không phải đánh nhỏ

Lần này là đánh lớn chứ không phải đánh nhỏ nữa, là vì ;

— Chính Nixon tuyên bố quyết định của mình : hành quân lớn để quét hết các sào huyệt Cộng quân trên đất Miên.

— Không phải chỉ quân lực VN ồ ạt tiến sang Miên (một đợt đầu với 15.000 quân và 100 chiến xa), mà quân lực Mỹ cũng ồ ạt kéo qua.

—Nixon đặt hết danh dự và sự thắng bại của riêng mình vào cuộc tiến đánh, tự nhận trách nhiệm, và «dù chỉ làm tổng thống 1 nhiệm kỳ mà thôi, cũng quyết thắng và quyết bảo vệ sanh mạng lính Mỹ» còn như làm tổng thống thêm một nhiệm kỳ nữa mà nước Mỹ phải nhục nhã thì cũng không màng.

Những lời của Nixon giải thích cho cuộc tiến quân đương nhiên trả lời cho các lời tố cáo của Nga :

— Việc ở Miên không phải là việc nội bộ nữa, vì Cộng quân BV đã xâm lăng ở đó, chứng cớ là bản tuyên bố chung của Hội nghị cao cấp CS tại Quảng Châu, đã đề cập đến việc Sihanouk và CSVN liên minh với nhau.

—Nixon từng bảo là rút 150.000 quân trong vòng 1 năm tới, nhưng nếu cộng quân tăng gia chiến tranh làm hại đến an ninh lính Mỹ, thì Mỹ sẽ trả đũa mạnh. Cộng quân đánh tại Cao Miên là làm hại đến an ninh lính Mỹ, vậy Mỹ đánh lại.

Nhưng đánh lớn, mà còn có thể đánh lớn hơn

Bây giờ thì Cộng quân có thể tự nhủ rằng «đừng nên nghe Mỹ rồi đổ thóc giống ra mà ăn». Nixon đã bảo là đánh lớn sang Miên,—đồng thời tin tức loan báo rằng 3 cánh quân Việt đã tiến sang Miên theo thế gọng kềm :

— một từ Mộc Hóa, Kiến Tường đánh sang.

— một theo quốc lộ sang Miên, từ Gò dầu hạ đánh sang.

— một từ Tây Ninh đánh sang.

Mục tiêu là để chiếm vùng Mỏ Vẹt và quét các căn cứ Cộng quân ở đó. Đồng thời Nixon cũng loan báo là đánh thẳng vào tổng hành dinh Cộng quân đóng trong lãnh thổ Miên, và đánh xong sẽ đem quân về.

Mặc dù như vậy hạn chế mục tiêu, nhưng lại cũng có thể lớn hơn nữa, vì biết đâu quân lực Việt Mỹ từ các vùng Châu Đốc, Hà Tiên, Phước Long, Pleiku, Kontum cũng có thể bất thần tiến quân sang Miên ? Không quân đã hành động ào ạt rồi,— và biết đâu hải quân VN cũng sẽ hành động mạnh ? Và liên quân Việt Mỹ từ biên giới tiến vào, nhưng biết đâu chẳng đổ xuống các vùng lính Miên để đánh chặn Cộng quân ở hai đầu ? Biết đâu chẳng có quân Mỹ Việt đổ xuống Nam Vang rồi từ trong đánh ra ? Và mặc dù ông Nixon bảo hành quân xong là rút về ngay, nhưng biết đâu rằng sẽ hành quân mãi cho đến khi thanh toán xong các lực lượng CS rồi mới rút ?

Thế chủ động của liên quân Việt Mỹ đã trở nên dữ dằn. Có nhà quân sự bảo : trong đêm 30 tháng 4, giả sử Cộng quân đánh lớn trong vùng Saigon, thì chỉ còn 1 trực thăng thả hỏa châu để soi sáng trận địa mà thôi. Nói vậy có nghĩa là bao nhiêu trăm trực thăng đã chuyển hết ra vùng biên giới để thực hiện cuộc chuyển quân sĩ đại nhất, đổ xuống đất Miên để chặn đầu các lực lượng CS trong khi bộ binh tiến trên các đường lộ.

Nếu vùng biên giới mà giải được hết các căn cứ CS, thì Cộng quân sẽ khó mà vào vùng Saigon được nữa.

Chiến thuật và chiến lược.

Do tuyên ngôn của ông Nixon, nếu người ta không tin rằng người Mỹ chỉ nhắm phá các căn cứ CS bên kia biên giới, thì người ta cũng bắt buộc phải thấy rằng ông Nixon đã đặt hết danh dự của ông vào cuộc chiến thắng tại Cao miên và người ta có thể đặt vào đó những mục tiêu chiến thuật và chiến lược lớn hơn.

Có thể quân đội Việt Mỹ không phải chỉ nhắm vào việc xóa các căn cứ và tổng hành dinh CS ở Miên. Nếu xóa các căn cứ đó rồi rút về thì đâu lại hoàn đó. Quân Việt Mỹ cũng không phải chỉ đánh vào Miên để dầy Cộng quân xa biên giới mình,—vì làm vậy tức là xua Cộng quân vào nội địa Miên, làm nguy cho Lon Nol thêm.

Mục tiêu cấp thời khác của Việt Mỹ có thể là giải nguy cho lực lượng Lon Nol—và sau đó sẽ giữ quân lâu dài tại Miên cho đến khi võ khí và huấn luyện viên Mỹ đào tạo được một quân lực Miên kha khá.

Mục tiêu cần thiết khác nữa của quân Việt Mỹ có thể là đẩy hết Cộng quân ra khỏi vùng đồng bằng sông Cửu Long, trong khoảng từ biên giới vùng Châu Đốc, Kiến Tường, Hậu Nghĩa, Tây Ninh, Phước Long cho đến Nam Vang và dọc sông Cửu Long. Thực hiện xong mục tiêu đó thì Nam phần sẽ yên ổn thật sự một cách mau chóng.

Còn vùng Đông Bắc Cao Miên ít dân cư, nhiều đất hoang, kém quan trọng hơn, sẽ được lo sau,

Và nếu chiến tranh còn được nuôi dưỡng, thì vùng đông bắc đó sẽ là vùng để quân lực Cao Miên đến để «tôi luyện»...

Dầu sao thì các căn cứ Cộng Sản tại Miên, kể từ nay, không còn bất khả xâm phạm nữa.

TÀI-LIỆU

CHÁNH-PHỦ VÀ ĐỐI-LẬP

Bài nói chuyện của LÝ-QUÍ-CHUNG
Ký giả — Dân Biểu Quốc Hội
tại Hội Lions Quốc Tế (Saigon) ngày 27.4.70

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

1) Sự thay đổi đường lối lãnh đạo

Có lẽ Tổng Thống Thiệu thấy rằng đã đến lúc không còn cần thiết để làm «màu mè» dân chủ nữa, vấn đề mở rộng căn bản chánh trị không còn là một yếu tố không có không được.

Sự thay đổi đường lối có thể do sự chủ quan về sức mạnh của Chánh phủ hoặc chính do sự thay đổi đường lối của đồng minh số 1 của miền Nam VN, từ Tổng Thống Johnson sang Tổng Thống Nixon.

2) Sự thất bại trong nỗ lực tập hợp

Cũng có thể sau khi thất bại trong nỗ lực tập hợp, Mặt Trận cầm quyền—chỉ có 6 đảng trái với dự tính của Tổng Thống nhiều hơn— Tổng Thống Thiệu e ngại rằng tập hợp của phía đối lập, giữa các đảng phái còn lại đa số, mạnh và đồng góp bội sẽ làm chệnh tương quan lực lượng giữa Chánh phủ và đối lập, khiến cho ảnh hưởng và địa vị của ông bị sứt mẻ và đe dọa.

3) Sự xuất hiện của một nhân vật đối thủ nhiều uy thế

Đồng thời với hiện tượng lớn mạnh của đối lập, sự xuất hiện công khai và chánh thức lần đầu tiên của một nhân vật lãnh tụ đối lập hứa hẹn có nhiều uy thế để trở thành một đối thủ giá trị trong kỳ bầu cử năm 1971, càng khiến cho TT Nguyễn-Văn-Thiệu không thể tiếp tục bình tĩnh đi trên con đường dân chủ và khuyến khích đối lập hình thành mạnh mẽ.

Với sự xuất hiện của một nhân vật lãnh tụ trong hàng ngũ, đối lập đã trở nên đối tượng của sự tấn công triệt hạ dưới nhiều hình thức khác nhau xuất phát từ phía Chánh Phủ. Sinh viên bắt đầu bị đàn áp, bắt bớ, một phần cũng vì có một số phong trào sinh viên bày tỏ cảm tình đối với vài thành phần đối lập. Đàn áp và bắt bớ sanh viên là phá vỡ một hậu thuẫn quần chúng đáng kể nhứt của đối lập.

4) Tranh chấp về vai trò đại diện giải quyết chiến tranh

Sự lớn mạnh của đối lập với một lập trường mới mẻ và thích ứng sẽ dễ dàng đánh đổ vai trò của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu và Chánh phủ hiện hữu trong giai đoạn giải quyết chiến tranh và đại diện phía quốc gia trong một giải pháp chính trị. Phá tán đối lập là một cách bảo vệ độc quyền giải quyết chiến tranh và đại diện phía quốc gia,

Không biết nguyên nhân nào trong 4 nguyên nhân trên—hay là tất cả 4— đã xô đẩy TT Nguyễn văn Thiệu có thái độ ly dị với đối lập. Nhưng dầu sao, thái độ của TT Thiệu đối với đối lập trong thời gian gần đây cũng đã xem đối lập như một đe dọa cần diệt ngang với đe dọa CS. Thật không có thái độ nào sai lầm hơn vì Tổng Thống phải ý thức rằng ông là Tổng Thống của mọi công dân hợp pháp ở Miền Nam VN, ông không có quyền coi bất cứ ai là kẻ thù cần phải diệt hay đặt ra ngoài lề sanh hoạt quốc gia.

Kẻ thù duy nhứt mà Hiến pháp cho phép Tổng Thống coi là kẻ thù là CS. Trong vấn đề lãnh đạo, Tổng Thống có quyền liên kết với những người đồng ý và ủng hộ mình, với đối lập ông có quyền tranh luận, nghe hay không nghe ý kiến, xử dụng hay không xử dụng họ nhưng Tổng Thống vẫn có bổn phận đại diện họ, lo lắng những quyền lợi của họ không khác chút nào đối với những người đứng về phía Ông.

Tổng thống và Chánh phủ không có quyền có thái độ ly dị, tách rời với đối lập, bởi lúc đó Chánh phủ VNCH không còn là Chánh phủ Miền Nam VN và Tổng Thống VNCH không còn là Tổng thống của tất cả công dân Miền Nam VN dầu trên danh nghĩa. Lúc đó Chánh phủ VNCH và Tổng Thống VNCH chỉ còn là Chánh phủ và Tổng Thống của Mặt Trận 6 đảng, của một thiểu số ủng hộ ông và chấp nhận đứng sau lưng ông.

Mối tương quan vừa nên giữa Chánh Phủ và đối lập chẳng những sẽ làm tan rã chế độ dân chủ ở Miền Nam VN, nguy hơn thế nữa, còn có thể xô đẩy mau chóng Miền Nam VN vào tay CS. Sự bất hiệp tác vì bất mãn của đối lập khiến cho Chánh phủ, Tổng Thống và thiểu số theo Chánh phủ phải gánh vác cuộc chiến đấu một cách đơn độc.

Toàn dân Miền Nam đoàn kết đối đầu với CS chưa chắc đẩy lui được ảnh hưởng của Cộng Sản thì một nhóm người thiểu số có hi vọng gì. Về phía đối lập bị Chánh Phủ xô đẩy và dồn vào chân tường sẽ là mầm mống của một nguy cơ khác : các phần tử bất mãn không còn kiên nhẫn chờ đợi sẽ lần lượt bước sang qua bên kia chiến tuyến, đó là tình trạng xảy ra trong dịp tết Mậu Thân, và gần đây đối với một số sinh viên.

Kính thưa Ông Chủ Tịch.

Kính thưa quý vị.

Tôi nghĩ rằng đã đến lúc thật cần kíp phải cải sửa mối tương quan hiện hữu giữa Chánh phủ và đối lập. Sự cải sửa này đòi hỏi rất nhiều ở tinh thần tự giác và phục thiện của mỗi phía, phía đối lập cũng như phía chánh phủ.

Nếu còn tiếp tục tự nhận mình là Tổng Thống trong một chế độ dân chủ đóng khung bởi Hiến pháp ngày 1.4.1966, TT Nguyễn [illegible] nhận chánh đảng giữ vai trò thiết yếu trong chế độ dân [illegible] Hiến pháp đã ghi. TT Thiệu cũng phải khuyến khích sự định chế hóa đối lập chánh trị như điều 101 trong Hiến pháp đã nhắc nhở và vừa rồi đã được quy chế chánh đảng qui định. Tôi còn nghĩ chẳng những Tổng Thống phải công nhận và khuyến khích mà còn phải tạo hoàn cảnh thuận tiện và giúp đỡ. Tổng Thống có bổn phận phải làm việc ấy. Trong tình trạng phức tạp của miền Nam Việt Nam hiện giờ, rất có thể vừa nhìn vào người ta nhận thấy đối lập gây ra một số khó khăn và có thể là đối tượng dễ dàng cho Cộng sản lợi dụng nhưng trên thực tế. nhìn kỹ lại, chúng ta sẽ thấy rằng song song với chánh quyền, đối lập cũng có một sứ mạng trọng yếu không kém : thu hút và giữ chân lại các phần tử bất mãn có thể làm mỏi lực hàng ngũ của đối phương một đông thêm. Thực tế gần đây còn chứng minh rằng đối lập không phải là một đe dọa cho chánh quyền như nhiều người nông cạn tưởng. trái lại đối lập chính là một đe dọa trực tiếp đối với Cộng Sản trong sự tranh giành ảnh hưởng với quần chúng đã nhứt định không chịu đứng sau lưng chánh phủ. Chỉ có đối lập mới có thể xâm nhập vào nội địa của vùng ảnh hưởng đối phương. Nếu phía quốc gia cho đến giờ này chỉ ảnh hưởng được 50o/o dân chúng thì trong trường hợp Chánh phủ hiệp tác đối lập, ảnh hưởng sẽ lên đến ít nhất 75 hay 80o/o. Sự ly dị của Tổng thống với đối lập là sự biếu dâng 25 hoặc 30o/o ảnh hưởng ấy cho đối phương.

Tổng thống còn phải nhìn đối lập trong tinh thần phục vụ quyền lợi tối thượng của quốc gia để có thể thấy rằng cuộc chiến đấu cho tự do, hòa bình và đối lập chỉ có kết quả nếu đó là cuộc chiến đấu chung, mỗi người đều có vai trò của mình và mỗi người ý thức được giai đoạn của mình. Nhiều quốc gia trên thế giới đã thoát được cảnh mất nước dân chúng lầm than nhờ có sự phân công và điều hợp giữa phía những người đương quyền và phía đối lập.

Có thể quốc gia hôm nay cần một số người với đường lối nào đó nhưng ngày mai vì hoàn cảnh quốc gia phải cần một số người khác với một đường lối khác. Triệt hạ đối lập là triệt hạ hy vọng phần nào của phe quốc gia trong cuộc tranh thủ sắp tới.

Phía đối lập cũng phải cải sửa thái độ của mình, phải ý thức được vai trò cần thiết nhưng hết sức tế nhị mà mình đang đóng. Một vai trò có thể bất cứ lúc nào lợi dụng bởi đối phương và có thể bị biến thành công cụ phá hoại và phản tuyên truyền của họ. Thái độ của đối lập phải đứng đắn và mã thượng đối lập không phải là chống đối để tranh đoạt quyền bính mà là một cuộc thi đua trình bày chương trình và phương thức giúp dân cứu nước. Sự chỉ trích của đối lập không thể gọi là xây dựng nếu tiếp đó không có một đề nghị cải sửa cụ thể đưa ra. Riêng trong hoàn cảnh hiện nay với bao nhiêu biến chuyển mới mẻ, tôi còn nghĩ đối lập phải dọn mình một cách kỹ càng cho một giai đoạn mới—giai đoạn chiến tranh chấm dứt và một giải pháp chánh trị kết thúc cuộc xung đột ở Miền Nam VN. Cuộc chiến ở VN đã rời bỏ hẳn sân khấu địa phương để trở thành một vấn đề cần được giải quyết trong toàn bộ vấn đề Đông Dương. Đối lập có nhiều điều kiện thuận tiện và thích ứng trong vai trò sắp tới ấy nhưng cho đến nay đối lập đã nghĩ gì, đã chuẩn bị gì chưa ?

Nhưng thực tế hơn hết, ngay bây giờ đối lập cũng phải sẵn sàng hiệp tác với chánh phủ trong các vấn đề sống còn của quốc gia. Vì đối lập không có nghĩa bất hiệp tác.

Kính thưa Ông Chủ Tịch.

Kính thưa quí vị.

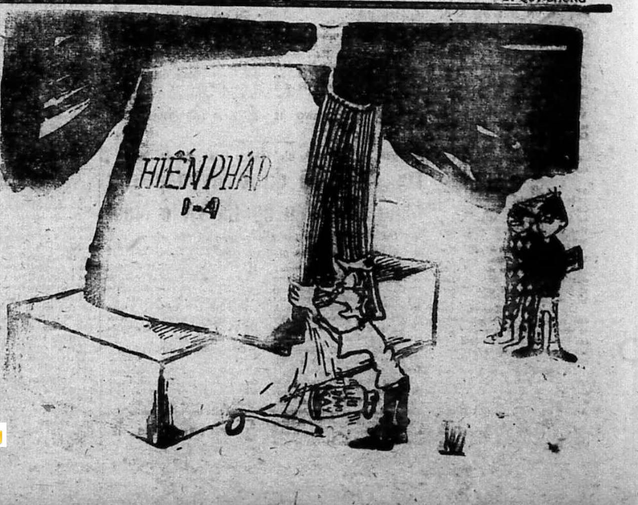
Để có thể cải thiện sớm mối tương quan giữa Chánh phủ và đối lập, tránh cho chế độ dân chủ hiện hữu đi đến chỗ tan rã, kéo theo sự thất bại toàn diện của những người quốc gia, có một việc làm hết sức giản dị nhưng cũng hết sức quan trọng cần phải làm ngay không thể chờ đợi là : nối lại đối thoại bị cắt đứt giữa đối lập và chánh phủ. Phải nối lại ngay sự đối thoại bình tĩnh đứng đắn và xây dựng vì đối thoại là khởi điểm của niềm thông cảm, sự đoàn kết và tinh thần hiệp tác,

Nhưng ai là người phải bước bước đầu ? Phía đối lập hay phía Chánh phủ ?

Tôi xin thẳng thắn nói : người bước bước đầu phải là Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu.

Ngày 27-4-70

LÝ-QUÝ-CHUNG



Quán Ven Đường

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

SVHS vẫn tiếp tục xuống đường liên miên ở nhiều nơi

SV KỸ THUẬT TRÀN VÀO BỘ TƯ PHÁP

Nữ sinh Đức Trí biểu tình «lên án L. Nol»

✱ SV họp để quyết định dứt khoát ở lại hay rút khỏi Tòa ĐS Miên
● SV Y KHOA BÃI CÔNG THÊM MỘT TUẦN LỄ NỮA

SAIGON 4-5 — Sáng nay, SVHS ở nhiều nơi lại tiếp tục xuống đường, vụ quan trọng nhất là SV Kỹ Thuật Phú Thọ đã tràn vào Bộ Tư Pháp, vụ khác cũng làm cho thiên hạ chú ý là nữ sinh Đức Trí toàn cỡ 15, 16 tuổi cũng xuống đường vác biểu ngữ ghi các giòng chữ : «Lên án Lon Nol», «Tưởng niệm VK bị thảm sát» v.v...

✱ NHƯ - HÀ

SV Kỹ Thuật Phú Thọ xuống đường

8 giờ sáng nay, SV của 7 trường Cao Đẳng thuộc Trung tâm Kỹ thuật Phú Thọ đã làm lễ Truy Điệu Việt Kiều bị thảm sát tại Miên. Sau đó, phát xuất từ trường Bách Khoa Trung Cấp, khoảng 300SV đã xuống đường với xe máy đủ loại. Hàng trung đội CSDC phong tỏa trước cửa trung tâm nhưng trở tay không kịp vì SV xử dụng chiến thuật «chém vè — tiến mau — tiến mạnh» phân tán mỏng thành nhiều «tốp».

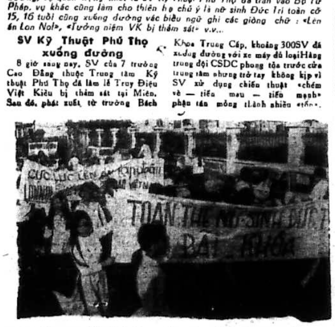
Khoảng 9g45, gần 100 SV Kỹ Thuật đã tràn vào Bộ Tư Pháp đường Thống Nhất, CS không kịp phản ứng. Tại đây, dưới sự hướng dẫn của SV Nguyễn khắc Dõ, SV Kỹ Thuật đã xin yết kiến ông Tổng Trưởng TP để đạo đạt 3 điều thỉnh cầu : —Xin can thiệp với CP trả tự do cho các SV vô tội hiện còn bị giam giữ. — Truy tố những kẻ đã ra lệnh tra tấn Sinh Viên. — CP phải bồi thường thiệt hại cho những SVHS bị tra tấn dã man.

Phái đoàn SV Kỹ Thuật đã được ông Đổng lý VP Bộ TP tiếp kiến vì ông Tổng trưởng vắng mặt, họ được Ô. Bí Thư tặng nước uống, không khí rất vui vẻ trật tự. Đến 12g20. phái đoàn SV mới trở ra sau cuộc tiếp xúc gần 2 giờ với ông Đổng lý VP và ông Tổng thư ký Bộ. Phái đoàn cho báo chí hay kết quả của cuộc tiếp kiến trên như sau:

1) Về việc can thiệp trả tự do cho các SV bị bắt : Ông Đổng Lý BTP cho biết hiện nay Bộ ông chưa chính thức nhận được bản văn phán quyết của TCPV (về vụ Sinh Viên Mẫm và các Sinh Viên khác) về sự vi biến của TAMT, ông nói rằng, nếu SV cần giải quyết gấp thì lên TCPV xin mang tay bản văn về Bộ Tư Pháp và Bộ sẽ giải quyết cấp thời.

2) Về việc truy tố kẻ ra lệnh tra tấn SV: ông Đổng Lý cho biết, Công tố quyền đã được phát dụng khởi tố lệnh trạng về những kẻ tra tấn SV bị tình nghi phá rối trị an. Hiện nay Dự Thẩm đang tiến hành công việc điều tra. Khi kết thúc sẽ truy tố kẻ phạm pháp ra

XEM TIẾP X TRANG 10



Nữ sinh Đức Trí từ trường, bên hông Tổng Nha Cảnh sát, xuống đường biểu tình đem theo khẩu hiệu chống chính quyền Lon Nol sát hại Việt kiều (không thấy khẩu hiệu nào nói về vụ tranh đấu của SVHS). (ảnh T.H.)

CA NGỢI TINH THẦN TRANH ĐẤU CỦA SV NHƯNG NHẬN ĐỊNH RẰNG : MỤC ĐÍCH TRANH ĐẤU CỦA SV BIẾN ĐỔI NHANH CHÓNG NHƯ BIỂU TÌNH CHẠY

Thượng Viện đã chính thức đứng ra LO HÒA GIẢI VỤ SINH VIÊN

SAIGON 4-5.— Nghị Sĩ Bùi văn Giải, Chủ Tịch Uỷ Ban Nội Vụ Thượng Viện vừa cho biết, Ông Chủ Tịch Thượng Viện đã uỷ thác cho ông liên lạc và hội ý với hai Uỷ Ban Văn Hóa Giáo Dục và Ngoại Giao T.V. để tìm cách giải quyết vấn đề Sinh Viên.

Nếu không có gì trở ngại, chiều thứ Hai 4-5, ba Uỷ Ban này sẽ hội họp với nhau để thảo luận kỹ vấn đề trước khi cử một phái đoàn đi gặp Thủ Tướng và Sinh viên ngõ hầu tìm hiểu quan điểm của hai bên và tìm phương cách giải quyết hợp lý. Trễ lắm là ngày 5-5 phái đoàn sẽ gặp Thủ Tướng.

Được hỏi ý kiến riêng về cuộc tranh đấu của SV, NS Bùi văn Giải nhận định rằng «mục đích tranh đấu của SV không được thuần nhất, nó biến đổi nhanh chóng giống như những cuộc biểu tình chạy của họ. Trước hết, tranh đấu đòi quyền lợi cho Sinh Viên, phản đối sự bắt bớ tra tấn, tiếp đến chuyển hướng sang việc đả đảo Lon-Nol, công kích tân Chính phủ Cam Bốt, và hiện nay tranh đấu đòi Hòa Bình... Rồi từ hình thức tranh đấu ôn hòa đã có mòi tiến đến giai đoạn bạo-động».

NS Giải cho biết ông tán thành những cuộc tranh đấu để xây dựng cho một xã hội tốt đẹp hơn, cảm phục những người tuổi trẻ biết dấn thân, nhưng ông hết sức lo lắng cho số mệnh quốc gia khi có những cuộc tranh đấu không biết rẽ đâu, hăng say đến nỗi lạc vào mê hồn trận của những âm mưu chính trị mà không biết.

N.S Giải nhận định rằng việc tranh đấu của SVHS trước hết là một hành động đương nhiên của một nhóm tuổi trẻ học thức khi nhận thấy tập thể của mình bị đe dọa. Nhưng ông cũng nghĩ rằng, anh em SV phải ý thức trách nhiệm của mình đối với Quốc Gia dân tộc mà tranh đấu cho có đường lối, đừng vì lầm lẫn mà gây đau thương thêm cho đất nước. NS Giải cũng cho rằng, phía chính quyền cũng phải sáng suốt mà hành động, tránh những sơ xuất vụng về vô tình hoặc hữu ý, gây thêm đổ vỡ.

N.S. Chủ Tịch Uỷ Ban Nội Vụ Thượng Viện cho rằng các cuộc tranh đấu trong giai đoạn này cần được giải quyết sớm, hữu lý, càng kéo dài càng nguy hại cho quốc gia.

Vụ Việt Kiều Cam Bốt

Về vấn đề Việt kiều bị tàn sát tại CamBốt, NS Giải cho rằng thật đáng buồn, và phản ứng sôi nổi của đồng bào các giới trong toàn quốc là việc đương nhiên vì máu chảy ruột mềm nhưng N.S Bùi văn Giải cũng cho biết giải quyết vấn đề nói trên phải giản dị, nó có khía cạnh phức tạp. Không thể la ó, đả đảo mà có thể giải quyết được vấn đề và cũng không phải cho Việt Kiều hồi hương hết là êm chuyện. Vấn đề được đặt ra là phải làm thế nào để mấy trăm ngàn Việt Kiều đã sống lâu năm trên đất Miên được bảo đảm về sinh mạng lẫn tài sản. Theo NS Giải, ảnh hưởng của Cộng sản Bắc Việt cần phải bị loại ra khỏi đồng bào Việt kiều chúng ta, đồng thời Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa phải sớm tái lập mối bang giao với Cam Bốt để có thể giải quyết được vấn đề nằm phần thắng lợi.

✣ LÊ HOÀNG PHÚ

N.S Giải than nghèo

Được hỏi ông có dự định ra tranh cử vào Thượng Viện kỳ tới không, Nghị sĩ Nhà Lá Bùi Văn Giải tâm sự rằng, phàm ai đã làm chính trị cũng có tham vọng tiến thêm bước nữa, và ông cũng khó thoát khỏi thông lệ đó. NS Giải cho biết ông đang đợi Luật Bầu Cử, vì cái khó khăn nhất đối với ông là tiền, ông than thở : «Tôi nghèo quá» do đó tôi chưa ở trong một liên danh nào, mặc dù có một vài nhóm mời đứng chung liên danh.

Đòi thả 11 SV còn bị giam

Luật sư Bùi tường Chiểu, nhân danh luật sư biện hộ cho các SV bị truy tố trước TAQSMT đã đến gặp NS Trần văn Đôn, Chủ Tịch Uỷ Ban Quốc Phòng Thượng Viện tại văn phòng để xin can thiệp với ông Tổng Trưởng Quốc Phòng yêu cầu ông này ký lệnh phóng thích 11 Sinh Viên còn bị giam giữ tại Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa. Theo Luật Sư Chiểu, các SV bị truy tố do trát tố lệnh của ông Tổng Trưởng Quốc Phòng, nhưng nay lệnh truy tố này cũng đã bị T.C.P.V. tuyên phán Bất Hợp Hiến và do đó đương nhiên vô hiệu, thì ông Tổng Trưởng Quốc phòng có thẩm quyền ký lệnh phóng thích các SV còn bị giam giữ.

Nghị Sĩ Đôn đã hứa sẽ can thiệp ngay.

SAU HƠN 40 NĂM

Saigon mưa đá trong suốt 20 phút

SAIGON 4-5.— Sau hơn 40 năm, chiều qua tại khu vực từ Hòa Hưng đến Ngã tư Bảy Hiền một trận mưa đá đã đổ xuống dữ dội trong vòng 20 phút.

Trận mưa đá bắt đầu từ 16 giờ kéo dài đến 16 giờ 20 phút sau đó chấm dứt và trời mưa thường kéo dài đến 17 giờ mới hết.

Một vị bô lão cho biết trong thời gian bà sống hơn 60 năm tại Saigon đây là lần thứ hai bà thấy mưa đá. Lần thứ nhứt cách đây hơn 40 năm Saigon cũng có trận mưa đá dữ dội.

Chiều qua trong lúc trời mưa đá nhiều xe cộ đề ngoài đường đã bị những hạt mưa bằng ngón tay cái rơi xuống làm sây sứt sơn xe và 1 nhà bị sập, 1 người bị thương (xem tin Từ Thành ĐếnTỉnh).

TIN VẮN

— Cựu Thủ Tướng Trần văn Hương đã về tới Saigon hồi 11g30 trưa 4-5, sau thời gian thăm viếng Đại Hàn và Nhật Bản, theo lời mời của Chánh phủ 2 quốc gia này.

— Sau 3 đêm trình diễn của Vũ Đoàn Dân Tộc Đại Hạp tại rạp Thống Nhất Saigon, Uỷ Ban Cứu Trợ và Định Cư Việt Kiều từ Cam Bốt về Việt Nam cho hay đã thu được 184 102 đồng.

PHẢN ỨNG CỦA 1 SỐ N.S. DÂN BIỂU VỀ VỤ MỸ «TÁI OANH TẠC BẮC VIỆT»

● ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON 4-5.— Hầu hết Dân Biểu, Nghị Sĩ mà Chính Luận đã gặp sáng nay đều tỏ ý tán thành vụ Không lực Mỹ hôm vừa qua đã tái oanh tạc Bắc Việt và cho rằng đó là một biện pháp cần thiết.

Tại Văn phòng Uỷ Ban Quốc Phòng Thượng Viện, NS Nguyễn văn Ngãi, lãnh tụ Lực Lượng Dân Chủ VN đã tuyên bố rằng việc Hoa Kỳ tái oanh tạc Bắc Việt không có gì đáng để ngạc nhiên cả.

Theo NS Ngãi, ông chỉ biết tin tức đó qua báo chí mà chưa được chính thức thông báo.

N.S Ngãi cho hay rằng, theo giới quan sát Chính trị quốc tế thì khi Hoa Kỳ ngưng oanh tạc toàn diện Bắc Việt, giới lãnh đạo Cộng Sản Bắc Việt đã ngầm đồng ý rằng họ sẽ ngưng hẳn mức độ xâm nhập về binh sĩ, vũ khí... đồng thời, để thi hành sự cam kết này, Bắc Việt chấp nhận cho Hoa kỳ thực hiện các phi vụ thám thính và sẽ không tạo trở ngại nào trong chiều hướng đó cả.

Theo N.S. Ngãi, giờ đây Bắc Việt đã không ngớt gia tăng xâm nhập và các hành vi chiến tranh tại V.N.C.H và lại bắn các phi cơ thám thính của Hoa Kỳ, có nghĩa là Bắc Việt đã vi phạm rõ rệt những điều đã cam kết. Từ luận cứ này, Nghị Sĩ Ngãi cho rằng việc Hoa Kỳ tái oanh tạc Bắc Việt, nếu có cũng là 1 việc làm dĩ nhiên hợp lý và đáng khuyến khích.

— Được hỏi ý kiến về vấn đề này, Nghị Sĩ Trần văn Đôn, Chủ Tịch Uỷ Ban Quốc Phòng Thượng Viện chỉ trả lời rằng «Miễn phê bình, cám ơn».

— DB Nguyễn văn Ân, Chủ tịch Uỷ Ban QP Hạ Viện cho biết, tấn công Cao Miên, UBQP có nhận được thông báo bán chính thức của Tổng Thống Thiệu. Riêng tái oanh kích BV thì không được Bộ QP thông báo. UBQP đã mời Trung Tướng QP ra điều trần 2 vụ này vào các ngày 12, 13, 14-5/70.

XEM TIẾP T TRANG 10

T.T. THIỆU dự lễ tẩn liệm Cố T.T Nguyễn Viết Thanh

SAIGON 4-5 (VTX).— Tổng Thống VNCH sáng Chúa Nhật 3-5-70 đã đến Cần Thơ để tưởng niệm trước thi hài và chứng kiến lễ tẩn liệm Cố Thiếu Tướng Nguyễn Viết Thanh, Tư Lệnh Quân Đoàn IV và Vùng IV Chiến Thuật.

Tại đây, Tổng Thống đã dự từ đầu đến cuối lễ tẩn liệm Cố Thiếu Tướng Thanh và lễ chịu tang của gia đình Cố Thiếu Tướng.

Sau đó, sang phần lễ nghi chánh thức, Tổng Thống đã truy thăng Cố Thiếu Tướng Nguyễn Viết Thanh lên Trung Tướng thực thụ kể từ mùng 2 tháng 5 năm 1970 và truy tặng Đệ Nhị Đẳng Bảo Quốc Huân Chương kèm Anh dũng bội tinh với nhành dương liễu.

— Ông Nguyễn Thiện Nhơn, Phụ Tá Đặc biệt Phó Tổng Thống sáng nay đã đại diện Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đến Cần Thơ phúng viếng linh cữu của Cố Trung Tướng Thanh.

Thiếu Tướng Thanh đã tử nạn phi cơ hôm 2-5 khi ông đáp trực thăng thị sát chiến trường ở vùng Đông Bắc Mộc Hóa. Phi cơ của Tướng Thanh đã bị phi cơ trực thăng Hoa Kỳ dụng phải và bốc cháy trên không.

T.T Ngô Dzu thay thế ?

Một nguồn tin khá thông thạo cho hay dường như Thiếu Tướng Ngô Dzu, hiện là Phụ tá Tổng Tham Mưu Phó QLVNCH được cử làm Tư Lệnh Vùng 4 thay Cố T.T. Thanh.

Trong khi Tòa Bạch Cung cho hay đa số dân Mỹ ủng hộ

BIỂU TÌNH LIÊN MIÊN Ở NHIỀU NƠI CHỐNG VỤ MỸ ĐÁNH QUA MIÊN

OHIO 4-5 (Tin tổng hợp).— Vụ Mỹ đưa quân vào Miên đã tiếp tục gây ra nhiều phản ứng sôi nổi ở khắp nước Mỹ và thế giới.

— Hôm qua 1 cố vấn cao cấp của T.T. Nixon cho biết dư luận quần chúng ủng hộ mạnh mẽ việc T.T. Nixon quyết định đưa quân Mỹ sang Miên. Ông Herbert Klein, Giám đốc TT Bạch Cung nói với báo chí rằng. Bạch Cung liên tục nhận được giấy nói của các công dân Mỹ, cứ 7 người thì có 6 ủng hộ, 1 chống đối. Văn Phòng T.T. dùng điện thoại dò ý 1025 người thì có 75o/o ủng hộ, 22o/o phản đối, 13o/o không ý kiến.

Trong lúc đó thì 1 số người chống đối chiến tranh VN đã biểu tình trong khuôn viên tòa lãnh sự Mỹ ở Auckland (Tân Tây Lan) và châm lửa đốt hình của T.T. Nixon bằng bìa cứng tẩm dầu hôi để phản đối việc mở rộng chiến tranh qua Miên. Cảnh sát dập tắt lửa nhưng không bắt ai. — Ở trước tòa Bạch Cung, có 75 người đã kéo đến biểu tình chống Mỹ đánh qua Miên.

— Tại Hương Cảng, 150 người đã biểu tình phản đối T.T. Nixon trước lãnh sự quán Mỹ, phần lớn là người Mỹ, có cả Việt, Gia Nã Đại và Anh.

— SV chủ bút các tờ báo của 11 trường Cao Đẳng lớn ở Hoa Kỳ đã kêu gọi 1 cuộc bãi khóa vào tuần này để chống đối.

— Tại Anh, 3 nghiệp đoàn công nhân lớn đòi Mỹ triệt thoái khỏi Miên. Tại Luân Đôn, 500 CS bao quanh Tòa ĐS Mỹ nơi có 700 người biểu tình đòi Mỹ rút khỏi Miên.

— Thủ Tướng Thụy Điển Olof Palme tuyên bố Chính phủ Thụy Điển cương quyết đứng ngoài vụ Hoa Kỳ can thiệp vào Miên và cũng không muốn dính dáng đến vụ Hoa Kỳ tái oanh tạc BV.

Trước giờ phút bị «chiếm đóng».

V.N. QUỐC TỰ KÊU GỌI PHẬT TỬ TĂNG NI TÍN ĐỒ lo làm kinh tài

SAIGON 4-5.— Viện Hóa Đạo VNQT vừa loan báo năm nay lễ Phật Đản 2514 sẽ được cử hành trọng thể tại lễ đài Trung Ương VNQT 16 Đại lộ Trần Quốc Toản SàiGòn vào hồi 8giờ30 sáng 19-5-70 (15 tháng 4 âm lịch) dưới sự chứng minh của Đức Tăng Thống Lâm Em.

Trong một thông cáo gửi cho các cấp Giáo Hội, VNQT cho biết tuần lễ Phật Đản năm nay được tổ chức từ 12-5 đến hết 19-5, các cấp phải yêu cầu Phật tử sửa sang nhà cửa sạch sẽ treo cờ đèn suốt trong tuần, và hãy tổ chức các phái đoàn đi viếng Thương bệnh binh, các quân nhân, can phạm, trại dưỡng lão, cô nhi viện v.v.... tổ chức lễ bái nguyện quốc thái dân an, lễ cầu siêu cho tử sĩ, nạn nhân chiến cuộc, các vị đã hy sinh cho đạo pháp.

Cũng nhân dịp Phật Đản, Hòa Thượng Tăng Thống Lâm Em đã

Xem tiếp H trang 10

15 vụ pháo kích, 4 trận đánh lớn trong ngày qua

Mỹ trao Hải Quân V.N. trách nhiệm TUẦN TIỄU KIỂM SOÁT BIÊN GIỚI VIỆT - MIÊN

SAIGON 4-5 (MACV).— Các cuộc hành quân tuần tiễu và kiểm soát trên các sông Vàm Cỏ Đông và Vàm Cỏ Tây sẽ được Hải Quân Hoa Kỳ chuyển giao cho Hải Quân VNCH vào ngày mai 5-5. Cuộc lễ bàn giao sẽ được tổ chức tại Bến Lức.

Các cuộc hành quân tuần tiễu hỗn hợp Việt-Mỹ trên 2 con sông này đã bắt đầu từ ngày 6-12-68 và được mệnh danh là cuộc hành quân Giant Slingshot vì phạm vi rộng lớn của vùng hành quân. Hai con sông này chạy vòng khu phía bắc và phía Nam Vùng «Mỏ Vẹt» trước khi gặp nhau tại 23 cây số Nam Saigon, làm thành hình một Chữ «Y» khổng lồ, trên bản đồ.

Trong 17 tháng hành quân hỗn hợp, lực lượng đồng minh đã hạ được 1.400 địch quân và tham dự 1.200 trận giao tranh dọc theo 2 thủy lộ. Ngoài ra, các cuộc hành quân còn khám phá hơn 300 chiếc hầm chôn dấu hơn 525 tấn đồ tiếp tế của giặc.

Thiếu tá Hải Quân VN Phạm văn Tiến sẽ trở thành Tư lệnh các Lực Lượng «Giant Slingshot». Ông từng giữ chức Phó Tư Lệnh của Lực Lượng này hiện được đặt dưới quyền Trung tá Hải Quân Sigmond. Trung tá Hải Quân Trịnh Xuân Phong sẽ chỉ huy toàn bộ cuộc hành quân tại Bộ Tư Lệnh ở Cát Lái.

4 trận đánh

— Khoảng 11g30 sáng qua, một thành phần thuộc Sư đoàn 101 Nhảy Dù Hoa Kỳ, trong khi đang hành quân tại vùng 27cs Tây Nam Huế đã bị 1 lực lượng Cộng quân không rõ bao nhiêu tấn công bằng hỏa lực súng nhỏ và súng phóng lựu. Binh sĩ Hoa Kỳ bắn lại bằng vũ khí cơ hữu và được trực thăng võ trang cùng pháo binh yểm trợ. Sau 3 giờ rưỡi kịch chiến, địch quân chết và để lại chiến trường 27 xác chết đồng bọn. Phía Hoa Kỳ có 1 chết và 16 bị thương.

Khoảng 13 giờ 40 hôm qua, một thành phần thiết kỵ Hoa Kỳ thuộc Sư đoàn Americal, trong khi hành quân vùng 9 cây số Tây Tam Kỳ, bị một lực lượng địch không rõ bao nhiêu tấn công bằng súng phóng lựu.

Binh sĩ Hoa Kỳ xung phong vào

Xem tiếp G trang 10

XE ĐÒ BỊ MÌN 13 THƯỜNG DÂN CHẾT

BÌNH ĐỊNH.— Lúc 10 giờ sáng 3-5, 1 xe đò chạm phải mìn Cộng quân tại 14cs Tây An Khê, Mìn nổ gây cho 13 thường dân chết và 4 thường dân bị thương. Chiếc xe bị thiêu hủy.

tin cần biết

Hiệp Hội Giáo Dục Công Giáo Phát Động Chiến dịch Lương sư Hưng Quốc

— Để hưởng ứng Năm Quốc tế Giáo Dục của Liên Hiệp Quốc, Hiệp hội GD Công Giáo đã phát động «Chiến dịch Lương sư Hưng Quốc» với những khóa Sư phạm Tu nghiệp Giáo chức trong mùa Hè 1970. Chương trình tu nghiệp giáo chức gồm hai phần : Phần huấn luyện Giáo viên Tiểu học gồm có bốn khóa sẽ mở tại Saigon, Huế, Ban Mê Thuột và Mỹ Tho, theo địa chỉ, thời gian và số tham dự như sau :

Khóa Saigon tại trường Thiên Phước Tân Định từ 7 đến 19 tháng 6-1070 : 500giáo chức, Sáng học Tâm lý giáo dục do S.H Mai Tâm dạy, chiều học Thanh vận và hội Ira dạy. Khóa Huế tại trường Thiên Phước Huế từ 20 tháng 5 đến 6 tháng 7-1970 : 400 giáo chức.

Khóa Ban Mê Thuột tại trường La San Ban Mê Thuột từ 28-6 đến 11-7-1970 : 250 giáo chức.

Khóa Mỹ Tho tại trường Thiện Mẫu Mỹ Tho từ 15 đến 26 tháng 7-1970 : 250 giáo chức.

Phần huấn luyện Giáo sư Trung học gồm có khóa Sư phạm Tân Toán Trung Học Đ.I.C. : 200 giáo chức tại Viện Khoa Học Giáo Dục Saigon, 223 Nguyễn Tri Phương Saigon, từ 23-6-70 đến 2-7-70, học mỗi buổi sáng. Ghi tên nơi Sư huynh Mai Tâm ở địa chỉ trên. trước ngày 5-6-70.

Đại Hội Hành Hương La Vang

— Đức Tổng Giám Mục địa phận Saigon Nguyễn Văn Bình sẽ tham dự Đại hội Hành Hương Tam Niên tôn kính Đức Mẹ và cầu nguyện Hòa bình cho Tổ quốc vào ngày 29-5-70 tới tại La Vang (Quảng Trị).

Trong một thông cáo mới phổ biến, Uỷ Ban Saigon, tổ chức hành hương La Vang còn cho biết phái đoàn Saigon sẽ khởi hành từ Vương Cung Thánh Đường hồi 7 giờ sáng ngày 29-5-1970 và sẽ về tới Saigon khoảng 7 giờ chiều chúa nhật 31-5-1970.

Tiền đóng góp là 5.500đ gồm phí tổn về vé máy bay khứ hồi và xe cộ chuyên chở, thời hạn chót ghi tên tham dự là ngày 15-5-70. Đại hội Hành hương toàn quốc kính Đức Mẹ La Vang năm nay lại trùng với Kỷ niệm Kim Khánh Linh Mục của Đức Cha Phao Lồ ĐệVI (29-5-70).

Đại Hội Toàn Quốc Kỳ 2 Mặt Trận Cứu Nguy

Chấp nhận chủ thuyết Dân tộc tự tồn gồm 3 mục phiêu, 5 bản sắc

● *Nghị sĩ Đôn tái đắc cử Chủ Tịch Mặt Trận.*

SAIGON 4-5.— Đại hội toàn quốc kỳ 2 của Mặt Trận Nhân Dân Cứu Nguy Dân Tộc nhóm họp trong 2 ngày 2 và 3 tháng 5 năm 1970 tại Saigon với sự tham dự của trên 300 đại biểu đã kết thúc chiều hôm qua với phần nghị quyết như sau :

1) Chấp nhận chủ thuyết «Dân Tộc Tự Tồn» làm đường hướng cơ bản của Mặt Trận. Chủ thuyết «Dân Tộc Tự Tồn» nhằm tiến hành một cuộc cách mạng xã hội toàn diện dựa trên 3 mục tiêu :
— An Dân
— Hòa hữu
— Hóa địch
và phản ảnh 5 bản sắc :
— Độc lập Quốc gia
— Dân chủ trực tiếp
— Kinh tế tự cường
— Văn hóa Dân tiến(Dân tộc tiến bộ)
— Ngoại giao bình đẳng.

2) Xác nhận lập trường tiến bộ như nhất là tích cực chống đối mọi tập thể phi dân tộc.

3) Tiếp tục thực thi chánh sách đối lập xây dựng nhưng quyết liệt với toàn bộ chánh sách hiện hữu của Chánh phủ Nguyễn văn Thiệu, đặc biệt là vấn đề Kinh tế Tài chánh, kiều bào tại Căm-Bốt, phế binh và Sinh viên học sinh.

4) Tín nhiệm lần nữa Chiến hữu Trần văn Đôn ở chức vụ Chủ Tịch Ban Chấp Hành Trung Ương Mặt Trận Nhân Dân Cứu Nguy DânTộc (nhiệm kỳ 1970-1972).

Đại hội cũng đã bầu 1 Ban chấp hành Trung Ương mới của nhiệm kỳ 1970-1972 với thành phần 1 Chủ tịch. 20 Uỷ viên chính thức và 5 Uỷ viên dự khuyết như sau :

Chủ tịch : Trần văn Đôn.

Các Uỷ viên : Bà Ng. Phước Đại, ông Lê văn Thái, ông Nguyễn xuân Oánh, NS Nguyễn văn Chuân, NS Lê tấn Bửu, NS Đỗ quang Giai, Nghị Sĩ Võ văn Truyện, Nghị Sĩ Tôn Thất Đính, Nghị sĩ Hồng Sơn Đông, Nghị Sĩ Phạm Văn Tâm, Nghị sĩ Phạm Nam Sách, Dân Biểu

Xem tiếp R trang 10

Mới 8 giờ tối, ngay tại khu Tân Định

1 tên cướp trói cả nhà Mỹ kiều đoạt 6 triệu nhẩy Honda tẩu thoát

SAIGON 4-5.— 8giờ tối 2/5 1 vụ cướp táo bạo xảy ra tại đường Đặng Tất (Tân Định). Giờ trên 1 tên cướp mặc thường phục xông vào căn nhà của bà C.H.H. Mỹ kiều (41t) giám đốc hãng Columbia EP ngụ tại số 3 đường này. Y có 1 súng lục và 2 lựu đạn loại M26, uy hiếp chủ nhà và 3 mẹ con người giúp việc nhốt tất cả vào phòng tắm đoạn treo quả lựu đạn trên cửa và dọa nếu mở ra sẽ nổ. Sau đó y bình tĩnh cạy tủ lấy 1 số nữ trang và hột xoàn trị giá 15 ngàn đô la (theo giá chợ đen hiện nay vào khoảng 6 triệu bạc VN) và số bạc 200 ngàn đồng Việt Nam. Thi hành xong thủ đoạn, y ra đường leo lên xe Honda tẩu thoát. Một lúc sau chủ nhà thoát chạy ra đường tri hô lên thì tên cướp đã đi xa rồi. Nhân viên sở giảo nghiệm đã đến lấy dấu tay tên cướp và cuộc điều tra đang tiến hành. (CC)

Theo VTX thì tên gian chỉ lấy một số bạc mặt gồm 200.000đ Việt Nam, 1.500 Mỹ kim và 150 chứng chỉ chi phó Quân đội Mỹ (đô la đỏ) trị giá khoảng một triệu bạc Việt Nam.

Giám Đốc mỏ... đào mỏ

SAIGON 4-5.— Cách đây 5 năm ông Đặng Kim Huê, giáo viên ở Châu Đốc, được Bộ Kinh Tế cấp 1 giấy phép tìm kiếm, khai thác mỏ chì tại Núi Sam Châu Đốc. Ông được Bà Lê Thị Quỳnh, góa phụ 1 kỹ sư Công Chánh và ô. Nguyễn Tấn Đức thầu khoán góp vốn. Một hợp đồng được ký kết và 1 công ty tổ chức quy mô

XEM TIẾP L TRANG 10

Sau Lỗ Vinh bị nạn đến...

Nhiếp ảnh viên Lỗ Hùng BỊ PHI TIỄN TRỰC XẠ trọng thương chân trái

SAIGON 4-5.— Nhiếp ảnh viên nhỏ tuổi Lỗ Hùng, con trai nhiếp ảnh viên Lỗ Vinh Giám Đốc VN Ảnh Xã sáng 3-5 đã bị trúng phi tiễn trực xạ của Cảnh Sát Dã Chiến trọng thương ở bắp chân trái trong khi cậu đứng bên lề đường chụp hình SVHS biểu tình trên đường Ngô Thời Nhiệm. Cậu bị té nhào, máy ảnh rớt bể và phải nằm ngất 1 giờ sau mới được đồng bào gần đó khiêng vào nhà băng bó tạm.

Người ta biết rằng cách đây chừng nửa tháng, nhiếp ảnh viên Lỗ Vinh cũng đã bị 1 số CSDC đánh đập, tước máy ảnh và đồ phụ tùng trong khi ông theo chụp cuộc xô xát giữa CS và PB ở trước trụ sở Hạ Viện

Sổ tay

SỨC MÁY
ghi chép

HỒI TỐ

Theo phán quyết của Tối Cao Pháp Viện ngày 29-4 vừa qua. Tòa Án Quân Sự Mặt Trận đã bị coi như vi hiến, vì được thành lập bởi Sắc luật 11/62 có một số điều khoản vi hiến.

Vì thế, theo một số báo chí đề ngày Chủ Nhật vừa rồi, Nghị sĩ Phạm nam Sách đã nói rằng do hậu quả của phán quyết kể trên, Dân biểu Trần ngọc Châu và Luật sư Trương đình Dzu đương nhiên có quyền xin TCPV tiêu hủy bản án do Tòa QSMT xử trước đây.

Sức Máy không biết các báo có tường thuật trung thực lời phát biểu của NS Sách không ?

NS Sách vốn là một thẩm phán. Sức Máy tự biết chắc là sự hiểu biết về luật pháp kém xa NS Sách, nhưng e rằng DB Châu và LS Dzu không có quyền đương nhiên xin tiêu hủy bản án đã dành cho mình, dù Tòa Án QSMT bị coi là vi hiến.

Một nguyên tắc thông thường nhất, là một bản án, không bao giờ có hiệu lực hồi tố. Mà chỉ có hiệu lực về tương lai. Đối với vụ Sinh Viên, vì Tòa Mặt Trận chưa xử, nên sau khi có phán quyết của Tối Cao Pháp Viện, Tòa Mặt Trận không có quyền xử nữa. Còn đối với các ông Châu, Dzu.,.. Tòa đã xử rồi, đã có án trước ngày Tòa Mặt Trận bị Tối Cao Pháp Viện coi là vi hiến, nên các bản án vẫn có hiệu lực thi hành. Bởi Tòa Án, dù là Tối Cao Pháp Viện, không có quyền tuyên một bản án có hiệu lực hồi tố (có giá trị về quá khứ). Hồi tố hiệu lực là điều rất kỵ trong luật, rất ít khi được áp dụng, và chỉ có các nhà làm luật mới có thể cho hồi tố, chứ không phải tòa án. Vì thế, trong đạo luật sửa đổi thẩm quyền của Tòa án MT còn đang nằm ở Quốc Hội, nếu có điều khoản nào cho phép những người trước đây từng bị Tòa án Mặt Trận xử được xin xử lại, hoặc xin tiêu hủy bản án, thì các ông Châu. Dzu v.v... mới có hy vọng xin hủy án, hoặc xử lại, giống như sự quy định của đạo luật bãi bỏ Tòa án Đặc Biệt trước đây. Nhưng hình như trong dự luật sửa đổi thẩm quyền của Tòa MT, không có điều khoản nào như vậy, thành ra ông Trần ngọc Châu không thể đương nhiên có quyền xin tiêu hủy bản án 10 năm tù.

Vụ Sinh Viên là một vụ đặc biệt, được xét xử trong một khung cảnh đặc biệt, có lựu đạn cay ngập phòng xử, và Sinh Viên biểu tình ngồi trước cửa, lại được TCPV mua nước ngọt cho uống, cho nên phán quyết của TCPV đã vô cùng sáng suốt, Tòa MT bị coi là vi hiến. Nhưng chỉ có những Sinh Viên nhờ chưa bị tòa xử, mới thoát khỏi tầm tay của Tòa Mặt Trận. Còn những ai đã bị Tòa xử, đã có án từ trước, thì ráng chịu. Án lệ có thể thay đổi. Nếu những án lệ sau có hiệu lực tiêu hủy tất cả những án lệ trước không giống với nó, thì loạn to.

Ngày mai 5-5. Tối Cao Pháp Viện lại xử vụ Công dân Chức kiện hủy nghị định tăng thuế kiệm ước, và vụ Trần ngọc Châu.

Luật thuế kiệm ước mới vẫn chưa được Quốc Hội hoàn toàn thông qua, nên cứ theo truyền thống sáng suốt cũ, thì vụ kiệm ước lại hoãn nữa.

Theo báo XD số đề ngày 3, 4/5, thì «Luật sư Vũ văn Huyền, người biện hộ cho DB Trần ngọc Châu cho hay rằng ông tin tưởng Tối Cao Pháp Viện sẽ phán quyết tiêu hủy bản án, trả DB Châu về cho Hạ Viện, vì TCPV đã phán quyết bản án Sinh Viên thuận lợi cho vụ Trần ngọc Châu».

Vụ Trần ngọc Châu được xử ngày 5-5, không phải là một vụ thượng tố, nên TCPV không thể xử tiêu hủy bản án. Ông Châu kiện về tính cách vi hiến của Tòa MT và lệnh truy tố ông căn cứ vào 102 chữ ký DB là bất hợp hiến. Vấn đề vi hiến, vì đã có án lệ trong vụ Sinh Viên, nên chắc chắn là TCPV sẽ phán quyết như vụ Sinh Viên. Còn vấn đề 102 chữ ký, thì không thành vấn đề, bởi vì Tòa Mặt Trận đã xử ông Châu theo thủ tục phạm pháp quả tang.

Các ông Châu, Dzu v.v... chỉ có hy vọng được đình chỉ thi hành bản án, chứ không có hy vọng được tiêu hủy bản án.

từ QUÊ ra TỈNH

Tân Chủ Tịch Pháp Văn Đồng Minh Hội

SAIGON.— Ông Laurent Giovangrandi, Tổng Lãnh Sự Pháp tại VNCH, tối 3-5 đã chủ tọa một buổi tiếp tân trọng thể, giới thiệu ông Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện Trần Minh Tiết, vừa đắc cử chức vụ Chủ tịch Pháp văn Đồng Minh Hội tại trụ sở của Hội, số 24 đường Gia Long, Saigon. Cựu Chủ tịch Pháp Văn Đồng Minh Hội là Cụ Đoàn Quang Tấn, cựu Tổng Giám Đốc Việt Nam Thông Tấn Xã vừa thất lộc. Pháp Văn Đồng Minh Hội (Alliance Française) thành lập hơn 20 năm qua, nhằm mục đích phổ biến văn hóa Pháp và tạo môi trường liên lạc thân hữu Pháp-Việt. Hiện nay Hội có chừng 400 hội viên cả Pháp lẫn Việt. Trụ sở đặt tại số 24 đường Gia Long Saigon.

Sắp ký thỏa ước lao động hãng dầu Caltex

SAIGON.— Bà Hoàng thị Thu, Chủ tịch phân bộ nghiệp đoàn công nhân Caltex vừa cho biết ban Giám đốc và công nhân sẽ ký kết bản thỏa ước lao động vào ngày thứ Tư 6-5-70. Bản thỏa ước này có tất cả 52 điều qui định tất cả quyền lợi và nhiệm vụ của công nhân cũng như ban giám đốc.Theo bản thỏa ước này,tất cả công nhân hãng dầu Caltex đều được tăng lương 17o/o. Ngoài ra, các cán bộ nghiệp đoàn đi dự các khóa tu nghiệp đều được lãnh ba tháng lương. Một quyền lợi khác mà công nhân được hưởng là mỗi năm, ngoài tháng lương 13 ra, người công nhân nào làm được 15 năm thì được lãnh thêm năm ngày lương, hay 20 năm thì được lãnh thêm 10 ngày lương. Bản thỏa ước còn dành cho một gia đình công nhân nào chẳng may bị tai nạn hay có người mệnh một một số tiền trợ cấp từ năm đến mười ngàn đồng.

Đến lượt công xa bị mất trộm

SAIGON.— Đêm 1-5, chiếc công xa díp mang số VB. 5757 của ông Cố vấn lực lượng Giang cảnh đậu tại đường Tự Do bị quân gian trộm mất. (CC)

Sờ súng, cậu NDTV chết oan

SAIGON.— 11giờ đêm 3/5, tại trụ sở NDTV khóm 15 phường Lê văn Duyệt, đoàn viên NDTV Đỗ Hữu H. (F4t) bị trúng đạn từ thái dương bên mặt xuyên qua bên trái ngã ra chết liền lại chỗ. Theo cuộc điều tra, được biết cậu Cao văn Ch. (17t) dựng khẩu súng trên đầu tủ không biết H. lấy súng chơi nghịch thế nào làm phát nổ rồi bị trúng đạn chết. (CC)

Tây Ninh loan báo đã kiểm soát 100o/o dân số

SAIGON.— Tỉnh Tây Ninh đã kiểm soát được 342.972 người tức 100o/o dân số toàn tỉnh và hiện đang sinh sống trong 119 ấp.

Trong một cuộc tiếp xúc với VTX, Trung tá Lê văn Thiện Tỉnh trưởngTây Ninh,cho biết 93o/o dân số được sống trong các ấp loại A và B. Số còn lại sống trong ấp loại C. Về lãnh thổ, Trung tá Thiện cũng cho hay tỉnhTây Ninh đã kiểm soát trọn vùng đồng bằng tức 1/3 diện tích toàn tỉnh, phần còn lại là rừng.

Mưa đá sập nhà

CHOLON.— 16g ngày 3-5-70, trận mưa đá đã diễn ra từ ngã tư Bảy Hiền đến bến Nguyễn Duy Q.8 làm sập căn nhà số 490 bến Nguyễn Duy. Ông Nguyễn văn Hoàng ngụ tại căn nói trên chạy ra không kịp bị một tấm tôn đâm tét đầu ngất xỉu trên vũng máu. (STA)

Sét đánh cháy hóa phẩm tại Nha Tiếp Vận

SAIGON.— 16 giờ 40 hôm 3-5, một cơn mưa đá gây ra sấm sét đánh cháy những kiện thuốc Poudre DDT và Calcium Hypochlorite để ngoài sân tại Nha Tiếp Vận đường Tô Hiến Thành. Ngọn lửa phát cháy dữ dội và gây ra mùi khó ngửi, may nhờ đội cứu hỏa Quân đội và Đội Cứu hỏa Đô thành đến dập tắt được. (STA)

Mỹ kiều bắn chết vợ Việt

GIA ĐỊNH.— 4giờ chiều 3/5, tại đường Trương Minh Ký Phú Nhuận đã xảy ra vụ án mạng rùng rợn, nạn nhân là cô Lê Thị Kim T. (17t) bị bắn 2 phát đạn vỡ sọ chết tại chỗ. Nguyên cô T. có sống với 1 Mỹ kiều da đen hôm đó họ cãi vã và xô xát nhau. Sau đó Mỹ kiều này bắn cô T. có lẽ vì ghen. (DL)

● **Cháy ở Cholon, 1 người chết thiêu**

SAIGON.— 11 giờ 30 sáng 3-5, một vụ hỏa hoạn xảy ra trên lầu quán T.H. đường Lý thái Tổ, nhưng thiệt hại không đáng kể, nguyên nhân vì dây điện chạm bắt qua mùng mền.

— 4giờ5 chiều cùng ngày, 1 vụ hỏa hoạn lớn xảy ra tại đường Trần Hoàng Quân Cholon, sau nửa tiếng đồng hồ đội Cứu hỏa mới dập tắt được ngọn lửa. Lửa phát cháy tại nhà của Huê kiều Huỳnh Th. (55t) rồi lan qua các căn kế cận có nhiều vật liệu nhạy lửa. Có 1 người bị chết cháy chưa rõ tên tuổi. Thiệt hại khá lớn. (CC)

Cướp Honda bằng dao

SAIGON.— 9 giờ tối 2/5, cậu Nguyễn Văn T. (15t) gác dan tại nhà hàng La Cigal số 18 đường Đinh Tiên Hoàng, dựng chiếc xe Honda SS.50 trước cửa nhà hàng thì 4 người đến dùng dao uy hiếp cướp xe. Cảnh sát tuần tiễu rượt theo bắt được 1 tên, y khai là Phạm văn D. (19t) thủy thủ. Xét trong mình D. có 1 con dao nhọn. (CC)

Cướp đi Honda giựt bóp không xu

SAIGON.— 7giờ tối 2-5, bà Đỗ thị Th. buôn bán ngụ tại đường Trương minh Giảng đang đi trên góc đường Phan đình Phùng và Đoàn thị Điểm bị 2 tên cỡi xe Honda giựt cái bóp tay nhưng bên trong không có tiền bạc. Bà Th. đến bót cớ mất giấy tờ. (CC)

Nhà sập, 5 hồi chánh bị thương

BIÊN HÒA.— Chiều ngày 2-5, 1 căn nhà trong Trung Tâm Chiêu Hồi Vùng 3 Chiến Thuật Biên Hòa thình lình đổ sập và đè lên các Hồi chánh viên đang tạm ngụ nơi đây làm 5 H.C.V tên Thái Ch. (20t.), Nguyễn viết T. (22t), Mang C. (18t.) và Phạm văn D. (23t.) bất tỉnh. Tất cả được chở đi Bịnh viện cứu cấp, trong số có D. bị thương ở đầu khá nặng. Nguyên nhân nghe đâu do cây cột mục, và bị cơn giông mạnh thổi tại qua. (PV)

Xe bị kẹt đường, đánh cả Cảnh sát lẫn dân

GIA ĐỊNH.— 4 giờ chiều 2-5, 1 đoàn công voa của quân đội Hoa Kỳ chạy đến ngã tư Cách Mạng và Trương tấn Bửu Phú Nhuận, gặp lúc xe cộ quá đông bị kẹt. Sau khi nổ mấy phát súng thị oai, mấy anh lính Mẽo còn hung hăng nhảy xuống rượt đánh nhiều người kể cả Cảnh sát công lộ. (DL)

Ngồi sau Honda, bị GMC cán dẹp đầu

SAIGON.— 4 giờ 4' chiều 3-5, em Nguyễn ngọc Thanh Th. (11t) ngụ tại đường Nguyễn Thông, cùng người chị cỡi xe gắn máy chạy trên đường Công Lý bị 1 GMC chạy ngang làm em Th. ngồi phía sau mất bình tĩnh ngã vào bánh xe bị cán dẹp đầu chết tại chỗ. (CC)

Tưởng VN là Mỹ, ông Mẽo bị bắt

GIA ĐỊNH.— Ngày 2-5, trong cuộc khám xét nhà chức trách Gia Định bắt được Mỹ kiều John Framui W. (27t), xét trong mình bắt gặp 1 khẩu Colt và mấy viên đạn không giấy tờ. Ngoại kiều này khai ông tưởng đâu ở VN cũng như bên Huê kỳ ai cũng mang súng được. (DL)

Bỏi phòng nằm 1 đòi tăng lương

GIAĐỊNH.— Trưa 2-5, có 42 thiếu phụ bỏi phòng làm việc tại 1 cơ sở Mỹ ở số 210 đường Võ-Tánh (Phú Nhuận) đã đình công, các cô đến nằm tại đây không cho ai ra vào, Nguyện vọng của chị em là đòi tăng lương. (DL)

Lộc đỉnh ký

KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Không phải tôi đòi

Người họ Lang cười nhạt :

— Tôi không phải là kẻ bán thân làm tôi trong Vương phủ, hai cái chân này là từ trong con người của tôi sinh ra, tôi muốn đi thì đi, ai làm gì tôi được chứ ? Vừa nói, hắn vừa bước thẳng ra ngoài.

Lão già họ Đào thấy gã họ Lang đâm sầm vào mình, lập tức nắm lấy cánh tay hắn :

— Nói không nghe thì đừng trách nhé !

Gã họ Lang gạt mạnh cánh tay xuống đánh thẳng vào hông của người họ Đào. Lão già họ Đào liền phản đòn bằng cách tung chân đá thẳng vào ngực đối thủ.

Người họ Lang rùn bộ xuống, câu ngang nhượng lão họ Đào, mượn đà hất mạnh, khiến lão ta văng ra té bò càng bò niểng.

Trong khi lão họ Đào lóp ngóp bò dậy đỏ mặt vì xấu hổ thì người họ Lang đã đi tuốt ra ngoài cửa.

Ngay lúc đó, từ ngoài hành lang một tên hán tử ốm cao vòng tay nói lớn :

— Xin Lang huynh trở lại.

Trớn đi của người họ Lang nhanh quá, gã hán tử cao ốm lại đứng án ngay mặt, do đó hai người tông mạnh vào nhau, người họ Lang lảo đảo thối lui mấy bước...

Bị một cú va quá mạnh, người họ Lang quật người đi sang phía trái, nhưng gã hán tử ốm cao vẫn trân mình án ngang trước mặt.

Đã biết sức đối phương qua cái chạm vừa rồi, người họ Lang không dám bước tới, thành ra hai người đứng sừng sững đối diện với nhau, hai mặt sát nhau, hai lỗ mũi gần như muốn đụng.

Gã hán tử ốm cao nhìn người họ Lang bằng đôi mắt trừng trừng không nháy.

Ngần ngừ một giây, người họ Lang xây mình bước qua hướng phải, song gã hán tử ốm cao vẫn cứ chận ngang phía trước.

Người họ Lang giận dữ vung tay đấm thẳng vào mặt hắn...

Hai người đứng gần mà thế đánh rất nhanh, ai cũng tưởng gã hán tử ốm cao nếu không né thì cũng phải hụp đầu để tránh đòn, không ngờ gã cứ đứng yên nhô tay lên trước mặt.

«Bốp»

Một tiếng dội khô khan, cú đánh của người họ Lang trúng ngay vào lòng bàn tay của gã hán tử cao ốm. Gã vẫn trơ trơ bất động trong khi người họ Lang xính vính dội lui.

Trong đại sảnh nhiều tiếng vỗ tay tán thưởng :

— Hay, nội công khá lắm !

Người họ Lang lúng túng, đi thì không ổn mà đánh cũng chẳng xong. Ngẩn ngừ một lúc khá lâu nhưng hắn vẫn chưa tìm ra kế sách.

Gã hán tử cao ốm vẫn lễ độ vòng tay :

— Xin Lang huynh bảy ngồi. Vừa rồi, vương gia bảo chúng ta biểu diễn một vài tuyệt kỹ, và như thế là chúng ta đã biểu diễn xong rồi !

Nói xong, hắn bước trở lại bàn tiệc ngồi xuống.

Nhiều tiếng hoan hô lại nổi lên. Người họ Lang cúi mặt ngồi vào theo, trong bụng hắn vừa tức giận vừa kinh ngạc...

Hành động vừa rồi của họ Lang làm cho Khang Thân Vương cảm thấy bị mất quá nhiều sĩ diện, bây giờ gã hán tử cao ốm đã nhanh trí vớt vát lại cho ông, Khang Thân Vương rất đẹp lòng quay sang bảo tên thị vệ đứng gần :

— Hãy đi vào lấy năm mươi lượng bạc !

Tên thị vệ khom mình hỏi nhỏ :

— Vị sư phó ấy võ công cao quá, không thấy dùng sức mạnh, thế mà có thể làm cho đối phương phải dội lui, thưa, không biết ông ta tên gì thế ?

Khang thân Vương nhíu mày nghĩ mãi không ra, chẳng biết gã hán tử ốm cao đó đến phủ từ bao giờ, ông ta đành cười gượng :

— Tên gì ta cũng quên mất...

Một lúc sau, tên thị vệ bưng ra một cái mâm lớn. Trên mâm trải tấm lụa hồng trang trọng sắp hai mươi thỏi bạc sáng ngời.

Khang Thân Vương đứng dậy tươi cười :

— Chư vị sư phó đã nhọc công là tự nhiên phải có trọng thưởng.

Nhìn về phía gã hán tử ốm cao, Khang Thân Vương nói tiếp :

— Xin bằng hữu nhận cho một nén vậy !

Gã hán tử ốm cao bước tới vòng tay thủ lễ và tiếp lấy nén bạc của Khang Thân vương.

Tiểu Bảo vụt hỏi :

— Xin bằng hữu cho biết quí tính đại danh !

Gã hán tử ốm cao vòng tay :

— Đa tạ lời thăm hỏi của đại nhân, tiểu sinh tên Tề Nguyên Khải.

Giai Đa nói :

— Nhóm võ sư trong phủ của vương gia quả thật là tuyệt nghệ, chúng tôi muốn được thưởng thức qua công lực của nhóm võ sư trong phủ Bình tây Vương, chẳng hay thế tử điện hạ có thể chọn một người, để cùng với Tề sư phó đấu thử sức được không ?

Thấy Ngô Ứng Hùng có vẻ trầm ngâm, Giai Đa liền nói tiếp :

— Tự nhiên đây là chuyện dượt sơ chơi thôi, chứ không thể làm tổn thương hòa khí, thắng bại chỉ là việc nhỏ, chẳng có quan hệ chi đâu.

Vốn là một người cũng rất thích xem đấu võ, Khang Thân Vương đốc thêm vô :

— Ý kiến của Giai Đề Đốc hay lắm, để cho họ thử chơi một vài độc có sao đâu ! Thắng thì thưởng một nén bạc lớn, thua thì một nén nhỏ hơn.

Và ông ta quay lại bảo tên thị vệ :

— Hãy vào lấy thêm hai chục nén nữa !

Tên thị vệ vâng dạ lui ra...

Lịnh của Bình Tây Vương

Hai mâm bạc được đặt ra giữa tiệc, Khang Thân Vương đứng dậy mỉm cười :

— Tệ phủ xin chọn sư phó Tề nguyên Khải, vậy chẳng hay bên phủ Bình Tây Vương Thế Tử chọn ai ?

Mọi người trong tiệc cao hứng vỗ tay và dòm về phía mười sáu tên hộ vệ của Ngô ứng Hùng...

Ai nấy cũng đều biết tuy nói là chuyện tỷ thí giữa cá nhân võ sư với nhau, nhưng thật sự thì đây là sự tranh hơn kém giữa hai thực lực của Khang Thân Vương Phủ và Bình Tây Vương Phủ....

Khí thế hừng hực của Ngô tam Quế đã làm cho đại thần trong triều ganh tỵ, họ mong có dịp cho hắn mất mặt một phen và dịp ấy bây giờ đã đến.

Họ tin rằng với bản lãnh của Tề nguyên Khải mà họ được thấy vừa rồi nhất định đám võ sĩ Vân Nam không làm sao thắng được. Và như thế, nếu võ sư trong phủ Khang thân Vương đánh ngã đám võ sư của phủ Bình Tây Vương thì kể như Ngô Tam Quế bị một vố khá đau...

Ngô Ứng Hùng vẫn trầm ngâm chưa dứt khoát thì một trong số mười sáu hộ vệ của hắn đã bước tới vòng tay :

— Khải bẩm Vương Gia, chúng tiểu nhân tùy tòng Thế tử chẳng qua là để phục thị về việc ăn uống cho Thế Tử mà thôi, và khi đi Bình Tây Vương cũng đã xuống lịnh không được phép sinh chuyện đụng chạm với vệ sĩ của quí vị đại thần trong triều, cho nên chúng tiểu nhân không dám vi lịnh của Bình Tây Vương.

Khang Thân Vương cười :

— Đó chẳng qua Bình Tây Vương thận trọng mà căn dặn thế thôi.. Hôm nay nơi đây là biểu diễn võ nghệ chứ không phải đánh nhau với ai cả, nếu sau này Bình Tây Vương có hỏi, các ngươi cứ bảo đó là do ý của ta.

Người ấy lại vòng tay :

— Xin Vương Gia thứ cho, thật tình tiểu nhân không dám !

Sự từ chối của tên ấy làm cho Khang Thân Vương hơi tức, ông ta thầm nghĩ : Hắn chỉ thấy có Bình Tây Vương chứ không coi ta vào đâu cả. Hừ, có lẽ luôn đến thánh chỉ của Hoàng Thượng nó cũng chẳng chịu tuân theo...

Ông ta quay lại hỏi tên hộ vệ của Ngô Ứng Hùng :

— Như vậy nếu có ai đánh các người rồi các người cũng một mực làm thinh à ?

Tên hộ vệ của Ngô Ứng Hùng nói :

— Ở tại Vân Nam tiểu nhân thường nghe thủ hạ của văn võ đại quan trong triều người nào cũng lễ mạo đường hoàng, quân, dân trong thành Bắc Kinh cũng đều trọng lễ và nhất là nếu chúng tiểu nhân không đụng chạm gì đến ai thì nhất định cũng không ai lại đi đánh chúng tiểu nhân như thế.

Tên hộ vệ của Ngô ứng Hùng tướng mạo đã khôi ngô mà miệng lưỡi lại lanh lợi, hắn nói như thế là một lối nói phủ đầu, vì nếu Khang Thân Vương cho thuộc hạ gây sự để khiêu chiến thì hóa ra là không thông lễ nghĩa hay sao..

Khang Thân Vương không biết làm sao đành phải quay qua nói với đám võ sư của mình :

— Thần Chiếu Thượng Nhân và Tề sư phó, các bằng hữu ở Vân Nam không bằng lòng thì thôi vậy!

Thần Chiếu Thượng Nhân đứng dậy cười ha hả :

— Vương gia, người bằng hữu Vân Nam nói như thế chẳng qua là vì sợ thua mất mặt mà thôi, chứ chẳng lẽ người ta đánh vào chỗ yếu hại của mình rồi mình cũng không đánh trả lại hay sao ?

Vừa nói hắn ta vừa nhích tới đứng ngay trước mặt tên hộ vệ của Ngô ứng Hùng và nói với Khang thân Vương :

— Chưởng lực của bần tăng chỉ tầm thường thôi, nhưng so với bằng hữu họ Lang khi nãy, cũng có thể trội hơn một đôi chút. Vương gia, bần tăng làm hư một miếng gạch nơi đây, xin vương gia thứ lỗi cho.

Trong đám võ sư, Thần Chiếu Thượng Nhân là người cao hơn hết, ông ta nói như thế, có nghĩa là sẽ biểu diễn công phu, nên Khang Thân Vương mừng rỡ đáp lời :

— Xin Thượng nhân cứ tùy tiện, cho dù một trăm miếng gạch cũng chẳng vào đâu.

Thần Chiếu Thượng Nhân khom mình xuống, vỗ nhẹ lên miếng gạch, và khi giở tay lên miếng gạch dính theo luôn.

Thật ra miếng gạch không phải là nặng, nhưng đã khảm cứng dưới mặt nền bằng chất ô dước và vôi, một thứ hồ rất cứng, thế mà chỉ đặt nhẹ bàn tay làm cho miếng gạch tróc dính theo lên. Quả là chuyện phi thường.

Tiểu Bảo vỗ tay la lớn :

— Hay, hay quá !

Cả đại sảnh, tiếng vỗ tay vang dậy.

Thần Chiếu Thượng Nhân mỉm cười nghiêng nhẹ bàn tay, miếng gạch từ từ rơi xuống.

Vừa nhả hấp lực cho miếng gạch rơi, Thần Chiếu Thượng nhân dang hai tay nhập lại ngay bìa miếng gạch, một tiếng vang nhẹ khua lên, miếng gạch nát vụn ra như cám.

Tiếng vỗ tay lại một phen dội lên như pháo nổ.

Thần Chiếu Thượng Nhân quay lại, chấp tay nói với tên hộ vệ của Ngô Ứng Hùng :

— Chẳng hay tôn giá quý tánh là chi ?

Người ấy trả lời :

— Chưởng lực của đại sư quả làm cho tiểu nhân vô cùng bội phục, tiểu nhân là kẻ quê mùa nơi biên cảnh, chỉ là kẻ vô danh tiểu tốt mà thôi.

Thần Chiếu Thượng Nhân cười :

— Những người ở nơi biên cảnh quê mùa lại chẳng có tên à ?

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 32

Ai đầu độc giết Vua ?

Quí phi họ Trịnh vội đứng dậy bái tạ hoàng ân. Bọn cung nữ trong thuyền đều lên tiếng chúc mừng nàng.

Thần tông hoàng đế đến lúc đó đã ngà ngà say. Ngài tựa vào vai quí phi mà đứng dậy. Ngài bước lại gần cửa sổ nhìn ra ngoài. Tức thì, thuyền hái sen dâng tiến ngó sen, thuyền hái súng dâng tiến đóa hoa tươi.

Quí phi ngồi ngay dưới chân nhà vua tự tay bóc sen lấy đưa hạt cho Ngài ăn. Nhà vua vừa ăn hạt sen vừa đưa mắt nhìn qua cửa sổ. Vầng trăng tròn đã lên tới đỉnh, tư bề phẳng lặng mênh mang. Mặt nước gợn sóng lăn tăn, xao động muôn ngàn tia sáng vàng. Những chiếc thuyền con nhẹ lướt trong ánh trăng. Tiếng đờn ca sênh phách lại nổi lên, êm êm, nhẹ nhẹ như đưa người vào cõi mộng.

Thần tông hoàng đế tựa trước lan can, truyền chỉ cho hai đội nữ quân «chơi nước». Tức thì một trống nổi lên vang dậy. Phượng đội, Hạc đội răm rắp bày thành trận thế, rồi quay cuồng qua lại. Họ càng đua càng nhanh, mặt nước nổi lên những đợt sóng nhấp nhô. Họ bắt đầu tác chiến. Có cô cầm kích mà đập, có cô cầm thương mà chọc. Họ chọc họ đập, khiến nước dưới hồ bắn lên tung toé, rơi lả tả xuống sàn thuyền. Quần áo các cô đều bằng lụa mỏng, bị nước ướt sũng, dán sát vào da thịt trắng như tuyết làm cho khách bàng quan có cảm giác như các cô đã không cần tới quần áo trong lúc này để cho mát, cho tiện như các nàng Sài ghềnh mặc mini-jupe.

Đức hoàng đế tha hồ ngắm. Thật là : «rõ ràng trong ngọc trắng ngà, dày dày sẵn đúc một tòa thiên nhiên». Ngài ngắm đến lúc đã quá khoái, ngài cười lên sằng sặc. Bọn cung nữ thấy ngài cười với giọng quá đĩ, cũng hích hích cười theo, cô nào cô nấy chỉ muốn nhảy chồm tới mà ôm, mà riết lấy đức Ngự cho thỏa lòng ao ước của tuổi xuân tràn nhựa sống mà lúc nào cũng thiếu thốn ấm ức. Nhưng các nàng đâu có dám, vì ngài ngự đâu có phải của họ mà là của Trịnh quí Phi, của những trang mỹ nhân còn sắc sảo hơn các nàng nhiều. Các nàng đành nuốt nước miếng trên môi, bóp nghẹt con tim trong lồng ngực. Họ nói, họ la, họ cười, họ diễu, tất cả đều nhộn nhịp trong cảnh hỗn loạn, bề ngoài trông có vẻ vui tươi sung sướng nhưng thực ra bên trong họ đã mang nặng mối u tình khó tả.

Vui đùa như vậy một lúc lâu hoàng đế hạ chỉ ngừng thuyền. Hai đội thủy quân tức thì xếp thành hàng chữ nhất trước mặt ngài để chờ ngài tặng thưởng tơ lụa son phấn. Mấy trăm cô cung nữ bên nhất tề thỏ thẻ tung hô.

— Hoàng đế vạn tuế ! Hoàng đế vạn tuế !

Thần tông hoàng đế lại cho gọi 2 cô đội trưởng chỉ huy lên thuyền, đem về cung Thúy hoa để đêm đó ngài tha hồ thưởng thức của lạ !

Ít hôm sau, Ngụy Thái giám lại mời Thần tông hoàng đế du ngoạn Dang bích trì. Dang bích trì được kiến trúc theo một kiểu đặc biệt. Chung quanh vòng ao, đều ghép đá xanh lại thành bờ. 4 mặt treo màn đều sắc xanh lục. Hoa cỏ trồng ở đây đều một màu xanh biếc, không lộn các màu khác. Trong ao, nước ngâm trong vắt, đầy ngập, trông như một chậu lớn bằng ngọc bích. Trên mặt ao 3 nhịp cầu vàng dài uốn cong lên không, suốt bờ nọ sang bờ kia. Ba tòa Cầm bình cất bên trên, mỗi tòa mang một tấm biển vuông, tấm bên phải đề 2 chữ Ngưng hà, tấm bên trái đề hai chữ Thừa tiêu, còn tấm ở giữa đề 2 chữ Tiến loan. Hoàng đế cùng các phi tần đều ngồi trong tòa đình này để uống rượu mua vui.

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ.KHÁNH.VỸ

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BẢY

Hán Quan Tầu Nguyệt

Tôn Kha Ba muốn đoạt viên Mặc ngọc ấy để làm gì ?

Túy hòa thượng đáp :

— Nhỏ mi cứ yên tâm. Cô cô của mi dù có không ăn uống gì trong một tháng cũng không sao cả.

Tiểu Hắc le lưỡi, hỏi :

— Hòa Thượng gia gia, người không đánh lừa tiểu tử chứ ?

Trần Tứ nghe ông ta nói vị cô nương nọ có thể trong một tháng không cần ăn uống gì cả, cũng cảm thấy kỳ quái, sắc mặt lộ vẻ không tin. Hoàng diện Phong Cái bỗng cười ha hả nói :

— Ma men, xem như vậy thì ngươi quả là khẳng khái. Đã cho nàng ta uống Thoát Thai đơn, phải không ?

Túy hòa thượng mỉm cười không đáp. Hoàng Diện Phong Cái quay sang Tiểu Hắc nói :

— Nhỏ ngươi cứ yên tâm, dù cho cô cô của ngươi có không ăn uống gì trong ba tháng cũng không sao cả. Trong tương lai nếu nàng ta có luyện võ công, thì kể như trong cơ thể đã có sẵn mười năm công lực rồi.

Ngừng giây lát, ông ta mới quay sang Trần Tứ, nói :

— Ngươi hãy cùng Tiểu Hắc bảo hộ Trần cô nương trở về tổng đàn đi. Vị cô nương này đã được Túy hòa thượng cho uống Thoát thai đơn, ít ra cũng còn ngủ trên nửa tháng nữa. Tới tổng đàn rồi nàng sẽ tỉnh lại sau. Hiện tại chúng ta còn phải đi tìm kiếm Võ Trần đạo sĩ, cấp tốc tới hàn đàm để ngăn chận Hỏa Thần giáo chủ.

oOo

Trên đã nói Liễu Tồn Trung, vì muốn cứu Hà Ngọc Trì, đã lấy viên Mặc ngọc trao cho Hỏa Thần giáo Ngũ Hành đội. Lúc đầu, Liễu Tồn Trung đã tính toán thầm, là khi Hà Ngọc Trì vừa được giải trừ sự uy hiếp, chàng sẽ cấp tốc tấn công Hạ Mật Kim tức thì, đoạt lại khối Mặc ngọc ấy. Nhưng chàng đã không ngờ tới, khi viên Mặc ngọc vừa rời khỏi thân thể, thì âm hàn chưởng độc tiềm ẩn trong cơ thể liền nổi lên phát tác ngay. Lúc chàng phát giác được thì đã quá muộn, chân tay đã tê cóng, lạnh như băng, không sao hành động được nữa. Cũng may, lúc lâm nguy, tâm trí của chàng vẫn không hỗn loạn, cố dằn luồng âm hàn chưởng lực ấy xuống, sắc mặt cố giữ vẻ thản nhiên như thường, dùng không thành kế của Gia Cát Lượng đánh lừa được bọn Hạ Mật Kim, khiến bọn chúng phải hãi sợ đào tẩu ngay. Kỳ thật bọn Hạ Mật Kim vốn đã là kinh cung chi điểu, bọn chúng hãi sợ oai lực Chấn Thiên tâm pháp của Liễu Tồn Trung, không một tên nào dám thẳng tay đương cự nhưng vì đã phụng lệnh của giáo chủ, cho nên phải cố gắng ra sức chu toàn. Nay viên Mặc ngọc đã lọt vào tay thì bọn chúng không rút lui cho nhanh, còn đợi đến chừng nào. Do đó, Liễu Tồn Trung đã may mắn thoát khỏi được cái chết trong tay bọn chúng. Bằng không, nếu là lúc bình thường thì một tên xưa nay vẫn khét tiếng là con cáo già, làm sao có thể bỏ qua cơ hội tốt mà rút lui một cách dễ dàng như vậy được ?

Trong lúc Liễu Tồn Trung hôn mê bất tỉnh, tánh mạng lâm nguy, thì sư đồ Tôn Kha Ba đột nhiên xuất hiện. Thầy trò Tôn Kha Ba cũng là vì khối Mặc ngọc ấy mà đuổi theo Liễu Tồn Trung tới đây.

Ngày nọ, khi Tề Như Phong truy cản Tam Thủ Thần Thâu tới Tiêu Sơn, khi y điểm vào Nhuyễn Ma huyệt của Thần Thâu, rồi lục soát khắp người tên nọ, nhưng không thấy viên Mặc ngọc đâu cả, trong lòng liền hồ nghi vô cùng, đã định đem Thần Thâu về Đông doanh tra vấn. Ngờ đâu giữa lúc đó, Bạo Đả Thắng với Y Bất Tử từ trong rừng xuất hiện, rồi Tề Như Phong cùng hai võ sĩ áo xám bị Bạo Đả Thắng điểm trúng Nhuyễn Ma huyệt. Y Bất Tử bỗng phát hiện một thanh niên nằm dựa bên gốc cây cạnh đường, biết thanh niên nọ là Cái bang cao thủ Liễu Tồn Trung, hiện trong thân thể đang bị nhiễm phải chất độc âm hàn, đang lúc phát tác. Ngờ đâu, giữa lúc đó, chất âm hàn ấy lại bỗng dưng bị đẩy lui. Tề Như Phong nghe Y Bất Tử nói hình như Liễu Tồn Trung luyện tập một môn nội công tâm pháp gì rất đặc biệt, cho nên mới tạm thời chế ngự được luồng khí âm hàn ở trong người. Nhưng nếu muốn triệt để tẩy trừ được chất hàn độc ấy thì phải tìm tới một nơi chí âm chí hàn trong thiên hạ. Sau Tề Như Phong trở về Đông doanh kể lại chuyện trên cho mọi người nghe. Thông Thiên Hiểu sư gia trầm ngâm giây lát, bỗng la lớn :

— Phải rồi ! Thì ra là thế !

Tôn Kha Ba lúc ấy cũng ngồi cạnh đó vội hỏi :

— Sư gia có cao kiến gì thế ?

Thông Thiên Hiểu đáp :

— Liễu Tồn Trung không phải là đã luyện qua một môn nội công tâm pháp gì cả mà nhiều phần là trong người y đã có khối Mặc ngọc nọ.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Hãy Tham Dự :

– GIẢI THƯỞNG TRUYỆN NGẮN
– GIẢI THƯỞNG THI CA

do Tuần Báo HOA TÌNH THƯƠNG tổ chức.

– Xin đọc Tuần báo HOA TÌNH THƯƠNG số 76 và các số tiếp ngay từ bây giờ.

Cáo thị khảo giá

Hãng dầu CALTEX cần mua năm ngàn (5.000) thùng không cũ còn tốt loại 209 lít (55 U.S. gallons). Thùng giao tại kho Nhà Bè, mỗi tháng một ngàn thùng, theo tiêu chuẩn : không móp, sạch sẽ và không sét ở trong lẫn ngoài, đủ hai nắp. Xin hiến giá một chiếc bằng thư tới CALTEX, 135 Nguyễn Huệ, Saigon.

Đất Xa Lộ Bán Từng Lô

1.— Bán một miếng đất 2.500 th/v mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, hồ tắm, quán ăn).

2.— Bán 2 lô đất 2.500th/v mặt tiền Xa lộ, gần ngã tư Gia định. Thị Nghè, cách xa cảng Xa lộ 200th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố xưởng kỹ nghệ), đã remblai rồi.

Tính từng lô 1.250th/v cũng được. Khi mua xong, giao đất trống. Giá phải chăng

Hỏi : Ô. NGHI, 80 Gia Long — Saigon, Đ.T. 90.215

Quỹ Phụ Cấp Gia Đình Việt Nam

THƠ MỜI NHÓM

Đại-Hội Thường Niên

Kính gởi : Quí Vị Hội Viên
Quỹ Phụ Cấp Gia Đình Việt Nam

Thưa quí Vị,

Hội Đồng Quản Trị Quỹ Phụ Cấp Gia Đình Việt Nam trân trọng kính mời quí vị Hội Viên vui lòng tới dự phiên họp ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN tại RẠP THỐNG NHẤT, số 12 đại lộ Thống Nhất Saigon *ngày thứ sáu 15 tháng 5 năm 1970, đúng 9 giờ.*

CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ :

I.— Phúc trình của Ông Chủ Tịch về tình hình chung của Quỹ, niên khóa 1959.
II.— Phúc trình của Ông Ủy Viên Tài Chánh.
III.— Phúc trình của ông Ủy Viên Kiểm Toán.
IV.— Chấp Thuận bản Tổng Kết và các trương mục : thanh thỏa cho việc quản trị trong niên khóa 1969 của Hội Đồng Quản Trị.
V.— Chỉ định Ủy Viên Kiểm Toán cho niên khóa 1970. (1 thiệt thọ và 1 dự khuyết) và định thù lao.
VI.— Bầu cử lại 4 vị Quản Trị Viên đại diện chủ nhơn mãn nhiệm kỳ.

Trân trọng kính chào Quý Vị.

Saigon, *ngày 01 tháng 4 năm 1970*
TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH
TRẦN - VĂN - CHIẾU

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang Phố lầu nơi thị tứ đường Trần hưng Đạo khoảng rạp ở Oscar Đồng Khánh, Phố lầu 3 từng sang hoặc bán, có điện thoại nơi thị tứ 2 mặt tiền đường Cao Thắng. Do 474 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Sang rẻ 1.200.000đ Gian hàng bán quần áo thời trang và Mỹ Phẩm, cửa rất tủ kiến trình bày đẹp, bảo đảm đang đắt hàng, vì thiếu người trông nom Xin hỏi 176/62D Nguyễn Trãi Sg, hay gian hàng số 55-57-58 chợ An Đông.

Cần sang 1 căn nhà dưới 500.000đ Tiền nhà dưới 2000đ, khu T.M. Giảng, T.T. Bửu, Cách Mạng tiện nghi, Hỏi 197/4 T.T. Bửu Phú Nhuận.

Sang đất 8mx30m cách cầu Phan thanh Giản (phía trái) 200m mặt tiền Hỏi Đại lý gạo Thanh Yến 32/10 Phan-t-Giản.

Garage sang gấp 2 triệu 3. cơ sở gồm 384m2 ngay mặt lộ quốc tế. Một nghề vô tiền nhiều nhứt hiện nay. Do 72/50 đường Châu văn Tiếp 93, hẻm Yên Đỗ chỉ dẫn (mau kẻo hết).

Vì bận đi xa cần sang 1 tiệm uốn tóc giá rẻ. Hỏi 440/43 Phan Thanh Giản Sg.

Sang lầu 3 (2 phòng 5mx5m và 4mx7m) điện, nước tiền nhà 1 ngàn hỏi 124 Cách Mạng lầu 3.

Sang nhà 88 lầu 1 Lê Lợi Saigon gần chợ Bến Thành.

Mua hoặc sang nhà khu Tân Định giá lối 1,200.000đ Hỏi bà Hiếu 93/25 Trần khát Chân Tân Định hoặc Đ.T 98.787

Tìm ân nhân

Thanh niên cần người giúp đỡ cầm (thế) 300.000đ căn nhà gạch, rộng mát mẻ để lấy vốn dựng cơ sở. Liên lạc Cậu Quốc số 477/96 (Hẻm 470) đường Trưng Dũng Gò Vấp GĐ để Quốc đến gặp ân nhân.

NHÀ ĐẤT

Bán nhà có gác phía sau, chỗ để xe, đồng hồ điện nước. Hướng Đông Nam. khu yên tỉnh, gần trung tâm Saigon 105m2 có bằng khoán. giao nhà ngay 109/50 Lê Quốc Hưng Khánh Hội (Cư Xá). giá 3.200,000đ.

Bán nhà lầu đúc cửa hàng mặt tiền chợ Vườn Chuối đồng hồ điện, nước riêng. Hỏi 43B Cư xá Đô Thành.

NHÀ BÁN ĐẤT SANG

Bán một căn nhà lầu, đầy đủ tiện nghi giữa Đô Thành giá phải chăng. Hỏi 16/102 Nguyễn thiện Thuật.

Cần bán 1 căn nhà 4mx7m có gác cây. Hẻm 68 số 405 Pétrus Ký. Muốn mua hỏi 356 Trương tấn Bửu C.L. (cầu cây Gõ).

Bán gấp Phố lầu thị tứ 4mx20m. Số 96 Thoại Ngọc Hầu (Ông Tạ).

Cần bán gấp nhà đất ở mặt tiền đại lộ vùng Cholon (18m2x24m2) tiện mở Ngân Hàng, trường học hoặc kỹ nghệ thương mại (miễn trung gian). Hỏi 150/1 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán nhà mặt tiền có lầu, có gác phơi, điện nước đủ chắc giá 2.500.000đ Hỏi số nhà 167 Tân Phước Cholon.

Bán 1 căn nhà lầu, đủ tiện nghi. ngang 3m sâu 15m. Hỏi 222/18C Lý thái Tổ Sg.

Đàlạt Bán rẻ biệt thự rộng rãi, đất trống 500m2 ngay mặt đường. Hỏi Bà Đan 20 Yagut Đà Lạt. Hay Bà Cả 453/12 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi luôn đất bán. 125B Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán Bề ngang 11m bề sâu 18m luôn đất xong giá giao nhà 441/4 Võ di Nguy Phú Nhuận nhà vách gạch, lót gạch bông.

650.000 Nhà số 216/87 đường Hòa Hưng 3m,5x12m, Compteur nước điện, có cửa hậu. Hỏi số 322/1N Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Bán nhà 650.000 3x10 lầu, gạch bông điện nước, xe hơi vô tận nhà, số : 1795 hẻm 8 Ng huỳnh Đức Phú nhuận gần chợ Kiến thiết 4m có treo bản sửa vô tuyến (có cửa hậu) mời ông Bà trả 620.000 lại thương lượng.

Nhà gạch lợp ngói, gạch bông, dài rộng hai ngõ, có cổng hậu, và gác cổng có Compteur điện nước, giữa trung tâm Saigon kế chợ Vườn Chuối, giá 1T550. Hỏi 311/1 Phan-đ-Phùng Saigon.

Bán Giao trống 2 phố lầu góc 2 mặt đường gần chợ Sg phố lầu Bùi thị Xuân, Huỳnh thúc Kháng, Lê thánh Tôn, Phan bội Châu, Hàm Nghi, Pasteur, Nguyễn Công Trứ gần Banque, Phạm Hồng Thái, Đinh tiên Hoàng. Villa lầu trung tâm, đất trống hẻm Kỳ Đồng, phố hẻm Ngô tùng Châu. Minh Sang 145Bis Ngô tùng Châu Saigon.

Bán nhà số 233 Nhật Tảo (Cho lon) mới xây cất, có lầu đúc 3mx12 mời ông Quang Y Tá 178/73A đường Khổng Tử đến 79 Triệu Đà Thương Lượng gấp.

Bán nhà 4mx20m : đèn nước gần chợ (430.000đ 24/82 Trần Q Khải Sg.

Bán 1 căn nhà 3 tầng lầu đúc 4mx10m tại chợ Bùi Phát đường Trương m. Giảng số 453/91 có Compteur điện nước. Địa điểm buôn bán rất tốt. Hỏi tại 547 Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng. Đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà, gần chung cư. Hỏi 213/3 Nguyễn-t-Thuật Sg.

Bán nhà đủ điện nước gác trên lầu đúc hỏi TK 7/7 Nancy vô hẻm 553 Trần hưng Đạo.

MỸ THO

Bán phố lầu khu thương mại. Xem nhà 32 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho.

Bán 1 căn nhà 4mx21m. Điện nước riêng, gần trường học, chợ. Hỏi 39 Nhật Tảo C.L.

Bán nhà 2 căn nhà tại chợ (gần cầu chữ Y) có gác còn tốt tiện buôn bán Xin hỏi 58/146 Bến Hàm Tử Chợ quán

Nhà bán nhà lầu 3 từng mặt tiền, đủ tiện nghi điện nước, rất tiện để mở phòng mạch hay Pharmacie. Coi nhà và hỏi tại 580 Sư vạn Hạnh ngó ngay qua nhà thương Nhi Đồng.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 259/28A Cư Xá Tự Do, Phạm hồng Thái Gia định,

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền gần chợ Gò Vấp, rất thuận tiện mọi ngành thương mãi, mở phòng mạch, rất hợp, khu an ninh. Xin hỏi số 40/251 Ấp Cộng Hòa 7. Gia Long Gò Vấp.

Nhà bán mặt tiền đường, dài 18m, ngang 4m Đầy đủ tiện nghi. Giá 2.500.000đ. Số 586 Nguyễn huỳnh Đức Ấp Tây 3 Phú Nhuận.

Nhà 3 tầng lầu bán

Có ĐT, máy lạnh, điện nước mạnh, gần ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch, kiến trúc đẹp. 129 Cao Đạt Nancy Saigon. ĐT 51.045.

Nhà bán luôn đất 2.200.000đ đủ tiện nghi. Tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon.

Vũng Tàu bán đất tư nhân 6000m2 có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần hải cảng, xa cảng, là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000.000đ. Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T. 24.344. Xin gặp cô Nở giờ làm việc.

Bán 1 lô đất có bằng khoán 200th.v. (8x25), có tường rào, địa thế rất tốt, tiện cất Villa. Hỏi 284/30 Trương minh Giảng hẻm ngang chợ.

Nhà bán lầu đúc 4mx16m, trên dưới đều có W.C, nhà tắm, lộ lớn, đầy đủ tiện nghi, giá (1.800.000đ). Hỏi ông Tuyên 143 Nguyễn v. Thoại chỉ dẫn.

Bán nhà bìa rộng 200 th.v. mới cất lại như Villa đủ tiện nghi, Hỏi L. 23 Cư Xá Phú Lâm A.

Bán 1 căn nhà, có gác suốt, gần đường, khu an ninh Giá 620.000 đồng hỏi tại 56/24 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 250.000đ căn tiền, bán 1 căn nhà sạch sẽ, gọn, có cầu tiêu, hẻm sạch sẽ và rộng. Hỏi 330/20 đường Trịnh minh Thế Sg.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi 2 từng luôn đất giá 110.000đ Hỏi số 443/38 Phan Thanh Giản Sg

Nhà bán vách tường gạch bông tiện nghi bán 123/78 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán gấp giá rẻ [illegible] Nhà lầu suốt 4m3 4m tiện nghi tối đa trung tâm thành phố (giữa Saigon Cho Lon) an ninh tuyệt đối, tiện cho gia đình đông người, nhứt là công chức. Xin hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi hay nhà 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ dùm.

Đất 5x22 mặt tiền Ngô Tùng Châu Gia Định 6900đ/m2 có giấy phép xây cất. Khu an ninh gần chợ trường học. Hỏi số 14/12 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cuối hẻm 14).

Nhà bán 4x14, lầu đúc 4x5 cửa hậu, Compteur điện nước gần trường, gần chợ Thái Bình. Hỏi 353/2/5 Phạm ngũ Lão Saigon.

NHÀ MẶT ĐƯỜNG

Lầu đúc suốt 3.40x10m (giao trống) cách ngân hàng lớn 100m, trung tâm Saigon Chợ Lớn Hỏi 529/124 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Bán gấp nhà 2 tầng số 548bis Võ duy Nguy Phú Nhuận (4x18m).

CƯ XÁ KIẾN THIẾT

Villa trệt khu Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức, 250thv. Yên tịnh, mát mẻ, an ninh. Có sẵn máy lạnh, tủ lạnh, và đồ đạc. Xin liên lạc trong giờ làm việc 153 Trần Quang Khải, Tel. 90524.

620.000đ bán nhà vách tường gạch bông. Nhà gác sau, có điện nước, Dài 14mx4m. Hỏi số 443/187A Trương Minh Giảng.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi. Giá 4 triệu. Hỏi Quán Mơ 251A Phạm hồng Thái Gia Định (bến xe lam Bảy Hiền Chí Hòa).

450.000đ nhà vách tường 3x9. gác suốt điện nước tiện nghi địa chỉ 129/63 Nguyễn Trãi Chợ Quán xem nhà suốt ngày Hỏi Bà Năm nhà kế bên số 62.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe 125/5, Võ Tánh Phú Nhuận (cổng xe lửa số 9. cạnh cái miếu).

Bán phố lầu đúc sau chợ Phú Lâm đủ tiện nghi giá rẻ. Hỏi 20/1 Bà Hôm.

Đất bán 600m2, khu yên tịnh Hàng Xanh, hướng tốt điện nước Đồng Nai, xe hơi đến tận nơi tiện xây cất villa. Xin hỏi : ĐT40.942.

Cần mua hoặc sang phố đường Hai Bà Trưng bên số lẻ khoảng Hiền Vương Yên Đỗ, và nhiều biệt thự trung tâm. Minh-Sang 145Bis Ngô tùng Châu Saigon,

Bán nhà 221 Vĩnh Viễn Cho-lon, căn bìa tiện buôn bán Compteur điện nước riêng, giá 1T75

Nhà bán 6mx11m, điện, nước riêng, đủ tiện nghi, sát trường học, liền chợ, cạnh nhà thờ di cư đường Nguyễn Du Gò Vấp, số nhà 182/1305 hỏi cô Kim Dung.

Vì bận việc muốn bán nhà thuốc Tây nơi thị tứ, đông khách. Hỏi tại 140A Yên Đỗ chỉ dẫn từ 15g đến 20g mỗi ngày.

Bán đất Cần bán gấp một miếng đất ngang 20th sâu 25th 500th vuông ở sát rạp hát bóng Duy Tân gần chợ xin hỏi số 26 đường Duy Tân, Vũng Tàu

100.000 giá bán rẻ một căn nhà có gác, điện câu, và nước Đồng Nai, phía sau có rạch mát mẻ. Hỏi xe Sinh Tố gần Thanh Thanh, Bến xe tàu Đàlạt Xa Lộ

1.000.000đ bán vườn 30x70 = 2100 thước vuông thật đẹp đất cao, trồng xoài đã có trái và nhà gạch 4mx10m đang ở. Khu [illegible] có điện. Hỏi [illegible] Phúc 27/1 Ấp Tân Phú. Khu V Phú Thọ Hòa Gia Định.

Bán nhà đủ tiện nghi điện nước riêng, gần trường, chợ, nhà thờ, chùa, ở liền khỏi cần sửa, xe hơi vào tận nơi. Hỏi 519/89 Phan đình Phùng Saigon.

Dakao bán phố thương mãi mặt tiền, ngay ngã tư gần chợ, có bằng khoán Hỏi tại 238 Đinh tiên Hoàng Saigon. Miễn trung gian.

Nhà lầu đủ tiện nghi, 4 phòng. balcon đúc 2 mặt lót gạch bông, yên tỉnh mát mẻ. Hỏi 220/20/4 Trương minh Giảng Sg. Xin mời bà trả 850.000đ đến thương lượng.

Bán 1 Villa thật đẹp, có 7 ph. ngủ, phòng khách phòng ăn đầy đủ tiện nghi. Đất 1.500th.v. Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán nơi buôn bán có điện nước 3,5x15 Số 443/27 Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 căn phố luôn đất, tiện nghi điện nước 4mx18m. Coi nhà 16g đến 20g. Tại 39/14 Võ Tánh (Ngã Sáu Saigon).

Bán nhà mặt tiền thị tứ tiện nghi. 268 Bạch Đằng Hàng Xanh. Hợp Lợi 3m60x30m.

Nhà bán 199/10 Lê văn Duyệt Saigon đình Phú Thạnh.

Nhà bán Đi xa bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng 4mx20m, luôn đất, căn bìa, có huê lợi hằng tháng 20.000đ. Tại 391/15H Trần hưng Đạo Saigon (Hỏi chùa Thiên Phước).

Nhà mặt tiền, đất rất rộng bán Hỏi 153 dg Hòa Hưng.

Bán lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi 2.800.000đ. Hỏi hẻm 22/35 Cư xá Lữ gia P. T.

Bán rẻ Villa 3 tầng lầu luôn 108m2 đất. 8 phòng ngủ, đủ tiện nghi cho mỗi phòng. Đồng hồ điện nước riêng. Khu yên tịnh gần đường Cách Mạng, giao nhà trống hoặc tiếp tục hưởng huê lợi. Hỏi 273 Công Lý từ 8 đến 12 sáng.

Cần bán gấp 1 nhà lầu đúc 3 tầng luôn đất, mặt tiền, có garage, sân chơi, rộng rãi, vườn nhỏ phía sau 3WC, đủ tiện nghi. Hiện có huê lợi 50,000 mỗi tháng giá nhất định 5T8 miễn trung gian. Hỏi 10B Nguyễn Hoàng (gần siêu thị N. Hoàng).

Dakao Bán 1 căn nhà ngói, đủ tiện nghi, vùng yên tỉnh. Hỏi 27/27D, Hiền Vương (Dakao).

Phố lầu bán, mặt tiền chợ T.M. Giảng 5x22m, có BK, căn bìa. Tiện mở chi nhánh ngân hàng, thương mại, giao nhà ngay. 241 Cách Mạng ĐT 410.94.

Bán một căn nhà số 603, Phan Đình Phùng hỏi 655 Phan thanh Giản [illegible]

Nhà bán [illegible] cuối hẻm 181 Trần quốc Toản trả [illegible] bán bao nhà 183/27A có [illegible] nước.

Nhà bán đủ tiện nghi xe vô đến cửa. 220/48 Trương minh Giảng (Saigon)

Bán gấp 1 căn nhà điện nước Đủ tiện nghi hỏi 125/772. Hỏi 29 Bis Ngô tùng Châu (Gia Định).

Bán rẻ nhà đẹp sạch sẽ tiện nghi, 346/44 Lý thái Tổ Sg.

ĐẤT NGUYỄN VĂN THOẠI

576thv. Khu A, đất bằng phẳng, có rào kẽm gai, tiện xây biệt thự, cao ốc. Giá 4.800đ thv. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải. Tel. 90524

Sanh lợi quí vị có tiền dư chưa dùng tới Muốn sanh lợi hằng tháng có bảo đảm hay có dịp mua Nhà phố sẽ hãy đến Julie Địa Ốc 176/1Bis Gia Long Saigon.

Nhà đất CHI LĂNG

Bán 1 căn nhà vách ván luôn 100m2 hoặc 200m2 đất có bằng khoán riêng, khu Villa, 1 đồng hồ điện 1 đồng hồ nước, xe hơi vô tới nơi. Bán nhiều lô đất trống và nhiều lô có nhà vật liệu nhẹ, có điện nước, đường xe hơi. Xem tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường vẽ Cao đẳng Mỹ Thuật và Nữ Chi Lăng Gia Định).

Bán nhà trệt 4mx13m đủ tiện nghi, căn bìa, có cửa hậu, gác lửng, đẹp và mát. Hỏi 261/103/3 Trương minh Ký GĐ.

Vĩnh Long bán Villa lầu luôn 500 thước đất đáng giá 5 triệu đồng, đầy đủ tiện nghi, có vườn cây ăn trái. Hỏi 30B khu phố mới cầu vồng (sau trường tiểu học Tân An V.L. hay Ô. Mai trường Kỹ thuật V.L.) hoặc đổi nhà Saigon.

Mặt tiền 2T2 Nhà biệt lập 20mx5m hẻm hông riêng, gác suốt, compteur điện nước riêng. Sân rộng để xe, hướng Đông Nam, cách chợ 300m, khu lịch sự toàn villa tiện để ở, vừa buôn bán, huê lợi hằng tháng 20.000đ. giao trống. Hỏi 32A Ng. văn Lạc Thị Nghè.

Nhà bán nhà đủ tiện nghi, mặt tiền đường, gần trường, chợ [illegible] suốt. 6 Ngô tùng Châu. Gia định.

Nhà bán 33/34 Trương minh Giảng xem nhà [illegible]

Cần Tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí, sửa chữa việc lớn nhỏ, vì thành công, làm bản chiết tính. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon từ 17g đến 20g.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

BUỔI HỌC CUỐI

● PHƯƠNG THU
(tặng Ngọc Dung)

HÔM nay là buổi học chót. Thế là ngày mai chúng em đã phải chia tay để rồi 90 ngày sau mới gặp lại nhau. Ôi lâu quá nhỉ. Cả trường đều vui vẻ, sửa soạn buổi phát thưởng và trình diễn văn nghệ do chính các học sinh đảm nhiệm. Trong lòng em rộn lên một niềm vui. Chỉ còn hơn nửa tiếng nữa là lớp em và các lớp khác sẽ được biểu diễn thi ca hát, đóng kịch... Nhưng chỉ một thoáng sau, em lại buồn khi bắt chợt bắt gặp hàng phượng vĩ đỏ ối đang khoe sắc dưới nắng

Em và Tuyết lại sắp phải xa nhau rồi. Con Tuyết hình như cũng buồn lắm thì phải, hằng ngày nó vẫn nổi tiếng là «vua nói chuyện» thế mà hôm nay ngồi lặng thinh, mắt mơ màng, buồn rười rượi. Em lặng lẽ rút cuốn «Lưu bút kỷ niệm» của Tuyết ra, ghi vội vài giòng vào và trả lại cho nó.

Cô giáo ra chỉ thị cả lớp hát lại bài ca lần nữa và những đứa nào phải hóa trang để cỡi ngựa bán cá, bán hoa... thì vào phòng thay đồ. Tuyết cũng theo các bạn vào. Vì Tuyết xinh xắn, dễ thương nên được cô chọn thủ một vai trong vở «nhạc kịch» còn em, vì vụng về, xấu xí nên chả được làm gì hết, chỉ đứng phía sau hát thêm vào thôi. Buồn ghê là.

Ồ! bọn hoá trang đã đi ra rồi kìa. Đứa nào trông cũng xinh tệ, thoa phấn đầy mặt. Con Tuyết cũng chạy ra, cười nói luôn miệng. Nó hóa trang thành một người hầu của vua, còn con Lan đóng làm vua (vì trường em không có con trai) trông hay hay lạ. Chắc chắn lúc diễn xong cả trường sẽ phải phục lớp em lắm. Nỗi buồn của em cũng vơi dần vì em còn phải để tâm vào bài hát để lát nữa ra trình diễn. Một lúc sau thì Bà giám thị lên lớp em gọi xuống nhà.
không ai bảo ai, đứa nào đứa nấy xếp hàng hai đi xuống lầu Xuống đến nơi đã thấy có nhiều lớp dành chỗ ngồi rồi. LớP em cũng ngồi xuống hết.

Mười lăm phút sau tất cả các lớp đều có mặt đầy đủ, buổi lễ phát phần thưởng bắt đầu Em hồi hộp ghê nhưng cũng đến lớp em.

— Hạng nhứt Nguyễn thị Bạch Tuyết,

Con Tuyết e lệ đi nhanh lên nhận lấy phần thưởng, cúi đầu chào rồi đi về. Tiếng Nói vẫn đều đều vọng lại :

— Hạnh nhì.

—Hạng ba Trần thị huyền Thu

Em vội vã tiến lên nhận lấy phần thưởng, mừng vô hạn. Thế là em đã đền một phần vào ơn cha mẹ tảo tần buôn bán để nuôi em ăn học. Em nhìn xuống phía dưới, con Tuyết đang tươi cười ánh mắt nhìn em thật tha thiết. Em chạy nhanh về phía nó...

Gần một tiếng sau thì phát, phần thưởng chấm dứt. Buổ

(Xem tiếp trang 6)

TUỔI ĐÁ HÒN

THƯƠNG HOÀI PHƯƠNG
(về Thụy Du đấy - T.N.)

— CHAO ơi, đã hơn 2 giờ 15 rồi «mờ siu» cô Lý Hóa chưa vô dị nhỏ.

— Ý bị nằm thao tớ biết được hôm nay bài hóa học dài thí bà. Thôi cứu trời cho bả bị mắt bịnh kinh phong tụi mình được nghỉ 2 giờ đầu sướng cái thân hí hí..

— Í e nhỏ này nói gì mà độc quá dị, bà Lý hóa bả nghe được bả cho mi ăn roi à nha.

Cả lớp nhao nhao lên, em ngồi lặng thinh lắng nghe mấy con bạn trổ tài «tếu ngạo», tên kia Du của em cũng đang «ba hoa chích chòe»

— « Ghét nhỏ rồi, hổng thèm cưng nó nữa đâu»

Từ hôm đòi cô Du đi, em buồn ghê đi, cái bàn trở nên rộng thênh thang. cái hộc tủ rỗng tuyếch vì thiếu những món cóc, ổi, đậu xanh mà Du với em thường «nhậu» tưng bừng hoa lá vào giờ bà Pháp văn và... cái toán đội 11 cũng thiếu Du cô bé thông minh và dí dỏm tề tệ...

Lớp học đang ồn ào. Bỗng tự dưng im lại, một cách đột ngột A, thì ra con bé Hồng Oanh vừa mới đi thám thính dìa con bé vừa thở hổng hộc vừa la bai bải

— Bớ bà con cô bác, hôm nay bà Sếc nghỉ! Một tràng pháo tay cùng những tiếng reo lên vui mừng làm cái lớp một vỡ tung ra trăm mảnh,..

Nhưng, Oanh lại trịnh trọng tiếp ;

— «Dưới văn phòng biểu, tí nữa cô... ý bà... Minh Nguyệt sẽ dạy thế tụi mình !

Ôi, vỡ mộng... ! Ôi đau khổ, Cả bọn, đứa nào cũng mày «trâu mặt «ngựa» hết trơn...

Em ngồi lặng đi, nhớ đến cái dáng lùn lùn cái giọng nói nhỏ xí của bà Minh Nguyệt một giáo sư dạy em hồi năm đệ thất.

Hồng biết bả còn nhớ mặt mình không nhỉ Bã mà nhớ thì.. chết ngộ đối, Bài hóa học dài lê thê, chao ơi khó học quá đi thôi thôi em ngồi yên cố dí đôi mắt dính chặt vào quyển vở với ý nghĩ là sẽ cố học cho chóng thuộc kẻo bà Nguyệt dễ thương của mình để mất xanh đến thì khổ ! !

xXx

— Soàn ơi, có thư !

Tiếng Minh thật nhỏ. Em vội vàng buông viết xuống hỏi dồn :

— Đâu ? đâu hở Minh..,

Con Minh mỉm cười bí mật. Em phải nhắc nó :

— Đâu, thư của Du đâu bộ ?

Con Minh chế môi rồi nói
Cho ! thấy có thư của Thụy Du kí mất sáng rỡ bà, Hồng đưa có gì hối lộ cho tui đi rồi người ta mới đưa cho chớ !

— Hu. hu... bữa nào cũng « gzợy » hết bà, con Minh cầm thư của Du ký nó làm tàng kinh khủng, bí chờ em phải hối lộ nó kỹ gì mới được chớ !

Thẫ miệng em mếu xệch nên con bé cũng động « nòng » thương hại nó nói :

— Nè, ta tội nghiệp cái mặt này nên mới đưa đó nghen.

— Hi Hi. hổng ngờ mình dùng chiến thuật ấy mờ thành công chứ !

Vừa nghĩ Em vừa giựt lấy bức thư và mở toang ra ngấu nghiến đọc :

« —Soàn của Du thương,
Bữa nay, ông trời đi vắng ông

(Xem tiếp trang 6)

Bình Minh Nơi Thôn Dã

Một buổi tinh sương tờ mờ sáng
Có tốp người thấp thoáng đi qua
Một buổi tinh sương tờ mờ sáng
Gà gáy vang
Tốp người vác cuốc đi sang
Ngoài đồng
Trời phương đông
Còn ửng hồng
Mới lên đỉnh núi
Báo hiệu một đêm đã qua
Những người đi xa
Ra đồng ruộng
Tay gặt hái những bông lúa vàng nặng trĩu
Đàn chim ríu rít kêu vang
Những đàn ngỗng lên đường tìm ăn

PHƯƠNG TRANG

Xa Nhà

Hôm qua trời mưa to
Em bị ướt cả đầu
Trên đường về nhà trọ
Luôn lo sợ nhiễm mưa.

xXx

Giờ em sốt li bì
Mê man trên gác nhỏ
Trong cơn mơ em thấy
Mẹ em khóc bên giường
Thuốc thang cho cô bé
Thở dài buồn vấn vương
Em thương mẹ vô cùng
Lòng tràn niềm sung sướng
Vì lúc mình phải bệnh
Lại có mẹ một bên.

xXx

Bỗng em choàng tỉnh dậy
Ngơ ngác nhìn khắp nơi
Để tìm người mẹ hiền
Nhưng không thấy mẹ đâu
Dưới thang gác phòng em
Có tiếng chân bước lên
Em vui mừng chờ đợi
Thì thất vọng ê chề
Kia là bà chủ nhà
Nhìn em mặt lãnh lùng
Thản nhiên như thường lệ
Bà bảo "xuống ăn cơm»
Em tủi thân òa khóc
Thương cho cái hoàn cảnh
Kẻ xa nhà phải mang

THANH DUNG
(nhóm Búp bê)

Truyện cổ tích

CON CHIM VÀNG

Cổ tích nước Đức (của GRIMM)

● PHAN HUY OÁNH kể

(TIẾP THEO)

Hoàng tử út bắt tay ngay vào công việc, đào xới, hốt vét không ngừng. Nhưng đến ngày thứ bảy khi chàng thấy công việc của chàng không tiến triển được mấy chút và tất cả mọi sự cố gắng của chàng đều hầu như mất công toi chàng bỗng nhiên trở nên chán nản vô cùng và hết mọi niềm hy vọng.

Tuy nhiên đến buổi chiều của ngày thứ bảy, con chồn lại xuất hiện và nói với chàng :

— «Chàng thật không xứng đáng để được tôi giúp đỡ nữa, nhưng thôi, chàng cứ đi ngủ đi, tôi sẽ thay chàng lo cho xong công việc này».

Sáng hôm sau, khi hoàng tử út thức giấc dậy, và nhìn ra phía cửa, thì chàng thấy ngọn núi đã biến đi đâu mất. Chàng trẻ tuổi sung sướng vội chạy ngay đi tìm nhà vua báo cho vua biết là công việc đã hoàn thành, và nhà vua, dầu muốn dầu không, cũng đành phải giữ lời hứa và ban cho chàng con gái của người.

Hoàng tử út và nàng công chúa xinh đẹp lên đường ra đi và chẳng bao lâu sau con chồn trung thành lại tìm đến họ.

Con chồn nói :

— Sự tốt đẹp quí báu nhất trên đời chàng đã có, nhưng chàng cần phải có con ngựa vàng thì mới xứng với nàng công chúa của tòa lâu đài vàng

Hoàng tử trẻ tuổi liền hỏi :

— Nhưng làm thế nào thì tôi có thể lấy được con ngựa vàng đó ?

Con chồn đáp :

— Tôi sẽ chỉ cách cho chàng. Trước hết chàng hãy đưa nàng công chúa xinh đẹp này đến cho nhà vua trước đây đã có dịp bảo chàng đến tòa lâu đài vàng để cướp lấy nàng công chúa. Khi đó nhà vua và mọi người đều vui mừng khôn tả xiết và sẽ sẵn sàng cho chàng con ngựa vàng và mang nó đến cho chàng.

Chàng hãy nhảy ngay lên yên ngựa và hãy đưa tay ra bắt từng người một để từ giã họ : còn công chúa thì chàng hãy giã từ vào lúc chót hết và lúc đưa tay nắm lấy tay nàng, thì chàng hãy nhắt bổng nàng lên trên ngựa rồi dật cương chạy cho thật nhanh. Tất nhiên sẽ không có ai đủ sức để đuổi theo kịp chàng vì con ngựa có phi nhanh hơn gió».

Mọi sự đã xảy ra một cách tốt đẹp theo ý muốn và hoàng tử út tiếp tục mang đi nàng công chúa trẻ đẹp trên yên ngựa.

Nhưng con chồn đã không chịu ở lại và đi theo bảo hoàng tử :

— « Bây giờ tôi sẽ giúp cho chàng lấy được con chim vàng ; khi nào chúng ta sắp đến gần tòa lâu đài có con chim vàng, chàng hãy đưa nàng công chúa xuống ngựa để lại cho tôi bảo vệ dùm cho ; còn chàng thì hãy cỡi ngựa vàng tiến vào trong sân cung điện / khi thấy ngựa vàng, mọi người sẽ vui mừng không tả xiết và sẽ sẵn sàng mang đến cho chàng con chim vàng. Khi chàng đã nắm trong tay chiếc lồng chim thì chàng hãy phóng nhanh ngựa trở lại đây với chúng tôi để lại mang công chúa đi»

Khi mọi công việc sắp đặt trước đã đạt được kết quả mỹ mãn và khi hoàng tử út định quay trở về cung điện với tất cả những của quí báu đã lấy được, thì con chồn lại nói :

— Bây giờ đã đến lúc chàng phải trả công cho tôi, kẻ đã từng giúp đỡ cho chàng rất nhiều từ trước đến nay.

Hoàng tử hỏi :

— Vậy bạn muốn ta phải trả công như thế nào ?

— Khi nào chúng ta sắp đến gần khu rừng lúc trước, chàng hãy bắn chết tôi rồi cắt lấy đầu và hai cẳng chân của tôi đi.

Hoàng tử nói

— Thật là cả một sự đền ơn đẹp dữ ? Ta không bao giờ có thể làm điều đó được.

Con chồn nói :

— Nếu chàng không muốn làm điều đó, thì tôi đành phải bỏ rơi chàng lại ở đây. Nhưng trước khi từ giã, tôi muốn cho chàng thêm một lời khuyên nữa Chàng hãy coi chừng chớ có làm hai điều này : đừng bao giờ bỏ tiền ra để chuộc mạng cho những đồ vô loại và đừng bao giờ vô ý ngồi bên cạnh miệng giếng nước

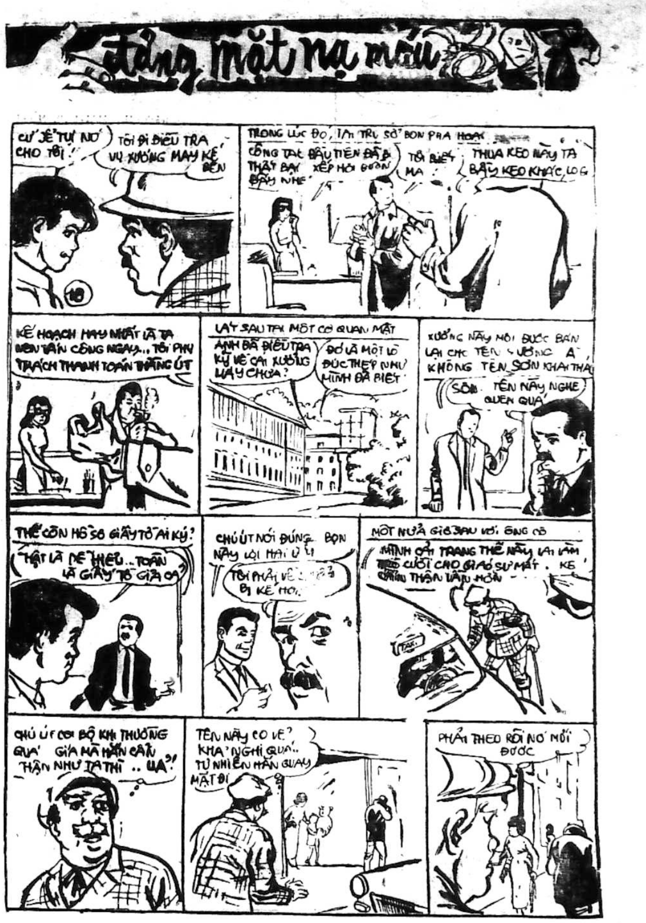
Nói xong con chồn liền chạy biến vào trong rừng.

Hoàng tử út tự nghĩ rằng : « Quả thật đó là một con vậy kỳ dị, hơn nữa nó lại có những ý nghĩa khác đời. Ai lại đi chuộc mạng cho những phường đều giả và chưa bao giờ ta lại có ý nghĩ định ngồi bên cạnh miệng giếng nước cả ».

Nghĩ thế, hoàng tử vẫn thản nhiên tiếp tục dục ngựa tiến bước cùng công chúa. Con đường chàng đi đã đưa chàng trở về chốn làng cũ, nơi hai người anh của chàng đã dừng chân ở lại luôn đó. Trong làng người ta đang tụ họp thật là đông đúc và chạy nói ồn ào.

(Còn tiếp)

Đọc và cổ động
báo Chính Luận


đảng mặt nạ máu
CỨ ĐỂ TỤI NÓ CHO TÔI !
TÔI ĐI ĐIỀU TRA VỤ XƯỞNG MAY KẾ BÊN
18
TRONG LÚC ĐÓ, TẠI TRỤ SỞ BỌN PHÁ HOẠI
CÔNG TÁC ĐẦU TIÊN ĐÃ BỊ THẤT BẠI XẾP HƠI BUỒN ĐẤY NHÉ
TÔI BIẾT MÀ !
THUA KEO NÀY TA BÀY KEO KHÁC, LO G
KẾ HOẠCH HAY NHẤT LÀ TA NÊN TẤN CÔNG NGAY... TÔI PHỤ TRÁCH THANH TOÁN THẰNG ÚT
LÁT SAU TẠI MỘT CƠ QUAN MẬT
ANH ĐÃ ĐIỀU TRA KỸ VỀ CÁI XƯỞNG MAY CHƯA ?
ĐÓ LÀ MỘT LÒ ĐÚC THÉP NHƯ MÌNH ĐÃ BIẾT
XƯỞNG NÀY MỚI ĐƯỢC BÁN LẠI CHO TÊN ... À KHÔNG TÊN SƠN KHAI THÁC
SƠN... TÊN NÀY NGHE QUEN QUÁ
THẾ CÒN HỒ SƠ GIẤY TỜ AI KÝ ?
THẬT LÀ DỄ THIỆU... TOÀN LÀ GIẤY TỜ GIẢ CẢ
CHÚ ÚT NÓI ĐÚNG. BỌN NÀY LỢI HẠI
TÔI PHẢI VỀ ... BỊ KẾ HOẠCH
MỘT NỬA GIỜ SAU VỚI ÔNG CÒ
MÌNH CẢI TRANG THẾ NÀY LẠI LÀM TRÒ CƯỜI CHO GIÁO SƯ MẤT . KẺ CẨN THẬN VẪN HƠN
TAK
CHÚ ÚT CƠI BỘ KHI THƯỜNG QUÁ GIÀ MÀ HẮN CẨN THẬN NHƯ TA THÌ .. ỦA ?!
TÊN NÀY CÓ VẺ KHẢ NGHI QUÁ.. TỰ NHIÊN HẮN QUAY MẶT ĐI
PHẢI THEO RỒI NÓ MỚI ĐƯỢC

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 337 —

● *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS»*
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô - Ngọc phỏng dịch

Lại nói chuyện tên đầu trọc, sau khi ra lệnh thì một bọn lính ùa ra bắt giữ chặt lấy lão già khỏ mực. Chúng giữ chặt làm lão già hết vùng vẫy.

Tên đầu trọc lại nói :

— Ta để cho mi được tự do thì mi lại làm tàng, bây giờ ta nhốt mi vào thủy lao, ngâm nước dơ mi sẽ biết mùi đời hơn !

Nói xong, tên đầu trọc ngửa mặt lên trời cười ha hả một hồi. Hiển nhiên là hắn ta khoái trí và tự tin ở mình hơn bao giờ hết. Hắn cho rằng với An Be chỉ một cái bạt tai là anh chàng hết lẻo mép nói khoác nói lác. Hắn không bao giờ có thể ngờ rằng trong thân hình thường thường của An Be lại có có tiềm ẩn một sức mạnh vô song.

Tên đầu trọc chỉ vào mặt An Be, nói giọng tự đắc :

— Ta nhường cho mi đánh trước đó...

An Be, qua nhiều cuộc phiêu lưu đã trở nên khôn ngoan vô cùng biết mình đã khích được tên thái sư Kên Kên này đấu võ tay đôi với mình, thì tội gì mình lại không lợi dụng để đưa ra một điều kiện khác.

Cho nên, trong nháy mắt, bộ óc thông minh của chàng đã nghĩ ra được một kế hoạch, và chàng bảo với tên thái sư ,

— Ta không hiểu luật lệ ở đây thế nào...Ở địa cầu chúng ta mỗi khi đấu tay đôi thế này điều có giao ước cả...

— Giao ước ! Được, mi muốn giao ước điều gì cứ việc nói..Ta không bao giờ ỷ thế mạnh để bắt hiếp người cô thế như ngươi...Vả chăng, thuận lợi cho một kẻ sắp lìa đời thì có gì là thiệt thòi đâu !

— Đúng lắm...Nhưng dù sao thì cũng phải giao ước...

— Được, mi cứ nói...

An Be lúc này mới dùng công lực của mình để nói to lên rằng :

— Tất cả mọi người ở đây đều hiểu tiếng Tử vương tinh của tôi nói chớ ?

Tất cả mọi người trong căn địa động đều nói :

— Hiểu...Chúng tôi hiểu hết !

Lão thái sư Kên Kên có vẻ hơi cáu, vì không hiểu sao bọn người xung quanh lão là bọn đầy tớ của lão lại đáp lời một cha căng chú kiết như là An Be thế. Nhưng lão không dám có hành động nào khác, bởi lẽ lão vẫn làm ra vẻ ta đây là người lớn, coi An Be không ra mùi mẽ gì !

Được biết mọi người hiểu ngôn ngữ chàng nói, An Be mừng vô cùng. Như vậy chàng không còn lo tên thái sư Kên Kên không giữ lời nữa. Chủ đích của chàng không phải là gây thù với bọn Râu Xồm này, mà là muốn dùng họ để làm lợi cho công tác của chàng, hơn thế nữa chàng muốn cứu Sin vi a, vì chàng không thể làm với người khác nữa.

Chàng nói :

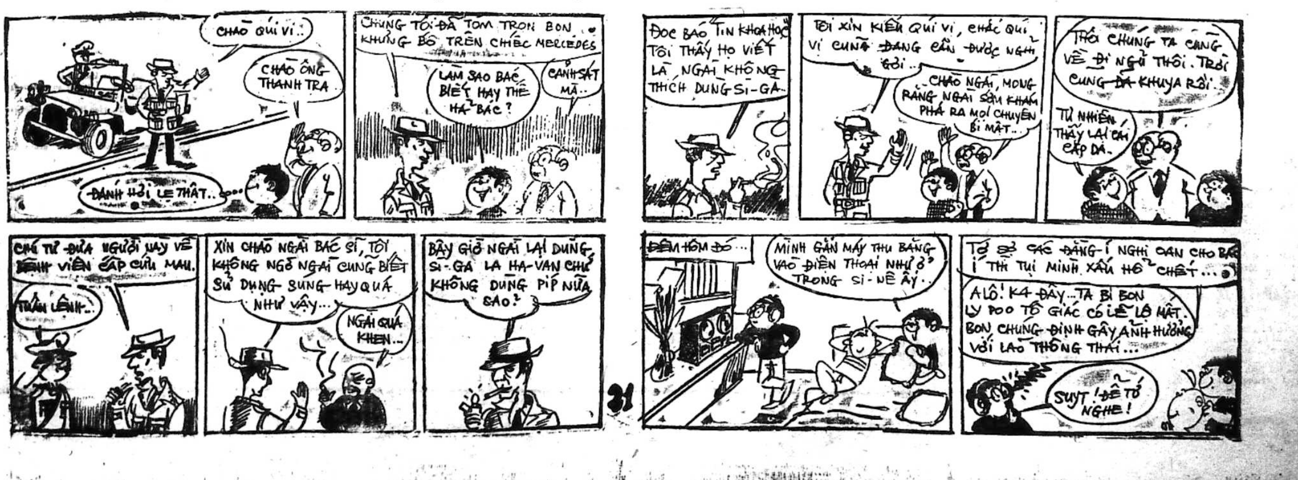
(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

CHIẾC CẶP DA BÍ MẬT Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


CHÀO QUÍ VỊ..
CHÀO ÔNG THANH TRA
ĐÁNH HƠI LẸ THẬT..
CHÚNG TÔI ĐÃ TÓM TRỌN BỌN KHỦNG BỐ TRÊN CHIẾC MERCEDES
LÀM SAO BÁC BIẾT HAY THẾ HẢ BÁC ?
CẢNH SÁT MÀ..
ĐỌC BÁO TIN KHOA HỌC TÔI THẤY HỌ VIẾT LÀ NGÀI KHÔNG THÍCH DÙNG SI-GA..
TÔI XIN KIẾU QUÍ VỊ, CHẮC QUÍ VỊ CŨNG ĐANG CẦN ĐƯỢC NGHỈ NGƠI..
CHÀO NGÀI, MONG RẰNG NGÀI SỚM KHÁM PHÁ RA MỌI CHUYỆN BÍ MẬT..
THÔI CHÚNG TA CŨNG VỀ ĐI NGỦ THÔI. TRỜI CŨNG ĐÃ KHUYA RỒI.
TỰ NHIÊN THẤY LẠI CÁI CẶP DA.
CHÚ TƯ ĐƯA NGƯỜI NÀY VỀ BỆNH VIỆN CẤP CỨU MAU.
TUÂN LỆNH..
XIN CHÀO NGÀI BÁC SĨ, TÔI KHÔNG NGỜ NGÀI CŨNG BIẾT SỬ DỤNG SÚNG HAY QUÁ NHƯ VẬY...
NGÀI QUÁ KHEN..
BÂY GIỜ NGÀI LẠI DÙNG SI-GA LA HA-VAN CHỨ KHÔNG DÙNG PÍP NỮA SAO ?
31
ĐÊM HÔM ĐÓ...
MÌNH GẮN MÁY THU BĂNG VÀO ĐIỆN THOẠI NHƯ Ở TRONG SI-NÊ ẤY..
TỚ SỢ CÁC ĐẰNG Í NGHĨ OAN CHO BA Í THÌ TỤI MÌNH XẤU HỔ CHẾT...
ALÔ ! K4 ĐÂY...TA BỊ BỌN LY POO TỐ GIÁC CÓ LẼ LỘ MẤT. BỌN CHÚNG ĐỊNH GÂY ẢNH HƯỞNG VỚI LÃO THÔNG THÁI...
SUỴT ! ĐỂ TỚ NGHE !

Chuyện phiếm

Ngàn năm bia miệng

Bài của **ÁNH-VIỆT**

Tôi vừa được chứng kiến một cuộc « thuyết trình » khá lý thú. Đầu đuôi câu chuyện đã xảy ra như thế này :

Số là sáng nay, cũng giống như các buổi sáng khác, các nhân viên ở phòng tôi thường có thói quen dành ra một khoảng thì giờ để xem báo trước khi bắt tay vào công việc của sở, khi nghe một ông bạn đồng nghiệp vừa đọc xong cái tít đăng ở trang bìa nhật báo Chính Luận «pháo kích thủ đô lần thứ 2 trong vòng 3 ngày gây tổn thất nhẹ, cộng sản lại pháo vào sàigòn 4 hoả tiễn, 3 trái nổ làm 6 thường dân bị thương», Tạo bỗng vội vàng lên tiếng phản đối, bằng một thái độ rất nghiêm chỉnh :

Báo Chính Luận nói bậy ! coi chừng sẽ bị đóng cửa. Trong lúc mọi người đang tỏ vẻ ngạc nhiên thì Tạo đã lớn tiếng giải thích quan điểm phê bình của anh :

Đăng tin ấy là cố tình hạ thấp uy tín của lãnh đạo, gây hoang mang, ngờ vực trong nhân dân. Này nhé, mới cách đây 3 hôm, sau khi Việt cộng bất ngờ bắn pháo vào đô thành, bộ tư lệnh Biệt khu thủ đô đã họp khẩn cấp để vận động mọi khả năng hầu ngăn chặn mọi trường hợp tương tự. Nhân dịp này, vị Tổng Trấn sàigòn Gia Định đã tuyên bố « ông tin rằng cộng sản không thể tiếp tục pháo kích thủ đô được nữa ». Lời tuyên bố đanh thép thép này đã được báo chí nhất loạt đăng tải. Như vậy, nếu bảo rằng cộng sản lại pháo kích thì một là báo chí đăng thất thiệt, hai là vị Tổng Trấn đã nói láo. Cả hai trường hợp đều không thể chấp nhận được. Đó là chưa phân tích đến ý nghĩa của mẩu tin đó còn có tác dụng đề cao khả năng của địch.

Tạo vốn là một nhân viên nổi tiếng trong sở là người vừa tếu lại vừa gàn, nên chẳng ai nỡ khắt khe với anh. Rồi sẵn cao hứng. Tạo ba hoa chích choè :

Chắc các bồ còn nhớ, cách đây không lâu để đả phá một số tin tức do báo chí loan ra, theo đó việt cộng đang cưỡng bách các em nhỏ vào mật khu để chúng huấn luyện công tác phá hoại, vị Đô Trưởng sàigòn đã qủa quyết rằng « 15 tuổi đều đã nhập Nhân bản tự vệ, việt cộng làm sao ép đi làm đặc công được ». khẳng định như vậy chẳng khác gì bảo đã có tổ chức này, điều luật nọ thì mọi sự đều trở nên tốt đẹp cả, chẳng hạn đã có Giám sát viện, và ủy ban bài trừ tham nhũng thì sẽ không còn những kẻ lợi dụng chức vụ ăn cắp của công, hoặc để chuyển tiền ra nước ngoài hay đã quốc hội, hiến pháp thì tức khắc dân chủ sẽ được bảo đảm, công bằng xã hội sẽ được tôn trọng và do đó, nạn độc tài sẽ không còn nữa. Chả cần nói xa xôi, ngay cái tổ chức Nhân dân tự vệ, với những luật lệ nghiêm minh về việc sử dụng vũ khí thường được nhắc đi nhắc lại ầm ĩ trên màn ảnh Ti Vi, vậy mà thỉnh thoảng người ta vẫn thấy đăng trên báo các hành vi, tác phong bừa bãi của các đoàn viên như « Nhân bản tự vệ đấu võ mồm rồi bắn bậy, nhân dân tự vệ nổ súng ẩu làm em bé chết oan, nhân bản tự vệ giỡn súng đạn lạc chết người đi đường, con cố trung tá chết vì nhân dân tự vệ giỡn chơi .v.v. Mặt khác, nếu như cái tin Việt cộng ép buộc thiếu nhi làm những chuyện khủng bố, giết người thì lại càng có tác dụng tố cáo hành động bất lương của chúng đối với tuổi thơ chứ, có gì là phản tuyên truyền đâu .

Tạo nói hăng say. Giọng anh đôi khi như bốc lửa.

Một bạn đồng nghiệp khác nghịch ngợm đổ thêm dầu vào ngọn lửa nhiệt tình của Tạo

- Còn lời tuyên bố nào đáng tiền nữa không cậu ? kể nốt cho vui !

Như con diều gặp gió, Tạo lại thao thao bất tuyệt Khiến cho người nghe có cảm tưởng rằng những ý kiến ấy đã từng được ấp ủ chính mùi trong tâm hồn anh. Từ những lời tuyên bố xưa cũ cho đến những câu nói mới toanh của các nhân vật quan trọng đều được anh nhớ rất dai dẳng. Điều đáng chú ý là ở mỗi lời tuyên bố được nhắc lại, Tạo không quên cho thêm một vài nhận xét bí dỏm :

— Làm sao quên được những câu nói bất hủ, như cách đây vài tháng, tiến sĩ kinh tế Phạm kim Ngọc đã phán . « cho tăng giá la ve, thuốc lá cốt để không còn giá chợ đen ». Tớ mà được làm tổng trưởng kinh tế, tớ sẽ bắt chước cái lý luận cao siêu ấy để buộc dân phải chịu cực khổ tột cùng để không còn đủ sức lực vùng lên biểu tình phá phách nữa. Cũng vào dịp đó, ông giám đốc công ty đường Nguyễn văn Hải, hình như muốn phá kỷ lục tuyên bố độc đáo của nhà trí thức họ Phạm, đã cho dư luận biết « Tăng giá đường để hết nạn chợ đen và đường khỏi lọt vào tay Cambot ». Chắc hẳn vì đường bị tăng giá chính quyền khờ me hiện nay không có đường uống cà phê nên mới nổi giận trả thù bằng cách tàn sát Việt Kiều đấy nhỉ ? Tiếp đến một số người ngồi mát ăn bát vàng ở tòa nhà lập pháp cũng ngứa miệng đua nhau ăn nói ồn ào: Thí dụ như mới đây, cụ thượng Nguyễn gia Hiến bị lộ. « quân ta mạnh, chính trị ta không yếu vì đã có Mặt trận quốc gia dân chủ xã hội ». Nói vậy chẳng khác gì bảo rằng miền Nam ta hùng cường, chế độ ta vĩ đại vì đã có chính sách đại đoàn kết dân tộc. Hôm kia, ở Viện tầng dưới ông Nguyễn quí Phong lại huênh hoanh khuyên Tổng Thống « nên đi dự hội chợ Osaka để vừa thắt chặc tình thân hữu giữa các quốc gia, và nhất là để tổng Thống có dịp nghỉ ngơi sau 3 năm bận rộn công việc Quốc Gia. Thiết tưởng các lời tuyên bố đại khái như « nếu được ăn no thì sẽ không đói nữa, hoặc ngày mai trời không nắng thì có lẽ mưa, hay chiến tranh rồi sẽ có ngày chấm dứt nghe còn lý thú hơn nhiều.

Dường như Tạo còn muốn nói nhiều nữa, nói để trút bớt nỗi bất bình căm giận tích lũy trong lòng anh, nhưng không hiểu sao, ngừng lại một lát, anh bỗng kết thúc bài « thuyết trình » ngẫu hứng của mình bằng mấy lời phiếm luận :Cái sự tuyên bố làm nhảm đã trở thành một thứ dịch, tuy nó không sát hại trực tiếp đến sinh mạng con người như các loại dịch hạch, dịch tả, dịch cúm, dịch sốt xuất huyết .v.v. nhưng nó cũng làm cho người nghe chối tai, nhức óc. Cũng may là cái sự tuyên bố không bị đánh thuế, nên họ tha hồ ăn nói vô tội vạ. Nhưng nghĩ cũng thật đáng buồn, trong khi nhiều người có địa vị, quyền uy, đã không làm được gì đáng kể cho dân thương, dân mến, lại còn ưa nói năng những câu lăng xẹt khiến cho quần chúng đàm tiếu mai mỉa. Chắc họ quen sống trong nề nếp cảm nghĩ ngoại lai nên đã quên bẵng câu tục ngữ quí giá của ông bà mình :

« Trăm năm bia đá thì mòn, ngàn năm bia miệng vẫn còn trơ trơ »

Tôi biết các bạn đồng nghiệp của tôi không nỡ giễu cợt hay chụp mũ phản động cho một người gàn và tếu như Tạo. Bởi ai cũng dễ dàng cảm thông rằng cái tính gàn và tếu là phản ứng tâm lý tất nhiên của những kẻ đang bị quay cuồng điên loạn trước một cuộc sống qúa quất gai lửa vò dồn dập, bão táp phũ phàng .

Chính Luận hộp thư tòa soạn

ĐÃ NHẬN ĐƯỢC THƯ :

Xin lưu ý : gần đây có một số bạn đọc gửi bài cho Chính Luận đã dùng lối văn không được [illegible] tiếng Đức cũng [illegible] nên tòa soạn xin lưu ý quý bạn ấy là những bài do đều đưa; hủy bỏ ngay — Ngoài ra bài [illegible] những bài khác cũng được hủy [illegible] thì [illegible] viết khó đọc hoặc viết trên 2 mặt giấy.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Đời sống của người mẹ ảnh hưởng NHIỀU ĐẾN CON CÁI

Bài của THUẬN TÂM GIANG

— CON HƯ TẠI MẸ, CHÁU HƯ TẠI BÀ. — NGƯỜI MẸ LÀ MỘT TẤM GƯƠNG ĐỂ CHO CON CÁI COI VÀO BẮT CHƯỚC MÀ HÀNH ĐỘNG

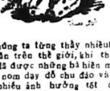
Chúng ta thường nghe nói : «Con hư tại mẹ, cháu hư tại bà» Đành rằng đó là 1 nhận xét của ông bà chúng ta đã trải qua bao kinh nghiệm trong cuộc đời, chắc chắn là đúng, ít khi nhầm lẫn, nhưng chúng ta cũng nên tìm hiểu nguyên nhân của hiện tượng này.

Trong đời sống gia đình, chúng ta đều nhận thấy vai trò của người mẹ rất quan trọng ảnh hưởng nhiều đến con cái. Người cha, vì bận sinh kế, thường vắng mặt hầu như suốt ngày.

Có khi phải ra đi từ sáng sớm lúc con cái chưa dậy và chỉ trở về vào gần nửa đêm nên có rất ít thời giờ gần gũi với vợ con. Nếu không phải vất vả nhiều thì cũng mất mỗi ngày 2 buổi nơi công tư sở, chỉ có mặt ở nhà vào buổi trưa và buổi tối, sau những giờ làm việc mệt nhọc. Do đó, thời gian người cha được tiếp xúc với con cái không được bao nhiêu và thường chỉ dành vào việc dạy dỗ chúng trong sự học hành như xem lại bài vở, chỉ bảo thêm những điều khó hiểu, còn chút thời giờ để nghỉ ngơi...

Trái lại, người mẹ được gần con gái nhiều hơn. Vì công việc nội trợ, bếp núc, ngoài những lúc vắng mặt khi mua bán, chợ búa, người mẹ luôn luôn ở bên cạnh con cái để săn sóc, trông nom chúng trong việc ăn uống , may mặc và giải trí cũng như về phương diện đức dục là vấn đề quan trọng hơn cả. Bà dạy chúng những điều hay lẽ phải, khuyên răn chúng trong khi chúng đùa nghịch, chơi bời, cấm đoán chúng không được làm những điều trái tai nghịch mắt, hoặc gây lộn với những đứa trẻ của những gia đình trong xóm. v...v..

Hơn thế nữa, người mẹ là 1 tấm gương để chúng thường xuyên soi vào đó để bắt chước và hành động. Bằng những cử chỉ nhẹ nhàng, lời nói êm dịu đượm tình mẫu tử sâu xa, gián tiếp người mẹ nêu cho chúng những hình ảnh sống động đáng quí, ảnh hưởng rất nhiều bên tâm tính của chúng, khiến chúng có thể trở nên những đứa con ngoan, có nhiều đức tính và khi lớn lên, sẽ là những công dân tốt, giúp ích cho gia đình xã hội



Chúng ta từng thấy nhiều bậc vĩ nhân trên thế giới, khi thiếu thời đã được những bà hiền mẫu chăm nom dạy dỗ chu đáo và đã chịu nhiều ảnh hưởng tốt đẹp của nền giáo dục nơi các bà. Chung quanh ta, cũng không thiếu gì những đứa trẻ, tuy mồ côi cha từ thuở nhỏ, nhưng nhờ sự nuôi nấng dạy dỗ của mẹ hiền đã trở thành những người con hiếu thảo và thành đạt trên đường đời.

Tuy nhiên, nếu có những đứa trẻ nhờ sự gần gũi thường xuyên với mẹ chúng mà nên người, về phương diện trí dục và nhất là đức dục thì, tiếc thay, phần đông chúng đã bị hư hỏng cũng vì sự gần gũi ấy. Những bà mẹ không quan tâm đến việc dạy dỗ con cái, để chúng tự do chơi bời lêu lổng trong khi người cha phải vắng mặt vì sinh kế, để chúng ăn nói vô lễ và có nhiều cử chỉ vô giáo dục, như vậy là gián tiếp khuyến khích chúng đi sâu vào con đường hư hỏng. Tệ hại hơn nữa là chính các bà mẹ đó trong lời ăn tiếng nói trong những cử chỉ hàng ngày, đã nêu cho chúng những tấm gương xấu xa.

(Còn nữa)

Tuổi đá hờn

(Tiếp theo trang 5)

hết khóc dzỗi mà sao mà có bé của tôi buồn quá dị. dì cư lên đây,gặp tụi nó cũng tếu như bọn mình dậy nhưng-chúng chả xinh như cô bé Soàn của Duđâu. Thôi du stop vì gần hết giờ đời, hôi này bị bà Minh Nguyệt kèn trả bài teo ghê ! Nhớ trả lời Du nhé. Thương Soàn thiệt nhiều.

— Thụy An

Em thở phào nhìn đống bồ gần ra chơi rồi, phải rủ Du đi chơi mí được. Nghĩ là làm, em cắm cúi viết một lá thư gửi cho Du.., Trên kia cô Minh Nguyệt đang vẽ những thực nghiệm của sức đẩy Ar Chimède đầy trên bảng.

Ngoài kia chiều xuống dần, ánh nắng nhạt mãi chuông sắp sửa reo Em vẫn cắm cúi nắn nót viết hàng chữ : — «Thụy Du Jet'aime hoài hoài » ! !

Buổi học cuối

(Tiếp theo trang 5)

trình diễn văn nghệ bắt đầu. Lớp đệ thất, đệ lục, đệ ngũ... lần lượt lên trình diễn. Mỗi lớp đều có một vẻ đẹp và duyên dáng riêng biệt.

Cuối cùng cũng đến lớp em lục tục đi lên sân gỗ Cô Kim đứng dậy, dẫn đầu cả lớp theo sau. Lên đến nơi em vội vàng đứng ra phía sau (vì em sợ đứng trước lắm, nhìn xuống « khán giả » ngượng ghê là). Chỉ độ vài phút sau chúng em đã xếp hàng xong và chiếc màn từ từ mở ra. Mấy ngàn con mắt đều hướng lên phía lớp em. Cô Kim nép sát vào chiếc màn (cho người ngồi dưới không nhìn thấy) để đánh nhịp cho chúng em hát.

Ông vua, hoàng hậu, công chúa tỳ nữ... đều lần lượt đi ra, cười nói, tức giận để diễn hết bản nhạc lại kéo nhau vào «hậu trường». vui ghê nỗi chiếc màn từ từ khép lại và chúng em cũng lần lượt đi xuống, trở về ngồi chỗ cũ để xem tiếp những lớp khác trình diễn.

Thế là buổi học chấm dứt, thật vui vẻ, Nhưng chắc hẳn trong những ngày kế tiếp chúng em sẽ buồn vì phải xa trường xa bạn bè yêu dấu,

✣ ✣

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chánh)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.72
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực *Tối Thứ Ba 5-5-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Tư (Trưa Thứ Tư 6-5-70 từ 13g đến 14g30)*

B.S. Tô Đình Phong 132 Tổng Đốc Phương Cholon
— Nguyễn Thị Mai 9 Trần Quốc Toản Saigon
— Đặng Vũ Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Ba 5-5-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Hình ảnh tuần qua
18g46	Thiếu nhi
19g35	Thông Cáo
19g40	Phim Truyện Nhi Đồng
20g00	Tin Tức
20g18	Chương trình Quân Đội
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Tạp diễn
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Tạp diễn tiếp
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Glenn Campbell
1300	Red Skelton
1400	Sports
1600	Billiards Tournament
1700	Auto Racing
1730	Jim Nabors
1830	Information
1900	Get Smart
1930	News
2000	Here Come The Brides
2100	Jackie Gleason
2200	Burke's Law
2300	News
2330	Movie — Face of A Fugitive

Hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 8 ✣ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Người ta có thể nhìn thấy cả ngàn dấu hiệu chứng tỏ rằng Harry đã cay mình thật sự. Mình thấy vui ghê. Chị Margot nói về chàng như sau : « Harry là một chàng trai tốt ». Mình cũng thấy như vậy, và còn hơn thế nữa là đằng khác. Mẹ cũng không ngớt khen tặng chàng : đẹp trai, có giáo dục, ngoan. Mình rất hài lòng khi thấy rằng chàng hợp với tất cả mọi người trong gia đình. Về phần chàng, chàng cũng yêu quý tất cả mọi người thân của mình. Chàng thấy rằng cái cô bạn của mình trẻ con quá, và chàng đã không lầm.

Chào bồ

ANNE

(Sáng Chủ Nhật 5 tháng 7 năm 1942

Kitt. thân mến,

Cuộc tuyên bố kết quả đã diễn ra rất tốt đẹp hôm thứ Sáu vừa qua tại Rạp Hát Do Thái. Những điểm của tôi không đến nỗi xấu quá.

Mình có một môn thiếu điểm, 5 điểm về số Học, hai môn khác thì được 6 điểm, còn những môn khác nữa, cái thì 7 điểm và hai lần 8 điểm Ở nhà cha mẹ mình rất hài lòng, nhưng nói về điểm thì các người lại không giống như những kẻ khác. Những nốt xấu hay tốt, các người không cần biết tới. Đối với các người thì chỉ cần sao cho mình khoẻ mạnh là đủ rồi; chỉ cần là mình đừng có hỗn xược mặc dầu mình có quyền chơi đùa. Tất cả mọi thứ khác thì các người cho rằng tự nhiên rồi nó sẽ ổn thoả. Còn về phần mình thì trái ngược lại : mình không muốn bị là một cô học trò xấu sau khi đã được thâu nhận tạm vào trường Trung Học — Khi ở trường Montessori tới mình có học nhảy một năm. Nhưng với sự di chuyển các học sinh Do Thái, thì sau vài cuộc họp giữa các giáo sư, viên hiệu trưởng đã bằng lòng nhận mình và Lies vào học với tính cách thử xem. Mình không muốn làm cho vị hiệu trưởng bị thất vọng. Bảng cho điểm của chị Magrot thì lúc nào cũng tốt. Nếu ở trường mà có trao tặng « huy chương » thì chắc là chị sẽ chiếm gấp.

Những lúc sau này, bố thường hay ở nhà. Người đã chính thức không còn hoạt động kinh doanh nữa. người có vẻ rất khó chịu khi cảm thấy mình trở thành con người vô tích sự. Ông Koophuis đã lấy lại hãng Travies, và ông Kraler thì đã lấy lại công ty Kolen rồi. Có một bữa nọ, khi tụi này đi dạo với nhau ở quanh vườn, bố đã có dịp nói đến một nơi trú ẩn bí mật . Người cho biết rằng nếu tụi mày muốn hoàn toàn sống biệt lập với thế giới bên ngoài thì sẽ khó khăn vô cùng.

Mình hỏi bố : « Sao chưa chi đã nói đến vụ đó ?»

Người đáp :«Con hãy nghe Ba nói đây Anne ! Con có biết rằng đã từ một năm nay, chúng ta dọn đồ đạc, quần áo thực phẩm v.v., đến nhà người khác. Chúng ta không muốn để cho tài sản của chúng ta bị rơi vào tay của bọn Đức, và chúng ta cũng không muốn là ngay cả chúng ta bị rơi vào tay bọn chúng. Chúng ta không muốn chờ khi bọn chúng đến rồi mới bỏ đi. Bọn chúng rất có thể tới đây để tìm kiếm chúng ta được lắm ! ».

« Nhưng mà... sẽ là bao giờ hả bố ? ». Những lời nói và vẻ mặt hết sức quan trọng của bố làm cho mình lo ngại vô cùng.

« Con đừng có ngại điều đó Ba sẽ lo toan tất cả con cứ việc vui chơi đi, đừng có lo nghĩ gì cả. Tuổi của con còn là tuổi vui đùa ». Chỉ có vậy thôi ! Ồ, miễn rằng những dự án đen tối sẽ không thể hiện... chưa thể hiện...

Chào bồ.

ANNE

Thứ Tư 8 tháng 7 năm 1942

(Còn tiếp)

VŨNG BIỂN LẶNG

— 67 — Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 16

Chị ta không dám chậm trễ, chạy đi ngay. Bà hội đồng lại dịu dàng hỏi nàng :

— Đồ của con có dấu hiệu gì dễ nhận không Để tôi biểu thằng Tư đi lấy về cho.

— Con chỉ có một chiếc va ly nhỏ dễ nhận lắm. Con có đề tên con lên cả hai mặt.

Bà thân mật nắm tay nàng dắt vào nhà, Nàng bế thằng Lực lên tay, đi theo bà. Khi ba người vào tới phòng khách rộng thênh thang, được bày biện theo lối cổ, bà nói với nàng :

— Con ngồi chơi một lát,rồi đi tắm cho mát mẻ.

Nàng rụt rè hỏi :

— Thưa bà,ông..ông hội đồng đi vắng ?

— À,ông nhà tôi hả ? Ông có việc lên nhà làng,chút xíu nữa về.

Nàng im lặng, ngắm đưa mắt ngắm các đồ đạc trong phòng. Nàng không thấy có 1 chút ảnh hưởng Tây phương nào len lỏi vào đây.Rặt một lối mỹ thuật Á đông. từ bộ bàn ghế dùng để tiếp khách đến cái đôn sứ, Tất cả đều có một giá trị đáng chú ý về tính chất cổ điển. Nàng không ngờ ông hội đồng lại nghiên hẳn về Á đông như vậy.

— Con nè,chuyện thằng Phong đi tới đâu rồi ?

Nàng ngước nhìn bà hội đồng,buồn bã :

— Con thấy càng ngày càng rắc rối thêm, nên ngại quá.

— Không có cách nào cứu nó à ?

Dạ thì con cũng đang cậy người vận động cho anh được tự do. Con tính rằng khi anh được thả, anh về quách dưới này mà ở, đỡ phải lôi thôi.

— Nhưng còn kẹt trong lính mà.

Trinh khoát tay phác một cử chỉ bất cần nói

— Thì đào ngũ luôn cho được việc !

Bà hội đồng giật mình :

— Ý,đào ngũ thì nguy lắm ! Làm sao sống cho yên ổn được !

Trinh trả lời chắc nịch :

— Con đã tính kỹ rồi. Chỉ cần mất một số tiền là có đủ giấy tờ hợp lệ. Con cho rằng chả đâu bằng quê hương. Cứ về đây là yên ổn hết !

Bà hội đồng có vẻ trầm ngâm rồi chép miệng:

— Vậy không biết nó có chịu không ?

Trinh gật đầu

— Dạ, con cũng chỉ có lo vậy !

Bà hội đồng chợt nhìn Trinh đăm đăm, khẽ thở dài,không nói gì. Nàng đoán hiểu một phần nào những ý nghĩ của bà nên hai má phớt đỏ, luống cuống cúi xuống Bà mỉm cười,ngập ngừng :

— Tôi,.tôi có việc muốn bàn với con...

Nhưng bà chưa nói hết câu thì ngoài vườn đã có tiếng oang oang hỏi vọng vào :

Bà đâu rồi ? Nhà có khách phải không ?

Bà nói nhanh với nàng :

— Ông về tới rồi đó. Con đừng ngại, ông dễ tánh lắm :

Bà chạy ra đón ông vào, chỉ nàng giới thiệu

— Cô Trinh mà tôi vẫn nói chuyện với ông đó.

Nàng lí nhí chào :

— Lạy ông ạ !

Ông vui vẻ nói :

— Ơ ! Cô là cô Trinh hả ? Cô là người đã làm cho thằng Phong nhà tôi phải thoát ly gia đình hả ? Kìa, cứ ngồi xuống đi.

Nàng vâng lời ông. rồi liếc nhìn ông rất nhanh Ông còn trẻ,chưa đến bảy mươi, trông rất khoẻ mạnh. Ông mặc âu phục,áo sơ mi trắng cụt tay nên có vẻ thể thao gia lắm. Ông cũng ngắm nàng rồi gật gù :

— Coi cũng được lắm,vậy mà trước kia bà hổng chịu là làm sao ?

Bà gạt đi :

— Cái chuyện trước kia không nói tới nữa Hãy nói tới chuyện bây giờ đi.

Ông cười hề hề :

— Ờ ờ, chuyện bây giờ ! Nhưng... nhưng bây giờ... bà tính sao đây ?

Bà lườm ông :

— Thì tôi đang bàn tính thì ông vô phá đó.

— Vậy hả ? Tôi đi ra cho bà bàn tính với cô Trinh, nghe ?

Bà níu ông lại :

— Thôi, còn định đi đâu nữa. Nhân tiện có ông đây, mình cùng nói chuyện cả.

Vừa lúc đó. có một người đàn ông thập thò ở cửa phòng khách. Bà liền hỏi :

— Thằng Tư đó hả ? Mày ra bến xe lấy chiếc va ly của cô Trinh về đây... À. Trinh nè, con đi xe gì vậy ?

— Dạ, con đi xe Nhan Nhựt !

Bà lại quay ra nói với người đầy tớ :

— Chỉ có một chiếc va ly nhỏ có đề tên cô Trinh đó. Xe Nhan Nhựt mới từ Saigon chạy về đó.

Trong khi bà bận sai bảo đầy tớ, ông khẽ gọi thằng Lực lại gần rồi đặt nó ngồi bên đùi mình hất hàm về phía Trinh hỏi :

— Cháu có biết ai kia không ?

Thằng Lực gật đầu :

— Má Lực đó, nội !

Ông lắc yêu nó, cười :

— Thằng chó này lanh lắm ! Vậy, cháu có yêu má cháu không ?

Nó dẩu môi, nũng nịu :

— Yêu như điên !

Trinh chợt hỏi nó:

— Thế con có nhớ má Thủy không ?

Nó ngập ngừng một chút,rồi gật đầu :

— Nhớ có chút xíu thôi à !

Lúc đó bà hội đồng đã dặn dò xong tên đầy tớ quay vào góp chuyện, hỏi luôn :

— Chút xíu nữa là bằng nào ? Có bằng con kiến không ?

Nó đáp :

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 33 –

— Bốn năm nay rày anh chú ý dò xét thì tuyệt nhiên không thấy 2 người đó. Hoặc là họ ở lại chợ Gò Quao rồi... gặp nạn. Hoặc họ tản cư theo 1 số cán bộ khác, ở phía Chắc Băng, cạnh Đồn. Thôi ! Chuyện qua rồi nhắc lại làm gì. Em đâu phải là người gây ra tội lỗi. Miễn là mình giúp đất nước, lúc rối rắm này Còn hơn là không biết chuyện tình ái mà cũng không giúp nước.

Gió thổi lào xào trên mái lá.

Tùng giựt mình, nghe tiếng gọi :

— Anh Tùng ơi !

Chàng nghiêng mình, nhìn ra. Đó là thằng bé đi liên lạc của anh Sáu. Thấy Tùng, thằng bé nói tiếp.

— Anh Sáu mời anh đó. Đi gấp bây giờ.

Tùng e ngại, nghĩ đến chuyện cầm súng giết quân thù, xông pha trận mạc. Hôm trước, khi tản cư vô rừng này, Tùng đã bày tỏ nguyện vọng là sẵn sàng làm bất cứ chuyện gì, dầu lớn dầu nhỏ, bất chấp nguy hiểm. Anh Sáu là cán bộ quan trọng, thuộc cấp tỉnh, từ Tân Hội xuống đây.

Tùng nói với thằng bé :

— Em về trước đi. Tôi sẽ tới bây giờ...

Thằng bé thúc dục :

— Chờ đợi gì nữa ? Anh Sáu nhắc gấp.

Tùng bận áo vào, đi nhanh ra khỏi chòi. Con đường mòn đầy bụi vì chòi của anh Sáu ở vào khu vực Đất cháy, một loại than đá non ; giây choại, cây mắt cắt mọc từ ngàn năm ngã xuống sắp lớp, quyện vào nhau, lâu ngày trở thành một lớp dày, có có thể cắt ra từng khối nhỏ, như cục gạch...

Hai bên đường mòn, vài căn chòi hiện ra, lưa thưa, chòi cũ lẫn lộn với chòi mới. Chòi cũ là do người địa phương cất lên. đa số là dân «trốn xâu lậu thuế» thời nhà nước Pháp còn cai trị. Họ sống nghèo nàn vì đất ở chung quanh không có hoa lợi gì đáng kể, ruộng nương thì làm không được, hễ cuốc cày thì gặp nạn heo rừng, chim chóc phá hại. Mỗi nhà đều có trồng 5.10 giàn bầu, bầu mọc khá tốt vào mùa nắng, trở thành loại «rau cải» ngon nhứt dùng để nấu canh, luộc, kho cá, chấm tương...

Anh Sáu đứng trước «cơ quan», chào hỏi liền miệng :

— Bữa nay khoẻ chưa ? Xong chuyện nhà chưa.

— Dạ, xong rồi.

— Vô đây, mình bàn một chuyện nho nhỏ.

Trong chòi anh Sáu chỉ có một cái cặp da, một cái nóp và một cái bình trà, loại bình nhỏ bằng đất đỏ, bên cạnh là 2 cái chén «hột mít». Anh Sáu nói tiếp :

— Hôm nay, tôi giao công tác cho anh. Anh là người ở địa phương. Dám trở về vùng địch tạm chiếm không ?

Tùng gật đầu :

— Dạ, dám chớ. Để làm gì ? Đi với ai ?

— Đi một mình, giả dụng thường dân. Anh biết vàm rạch Thủy Liễu không ? Tây đóng đồn ở đó, từ mấy ngày rày.

Tùng nói :

— Biết chớ ! Mọi khi, tôi ưa qua rạch Thủy Liễu để đá banh. Dân ở đó... tạp nhạp lắm, nào là dân cờ bạc, võ sĩ và rất đông người Miên.

Anh Sáu nói :

— Mình phải tranh thủ nhân tâm cho bằng được. Để bắt liên lạc qua quận Giường Riềng. Mấy anh cấp trên ra lịnh cho mình tìm đường liên lạc. Làm thế nào mà đôi ba ngày một lần, mình có thể đi ngang qua xóm đó, mang theo công văn. Kiếm vài người thân tín, để họ chứa chấp mấy người đi liên lạc, nhứt là giúp đỡ lúc qua sông...

Tùng nhận lời ngay :

— Chuyện đó chắc tôi làm được nhưng trong giai đoạn đầu tiên, tôi chưa dám tin cậy ai. Chờ mười ngày 1 tháng...

Anh Sáu đáp :

— Lâu quá vậy ? Chỉ có một cái đồn nhỏ mà anh sợ ? Theo tôi biết thì nhiều cán bộ tản cư ở ngọn rạch Thủy Liễu. Đó là những người tốt. Đây là danh sách mà ban «tình báo» đưa cho tôi.

Tùng nhận miếng giấy, đọc tên các cán bộ, từ trên xuống dưới. Chàng trố mắt, không ngăn được vúc động :

— À !

Anh Sáu hỏi :

— Chuyện gì vậy ? Chắc có quen hả ? Anh là người địa phương, dễ tiếp xúc hơn tôi. Tôi ở tận Tân Hội xuống đây. Đó là xóm có nhiều người Miên. Chắc anh biết chút ít tiếng Miên.

— Dạ biết chớ.

Đôi môi Tùng cứ mấp máy, như muốn nói thêm điều gì, Anh Sáu vẫn không hiểu cái thái độ hơi lạ lùng ấy :

— Sao ? Anh tin được không ? Có quen chớ ? Anh là chủ tịch ủy ban hành chánh lúc trước, chắc là biết nhiều người, Hay là anh có bà con ?

Tùng đáp nhanh :

— Tôi mừng vì gặp bạn quen,

— Ai vậy ?

Tùng đã có kinh nghiệm là không nên dấu điếm bất cứ chuyện gì với cấp trên, Lúc này anh em đang thanh lọc hàng ngũ. Chàng đáp :

— «Quen với một người, Hạo là bạn tôi, Người số 3 trong danh sách

Anh Sáu hỏi :

— Hạo là đoàn trưởng thanh niên tiền phong lúc trước ?

— Anh ấy... tốt lắm.

— Vậy thì nên tiếp xúc thử. Bây giờ Thanh Niên Tiền phong đã giải tán. Nếu anh Hạo còn đủ tinh thần thì mình có thể giao công tác, đặt trạm liên lạc. Vậy là xong rồi chớ !

Tùng muốn ra khỏi chòi anh Sáu thật nhanh. Trên miếng giấy có ghi thêm mấy chữ «Hạo và vợ là Bích Liên, nữ cán bộ lúc trước». Chàng nhớ đến cái đêm mà Lài đến nhà Bích Liên để bắt ghen, với mấy cục gạch từ bên hông nhà ném vào. Thật là khôi hài. Chàng muốn cười thật to nhưng gắm lại. thật khó cười. Chàng dâu sạch sẽ hơn Hạo. Chàng đang chiếm đoạt vợ Hạo đây mà.

Vì không hiểu tâm trạng Tùng, anh Sáu nói nhanh :

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Vấn đề cải tổ chương trình giáo dục

Bài của G.S. HOÀNG-LÝ-PHÚC

(tiếp theo và hết)

Chúng tôi không quan niệm rằng, dạy về môn nào thì chuyên môn về môn đó và có thể thay đổi chương trình về môn đó được. Chúng tôi cũng không quan niệm là những giáo sư đại học hoặc ở Đô thành là thấu triệt vấn đề cải tổ. Chúng tôi cũng không quan niệm rằng cứ đã viết sách giáo khoa ấy là chuyên môn. Thật ra những tiêu chuẩn Bộ văn hóa giáo dục đưa ra hoàn toàn phản lại cái tương lai-to lớn của xứ sở này ? Chúng ta không thể nào giao phó trách nhiệm cho những người « vô trách nhiệm đó » được bởi lẽ, nếu việc cải tổ hiểu theo nghĩa là cách mạng toàn diện, thì những nhân sự đó chắc chắn không dám làm rồi bởi nó động chạm đến quyền lợi thực tế của họ là những số sách họ in ra sẽ thành giấy lộn. Lại nữa, không triệu tập một Đại Hội Giáo Dục, không lắng nghe dư luận, không khởi tạo cho dư luận chú ý đến công việc cải tổ... mà bằng một văn thư giao phó công việc cho một ban.., như chúng tôi đã có dịp phân tích trên đây, thì quả là một việc làm vô cùng coi rẻ tương lai của con em chúng ta. Thế hệ hiện nay đã « rách bươm » vì cái chương trình Hoàng Xuân Hãn, chương trình rút gọn, chương trình hạn chế » rồi.

Cái học hôm nay của thanh niên, sinh viên, học sinh,.. là cái học từ chương, chỉ vì kể từ hồi đệ nhất Cộng Hòa, người ta chỉ coi Bộ Giáo Dục là bộ làm « cảnh » chứ chẳng ai quan niệm rằng đó là cái lò đào tạo ra một lớp công dân chiến sĩ, con người... mới cho đất nước chỉ trong vòng 15 năm trời là đã thấy kết quả rồi.

ÁP DỤNG VÀO VIỆC CẢI TỔ CHƯƠNG TRÌNH TRIẾT

Chúng tôi thú thật vì dạy Triết nên mới dám lạm bàn trong phạm vi chương trình Triết. Chúng tôi sẽ đề cập tới thực chất của chương trình Triết hiện hành áp dụng cho các lớp 12 A.D.C.D. Và những dư luận chung quanh việc cải tổ chương trình Triết.

Chương trình Triết hiện hành được mệnh danh là « chương trình rút gọn » chương trình hạn chế « lớp đệ à C có 6 giờ một tuần, lớp đệ IA có 4 giờ một tuần, và lớp I B có 3 giờ một tuần. Kể từ đời ông Tổng Trưởng, GS Lý chánh Trung hồi đó làm ở Bộ VH.GD có đưa đề nghị cải tổ chương trình Triết, nhưng chương trình đó nặng về Triết sử quá thành ra cũng « lặn » luôn tới giờ, tiếp đó Hội Nghiên Cứu Triết Học Việt Nam cũng đã tổ chức một cuộc Hội thảo qui tụ hơn 100 giáo sư Triết trong toàn quốc, hội thảo về triết học đồng thời đưa ra những đề nghị của những khuyến cáo thay đổi chương trình Triết,.. Nhưng không hiểu vì một lý do nào đó, những đề nghị của những cuộc Hội thảo như vậy cũng cũng bị « xếp xó » luôn. Và bây giờ chúng tôi được biết Bộ lại qui tụ một ban sửa đổi chương trình Triết gồm 1 linh mục, một thượng tọa, vài giáo sư đại học, bốn giáo sư trung học ở Đô thành Saigon, những người đã dịch vài sách giáo Triết như của Cullivier, Foulquié, Huisman... rồi đề đại là soạn giả nghe thật chướng làm sao ! ! ! Ôi ! tương lai đất nước của chúng ta giao trong tay một số những bàn tay đó làm sao được ? Bởi vì trong số đó, có những người đã đẻ ra cái quái thai Triết học « là những câu hỏi giáo khoa Triết » trong các kỳ thi và « những chương trình cắt xén » «hạn chế», bởi vì trong số đó có những người chỉ biết khư khư cái túi tư lợi cho chính mình, bây giờ mà thay đổi chương trình mới thì số sách họ in ra đốt xuống âm phủ à ? Cho nên chúng tôi thấy rằng không thể nào có sự đổi mới được với những đầu óc đầy tư lợi, đầy tự cao tự đại, và không biết gì đến hoàn cảnh đất nước mình đang biến chuyển vươn mình lên !

● Phải chăng Triết học chỉ là một món đồ xa xỉ làm dáng trí thức ?

Nếu quan niệm như vậy thì nên dẹp bỏ chương trình Triết đi là vừa, cũng như người ta đã bãi bỏ Ban Triết trong trường Đại Học Sư Phạm bởi lẽ hiện nay đã quá nhiều, đã «lạm phát» giáo sư Triết rồi Ta cứ tưởng tượng, với cái sự học như bây giờ, học sinh phải leo qua biết bao nhiêu « cột mỡ » bấy giờ mới lên được lớp 12. Có trường tới hơn hai chục lớp 6 (tức Đệ thất) thế mà lên đến lớp 12 (tức Đệ 1) chỉ còn lơ thơ « tơ liễu » vài ba lớp! Thế mà mỗi lớp tối đa là 6 giờ, một trường chỉ có lớp IA và IB vì chỉ có 7 giờ, nếu có một giáo sư Triết thì ông ta phải dạy thêm 9 giờ khác nào là sinh ngữ, công dân, sử địa... hằm bà lằng... để có đủ 15 giờ của chính phủ : ấy là nói đến giáo sư trường công. Còn trường tư thì nói làm chi thêm mệt !

Đàng khác nếu quan niệm chương trình Triết chỉ là một cái gì « có cũng được không có cũng được » thì cũng nên dẹp luôn. Bởi lẽ, hiện nay ta thấy cái lề lối cắt xén, hạn chế chương trình là một bằng có về quan niệm đó. Người ta thấy rằng cắt xén nó, học sinh vẫn chẳng sao. Sự học hành vẫn đều đều. Thật là một sai lầm quá mức Chúng tôi nhớ có đọc trang trong Văn Học Nghệ Thuật Cấp Tiến, số thứ 2 trong bài nhận định về Một năm văn học miền Nam, người viết Lý tuấn Phong có đặt vấn đề «phải chăng trong khi cắt xén phần đạo đức bản thân, gia đình quốc gia, quốc tế », người cắt xén đã có dụng tâm tiếp tay cho CS trong việc tam vô hóa đất nước này. Bởi vì trong lúc này nhân tâm xao xuyến, gia đạo loạn đảo, học sinh lại chẳng được học gì về những nguyên tắc đạo đức bản thân, gia đình, quốc gia, quốc tế.,. chẳng phải là tiếp tay cho Cộng Sản là gì Các giáo sư Triết nghĩ sao ? » Câu hỏi của người viết quả là một câu hỏi rất chính đáng và nên lưu ý lắm vậy.

Riêng chúng tôi nghĩ rằng, chương trình Triết ở bậc Trung Học không phải là một vấn đề làm dáng trí thức hoặc có cũng được, không có cũng xong. Triết Học dạy con người cách suy nghĩ chín chắn một công việc và sống theo điều mình đã nghĩ. Bây giờ không phải là thời đại suy nghĩ triết học nữa, nhưng là thời đại người ta áp, dụng những suy nghĩ đó vào việc cải tạo bản thân, xã hội Thế giới này, há chẳng phải là đấu trường của những luồng tư tưởng dân chủ tự do và Máxít là gì ? Người ta đã chẳng chế ra tàu bay hỏa tiễn, bom nguyên tử, kinh khí để... bênh vực cho tư tưởng mình là gì ?

Chính vì thế mà không thể nào gạt bỏ Triết Học ở bậc Trung học mà còn phải dạy Triết học cho các học sinh lớp 10, nghĩa là Đệ III) nữa trở lên đến hết lớp 12 (tức là Đệ Nhất). Có một yếu điểm trong lối học Triết bây giờ là suốt 12 năm học tập, chưa được sửa soạn những « khái niệm mở đầu gì » về Triết Học thì « đùng một cái » tới lớp đệ I, học sinh cắm cúi học Triết : hoàn toàn thấy xa lạ, khó hiểu là vì vậy. Chúng tôi lấy thí dụ có thể dạy cho các lớp đệ III, những phần như đạo đức bản thân, đạo đức gia đình, quốc gia, quốc tế. Về phần luận lý học có thể học những khái niệm về khoa học thực nghiệm, Tâm lý ứng dụng, chẳng hạn làm sao có trí nhớ, làm sao có được những tập quán.,.

● Việc đưa chương trình Triết xuống lớp đệ III có nhiều điểm lợi là có thể giải quyết được những số giờ của các giáo sư Triết, các giáo sư Triết không sợ bị thất nghiệp vì cảnh mật ít, ruồi nhiều, nghĩa là ít lớp mà nhiều giáo sư.

Ngoài ra, chương trình Triết hiện hành chỉ chú trọng tới Triết học Tây Phương mà quên hẳn đi phần Triết Học Đông Phương là thứ Triết học dân ta đang sống, đang thực hành nhưng chưa có cái may mắn đào sâu thêm vào thứ triết học đó. Cũng là điều kỳ lạ hiện nay Tây phương đang cố gắng đi sâu vào Triết Học Đông Phương thế mà người Đông Phương lại như không biết gì đến sự kiện đó, nói riêng là chương trình Triết hiện nay vì sao y bản chính chương trình của Pháp, nên cũng không lấy làm lạ vì sự « quái gở » của nó vậy.

Qua những nhận xét thật sơ lược trên đây, chúng tôi muốn gióng một tiếng chuông báo động cho các bậc thức giả, những ai còn lo lắng đến tiền đồ của dân tộc này : chúng ta không thể ngồi yên trước một việc làm vô ý thức, vô trách nhiệm trước việc sửa đổi chương trình. Sửa đổi chương trình học vấn tức là tạo ra một tương lai mới cho dân tộc này. Nếu không thận trọng, nếu không thức thời, thì chúng ta lại lùi lại biết bao nhiêu thế kỷ nữa trên đường văn minh nhân loại nói chung và trên đường văn hoá dân tộc nói riêng.

Việc sửa đổi chương trình, cách mạng hóa chương trình học vấn hiện nay cả bậc trung, và đại học là một nhu cầu gắn liền với sự sống còn, hùng cường của dân tộc chúng ta không thể khoanh tay ngồi yên để cho một số người tắc trách nhào nặn tương lai con em của chúng ta Chúng tôi kêu gọi sự tiếp tay, hội thảo, thảo luận trên mặt báo này để rộng đường dư luận, Tất cả các độc giả không thuộc bất cứ giới nào mà đặc biệt là phụ huynh học sinh, các nhà giáo dục. Các ngài đành khoanh tay ngồi yên trước một việc làm thiết thân đến con em của các ngài sao ?

KHI CON CHẾ THÍCH LÀM PHÓNG VIÊN NHÀ BÁO

phóng sự của **HÀ**

Những lời thầy dạy ở trường tôi luôn luôn tâm niệm. Nào là phải tìm việc ngay từ bi giờ đi cho quen. Nào là đừng bỏ lỡ cơ hội tập sự... vân vân và vân vân,

Thế rồi trong kỳ thi năm vừa qua, tôi cứ niệm kinh mãi là cho con thi đậu rồi sau đó có việc làm. Không biết ông bà có nghe được không và ông bà đã thương tưởng tôi thế nào mà nguyện vọng của tôi đạt được tất cả.

Quả thế, bà con ạ, tôi đã thi đậu và đã có việc làm.

Nghề của tôi là cái nghề cao quí nhất trần đời — Có tính cách «khai hóa cho nhân loại» — Các Thầy tôi vẫn bảo thế đấy — Nhưng khổ có 1 nỗi là thiên hạ vẫn thường đèm xiểm rằng «nhà báo nói láo ăn tiền !»

Tôi chưa hẳn là 1 nhà báo chính tông — Tôi mới tập sự.

NGÀY ĐẦU GẶP GỠ.

Ngày đầu tiên tôi đến 1 tòa soạn nọ, cầm trên tay tấm danh thiếp giới thiệu. Tôi run run, lo lo. Cái ông thấy mặt chủ nhiệm hỏi tôi đủ thứ. Hỏi danh tánh các thầy dạy tôi và lối học cách sao. Tự nhiên sao tôi cảm thấy mình bị «tra tấn» và bèn nổi máu anh hùng muốn bỏ ra về — Thế nhưng tôi lại nhớ đến lời các thầy dạy là làm báo phải kiên nhẫn và vấn đề tự ái ở đây được rút xuống số o.

Thế là con nhỏ vẫn điềm tĩnh ngồi trả lời, hết câu này đến câu khác.

Tôi nhớ trước đó 1 đêm, tôi đã nói với anh tôi :

— Ngày mai em bắt đầu 1 cuộc đời mới.

Anh tôi nói :

— Em thích thì làm, chứ anh không thích. Dạo này lộn xộn mà tháng này lại kỵ Với em.

Tôi tức cười cho anh tôi quá. Con trai thời đại nguyên tử này mà vẫn mê tín kia đấy,

Thế rồi tôi đi làm, bà con ạ.

Ngày đầu tiên tập sự, người ta đưa tôi nhiệm vụ là phỏng vấn giới trẻ về 1 vấn đề thời sự nọ. Tôi nhận chiếu chỉ rồi leo lên chiếc xe. Cà khổ lạo đi mà bụng dạ lộn tùng phèo. Tôi tự gọi thầm ôi giới trẻ, giới trẻ ở đâu và giới trẻ là ai, sao các khanh không đến đây cho trẫm nhờ tí việc!

Nhưng rồi «thánh nhân đãi kẻ khù khờ», nên tôi rất «thông minh» (có thể mới làm cái nghề này được chứ lị !) nghĩ ngay ra là đến sở của anh tôi. Phải rồi, ở đây gồm những người trẻ bạn anh tôi, là Sinh Viên mới ra trường. Dân trí thức cả thì thế nào người ta cũng trả lời tôi được.

Tôi thở phào sung sướng khi khám phá ra được cái thị trường sẽ trao đổi văn hoá với mình. Thế là tôi nhắm sở làm của anh tôi trực chỉ.

Khi tôi hỏi, họ trả lời. Vốn dĩ mình là 1 phóng viên «gà con». nên cái trò tốc ký nào có biết gì. Tôi nói :

— Anh nói từ từ chứ. Em đâu phải là cái magné. Sao, anh nói lại đi,..

Hoặc là.

— Trời ơi, làm sao em ghi cho kịp. Anh vừa nói cái gì đó ?

Họ cười tôi làm tôi mắc cỡ lạ lùng. Phóng viên kiểu này thì chết đói mất—không lý khi Tổng Thống nói gì lại yêu cầu lặp lại hay trả về số 1 hay sao ?

Nhưng ngày hôm đầu tiên tôi đã thành công đấy bà con ạ. Khi tôi trở về tòa soạn, một ông gật gù :

— Sau này sao thì không biết, chứ bây giờ tôi chấm được cái điểm nhậm lẹ. Làm báo thì phải vậy đó.

Ôi chao, mặt mày con nhỏ lúc đó chắc...phè phởn dữ lắm đa! Tôi có cảm tưởng mặt mày mình phồng ra, má căng lên, mũi hỉnh và mắt sáng rỡ như đèn pha ! Môi tôi mấp máy như hình ảnh trên màn bạc khi người con gái muốn cu cậu của mình đặt cho 1 nụ hôn trao yêu vậy ! Ôi chao tôi xúc động quá, sung sướng quá, cảm thấy mình như 1,.. VIP. KK. thời đại !

Thế rồi tôi viết bài, đưa cho họ đọc lại, nữa, ông thay mặt Chủ nhiệm lại nói.

— Cô viết thế này là làm được đấy.

Ôi chao, tôi tưởng tai tôi như ù lên nghe lầm. Tôi lại không mấy tin tưởng ở cái lỗ nhĩ của mình, tại vì từ thời cha mẹ đẻ đến giờ, tôi chưa hề lần nào váy tai cả !

Tôi nhìn mọi người với cặp mắt phơi phới 1 màu hồng tươi. Tôi thấy mọi người ở tòa soạn đều dễ thương cả. Tôi thấy ai cũng đẹp trai, trẻ trung, mặc dầu họ đều trên 40 - 50 tuổi. Tôi thấy họ thật duyên dáng, lịch sự. Mặc dầu mặt họ lồi thật to hoặc mang cặp kính màu râm như ông thầy bói.

NGÀY THỨ 2 CỦA TÔI.

Ngày hôm sau tôi đến tòa soạn tiếp tục làm việc. Tôi thấy bài của mình đăng ở trang hai, hơi «to tổ bố» tuy không đề của ai vì tôi chưa có tên.

Tôi cứ đọc hoài, đọc mãi cái bài của tôi. Đọc gần như thuộc lòng, thuộc từng cái chấm, cái phẩy. Từng tế bào của tôi như nhảy múa, uống rượu mạnh và ca hát. Tôi cười 1 mình. chắc là mặt phải đỏ lên vì sung sướng. Ai thấy tôi lúc đó chắc nghĩ là tôi điên

Thế rồi bài hôm đầu tiên đó, tôi đem báo về cắt ra, cắt vào 1 cái bìa giấy cẩn thận. Để làm kỷ niệm đi mà.

Ngày thứ 2 này thì người ta giao cho tôi xuống chỗ thiên hạ biểu tình. Bà con ạ, không có thẻ phóng viên, không có cái gì bảo đảm là mình đang « hành nghề » báo chí, thế mà tôi cũng rằng nhón gót dòm «trộm vào bên trong.

Tôi hí hoáy viết gạch gạch. Đến lúc xem như tạm đủ, tôi tiến tới đôi chân động cơ Nhật bổn lom khom mở khoá định ra về. Vừa lúc ấy 1 bác phú lít đến hỏi giấy tờ. Tôi không có gì cả Kể cả cái thẻ căn cước cũng không đem theo. Bác phú lít bảo :

— Thế thì mời cô đi.

— Dạ tôi đi.

— Cô đi luôn.

— Dạ tôi đi luôn.

Trời đất ạ, ngôn ngữ thế mà lại bất đồng ! Ý ông ấy mời tôi đi về bót, mà tôi ngây thơ cứ tưởng đi luôn là đừng có xớ rớ ở chỗ biểu tình nữa. Nên tôi rề rề xe ra đường rồi hơi bướng bỉnh nói.

— Thôi cám ơn, chào ông

— Ơ có được đâu, cô đứng đây chờ đã.

Tôi cũng chưa hiểu ra cái ẩn ý ông ấy muốn bắt tôi, nên cũng thản nhiên đứng lại. Lúc bấy giờ ông ta mới vẫy 1 nhân viên khác đến và nói như ra lịnh :

— Đem cô này về bót.

Eo ơi, lúc này tôi mới vỡ lẽ ra và kêu lên ;

— Sao ông lại bắt tôi ?

— Tôi không dám bắt cô, mà tôi mời cô.

— Mà sao ông lại mời tôi ?

— Tại vì trường hợp của cô đặc biệt, cô không có giấy tờ gì cả

Tôi nói gần như mếu :

— Tôi tập sự phóng viên mà !

Nhưng công lý đâu có thể nghe tình cảm. Lúc ấy tôi thấy như trời đất sụp xuống. Tôi hoa mắt lên và sợ hãi quá chừng. Máu trong người tôi chảy lộn xộn ào ào và muốn dồn hết lên mặt.

Ông Cảnh sát vừa định bảo tôi lên xe thì may sao, tôi gặp chú tôi cũng Cảnh sát đang đứng gần đó. Chú tôi hoảng hốt hỏi :

— Hà, cái gì vậy ?

Tôi vừa nói như hét lên, vừa rướm nước... đái thần lằn :

— Chú Đồng, cháu làm phóng viên mà ông lại bắt cháu.

Thế rồi nhờ chú tôi bảo đảm, tôi chạy về toà soạn hớt hải kể hết sự tình. Họ vội vàng viết giấy bảo đảm chứng nhận tôi, và tôi đem xuống trình diện... mà rồi.

Từ đó, quí vị ạ, các ông bên toà soạn lại lấy điều tôi bị phú lít hốt đó làm hay. Các ông ấy «khen» tôi và có vẻ thương tôi — Điều đó làm tôi cảm động và sung sướng hết chỗ nói.

(Còn 3 kỳ)

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN - VÕ phụ trách

Mục này mở ra để trả lời thắc mắc của bạn đọc về luật pháp và giúp một số bạn trẻ muốn tìm hiểu luật pháp mở rộng thêm tầm kiến thức. Người phụ trách không nhận gặp mặt bạn đọc và cũng không trả lời thư riêng, thư hỏi luật, xin nhớ viết trên một mặt giấy thôi.

CÔ TRANG ĐÀI (Bàn cờ Sàigòn.

HỎI tôi hiện đã có Cử nhân Luật và tôi dự định tập sự Luật sư, tôi đã được một Luật sư nhận hồ sơ.

Vậy :

1) Sau khi nhận hồ sơ của tôi, văn phòng luật sư kia sẽ gởi hồ sơ của tôi đi đâu, phải chăng là tới văn phòng luật sư đoàn — Ở đây họ xét ra sao (hạnh kiểm ? hay...?) và thời hạn là bao lâu ? Tôi có thể theo dõi hồ sơ khi còn ở văn phòng luật sư đoàn hay không ?

2) Sau khi đã được gọi đi tuyên thệ, tôi có quyền đổi văn phòng tập sự được không ? (Nghĩa là tôi có thể đến tập sự tại một văn phòng khác, văn phòng mà tôi đã nộp hồ sơ hay không ?)

3) Mỗi một văn phòng Luật sư, được quyền thâu nhận mấy người tập sự ?

4) Có khi nào văn phòng Luật sư nhận hồ sơ của một người xin tập sự mà không chuyển lên Luật Sư Đoàn không ? Tôi có thể lên phòng Luật Sư Đoàn để hỏi về hồ sơ của tôi hay không ?

5) Trong suốt 3 năm tập sự, tôi có quyền đổi văn phòng tập sự được không ?

ĐÁP : Muốn được ghi tên vào danh biểu «Luật sư tập sự» phải có — đơn gửi tới ông Thủ lãnh luật sư kèm theo các văn kiện chứng minh có đủ điều kiện (giấy khai sanh, bằng cử nhân luật khoa, bản tư pháp lý lịch số 3, bản chứng chỉ hạnh kiểm).

— Tờ cam kết sẽ không hành xử một nghề nào khác kể từ khi được ghi vào danh biểu — tờ cam kết của luật sư thực thụ nhận người luật sư xin tập sự để dìu dắt tại văn phòng mình, kiểm soát sự chuyên cần trong việc học tập nghề nghiệp.

Hồ sơ sẽ gửi tới Hội đồng luật sư. Nếu thấy cần Hội đồng luật sư có thể mở cuộc điều tra về hạnh kiểm người đứng xin. Hội đồng luật sư sẽ quyết định trong thời hạn tối đa là 2 tháng kể từ ngày nhận đơn xin gửi.

Quyết định đó phải được tống đạt trong hạn 5 ngày cho đương sự và cho chưởng lý Tòa Thượng Thẩm, quyết định có thể bị kháng cáo trước tòa Thượng Thẩm trong thời hạn 2 tháng kể từ ngày tống đạt.

Trong trường hợp quyết định của Hội đồng luật sư không được tống đạt trong tháng tiếp theo thời hạn ấn định cho Hội đồng luật sư để định đoạt về các đơn xin, đương sự có thể coi đơn xin như đã bị bác bỏ và xin tòa Thượng thẩm xét lại trong thời hạn 2 tháng.

Trong trường hợp đơn xin được chấp nhận sự ghi tên có hiệu lực kể từ ngày tuyên thệ. Luật sư tập sự có thể đổi văn phòng tập sự với điều kiện phải được một văn phòng khác chấp nhận. Mỗi văn phòng luật sư có thể nhận được nhiều luật sư tập sự nhưng thường không quá 2 người. Việc chuyển hồ sơ xin tập sự có thể do văn phòng luật sư hoặc do đương sự đảm nhiệm. Đương sự có thể theo rõi bằng cách liên lạc với văn Phòng Hội đồng luật sư

Câu chuyện KHOA HỌC

Ngày Sinh nhật thứ 43 của vô tuyến truyền hình

Bài của RONALD L. IVES

T. HẠNH (THVN CHAMEL dịch 9)

(Tiếp theo)

Điều kinh ngạc nhất của phái Phục hưng (Rennaissance scholars, ông Roger Bacon thế kỷ 13) đã nói tới «thấy ở xa» (Seeing from a distance) là một ghi nhận về lý thuyết. Một người Đức tên là Athanazius Kircher (1601 - 80) biện luận câu ấy trong những lời thực tiễn hơn và cũng chỉ coi như là sự liên lạc bằng lời nói ở khoảng cách xa xôi: Ứng dụng tế bào quang điện loại photoresistive chính yếu trong những máy rameru vô tuyến truyền hình mới, được khám phá do ông Willong by Smith năm 1873. Nguyên tắc của sự phân ảnh (Scanaring) theo đó một hình ảnh được chia thành những miếng nhỏ, do ông Peter Nip Kow tìm ra năm 1884.

Máy truyền hình trong cuộc biểu diễn năm 1927 gồm có một nguồn sáng mạnh quét qua vật bởi đĩa Nipkow, ánh sáng phản chiếu từ vật được hứng nơi màng tế bào quan điện Cesium (màng này biến đổi từ hiện tượng ánh sáng sang hiện tượng dòng điện). Khoảng có một ô bánh mì là màng quan điện lớn nhất thế giới. Giòng điện ra từ màng quan điện được khuếch đại và truyền đi bởi dây hay dùng để biểu diễn sóng mang (Carrierwave)

Vài máy thu hình đã được dùng. Những hình ảnh nhỏ được tạo ra do ánh sáng biến điện ở đàng sau một đĩa quet. Đĩa của máy thu này đồng bộ với đĩa của máy hát. Hình ảnh lớn có thể thấy cả thính đường đầy người, được tạo ra bởi một đèn neon gồm 2500 đèn nhỏ ghép lại (rộng một thước vuông Anh).

Những đèn nhỏ này được đốt sáng riêng rẽ từng lúc do máy chính lưu đồng bộ với đĩa quet của máy truyền. Máy chính lưu, động cơ và mạch điện đồng bộ lớn hơn rất nhiều so với 1 máy thu hình tân tiến ngày nay.

Truyền tin hiệu hình ảnh với khổ băng tương đối rộng là một khó khăn vô cùng (mặc dầu vẫn nhỏ hơn rất nhiều so với khổ băng 4 MHZ của VTTH ngày nay). Ba kỹ sư tìm ra 1 phương pháp chất chứa (load) và làm đồng đều một đường dây giữ cho nó luôn luôn đồng phase trên một dây tầng số cần thiết.

(Còn tiếp)

Lớp Hè PHAN - SÀO - NAM
5/5 70 sáng - chiều - tối
BỔ TÚC : TOÁN - LÝ - HÓA và SINH NGỮ
LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ
LUYỆN THI TÚ TÀI I A—B
TIỂU HỌC : TỪ LỚP NĂM ĐẾN LỚP NHẤT

4-5 Hè : Toán Lý Hóa
Các lớp mới : 7-8-9-10 (Lục—Ngũ—Tứ—Tam)
— Giáo sư hay — Kinh nghiệm — Thêm giờ Tân toán học
— Mỗi lớp chỉ nhận 50 hs
Ghi tên tại trường Nhân Văn
245/5 PHẠM HỒNG THÁI G.Đ.

LỚP HÈ THƯỢNG HIỀN
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
SÁNG — CHIỀU — TỐI
4-5 mở LUYỆN THI TÚ TÀI I A.B
LUYỆN THI TÚ TÀI I BAN C (dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP)
DỰ BỊ ĐỆ : NHỊ — TAM — TỨ — NGŨ — LỤC
CHUYÊN LUYỆN VỀ TOÁN LÝ HÓA
ĐẶC BIỆT có Lớp DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C dành riêng cho Học Sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP đã Thi TÚ TÀI I BAN C năm 1971.

Phở Đức An
HƯƠNG VỊ — ĐẶC BIỆT
Khai trương ngày 10-5-70
Do thợ chuyên môn đảm nhận, trên 20 năm trong nghề.
Đã được chọn lọc tại Thủ Đô. Sẽ làm vừa ý quý khách đã thưởng thức mùi phở từ đầu đến.
Xin mời đến số 620 Phan thanh Giản, đầu đường Nguyễn thiện Thuật.
Chủ nhân thành thực đa tạ

KHAI TRƯƠNG NGÀY 2 Tháng 5 - 1970
Quán Hương Quê
Do đầu bếp lâu năm kinh nghiệm
Chuyên nấu các món nhậu
Đặc biệt có các MÓN THỊT RỪNG
Có nhận lãnh các đám tiệc
183 Hương Lộ 14 Phú Thọ (gần ngã tư bót Nguyễn-văn-Cự) Quận 11 SAIGON

TOÁN LÝ HÓA HOÀNG XUÂN VINH
29 HỒ-XUÂN HƯƠNG — SAIGON
(Đường Bà Huyện-thanh-Quan hoặc Đoàn-thị Điểm rẽ vào)
4-5 Luyện thi Cấp Tốc Tú Tài I A.B
(Sáng — Chiều — Tối)
(Khóa 2 tháng — học nhiều giờ — nhận học mất căn bản)

4 - 5 - 70 : SÁNG, CHIỀU, TỐI
LỚP HÈ TƯ-GIA 26 Bùi Chu — Sg Cạnh Trường Nguyễn Bá Tòng
dạy kèm TOÁN-LÝ-HÓA
(Có giờ TÂN-TOÁN-HỌC)
— Luyện thi Tú Tài I AB (khóa 15-7-70) : 2 tháng. kèm kỹ, kết quả chắc
— Lớp 7 (lục)—8(ngũ)—9(tứ)—10(tam) và 11 AB (Nhị) : khóa 3 tháng
Ban giáo : Tiến-sĩ Cử-nhân, kinh nghiệm, tận tâm dạy kèm

4-5 70 Mở Thêm Lớp Anh-Đức-Nhật và Tây Ban Nha
tại trường TRÍ ĐỨC, 55 Cao Thắng Saigon
Đặc biệt dành cho Quân Nhân, Công tư chức và du học sinh.
Do Giáo sư Vũ Hiền và Giáo sư người Đức, người Tây Ban-Nha, Nhật đảm trách
Xin ghi tên từ 4-5 đến 9-5-70 lúc 18 giờ đến 20 giờ 30

Toán Lý Hóa hè 1970
G.S. NGUYỄN QUỐC TRUNG phụ trách
5-5 NGŨ+TỨ ■ TỨ+TAM ■ TAM+NHỊ
Tú-tài I B (trọn khóa 1000đ, học đến ngày thi)
■ Trung học CHI LĂNG 435, Hòa Hảo Chợ Lớn

TRUNG HỌC Thời Đại 540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận
1-6 LỚP HÈ TOÁN LÝ HÓA
NHỊ AB — TAM AB — TỨ — NGŨ — LỤC
1-7 KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 70 - 71
TỪ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A,B

Khai-giảng 6/5 Toán Lý Hóa
G.S THANH - PHONG mở
Sáng—Chiều—Tối Lục (7) Ngũ (8) Tứ (9) Tam (10) Nhị AB (11)
Giữ chỗ trước trường Hồng-Đức
465 Bà-Hạt (góc Nguyễn-tri-Phương)
Tối có lớp ôn kỹ lại đệ tứ và đệ tam

KỆ SẮT THÔNG DỤNG
Chắc — Bền — Mỹ thuật — Tiện và rẻ hơn đồ gỗ Bày hàng đẹp—gọn và dễ kiếm Cửa hàng — Kho xưởng — Thư viện — Gia đình đều nên dùng kệ sắt thông dụng
Vạn - Thái
442, Minh Mạng (Ngã sáu) CHỢLỚN ĐT. 36.233
TỔNG ĐẠI LÝ : Sắt góc lỗ « Cornifort » đủ cỡ ráp sườn nhà rất bảo đảm
Có bán nhiều kệ bằng kim khí trắng DURA và dụng cụ văn phòng bằng sắt mỹ thuật
Có xe giao hàng tận nhà

TOÁN LÝ HOÁ TRƯỜNG SƠN 129 Lê v Duyệt S.G
TOÁN : Ô ĐẠI LÝ HÓA : Ô VỸ Ghi tên chiều tối
2-5 chiều 2g tối 7g học 3, 5, 7
Toán Lý Hóa TAM lên NHỊ A,B
4-5 { chiều 2g TOÁN LÝ HÓA TAM LÊN NHỊ A,B học 2, 4, 6
chiều, luyện thi Toán Lý Hóa Tú Tài 1 A,B học riêng 2, 4, 6,

Làm Sao Để Giỏi Anh Ngữ ?
Đó là câu hỏi mà hàng triệu người đang muốn tìm ra 1 giải pháp thích đáng và giá trị. Nếu quý vị muốn hiểu rõ giải pháp đó xin mời đến địa chỉ sau đây để được giải thích rõ ràng bằng 1 phương pháp Đặc Biệt Giá Trị mà ở VN từ trước đến giờ chưa ai áp dụng. Quý vị cũng hiểu phần đông người học Anh Ngữ đã học lâu rồi mà nói không trôi, đã biết nhiều ngữ vựng, nhiều sách nhưng không biết làm sao để đặt câu cho đúng văn phạm và đúng thể cách của Anh Mỹ. Càng học càng thấy lúng túng, mất tự tin và rất bối rối khi phải nói hay viết 1 câu Anh Ngữ theo ý riêng của mình. Tất cả thắc mắc đó quý vị sẽ được giải đáp rõ ràng tại :
TRUNG TÂM ANH NGỮ 29 TRẦN QUANG KHẢI DAKAO Khai giảng ngày 4-5-70 (sáng, chiều, tối)

CÁC NHÀ CHĂN NUÔI CHÚ Ý !!!......

QUÝ VỊ CÓ LO LẮNG CHO SỨC KHỎE GIA SÚC CỦA QÚY VI KHÔNG ?

NẾU CÓ, XIN QUÝ VỊ YÊN LÒNG. CHÚNG TÔI XIN MANG TIN MỪNG ĐẾN CHO QUÝ VỊ

Hãng UPJOHN hiện đã cho lưu hành những loại thuốc thần diệu cho gia súc mang nhãn hiệu TUCO. Những loại thuốc nầy sẽ giúp quý vị ngăn ngừa và chữa trị được các chứng bệnh hiểm nghèo của gia súc một cách vô cùng hữu hiệu.

UPJOHN là một trong những Viện Bào Chế Dược Phẩm lớn và nổi tiếng nhất tại Hoa Kỳ.

TUCO là phân bộ phụ trách bào chế các sản phẩm thú y của UPJOHN. Viện Bào Chế O.P.V. trụ sở tại 34, Nguyễn Huệ. Saigon, là đại diện của hãng UPJOHN tại Vtệt Nam từ nhiều năm nay.

Muốn biết thêm chi tiết hoặc tài liệu liên quan đến các loại thuốc về gia súc do TUCO sản xuất, xin quý vị liên lạc với các nhà Đại lý thuốc gia súc hoặc những Chuyên viên thú y địa phương.

Những loại thuốc về gia súc của hãng chúng tôi gồm có :

TÊN SẢN PHẨM	TRÌNHBÀY	CÔNG THỨC	CHUYÊN TRỊ
NEOMIX Powder 25gm/lb	– gói 20 gm – gói 1-2 lb – gói 5 lb	25gm Neomycin sulfate/lb.	– Ngừa và trị các chứng bệnh tiêu chảy và các bệnh về ruột do vi trùng gây ra cho Heo và Gà
NOEMIX Concentrate 325gm/lb	– chai 1 lb – gói 5 lb	325gm Neomycin sulfate/lb:	– Dành cho nhà máy đề pha trộn trong thực phẩm gia súc ngừa các chứng bệnh tiêu chảy và các bệnh về ruột do vi trùng gây ra.
NEOMIX Plus Solution	– chai 4 oz có nắp bôm	Mỗi phân khối (CC) có : – Neomycin sulfate . . . . 50gm – Methscopolamin Bromide 0,25gm	– Trị các bệnh tiêu chảy cho Heo con (có nắp bôm rất tiện lợi đề lường thuốc)
KAOBIOTIC Suspension	– chai 16 oz. – chai 1 Gallon	Mỗi ounce nước có : – Neomycin sulfate . . . . 65mg. – Sulfaguanidin . . . . 1,952mg – Sulfamerazin . . . . 0,118gm – Sulfadiaziin . . . . 0,118gm – Sulfathiazole . . . . 0,118gm – Kaolin . . . . 5,832gm – Pectin 0,130gm	– Trị tất cả các chứng bệnh tiêu chảy và bệnh về ruột do vi trùng gây ra cho Heo từ 2 đến 3 tuần trở lên.
BIOSOL.M Solublepowder	– cói 4 oz. – gói 5 lb	Mỗi ounce có : – Neomycin sulfate . . . . 3,125mg – Methscopolamin Bromide 2mg	– Trị các chứng tiêu chảy cho Heo. – Đồng thời ngăn chặn sự mất nước trong súc vật.
BIOSOL.M Liquid	– chai 4 oz. – chai 16 oz.	Mỗi phân khối có : – Neomycin sulfate . . . . 200mg. – Methscopolamin Bromide . . . . 2mg.	– Tiện lợi đề dùng cho từng trường hợp, trị các bệnh tiêu chảy và bệnh về ruột do vi trùng gây ra cho Heo.
BIOSOL Liquid	– chai 4 oz. – chai 16 oz.	Mỗi phân khối có : – Neomycin sulfate . . . . 200mg.	– Tiện dùng cho Gà đề trị các bệnh về ruột do vi trùng gây ra.
BIOSOL.S.S Injectable	– chai 30 cc (thuốc chích)	Mỗi phân khối có : – Neomycin sulfate . . . . 50mg. – Myristyl gamma picolinium-chlorido, . . . 0,233mg. – Sodium metabisulfite . . . . . . 1mg. – Sodium citrate hydrous , ... 5mg. – Water for injection . . . . qs. Khi cần, PH được thử lại với chất Sodium Hydroxide hoặc Hydrochloric acid.	– Trị bệnh sưng phổi, sưng màng phổi, các chứng sốt do sự chuyên chở Heo, bệnh sưng vú, sưng tử cung, bệnh lở móng chân bò và cừu.

RAO VAT RAO VAT

Bán nhà 4mx14m mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 209B Minh Mạng (ngã tư Cách Mạng và Minh Mạng) T.S.N.

Nhà phố Cả đoàn vừa trẻ vừa già: gồm 20 đứa mua nhà thật hay ! Bán phố sang tiệm được ngay. Địa ốc Phú Lộc gọi ngay mà dùng. ĐT.50.734. Số 477/56C Nguyễn tri Phương CL

Vì đi xa cần bán một căn nhà gạch đỏ tiện nghi 14/2 Võ Tánh Phú Nhuận gần Ngã Tư Bảy Hiền trước cửa nghĩa trang Pháp.

Bán 1 căn nhà đúc, 1 tầng lầu suốt, cao, mát hướng đông Nam, Có Compteur điện nước 3m2x14, khu yên tịnh, gần chợ, trường học, Hỏi 16/93/21 Ng-th. Thuật (sau rạp hát Văn Hoa Bàn cờ)

Bán Nhà lầu khu yên tịnh tiện nghi liên lạc 474/12 Ng-tri Phương Saigon.

Cần bán 2 căn nhà lầu đúc 1 tầng mới cất ngay ngã tư số 249-76 đường Âu D. Lân. Xin ông đã trả 4.100.000đ. vui lòng đến thương lượng lại.

PHỐ NGUYỄN VĂN THOẠI

phố lầu 2 tầng, 2 căn liền nhau 8x25. Khu A gồm 18 phòng đầy đủ tiện nghi, đang sanh lợi trên 150 ngàn mỗi tháng bán luôn đất. Xin liên lạc 153 Trần quang Khải. Tel 90524.

Nhà bán có gác đủ tiện nghi, giao nhà liền, khi mua xong, tiện mở nhà thuốc tây. Số 192 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Nhà bán 3 tầng lầu cửa Tiệm đông khách trung tâm vùng ông Tạ. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hoà.

Nhà bán gấp số 2/8N Hồng thập Tự Saigon ngay cổng xe lửa số 3. Hỏi từ 16g30 tới 22g.

Bán nhà mặt tiền đúc 3 tầng, tiện thương mãi, garage để xe, kiến trúc đẹp. 54C Tự Đức Gia Định, hông trường Quốc Anh, giá 1T900

Bán nhà cây 6mx8m balcon đúc, điện, nước riêng, 9 nút có Huế lợi ngay. Giá 600.000đ, nhà lầu đúc 1200.000đ, gần cầu Calmette Hỏi 158/31 Đồ thành Nhân.

Bán nhà lầu lợp ngói, lát bông, có điện nước, gara, máy nước nóng, 5m40x18m. rất lịch sự: 3.200.000đ. Hỏi đường Nguyễn Huỳnh Đức (khu kiến thiết) qua cổng số 6 Trương minh Ký Phú Nhuận hẻm 594 số nhà 608. Nhận nhà ngay.

Mỹ Hưng ĐỊA ỐC

320 Trần Hưng Đạo Saigon

VILLA PHỐ BÁN

Building gần chợ Saigon 34 phòng có meublé, máy lạnh 55 triệu. Villa lầu 1200m2 đường Phan thanh Giản 35 triệu, Phố lầu đường Bùi thị Xuân 4x27, 7 triệu. Phố 2 lầu đường Hồng Bàng gần chợ An Đông 4x16m 7 triệu.

Bán căn nhà luôn đất tại số 98 đường Trần bình Trọng, cách đường Trần hưng Đạo 40m, bề ngang 6m, bề dài 20m, có chỗ để xe hơi, có gác cao, có hẻm bên hông. có cửa hậu Giá 6 triệu 5 — Xin hỏi nơi địa chỉ trên

BIỆT THỰ TẠI ĐALAT

cần bán gấp 8 phòng đủ tiện nghi mới xây cất trên đất đẹp rộng 2500m2 trồng bông, mận, đào đã có trái, ba mặt là đường lớn xe vào tận nhà, giao nhà liền 5.000.000đ. Xem nhà tại 3B đường Cô Giang Đalat hay thương lượng tại 211 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi Gần chợ rạp hát tiện buôn bán số 8 Cô Giang Cầu Muối.

Bán nhà ngói, gạch bông 4thx15th, tường gạch gác lửng, sân rộng, gần chợ. 117/4 đường Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (gần cầu Công Lý).

Bán biệt thự lầu đúc 11mx17m (luôn đất 290m2 có bằng khoán), cách mặt đường 20m, xe hơi vào tới nhà, có garage. Giá 4.500.000đ. Hỏi số 24/72A đại lộ Bạch Đằng Gia Định (ngả tư lò heo cũ).

Bán nhà lầu đúc 1 tầng — Đất có B.K. 5thx20. Tiện buôn bán. Đường Trần quang Khải Đakao. Hỏi 21bis Trịnh hoài Đức G.Đ (Bên hông Lăng Ông).

Bán nhà gạch 4mx16m luôn đất đầy đủ tiện nghi. Hỏi 102/24 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán 2 từng một trệt cửa sắt kéo mỗi từng có điện nước. WC riêng, mặt tiền đường, ngay chợ tiện việc buôn bán, thương mãi cho mọi ngành, bán luôn đất. Số 478 Phan th. Giản Sg.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc suốt ngang 3m80x30m có hẻm, sân để xe. Giá nhất định 2.500.000đ. Hỏi số nhà 222 hẻm 5 đường Trương minh Ký Gia Định.

Villa Đalat bán gấp lô vốn Villa số 15 đường Yagut Đà Lạt (780th.v. đất + 9 phòng + nhà xe...) giá trên hai triệu. Xem nhà tại địa chỉ trên, thương lượng giá cả tại 205/4 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 90.853 (hẻm 215 gần chợ Thái Bình).

Villa Đà Lạt

Bán 1 Biệt thự có nhiều phòng ngủ Diện tích 2400 thước đất. Xung quanh Villa có vườn hoa, đủ loại và sân trẻ em chơi có đủ nhà bồi bếp và gara xem nhà Tự do và thương lượng tại 46 Lê Lai Saigon.

Bán Phố lầu đúc, buôn bán luôn đất 100m2. Hỏi số 5 chợ [illegible] Giảng.

Mu[illegible] 1 nhà lầu hay trệt [illegible] Dakao, Xin lo [illegible] Hoàng [illegible]

N[illegible] ang ho [illegible] 93 Bà Hạt Cholon từ 7 giờ sáng đến 6giờ chiều.

Đi xa bán gấp căn lầu đúc, thật tốt giá rẻ, đường Bà Hạt. Hỏi 140F Nhật Tảo. nhà [illegible] Tuổi Xanh ngó qua.

Nhà bán có gác suốt khu yên tịnh rộng rãi 64/5 Huỳnh quang Tiên Phú nhuận

490.000đ Bán gấp, giao ngay căn nhà 4m2x18 ngay mặt lộ gần chợ Nguyễn văn Thoại sắc trước để xe hơi được hoặc có thể buôn bán. Địa chỉ đến 97 Nguyễn văn Thoại (Hotel Linh) đi vào khoảng 200m Nhà số 151 khu 2 Ấp Tân Trang.

Nhà bán rẻ tường xây, lát gạch bông, điện nước nhà cầu mát mẻ tinh mịch, lịch sự. Hỏi Bà Tuyết B111/41 đường Xóm Chiếu (Khu Rosa) Khánh Hội.

Nhà bán 3,80x8th, gác suốt mát mẻ, yên tịnh, mua xong ở liền. Hỏi 75/14ccc Cộng Hòa Chợ Quán.

Nhà bán mặt tiền 240 Đồ thành Nhân Sg 4x24 có đồng hồ điện nước xem nhà cả ngày.

Nhà bán số 188/2 Đồ th. Nhân (KhánhHội) có lầu điện, nước, đủ tiện nghi, tường gạch lát gạch bông. Hỏi số 145 Đồ Thành Nhân.

Bán gấp nhà số 353/29A Pétrus Ký Saigon (gần bến xe Gò Công Mỹ Tho) rộng 4mx12m, lợp tôle, có điện nước, giá 450.000đ, Giao nhà trống. Hỏi số 28A ở khít bên.

Nhà bán số 157/1 đường Trần quốc Toản Saigon, Hỏi số 8/Lô 54 đường Vườn Chuối (Sài gòn) chỉ dẫn.

Muốn mua 1 villa làng Đại học Thủ Đức. Xin liên lạc bác sĩ 164 Hiền Vương Sg. Tél 99.148.

Bán nhà trệt (4thx14th), 2 phòng ngủ, bếp riêng, có sân trồng cây ăn trái trong hẻm gần mặt đường, Số 169/3A đường Nguyễn văn Thoại giá nhất định 1.200.000đ.

3.200.000đ miễn trả giá bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi, nơi thương mại, mở phòng mạch nhà thuốc, bar, tiệm ăn v.v... Hỏi 692 Pétrus Ký Saigon.

TRƯỚC BẠ — SANG BỘ

Nhận lãnh thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để sang tên nhà đất. Khai mọi sắc thuế lợi tức sản xuất, di sản, tặng dữ..... Công việc nhanh chóng bảo đảm.

VP HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải Tél : 90524

Cần bán giá rẻ

- 1 nhà 3 tầng đường N.T.Thuật
- 1 lô đất 5200m2 tại Gò Vấp
- 1 lô đất ở đường Ng văn Thoại
- 1 lô đất ở đường Vạn Kiếp 2347m2

Cần sang gấp giá cao

Đất hoặc phố thương mãi để làm kho tại đường Tổng Đốc Phương, Tháp Mười, Hậu Giang, Hồng Bàng

TRUNG TÂM ĐỊA ỐC
744 Trần H. Đạo Sg. ĐT 51.964

Đất Đà Lạt

1400thv khu hồ Mê Linh chạy dài từ mặt đường tới bờ hồ tiện xây biệt thự. Giá 1t8, Xin liên lạc 153 Trần quang Khải Tel 90524.

Bán nhà đúc 3 lầu, luôn đất rộng 4mx25m hông chợ, hiện đang mở nhà hàng và Hotel Hỏi 95 PIA ngả tư Nguyễn văn Thoại Phú Hòa Gia Định, hoặc 113-115 Đinh tiên Hoàng Dakao SG.

Bán nhà yên tĩnh, 5x15m, tiện nghi, có sân để xe, Hồ biểu Chánh, Cách Mạng, giá 1T5. Mời đến 241 Cách Mạng. Điện Thoại 41.094.

Bán đất kỹ nghệ

8.000thv đất cao ráo ở ven đường cái An Nhơn Gò Vấp, có xưởng 600thv làm kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức Đakao ĐT.22.513.

Nhà bán dài 12m rộng 2m4 nền lót gạch có gác, đủ tiện nghi giá 500.000đ, Sau chợ Trương M. Giảng. Số 25/3C/1 đường Trương minh Giảng Saigon. Hỏi hẻm chùa Hải Tuệ.

Bán 1 Building 5 từng lầu (ngang 17 th. dài 40m.) luôn đất, mặt tiền đường Phan thanh Giản, giá phải chăng. Mua xong giao liền. Hỏi 86. Trần quý Cáp Sg trong giờ làm việc.

Bán một căn phố mặt tiền luôn đất hiệu bán kem, đủ tiện nghi bề d 20t x 4t. 719 đường Trần quốc Toản Chợ lớn cạnh rạp hát Quốc Thái.

Nhà bán 680.000đ. 3m5x11m gần nhà thờ, chợ. Hỏi 369/37 Lý thái Tổ (Saigon).

Phố Thương mại

Một lầu đúc, xóc bằng, điện + nước riêng. Cửa hàng đẹp, gần chợ, tiện thương mại cho mọi ngành. Hỏi 62 Tô hiến Thành Saigon.

Villa bán (240m2) yên tịnh, tiện nghi tại đường Ng-huỳnh Đức. Hỏi 72/5 Trương minh Ký Phú Nhuận. (gần cổng số 6).

Thuế Trước Bạ?

SANG TÊN NHÀ ĐẤT

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Đất Bán Giá rẻ

Tân Thuận Đông Ấp Tân sinh 1 ngang 25mx80 mặt tiền đường, tiện làm kho hàng hay cơ xưởng kỹ nghệ Hỏi 219 Lê đại Hành Phú Thọ ĐT số 50.530.

Bán nhà mới xây cất xong, đủ tiện nghi, có hẻm sau cửa hậu, nóc [illegible] thượng từng dưới thì [illegible] tiệm, hai từng trên thì ở, gần chợ Vườn Chuối, mặc dù vật liệu đang lên giá nhưng vẫn bán giá cũ. Hai triệu chín. Hỏi 287/52 đường Phan đình Phùng, hay hẻm 270 Trần quý Cáp Mời ông bà đến trở lại thương lượng.

NHÀ THUÊ

Phòng đẹp cho ngoại kiều mướn: phòng khách phòng ngủ lớn: buồng tắm, nước nóng, tủ lạnh, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Phòng cho thuê lối đi riêng. Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Cần thuê 1 phòng khách 4x5, có Tél. để làm văn phòng, không ở đêm, địa điểm tốt, 8.000đ hay 10.000đ 1 tháng. Thương lượng 19 giờ tại 19/29, Thoại ng Hầu, T. sơn Hòa

Kỹ sư ngoại kiều cần thuê gấp một Villa khoảng tháng 200.000đ trả năm một, gồm 5, 6 phòng, điện thoại, garage, chỗ yên tịnh an ninh (khu quận 1, 2) xin liên lạc hay nhắn lại Cô Hai. Tel 50969.

Phòng lầu đúc cho mướn Đủ tiện nghi cho vợ chồng son Hỏi tại 123 Nguyễn Huệ PN.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi số 141 Cao Thắng Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, địa điểm an ninh, 8000đ mỗi tháng, có sân rộng, gần ngã tư Phú Nhuận. Địa chỉ hẻm 178B Chi Lăng. LG 55/5.

Cho mướn phòng lầu đúc đủ tiện nghi yên tịnh gần chợ, thoáng, mát, giá rẻ Hỏi 4 Phó đức Chính Gia định (gần Lăng Ông Bà Chiểu).

Cần mướn 1 căn nhà. Tiếp nhà khoảng 10.000đ/tháng. Không thế chân hoặc thế chân ít. Thư hoặc cho biết tại Cô Mười 284/541 Minh Mạng Cholon.

Mỗi phòng 2.000đ Dành cho Sinh viên, công tư chức độc thân, sân để xe, lối đi riêng, gát riêng. Hỏi 32A Ng. văn Lạc Thị Nghè cách chợ 300m.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. 345C Trần hưng Đạo Saigon.

Cần thuê 1 căn nhà nhỏ để ở hoặc 1 căn gác (có lối đi riêng càng tốt) tại khu Tô Hiến Thành Lê văn Duyệt. Xin liên lạc bằng thư cho Ô. Châu 24B Võ Tánh Phú Nhuận.

Vinacotyson

Cần mướn gấp 1 kho hàng 400m tới 600m có điện 3 giây, hỏi Kỹ sư Nhật Wakashi hoặc ông Sinh 523 Trần hưng Đạo Sg ĐT 98827 (cần trung gian). Cần mua 2CV giá cao xe mới.

Phòng cho Ngoại kiều thuê rộng rãi sạch sẽ chỗ an ninh đủ tiện nghi. 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Số 129 Gia Long SG. Cần người hợp tác, thương mại gì cũng được. Thuê cũng được.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc, nhiều phòng, đầy đủ điện nước, cầu tiêu, nhà tắm luôn trong phòng. Hỏi 26 Ngô tùng Châu SG.

Cho mướn 1 lầu 6x4 3.500đ có thể C. điện nước, đường lớn, ưu tiên ít người. CĐV 42/41 Hoàng Diệu Khánh Hội.

CẦN GẤP VILLA, XE

Villa có vườn rộng từ 100 ngàn đến 300 ngàn đồng mỗi tháng, nhiều phố đẹp, khu vực Quận 1, 2, 3, 5. Để mở văn phòng ngoại quốc, cần nhiều xe du lịch, Pickup. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay ĐT.90.689. 335 Trần quý Cáp cả lễ, chủ nhật.

Phòng đủ tiện nghi 7.000đ 10.000đ. Khu an ninh. Hỏi 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Ngoại kiều cần thuê nhà và Villas ở Saigon, Dakao, Cách Mạng, giá từ 50 đến 150.000đ. Ông Ly, 8 Tự Do, Đ.T. 25.837-25.838.

Phòng cho thuê, dành cho phái nữ, vợ chồng son. 611/3K Phan thanh Giản đủ tiện nghi, mát mẻ, rộng rãi từ 16g.

Phòng cho vợ chồng son hoặc độc thân thuê tại 238 Hoàng hoa Thám Gia Định (Đi hết vách Trường Tiểu học Ngọc Thanh Chợ Cây Quéo quẹo vào hẻm cạn).

Thuê gấp nhà, xe

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp nhiều Nhà, Xe Hơi đủ loại, giá cao điều kiện tốt. Hỏi : Saigon Địa Ốc, 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngả tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cần thuê nhà

Chúng tôi có thường trực rất nhiều ngoại kiều dân sự ghi tên thuê nhà, Apt. Villa đủ mọi giá. Xin tiếp xúc hoặc thông báo gấp cho.

Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon.

Mỹ Kiều dân sự cần thuê gấp Villas hay nhà từ 50.000 đến 200.000đ. ở các khu yên tịnh an ninh. Liên lạc gấp. Haico 109 Ng-thái Học Sg. Tél 21373 (giờ làm việc).

Cho mướn phố lầu lịch sự tháng 5.000đ. luôn điện nước điện thoại 91217 ưu tiên người có thể chân nhiều tại 414/113bis Phan thanh Giản SG.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

cửa hàng rất đẹp, ngay mặt đại lộ Sầm uất, Trung tâm Saigon, ngang 8th50, sâu 6th50 : trên lầu có 2 phòng : đủ tiện nghi. Hỏi Bà Thanh. 55 Cao Thắng, Saigon, buổi chiều giờ làm việc.

Phòng cho thuê. Hỏi 141A Nguyễn văn Học Gia Định.

2 phòng lầu đúc cho mướn đầy đủ tiện nghi 15.000đ, 436/66 Lê văn Duyệt Sg.

Phòng cho mướn 3m,50x4m,50 lầu 1 đủ tiện nghi lối đi riêng giá 8000đ một tháng. Hỏi 329/5C Phan thanh Giản Saigon.

Cho thuê nhà lầu 4 từng. 2 căn liền nhau mỗi căn 4x22, đủ tiện nghi, có điện 3 giây, cho thuê từng trệt, dùng làm công kỹ nghệ, kho hàng, nhà ở. Xin hỏi 322/15 Thành Thái Cholon.

Cho thuê 1 phòng trên lầu dành riêng cho phái nữ hoặc vợ chồng son. Hỏi 513/6 Phan thanh Giản Saigon.

Cần thuê gấp 1 căn nhà hay tầng lầu có lối đi riêng. Giá mỗi tháng độ 8.000đ. trở lại. Thời hạn cho thuê tùy chủ. Xin liên lạc Cô Vân, số 473 Phan đình Phùng trên lầu.

Phòng 2 người, lầu đúc cho mướn 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Phòng rộng rãi, đủ tiện nghi cho Ngoại kiều hoặc Chiêu đãi viên thuê 160/12 đường Hiền Vương Saigon.

Phòng cho mướn tiện ở 2 người 10.000. Hỏi 520 Hồng thập Tự.

Lầu đúc cho mướn 4m2x3m6, đầy đủ tiện nghi lối đi riêng. Hẻm rộng và an ninh. Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt, Hòa Hưng Saigon.

Citroen 3CV, El... du lịch 1 chủ, bán rẻ 760.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg.

Đại lý bán đầy đủ phụ tùng Origine và kiến cabine Daihatsu. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Corolla EO trắng thật lux 4 cửa, 1 chủ. 172 Nguyễn thiện Thuật.

Bán 2CV vận tải nhẹ, máy, đồng, sơn mới. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Bán xe Opel 1700 ED.2.. Hỏi 75/1 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần bán 1 xe Peugeot 203 chuyên chở nhẹ, mui, nệm, sơn, đồng toàn hảo. Hỏi nhà về Toàn Phong, 301/2 Bạch Đằng Gia Định.

Corolla EO trắng thật luxe 4 cửa 1 chủ, 172 Nguyễn thiện Thuật.

Bán một Peugeot 203 máy 1T2 toàn hảo và 1 Ford Taunus Microbus có kiếng bông, tiện chuyên chở nhân viên. Hỏi 173 Nguyễn Trãi Cholon.

PHỤ TÙNG DAIHATSU

và Toyota. Buôn sỉ và lẻ đủ phụ tùng Daihatsu và Toyota. 107 Phạm Ngũ Lão (bên hông ga xe lửa, kế bên rạp chớp bóng Diên Hồng).

Commer Fourgon EB

Băng kiếng, nệm da, máy sơn, đồng, vỏ thật mới. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Traction Avant, 11 légère NBH có coffre vuông thật, mang số EM, thật tốt, bán gấp, 106A Cộng Hòa Saigon.

Daihatsu vận tải nhẹ EO8 thật, ít đi, có mui nệm, bán gấp. 106A Cộng Hòa Saigon.

Cần bán 1 Ford Taunus Microbus đời EC, xe hoàn toàn về đủ phương diện, Hỏi cô Ánh 199 Trương minh Ký P.N.

Taunus 12M Fam EE, xe có Radio, thật tốt. 288 Lê thánh Tôn Saigon.

2CV du lịch mới làm lại tất cả thật tốt. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu có thùng tiện chở hành khách xe rất hoàn hảo. 516 Thành Thái Cholon.

Bán xe Renault R.8, 8000cs, 9 nút. Ông Grellier, 232 Trịnh minh Thế Khánh Hội, Đ.T. 24.727. 24.728. 24.729.

Cần bán gấp, du lịch Cortina trắng EE, Radio, xe hoàn toàn mới, ít dùng, một đời chủ, chắc giá 1T23 chục. Hỏi trại cây Tân Thành dưới ngã ba Bà Quẹo 250m, hướng ngã tư Bảy Hiền đi lên mé trái, xem xe suốt ngày.

Toyota 800 PU bán gấp giá rẻ và Daihatsu đời El.8. 2 xe còn mới. Hỏi 024 lô A Chung cư Ấn Quang Bà Hạt.

Simca 1000 EC màu trắng radio, quạt, rất đẹp. Hỏi 496B Hồng thập Tự Saigon ĐT.92.992.

Simca 1000 EB sơn, đồng, máy toàn hảo. 435 Phan đình Phùng SG.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

IMMAS GARAGE

AUTO AIR CONDITIONING
Refrigeration Specialist. Garage 58A Cao Thắng, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.
129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm
— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi theo kỹ thuật mới German Acos
— Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng.

NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM

— Một chi nhánh điện lạnh thường trực tới tận nhà sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh gia dụng, và động cơ điện. Tél 40.113.
— Một văn phòng thường trực giúp ý kiến mua bán xe hơi và máy móc thích nghi với công dụng.
— Quý vị cần mua dụng cụ ngư nghiệp, nông nghiệp xin liên lạc với các chi nhánh IMMAS.

Bán Toyota Crown Pickup. Bán 1 xe Toyota Crown thực dụng đời ED5. Hỏi 73bis Hàm Nghi Saigon Ông Nghĩa.

Daihatsu PU 1000 và Hijet thùng nguyên xứ EO... EP. và 1 chiếc mới chưa số, bao sang tên. 697 PétrusKý (ngang bến xe Minh Trung Dalat).

Bán 1 xe REO nhỏ (10 tackets) Chassis long, thùng benne, hoàn toàn tốt. Hỏi ông Luân 153/5 Hùng Vương nối dài Cầu Sơn GĐ.

Bán xe 1 Jeep số EG.1826. Hỏi 284 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Corvair EC.8514. Bán giá rẻ. Hỏi 82bis Yên Đỗ.

Toyota Mark II đóng Familiale El.9 radio tốt bán. 126 Nguyễn văn Học G.Đ.

Bán 1 Camion đời EK máy mới làm vỏ ruột tốt. 170.000đ. Số 299 Tôn Đản KH.

Ford 500 và Mercury Monterey 2 xe có máy lạnh. Radio. 4 cửa, thật tốt bán. Hỏi 88 Phan thanh Giản Saigon.

Peugeot 203 bán máy 1T2 đồng sơn máy còn tốt. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán một trong hai xe du lịch mới tuyệt đẹp. Hỏi ông Doanh 194/20 Lý thánh Nguyên CL

Taxi Renault 4CV còn thật tốt 361 Lý thái Tổ.

LÀM ĐỒNG kỹ, mỹ thuật, rẻ. Hỏi 340/1 Thành Thái Cholon.

Dư dùng bán rẻ

Xe RAMBLER ED... nệm, đồng, sơn tốt. Xin hỏi Cô THU CÚC 75 Nguyễn bỉnh Khiêm, Điện thoại 23.805 Saigon.

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động. Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (ông Khai giờ làm việc). ĐT 21.554.

Mazda 1500 El Radio Tự Động bán. Hỏi 77 Triệu Đà Chợ Lớn.

Bán Taunus 12m EC. 351/22 Trương minh Giảng Sg (Hẻm Lưu Luyến PhoTo đi vào số 22).

FALCON Model 63, Deluxe. Kiến xanh. Radio Antel tự động, xe tuyệt đẹp. Hỏi 274 Đề Thám.

Daihatsu PU CaBine nhập cảng, đã đóng mui tôle băng, ít đi, lo thủ tục qua tên. Bán 617 Phan đình Phùng Saigon, tiệm quấn giây Quang Nghĩa.

Bán gấp Honda PU El.9. Máy sơn hoàn hảo. 225A Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Peugeot 203 máy 1 triệu 25 đồng, sơn, thiệt tốt. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Taxi bán, hiệu Fiat hữu sản hóa ED..... Hỏi 414/2 Hậu giang Chợ lớn (trước bót Nguyễn văn Tố).

Bán Peugeot 203 du lịch 450.000đ. Xin miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Chợ Lớn đầu hẻm có phong tên nước).

Toyota 800 Familial EH một đời chủ, xe thật tốt. Hỏi tạp hóa Tiến Mỹ, số 6 đường Vườn Chuối (lô 57) Saigon.

Falcon máy, sơn, vỏ giàn đồng toàn hảo chủ lái kỹ lưỡng. Hỏi cư xá Lữ Gia hẻm 1 số 32 Chợ Lớn, ngoài giờ làm việc.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ hộp số lớn, tình trạng tốt hoặc đổi lấy Taxi 4CV đời lớn. Hỏi 322/47 Thành Thái Cho Lơn.

Daihat su Pick Up EO 9 có mui kiểu Jeep — 71 Cư Xá Đô Thành Sg.

Peugeot 203

décapotable toàn hảo mui nệm máy mới. Bán hỏi Ô. Thời 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

Simca 1000EB chín đầu, chín nút 1 đời chủ ít đi, hỏi 494 Lý thái Tổ.

Bán xe Audi. EE Hỏi 299 Phạm ngũ Lão.

Toyota Familial El toàn hảo bán hoặc đổi lấy xe P.U. Hỏi 310 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

TOYOTA PU MARK II màu xanh lợp mui bố thật đẹp, còn mới nguyên bán hoặc đổi xe du lịch. Hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh PhúNhuận (gần ngả tư P.N.)

PEUGEOT 404 EH màu trắng, có radio Cassette, mới nguyên bán. Hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh PhúNhuận (gần ngả tư P.N.)

MORRIS MINOR NBO thật tốt, chưa chạy Taxi bán. Hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngả tư P.N.)

TAUNUS 12M. Số 70 Phó đức Chính Gia Định.

Opel Rekord 1.700 EE radio. Fiat 1500 radio ED.5. 18 Võ Trường Toản GiaĐịnh,

Préfect du lịch và Traction 11L toàn hảo bán gấp giá rẻ. Hỏi 041 lô B chung cư Ấn Quang Bà Hạt

Daihatsu hijet EO 5.. ít đi còn thật mới như trong hãng 149 Đề Thám Saigon

Zodiac một đời chủ đồng, sơn nệm còn nguyên thủy. 577/46 Trần hưng Đạo Sg.

Bán R10 EO chưa hết Rodage Radio Cassette (miễn trung gian) 63C Phát Diệm Saigon.

CITROEN ! ! !

1 nhóm cựu nhân viên CITROEN trân trọng kính mời quí vị hữu xe CITROEN khi cần sửa máy, làm đồng, sơn xe, xin vui lòng đến **GARAGE QUỐC TẾ** số 102 Xa lộ, qua cầu Phan thanh Giản 300m bên tay mặt. Nơi để xe an toàn. Sửa chữa nhanh, kỹ, đẹp.

Tám Sâm, Ba Nào, Năm Sơn kính mời.

Bán Consul NBS

Máy đồng sơn nệm thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

VAUXHALL NBU SUPER

Máy đồng sơn nệm thật tốt. Bán 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán 1 xe Morris 10 CV bốn cửa rộng đồng, sơn, vỏ, nệm còn tốt số chín nút. Hỏi Ô. Thành 117/5 Ngô tùng Châu Sg.

Daihatsu EO-9 chín nút, Pick-up Carbine origine, mới hết rodage, đi xa cần bán gấp. số 44 Nguyễn cư Trinh Saigon (Bar Quê Hương).

Bán 1 Peugeot Familial, 1 Simca 9. Hỏi số 7 khóm 6 Phường Rạch Ông phía Nam cầu Chữ Y (đường mới, sau quán nước Thành Phú gần cầu quận 8.

Bán xe Berline Peugeot 203. Còn mới. Xin hỏi tại số nhà 84/38 Cư xá Kiến Thiết đường Công Lý Saigon.

PEUGEOT 202 sơn, thắng, nệm, máy vỏ ruột toàn hảo giá 150.000đ. Hỏi 157 Hoàng hoa Thám Giađịnh.

Cần bán gấp xe Desoto EL Hỏi 236 Hồng Th. Tự Sg.

Taxi Bán Renault 4CV xe đang chạy thật tốt. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Bán gấp Volkswagen ED du lịch 450.000đ. xe dụng. 336 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần bán gấp 2 chiếc Peugeot 203, máy mới làm đồng sơn toàn hảo. Hỏi ông Dư và ông Nam 308 Phú Định Cholon.

Bán 1 Peugeot 203. tình trạng toàn hảo. Coi xe tại số 571/2 Nguyễn tri Phương nối dài Saigon (Chợ Cá Trần quốc Toản đi thẳng vô Trung Tâm Miền Địch).

Toyota 800 EF Familial. Hỏi 480 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán xe Peugeot 203 du lịch BL số máy 1.76. 2C Trần nhân Tôn Cholon.

Bán Cortina 1500cc de Luxe, 2 cửa số NG, được hưởng thuế xuất cũ, trước ngày thuế kiệm ước, tình trạng xe như mới. Giá 750.000đ hoặc bao sang tên xin số giá 1.350.000đ. Hỏi 34E Ngô tùng Châu Gia Định, ngoài giờ làm việc.

Bán xe Toyota Pickup Hilux El. Hỏi 312/18 Tôn Đản Khánh Hội.

Toyota Coaster 4 vỏ, 26 chỗ ngồi, còn mới nguyên Xin hỏi Bà Đàm 161 Nguyễn thái Học Saigon.

Morris Mini Minor, số T. cần bán gấp, 100 000đ (tình trạng sửa chữa). Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Daihatsu P.U. EO. 9, cabine nguyên thủy, mui bố đang chạy rodage. Cần tiền bán. Xin hỏi 617 Phan đình Phùng Saigon, tiệm quấn giây Quang Nghĩa.

PEUGEOT 203 du lịch EL. mui bố, máy, đồng, vỏ, hoàn hảo, bán gấp rẻ. Xin hỏi 617 Phan đình Phùng Saigon, tiệm quấn giây Quang Nghĩa.

Bán Peugeot 404 EC rất tốt và Nissan vận tải nhẹ. Hỏi 516B Thành Thái.

Austin Microbus có kiếng, máy và hộp số mới làm, đồng sơn toàn hảo cần bán, tiện việc chở thuốc âu dược, nhân viên hay hàng nhẹ. Coi xe số 6 đường Trần hoàng Quân Cholon.

DAUPHINE EC xe nhà thật tốt bán, 97 đường Pasteur Saigon. Hỏi ông Huyền

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

Hillman EC, Prefect NBU-NBT, 2CV lourg. EB — Daihatsu EP. Matador ED — Simca NBE — Nash NON — Vespa 400 EB.

NHẬN : gởi đổi mua bán các loại xe hơi cũ mới huê hồng rất nhẹ.

Bán 2 xe Camions hiệu REO (loại nhỏ) máy móc toàn hảo, 10 vỏ ruột còn 90o/o gai thường. — 1 sở đất trống lối 900m2 trên có một giải trại, cột béton, lợp tôle dài 36 thước ngang 10 thước cạnh Quốc Lộ số 1 (ngã năm Bình Hòa Gia Định). Xin hỏi nơi số 125B Nguyễn văn Học Gia Định, Điện Thoại số 23.584.

XE CHO THUÊ

Nhiều Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp với giá cao xe du lịch và thực dụng đủ loại. Có tiền bảo đảm và tài xế giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải, Tél. 90524.

Toyota Corona EG 9 nút đóng thành Familiale có Radio bán 126 Nguyễn văn Học, Gia Định.

Toyota 800 du lịch cuối đời EH, màu trắng xe ít đi còn mới. Hỏi 402A Hai-b-Trưng Tân Định.

Taxi Bán 1 EA 86 thiệt xe Hoàn toàn tốt chủ lái ít. Hỏi 105/97/7 đường Thoại ngọc Hầu ông Tạ xem xe từ sáng đến 14g.

Toyota Crown de luxe EG.3 Máy lạnh Radio Antenne tự động Origine toàn hảo cần bán 238 Võ di Nguy PN.

Dahatsu EO xe còn mới mui nệm mới làm bán. Hỏi 60/3/26 Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán 350.000đ Jeep Willys wagon máy mới 6kính. Xem xe 169B Trần quốc Toản Sg.

Plymouth 56. toàn hảo, bán gấp. 335 Trần quý Cáp Saigon.

Cần Bán gấp xe du lịch hiệu Dodge đời 54 Còn thật tốt 247 Tôn Đản.

DAIHATSU HIJET EO

Chưa hết rodage còn như trong hãng 494 Lý thái Tổ Saigon.

Cho thuê xe

Toyota 25 EP đóng theo kiểu chở học sinh, có băng nệm. Cho thuê chở người hoặc hàng hóa tại đô thành hay các tỉnh xa gần, có luôn tài xế. Hỏi 628A Lê quang Định Gia Định ngay cổng văn phòng ấp Bắc ấi 5 vào hẻm Mã ông Rồng 20m

Peugeot 404, EA5, 1 đời chủ, quạt máy, radio, ant tự động, máy mới làm complet. Bán tại 249 Bà Hạt.

Nhường Bon xe và máy cày 55 ngựa, Desoto PD 600 7 tấn. Desoto 2 tấn tưới. Máy cày hiệu Valmet su Finlande, 502/3/1 lô H đường Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen

1500 du lịch El 9 loại càng lớn, hoàn toàn mới. 487 Phan-đ-Phùng Sg

Bán gấp Taunus 17M NBV. Hỏi 21/4 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Opel 1.700. Bán 1 Opel du lịch EE, radio: nệm dò chủ lái rất ít đi còn y như mới tặng thêm phụ tùng xài được 10 năm, xe tuyệt đẹp 29 Đoàn Đất Saigon.

Honda du lịch El 8... tình trạng còn nguyên thủy 65 Nguyễn Hoàng.

Bán Simca 9 đời NBE.. máy vỏ đồng sơn toàn hảo. mua xong chạy liền giá 250.000đ coi xe suốt ngày 97/9E Minh Phụng Cholon.

Cần mua Bon hay xe đời EO-EP, sơn kiến xanh loại Mazda 1500, 404. Hỏi ông Nam, 202A Lê quang Định (GĐ) khỏi ngã tư Bình Hòa 200m.

Bán 4CV Fourgonnette EB. ít đi, còn tốt. 350 ngàn. Hỏi 204 Mai Xuân Thưởng Cholon Mới góc Hậu Giang.

Fiat 1800, Toyota 1200 pick up toàn hảo. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Saigon, ngã Sáu.

Honda TN. 360. El.4. mui. Bằng điện chuyên chở hành khách hoặc gia đình đông con. Ít đi, bán rẻ. Vô hẻm 269. Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Bán Honda N 360 du lịch El. Toyota Corona Familial EG Mazda 1200 du lịch El, Hỏi 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Opel NBU Volkswagen EC, băng kiến, Jeep Capot cao 203 du lịch. Hỏi 479 Lý thái Tổ Saigon.

Contessa 1300 EE có Radio, toàn hảo 110 Nguyễn Hoàng Saigon.

Taxi 4CV đời NBT, toàn hảo bán. Do số nhà 25/16 Bùi Chu Saigon.

Bán Volkswagen 1500 Variant tiện cho chủ ngân hàng, được sư hay gia đình đông con dùng, toàn hảo nguyên thủy. 107 Phạm ngũ Lão, trong giờ làm việc.

Bán xe Jeep Wagon mới làm máy. Số 279 Bến Chương Dương Saigon.

NHA TRANG bán 1 xe Jeep Land Rover hoàn toàn tốt. 18 Phước Hải Nhatrang.

Toyota 800 Pick-up bán, đời EG. Xin hỏi 71 Nguyễn văn Giai Đakao.

Bán xe Peugeot 203 hoàn hảo du lịch 390 000đ, [illegible] 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mazda B. 1500 Pick-up EO xe như mới, cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Anglia ED.5...

Sơn nệm origine, máy móc toàn hảo một đời chủ, ít đi, như xe mới. Dư dùng bán gấp. Xem xe suốt ngày 368 Hai Bà Trưng.

Dauphine EE 3 Dordini 66 cần bán. Hỏi 12A đường Đồng Tâm Cư xá nhà chung Chí Hòa, ấp Chí Hòa đường Nguyễn văn Thoại rẽ vô.

Daihatsu P.U. 360

Chưa số bán. Xin hỏi 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

ID.19 Familial EB, xe thật tốt. Radio và Quạt Tiện cho gia đình đông con. Cần bán gấp 288, Lê thánh Tôn Sg.

DAIHATSU EP Bán đang Rodage Hỏi tiệm khắc chữ Sỹ Đạt 46-47 Phạm hồng Thái Saigon suốt ngày đêm (kiểu Jeep).

Cần thuê xe gấp :

Các loại xe du lịch, pick-up lớn nhỏ đời mới. Liên lạc Thương xá Tax lầu 1 phòng 241. ĐT 91795.

Daihatsu Pick up dư dùng bán 1 chiếc mới, bao sang tên. 224B Pétrus Ký (Cholon).

FIAT mui sập 2 mui EB Radio thật tốt Toyota T.25 EH mui tôle Datsun El Fourg băng kiến (origine) — Vauxhall EB Super Radio Honda Pick-up EP — Volkswagen EC băng kiến và Volkswagen microbus EB Peugeot 403 ED camionnette — Jeep Willys EA sơn mới, nệm mới. Saigon 188. Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

Cần thuê gấp

Nhiều xe du lịch, Pickup, Microbus : Toyota, Mazda, Datsun, Volkswagen, Cortina, Contessa v.v...thuê với giá cao, giữ gìn xe cẩn thận, có thể chân bảo đảm. Liên lạc gấp tại 12bis Chi Lăng GiaĐịnh ĐT 23637.

Toyota Corolla du lịch EH

Radio Anten tự động màu trắng ít đi, 494 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Mark II PU EO mới đi 9000km mui tôle lưới bán rẻ. 80/1 Võ Tánh Sg ĐT.90.227 (giờ làm việc).

VOLKSWAGEN Micro máy, đồng sơn toàn hảo bán gấp. 11D Hoàng Diệu Phú Nhuận. đi đường Cách Mạng đến quán Tân Lâm Điều quẹo vô.

Xe Daihatsu và nhà bán sâu 15m ngang 2m,9 — 21E cư xá Tự Do đủ tiện nghi, tất cả hỏi 288 Phạm hồng Thái (tức Lê-văn-Duyệt nối dài).

Mua Renault 1T.4. Đời EB. EC. ED thùng tôle hoặc loại chở học sinh. Xin hỏi Ô. Xương 227. Đồng Khánh ChợLớn

VOLKSWAGEN vận tải nhẹ EC sơn đồng máy vỏ ruột thật tốt 100o/o. Xe bít bùng, kiến lớn. Giá 750.000đ. Hỏi 553 Thành Thái Cholon.

Hillman 1600

Xe Hillman 1600cc hoàn hảo đời 1965. Hiện mang số T... đăng thuế cũ. Liên lạc giờ làm việc Tại 153 Trần Quang Khải. Tél. 90524.

Toyota Crown de Luxe

EG 34. máy lạnh radio antenne Automatic Origine xe toàn hảo như mới cần bán 238 Võ di Nguy PN.

Xe bán 1 Renault galion 2T5 benne Origine ED còn mới, Ford Falcon EB delux toàn hảo. Hỏi 37A Trần-quang-Khải (Tân Định) Saigon.

Vauxhall EM-4 Du lịch, Radio quạt nệm dò, xe hoàn hảo bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Daihatsu El-9 Pick-Up mui Tôle. Băng nệm xe thật tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT : 92957.

Bán xe du lịch Peugeot 203, số máy 1tr, 74, 9 nút, toàn hảo. Hỏi trường Vĩnh Đạt số 9/7 Bạch Đằng GĐ (ở phía sau).

AUDI 3... ít đi, nệm [illegible], sơn máy rất hoàn [illegible], 629bis Trần Hưng Đạo. ĐT 5[illegible]

Bán Peugeot 203. [illegible] đồng, nệm mới [illegible] ruột mới. Hỏi 52 Nguyễn H[illegible] (trước chợ Đakao).

Bán xe đò Thiếu người [illegible] nom, bán 1 xe đò lớn chạy miền Tây/Saigon, đời EH6. xe còn tốt, bến xe và lộ trình đầy đủ, hiện đang khai thác. Hỏi 533 (trường mẫu giáo Việt Nam) đường Nguyễn Tri Phương.

Austin cần bán gấp chiếc xe du lịch đồng, nệm vỏ ruột mới, máy tốt với giá rẻ. Địa chỉ số 2289 Lô N/4 cư xá Kiến Thiết đường Huỳnh Q. Tiêu Lò Heo đi thẳng vào. Giờ coi xe từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

XE · SCOOTERS

Bán 2 xe Lambro EH. 1 El xe nhà. Hỏi Lâm Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán Lambretta Special 150 EE 6 toàn hảo giá 152.000đ. Hỏi 333 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Vespa Ba bánh EC9 có đủ giấy tờ chạy, có tài lộ trình Bảy Hiền—Bà Chiểu, cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán 1 xe Lam ba bánh EP 1 và 1 thùng vận tải xe Daihatsu mới ông trả 375.000đ đến thương lượng. Hỏi 59 Võ Tánh

Bán Xe Lambretta EF Spécial, xe ít đi 1 đời chủ toàn hảo. Hỏi 44 Yên Đỗ Gia Định gần Lăng Ông (Châu văn Tiếp quẹo vào)

Vespa Super EH toàn hảo bán. Hỏi số 165 đường Cần Giuộc (gần chợ Xóm Củi) Q.8

Mini Lambretta bán. 152 Phát Diệm Saigon.

Yamaha 100 bán. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn.

Bán Honda dame C50 mới giá 67.000đ. Hỏi 242/37 Ng. thiện Thuật.

Salon NANCY

629Bis Trần hưng Đạo Saigon

Cần mua các loại xe hơi, xe thực dụng, Lambro. Trả tiền ngay.

Bán môtô Yamaha. Hỏi Ô. Romano 107 Đoàn thị Điểm APPT 2.

Vespa NAY sài kỹ, ít đi, toàn hảo và Mobylette xám, bán rẻ, 12 lô M Cư xá Vĩnh Hội (Hẻm Hãng Phân vô).

Lambro 550 đã đẹp, có số hồng Đô Thành Sg. Bán Hỏi bà Niềm 207/38 Trần bình Trọng Sg.

Vespa EB rất tốt. Hỏi trạm lính gát cửa sau Tòa Hành Chánh GiaĐịnh. Hỏi chú L.

48.000đ Yamaha dame còn mới. 166/1/10A Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Standard đời EB bán gấp 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Trung tâm Mua bán các loại xe Scooter. Mua cao, bán giá phải chăng. Luôn luôn có trên 20 Vespa — Lambretta đủ loại đang chờ đón quý khách. Salon 222 Trần quang Khải

Quí khách chú ý

Salon THU TIẾN 144 Tôn Đản nay dời về 90 Hoàng Diệu XómChiếu 2-5 : Ngày khai trương có giá đặc biệt, hiện có nhiều Scooter và đủ loại xe gắn máy. Thủ tục nhanh chóng nơi đáng tin cậy.

Bán Vespa Super EF. Hỏi 369/305 Pétrus Ký .SG

Bán 300.000đ Lambro EP. Xe mới tinh chắc giá. Thùng Italie. Xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

Long Honda mua giá cao nhiều xe Honda, Vespa, Lambretta v.v... kể cả xe đang cầm thế. Hiện có đủ loại xe và đủ cỡ tiền chung bán tại số 2 bis Quốc Lộ 1, ngã Tư Bảy Hiền GĐ.

Salon Đồng Tân

mua bán đổi Scooters xe gắn máy Nhật từ 50cc đến 300cc. Xin đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng dịu dàng, tươi trẻ

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

Nhắn tin ANH LÊ VĂN TRUNG học sinh lớp đệ Tam A4 Trung Học Lê Bảo Tịnh niên khóa 69-70 trước ở 224/1 Ấp Phú Trung, Phú Thọ. Xin Anh làm ơn mang cặp da trong có giấy tờ và căn cước của tôi lại nhà tôi ngay. Cần gấp.

NGUYỄN PHAN QUẢN
511 hẻm 6 Ấp Tây III Trương minh Ký, Phú Nhuận.

Hậu tạ 40.000đ

tôi có làm mất 1 xe Honda màu đỏ SS/50v số sườn 103730, số máy 103788, tại nhà số 29B Võ Tánh Tân Sơn Nhất hồi 9giờ tối. Bạn nào có mượn đi xin thông cảm học sinh nghèo vui lòng đem đến 105 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ (Hỏi Bà Phú) gửi hậu tạ 40.000. Xin hãy tin cậy cam đoan không làm khó dễ.

TÌM CHỒNG

NGUYỄN-VĂN-CẦU có bệnh lãng trí đi sáng chủ nhật lúc 5 giờ. Ai gặp ở đâu xin đem đến Hỏa Xa Việt Nam, xin cám ơn. Hoặc cơ quan nào giữ xin cho Hỏa Xa biết tin.

Vợ : LÝ-THỊ-SỬU
159/68 đường Xóm Chiếu KH.

HẬU TẠ

Ngày 01-05-1970 khoảng 17 giờ, tôi có làm rớt một cái bóp đựng nhiều giấy tờ quan trọng (gần ngã tư Phú Nhuận) mang tên ELENO DE LEON.

Ai lượm được xin mang lại 215E/9 Chi Lăng (Phú Nhuận) hoặc 1357 Huỳnh Quang Tiên (Phú Nhuận). Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

MẤT THÔNG HÀNH

Tên NGUYỄN THỊ MẾN

Thông hành số 001055 cấp ngày 4-3-1970 Ai lượm được xin đem đến 459 bis đại lộ Trần Hưng Đạo. Xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Tôi LÊ THỊ NGUYỆT đã đánh rơi 1 chiếc bóp bên trong có một số giấy tờ và thẻ căn cước số 00586569 cấp tại Phước Lễ ngày 27-3-1969. Ai nhặt được xin đem lại Địa chỉ : F.14 Cư xá Vĩnh Hội bến Vân Đồn tôi xin hậu tạ và không làm khó dễ.

Mất xe Daihatsu

Vận tải nhẹ, số đăng bộ ED6300 xin hậu tạ 100.000đ cho người có công tìm được. Liên lạc 218 Tân Phước Cholon. hoặc 96/75E Nguyễn Kim. Cholon tel : 93.386 ông Kỳ.

Mất Bóp

Tôi TRẦN-THỊ-BẢY, có mất một bóp trong có giấy tờ, 1 căn cước, tờ khai gia đình, thẻ môn bài, khai sanh. Ai lượm được xin trả lại, hậu tạ. Tiệm nước Phước Lợi đường Trương Công Định SG.

Chuộc xe Các bạn hảo bớn cho lính nghèo chuộc chiếc Honda C50 theo đúng luật giang hồ để tại 22/10 Phạm Hồng Thái Gia Định (xứ An Lạc), Liên lạc với Sơn, địa chỉ trên (trên lầu).

HỌC

G.S Nhựt và Việt (Nam nữ) dạy Nhật Ngữ lớp tối tư gia lớp ít người Tại 932 Trương minh Giảng.

G.S. BOILEAU

Mở 3 lớp P.V. căn bản :
1.— Cours Mauge (dệ 7,6,5,4,3)
2.— Grammaire Complète
3.— L'art de Rédiger—Littérature (Merveilleuse Efficacité).
221/1B Trương Minh Giảng Saigon

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Nhiều kiểu cơ và hoa cài đầu bằng tóc, để thay thế bông hoa vải không giặt được. 500đ—600đ. Khóa 7 sẽ mở ngày 15-8-70. Làm việc buổi chiều. 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

English Lessons

710 Phan Thanh Giản Saigon

● Giáo sư ERIC. RICHARD W.DUNG dạy theo bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao. dạy nghe,nói,viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học. công tư chức xuất ngoại. Đàm thoại giao dịch.

● ĐẶC ĐIỂM : Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen
— Lớp thông dịch báo chí
— Lớp English For To Day dù trình độ dành cho học sinh.

KẾ TOÁN, ĐÁNH MÁY CHỮ

Đánh máy chữ—Máy mới đủ hiệu Luyện Thi bằng máy đánh chữ Bộ Q.G.G.D.

KẾ TOÁN ĐẠI CƯƠNG
HỘI BUÔN

Chương trình Việt-Pháp phụ họa theo Plan comptable 1957, ở xa học Hàm Thụ do Ô. ĐẶNG VĂN NAM Giám Định kế toán Tòa án, Ủy viên kiểm soát Thương Hội tại Tòa Thượng Thẩm Saigon phụ trách

— Có máy tính chạy điện và quay tay, cộng trừ chơn chia, để học viên thực tập. Lớp mới 4-5-70.

Ghi tên :

Tư thục ĐẶNG-TRẦN-CÔN
129 Yên Đỗ Saigon
195 Lục Tỉnh Cholon—Tel. 51.776

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938
Bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 4/5.— 8 giờ 30 : Puits d'Amours. 14 giờ 30 : Paté chaud -|- Palmiers.
Thứ Ba 5/5.— 14 giờ 30 : Arbre de Noel.
Thứ Tư 6/5.— 8 giờ 30 : Gà rút xương đúc lò. 14g30 : Vịt Quảng Đông đặc biệt nhứt thủ đô.
Thứ Năm 7/5.— 14 giờ 30 : Gateau d'Anniversaire 3 etgs, học viên thực tập nặn hoa hồng ngay.
Thứ Sáu 8/5.— 8 giờ 30 : bò buyết lạnh -|- Óc đậu dòn. 14g30 : Feuilles d'Automne (lá thu muôn màu)
Thứ Bảy 9/5.— 8 giờ 30 : Bánh bao Tàu -|- Bánh bao chay. 14g30 : Bánh ín đậu xanh -|- Bánh lọt lá dứa.
Chúa Nhựt 10/5.— 8 giờ 30 : Tarte aux ananas -|- Barquettes aux fruits, Học phí 1 buổi 500đ.

Tôi mất 1 cái quần màu cam trong quần có 1 cái bóp, có đựng nhiều giấy tờ quan trọng, bóp có thẻ căn cước [illegible] ANTIAGO REYES JR, thẻ di hợp tác xã, và 1 cái thẻ của Philippines. Nếu ai lượm được, xin đem lại số nhà 102 đường Trần Quang Diệu Sg. Chúng tôi xin hậu tạ 10.000đ.

Bác sĩ TRẦN-HỮU-CHÍ

Tiến Sĩ Y Khoa Đại Học Paris Tốt nghiệp Chuyên Môn Y Khoa Đại Học Paris

Cựu Bác sĩ Trưởng Khu Chuyên Môn tại Trung Tâm Villiers-sur-Marne (Pháp). Giảng Sư Y Khoa Đại Học Saigon

Nội Thương—Bệnh Phổi—Suyễn—Phong. Người lớn — Trẻ em.

Khám bệnh chiều 4 giờ đến 7 giờ 155-Bis Trần Q. Khải Tân Định

DOCTEUR EN
Chirognomonie

Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về

MỒ HÔI TAY CHÂN
BỊNH LAO PHỔI

Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—6 giờ Nghỉ trọn ngày Chúa nhựt
121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

Nam sinh viên Y Khoa có Tú Tài ban B, nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ nhị trở xuống. Xin hỏi hay thư về Thái 399/44B Lý thái Tổ Saigon (nhờ chuyển Trung)

DẠY KHIÊU VŨ

Riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ Hỏi ĐÔ LONG 85 Phan thanh Giản Saigon. Bán rẻ quầy rượu nhỏ 2tb.

QUÂN Y

Thâu nhận vào ngành Quân Y từ 34 đến 39 tuổi bắt đầu từ 05-05-70 tại 69 đường Âu Dương Lân và tại 223 đường Trần Quốc Toản.

Lớp Radio Transistor. TV thực hành trên máy Sony. National. Denon Sanyo Standard, Hitachi. IV Hoàng Mỹ 200 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

TOÁN LÝ HÓA CẤP TỐC

Luyện thi—Giải đề thi (25 HS), Lớp đặc biệt Ngọc Lữ 005 Lô H chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

DẠY CẮT MAY

Áo đầm, Quần tây Phụ Nữ

Do Cô BẠCH YẾN đảm trách chỉ dẫn riêng từng người. Chắc chắn sau 2 tháng học viên có căn bản vững chắc về cách Đo Cắt, cũng như sự biến chế thời trang cũng như về khổ người. Học phí 10.000đ. Bảo đảm đến khi rành nghề.

Nhà may BẠCH YẾN

57 Nguyễn Khắc Nhu SG. (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo). Điện Thoại 99.311.

Nữ G.S Pháp

Chuyên luyện Pháp Đức Ngữ căn bản, đàm thoại. thực hành và bổ túc Hỏi 42 Nguyễn Huệ phòng 33 Sg.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bài Viện.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều. bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học riêng hay rất ít người!** Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt 3 tháng cho quý bạn đã khá Anh Văn muốn học thêm căn bản về dịch, tác văn, làm phúc trình, văn phạm v.v... Nơi học yên tĩnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

GIÁO - SƯ DO

Dầu nam hay nữ, không một ai có thể làm thinh khi được bè bạn mời đi dự «BUM». Để đáp ứng đòi hỏi và nhu cầu cần thiết của xã hội giao tế ngày nay và để khỏi phụ lòng tốt của bè bạn ngưỡng mộ mình. Quí vị nam nữ, chưa vũ được hãy tìm học Vũ G. Sư DO chắc chắn quí vị sẽ thành công. Tìm đến Cao ốc 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 bậc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

Lớp Dậy Nghề
ĐIỆN LẠNH

Khai giảng ngày 18-5-70

Giờ học : Sáng 10 giờ 30—12 giờ
Tối 19 giờ—20 giờ 30

Chương trình học :

Lý Thuyết — Thực Hành Thực Tập

Đặc biệt : Ông Giám Đốc chuyên viên tốt nghiệp hãng Toshiba (Nhật Bản) đích thân phụ trách.

— Học viên học tại Cơ Xưởng, trong phòng lạnh.

CÁC BẠN MUỐN :
— Được vào ngành chuyên môn khi Nhập Ngũ
— Có công ăn việc làm khi Giải Ngũ
— Cho con em có nghề bảo đảm Tương Lai

Hãy ghi tên học gấp tại :

TRẦN HÙNG

Kỹ Nghệ Điện Lạnh CTy
142 Võ Tánh PhúNhuận, ĐT 41126
«Chắc chắn không Thất Nghiệp khi Hòa Bình. Không Sợ Đói lúc Chiến Tranh».

SV Khoa học tận tâm,kinh nghiệm nhận kèm tư gia Toán Lý Hóa từ đệ II trở xuống. Xin thư về Tư 416/638 Phan đ. Phùng Sg.

NHẬT NGỮ

171, Cống Quỳnh, 171 Sg

Khai giảng 7 giờ tối thứ Bảy 2-5-70 Lớp cho người mới học từ 19g đến 20g30 mỗi tối thứ Ba, Năm, Bảy văn phạm và đàm thoại. Ghi tên trước.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Anh Ngữ Căn Bản Thực Hành Cấp Tốc

Dạy bảo đảm 1 khóa 4 tháng nói và viết được trúng Văn Phạm về mọi hoạt động hằng ngày. Dành cho người muốn mau biết để đi làm, cho Sinh viên Học sinh thiếu căn bản, vì đây là căn bản tối cần để lên Đại Học, hoặc học chuyên khoa Anh Ngữ. Do G.S. Anh Tuấn soạn bài thích hợp cho người Việt. Lớp 8g sáng, 2g chiều, 7g tối thứ hai, tư, sáu. Mở ngày 4-5-70. Tại tư gia số 131/11 Bạch Đằng Gia Định. Học thử một tuần mới đóng học phí.

Trung Tâm Nghiên Cứu và Dịch Thuật

Chủ trương : Đỗ Khánh Hoan. Lê Kim Ngân, Nguyễn Tường Minh. Nghiên cứu : Triết lý. Văn chương. Sử học, Khoa học. Toán học, Y học. Dịch thuật : Các tác phẩm Anh, Đức, Nhật, Hán. Pháp ngữ. Địa chỉ : 192 Lê Lai Sg. Hộp thư 808 Sg. Điện thoại : 41.666-41755.

CÁC BẠN GÁI

Lớp Anh Pháp văn Xã giao và Lịch Thiệp đàm thoại do bà Mỹ Lưu Lê Quang Lộc đảm nhiệm sẽ giúp các bạn hết nhút nhát, ngữ vựng dồi dào, văn phạm vững vàng để tiến tới thành công dễ dàng trong mọi lãnh vực. ĐT 40.839. 186 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG

học mỗi sáng Chúa nhựt

HOA NGỮ BẮC KINH

học mỗi chiều Chúa nhựt

Do giáo sư Lý văn Hùng phụ trách. phát luận sách vở, phương pháp linh động, bảo đảm nói được trong 3 tháng. Khai giảng : 10-5-70 ghi tên : 150/5 đường Nguyễn huỳnh Đức Cholon, gần rạp Palace.

COURS DE FRANCAIS

Conversation et perfectionnement pour adultes correspondances bons usages. Cours particuliers de rattrapage et intensifs avant les examens. Professeurs Français expérimentés. 100 Hong Thap Tu (1er Etage).

Một nhóm Sinh viên (cựu JJR và MC) nhận kèm : Français—Anglais—Maths Modernes từ 6e đến 3e. và kèm Pháp văn cho lớp Đệ Tam. Đệ Nhị Xin hỏi 174 Công Lý Saigon.

Lớp dạy trống Jazz căn bản. bảo đảm thành tài.do Nhạc sĩ Hồng Hải phụ trách, 161/21 Cô Giang (Saigon).

BĂNG HỌC TIẾNG PHÁP

Thâu sẵn đủ mọi cỡ băng. Sẵn sách để tự học **Kinh Châu** 66 Lê Lợi SG.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, se lông mặt, hút mụn.

Khóa dạy nghề

Thợ điện và lạnh.
— Điện nhà
— Điện quấn dây
— Điện lạnh.

Khai giảng ngày 04/5/70 tại Đại Việt Kỹ Nghệ điện và lạnh 619 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Do một số chuyên viên tốt nghiệp Phú Thọ phụ trách. Xong khóa cấp chứng chỉ thực tập tại bổn hiệu : CHÚ Ý : chỉ nhận học viên có giới bạn để sự giảng dạy có kết quả.

Tân - Toán - Học

Giáo sư Cử Nhân Toán : Trần quang Minh. Dành cho người muốn có căn bản Tân Toán học để đi dạy hay đi kèm tại tư gia khóa 2 tháng bảo đảm khai giảng 10-5-70. Tại Trung học Đông Phương 129 Trần quốc Toản Saigon (trước học viện Quốc gia Hành chánh).

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

tận tâm chỉ dẫn. Bảo đảm 1 tháng rành nghề đủ kiểu áo len, nhỏ, nón vớ đủ loại bằng tay và bằng máy.Có việc làm ngay tại chỗ (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Sửa chữa Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Học Radio và TV

Từ 4, 5, 6-5-70 khai giảng 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. Một lớp sửa TV chiều 2 tháng 8000đ. 1 lớp Radio Transistor sáng. Khóa 1 tháng 2500đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion ; 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

tiếp theo G trang 3

vị trí địch bắn hạ 6 Cộng quân và tịch thu 3 súng cá nhân. Phía Hoa Kỳ có 3 bị thương.

— Hồi 20g05 tối qua, binh sĩ Sư đoàn 15 BB Hoa Kỳ hành quân vùng 35 cây số Tây Củ Chi và cách biên giới Cao Miên ngót 2 cây số đã giao tranh với một lực lượng địch không rõ bao nhiêu và hạ được 8 địch quân cùng tịch thu 4 vũ khí cá nhân. Phía Hoa Kỳ vô sự.

— Đêm qua pháo đài bay B52 thực hiện 4 phi vụ tấn công các vị trí Cộng Quân nằm trong tỉnh Bình Long.

— Ngày 3-5, 1 tiểu đoàn thuộc trung đoàn 31 BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 31/4 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 30cs bắc thị xã Rạch Giá. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 36 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 5 người bị lưu giữ.

Ngoài ra, lực lượng bạn còn tịch thu 1 súng cối 22 ly, 3 súng thượng liên, 1 súng B.40, 16 súng AK.47, 2 súng lục Trung Cộng K.54 và 1 máy truyền tin Trung Cộng. Phía bạn tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

15 vụ pháo kích

Hôm qua,Cộng quân thực hiện 15 vụ pháo kích trên lãnh thổ VNCH trong số có 6 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Các nơi bị pháo kích gồm các căn cứ đồng minh tại Quảng Nam, Darlac, phi trường Phan Rang và bộ Tư Lệnh Lữ Đoàn 3 thuộc Sư Đoàn 1 Không Kỵ Hoa Kỳ ở Quận Lợi Tại Quảng Nam, lúc 18g30 chiều qua Cộng quân pháo kích 15 đạn súng cối 82 ly vào Quận lỵ Quế Sơn, 27 cây số NTN thị xã Hội An khiến 9 thường dân thiệt mạng, 8 người khác bị thương và 3 căn nhà bị hư hại.

PHÁP VĂN

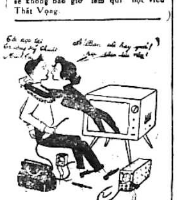
248 Đề Thám Saigon
— Nhận dạy các em dọn lên lớp 6è. 5e. 4è Chương trình Pháp.
— Dạy Mauger I. II, III.
— Lớp dành riêng cho người lớn cần học góp về đàm thoại và văn phạm
— Mỗi lớp chỉ nhận 10 người, học phí nhẹ, kết quả mau.

Giáo sư kinh nghiệm hơn 15 năm trong các trường Pháp.

Sẽ khai giảng ngày 2 tháng 5 năm 1970

Chỉ tiêu tại 248 Đề Tham Saigon
— Có lớp Sáng—Chiều—Tối

Lớp Pháp Văn 248 Đề Thám sẽ không bao giờ làm quí học viên Thất Vọng.



TIẾP HEO X TRANG 3

Tòa. 3) về việc bồi thường thiệt hại cho các SV bị tra tấn, ông Đồng lý cho biết khi nào tòa xử xong, nếu kẻ phạm pháp tra tấn Sinh Viên vì công vụ thì Chính phủ sẽ lo việc bồi thường cho các nạn nhân.

12g30,các SV Kỹ thuật vẫn không chịu ra về.. quyết ngồi lại để phản đối CSDC đã dùng ghế dập 2 SV khác tại đường Trần Cảnh Chân sau đó 2 SV này bị bắt đem về Tổng Nha.

Trong khi đó, 11giờ15 hàng trăm nam nữHS (do 4 trường phối hợp gồm Gia Long, Trưng Vương,Pétrus Ký,Văn Học) từ Nông Lâm Súc kéo xuống Đại lộ Thống Nhất với ý định tăngcường cho các SV Kỹ thuật đang ở Bộ Tư Pháp. Đoàn biểu tình «chạy» tiến đến ngã tư Hai bà Trưng và Thống Nhất bị Cảnh sát tấn công hàng chục trái phi tiễn và lựu đạn khói... Có lẽ vì tính lầm chiều nên phía Cảnh sát lãnh đủ hơi cay... Các viên chức Bộ Tư Pháp cũng một phen dáo dựa nước mắt... CS chạy [illegible] ho sặc sụa... Học sinh lại ùa lên nhưng cuối cùng bị dồn về «cứ điểm» NLS bằng hàng chục trái lựu đạn cay.

Nữ sinh Đức Trí cũng biểu tình

Đồng thời 7 giờ 30 sáng nay nữ sinh Tư thục Đức Trí (gần Tổng Nha Cảnh Sát) cũng bãi khóa... khoảng 100 nữ sinh cỡ 15, 16 tuổi đã trương biểu ngữ xuống đường với nội dung lên án Lon Nol và tưởng niệm VK bị thảm sát. Các nữ sinh đến giữa «vùng binh» trước rạp Khải Hoàn thì bị Cảnh Sát sáp tới giật biểu ngữ... Vừa mới nghe tiếng còi «ú hụ» của xe CS, các nữ sinh đã vội và chạy tháo lui về trường.

Mặt khác, Học Sinh các trường Trung học Hồ ngọc Cẩn và Gia Long cũng bắt đầu «lãn, khóa» nhưng không xuống đường, chỉ tổ chức hội thảo nội bộ. Học sinh tư thụcVăn Học cũng bỏ học bãi khóa toàn diện rồi xuống đường trương biểu ngữ làm náo động cả khu vực Phan thanh Giản gần Bệnh Viện Bình Dân.

Học sinh Gia Long từ 7 giờ sáng đã phải đương đầu với Cảnh sát. Trong khi nhà trường cửa đóng kín mít. các nữ sinh tìm mọi cách để «xâm nhập» về... Khoảng 3. 4 trăm nữ sinh lọt vào trong trường bằng cách trèo tường, lách vào cửa sau. Cảnh sát lại dùng lựu đạn cay để ngăn chặn.

Trường Pétrus Ký cũng bị Cảnh sát phong tỏa, học sinh bị đuổi về ; Bộ cho tạm nghỉ 2 ngày.. Khoảng 9giờ 30, hàng trăm nữ sinh Gia Long, Pétrus Ký và một số nữ sinh Trưng Vương biểu diễn cuộc biểu tình cơ giới dọc theo mấy con đường lớn giữa Trung Tâm Saigon. Lần đầu tiên, các nữ sinh biểu diễn tài lái xe.. trước sự tán trợ nồng nhiệt của các nam sinh.

Sẽ quyết định ở lại hay rút khỏi Tòa Đại Sứ Miên

Nguồn tin UBTĐ cho biết, chiều nay các Đại diện tập thể SV Saigon sẽ có quyết định dứt khoát «ở lại hay rút ra khỏi tòa ĐS Miên»...

Sang nay cũng như chiều thứ Bảy vừa qua, Cảnh sát đã bắt đầu áp dụng biện pháp mạnh, ngoài lựu đạn cay còn xử dụng 5.7 chiếc xe vòi rồng.. xịt nước màu có pha chất hóa học và thuốc ngủ.

Còn do dự trước trụ sở mới

— Nguồn tin Ủy Ban Tranh Đấu cho biết, Giáo Sư Tấn, Phó Viện trưởng ĐH Saigon đã gặp [illegible] Chủ tịch Đoàn Kinh và cho biết CQ đã trao cho Sinh Viên tòa nhà số 207 đường Hồng Bàng để làm trụ sở Tổng Hội. Tuy nhiên, H Đ.Đ D S.V. Saigon còn do dự vì tòa nhà kể trên quá xa trung tâm Saigon, không thuận tiện cho các sinh hoạt nội bộ của SV đồng thời lại không có điện nước và ở một khu gần như bị cô lập với đời sống SV.

SV Y khoa tiếp tục bãi công

— Toàn thể SV Y khoa hôm nay loan báo SV Y khoa Nội và Ngoại trú các bệnh viện tiếp tục bãi công và bãi trực toàn diện trong 7 ngày kể từ 12giờ 3-5 đến12giờ 10-5-70 vì kháng thư số 1 của Sinh Viên Y khoa chưa được nhà cầm quyền giải quyết thỏa đáng. Tuy nhiên trong thời gian trên, đoàn cấp cứu Y Khoa sẽ hoạt động trong trường hợp nguy cấp. SV Y Khoa còn đòi hỏi nhà cầm quyền trả tự do cho 11 SV bị giam cầm và giải quyết dứt khoát tình trạng pháp lý của 10 SV vừa tạm thích, cũng thỉnh cầu xét xử ngay SV Đỗ văn Mẫn.

Liên Ủy Ban Tranh Đấu Chống Đàn Áp SVHS (Luật Khoa, Khoa Học, Sư Phạm,Văn Khoa) hôm nay đã ra kháng thư phản kháng điều mà họ cho rằng «chính quyền đã ra lệnh CSDC dùng hóa chất độc đàn áp SVHS», và dọa «tập thể SVHS sẽ có thái độ tích cực hơn».

PB tiếp tế cho SV

Sáng 4-5, Hội PBVN đã hướng dẫn 1 phái đoàn «Hồng Môn Minh Đạo» 10 người mang một bữa cơm chay vào tiếp tế cho SVHS trong Tòa ĐS Miên.

PĐ đi bằng 2 xe lam, CSDC sau khi xem xét kỹ lưỡng đã cho vô thong thả sau khi đã giữ lại 2 khẩu hiệu đã kẻ sẵn. PĐ đã được SVHS reo hò tiếp đón.

Tiếp theo R trang 3

Trần Công Quốc, Dân Biểu Đàm Quang Đôn, LS Bùi tường Chiểu, ông Dương Hồng Duyệt, ông Nguyễn Trúc Quỳnh, LS Triệu Bá Thiệp, LS Ngô Quốc Việt, ông Đào Nhật Tiến, NS Nguyễn mạnh Bao, DB Phạm tấn Nhơ, GS Phạm văn Diêu, ông Nguyễn hữu Bảo, ông Hoàng ngọc Khanh, ông Phạm xuân Nùng.

TIẾP THEO L TRANG 3

lấy tên Viconasam do 1 kỹ sư Nhật điều khiển. Sau ba năm hoạt động, kỹ sư Nhật cho hay núi Sam có rất nhiều khoáng chất quý nên ông hứa trở về Nhật vận động một công ty lớn xuất vốn đầu tư. Rồi không hiểu có phải vì lời hứa đó mà Ô. Huệ sinh lòng tham tìm cách hất cẳng bà Quỳnh để thủ lợi một mình ? Bà Quỳnh vì thế mà đã vô đơn thưa ông Huệ về cả hai vụ Hình và Hộ.

Kết quả về hình, Tòa Thượng Thẩm xử lại đã xác nhận ông Huệ can tội sang đoạt của bà Quỳnh 441 đô la và 60.000đ VN nên phạt bị can 3 tháng tù treo, bồi thường số tiền trên. Về hộ, Tòa cũng truyền ông Huệ phải trả cho bà Quỳnh 300.000đ tiền bồi thường thiệt hại. Bà Quỳnh được quyền rút về cả dụng cụ tiếng của bà đem bán vào hầm mỏ [illegible] đã xuất đợt đầu

TIẾP THEO T TRANG 3

Riêng cá nhân ông, nguyên nhân tái oanh tạc là để yểm trợ cho các cuộc hành quân tại Cao Mên.

Đây là một quyết định quá can đảm, vì phản ứng dư luận không tốt của thế giới, nhưng đó là một quyết định cần thiết.

— Dân biểu Phạm Duy Tuệ, Tổng Thư Ký HV nhắc lại nguyên tắc Quốc Phòng đã được ông nói nhiều lần, Quốc Phòng hữu hiệu nhất là tấn công vào sào huyệt địch. Điều mong mỏi đó, nay đã được các giới chức thẩm quyền thực hiện.

Đây là một giải pháp táo bạo nhưng rất cần thiết. Chính vì vậy mà Tổng Thống Nixon và Nguyễn văn Thiệu đã chọn.

Điều này sẽ gây tin tưởng [illegible] những người bi quan trước viễn tượng hòa bình, ông nói, lâu nay tôi thấy chưa có một dấu hiệu gì hòa bình sẽ đến. Ngay cả hòa đàm Ba Lê cũng không có tiến bộ gì cả.

Ngưng oanh tạc BV là để đổi lấy thiện chí của CS nhưng lâu nay BV vẫn ngoan cố không thi hành những gì đã cam kết, thì tái oanh tạc BV là một điều phải làm.

— Dân biểu Trần Quí Phong cho rằng tái oanh tạc BV là cách có thể vãn hồi hòa bình mau chóng, hơn là ngồi mà nói lại rai mãi. Ông tiên đoán rằng, trong tương lai gần đây, VNCH và Đồng minh còn quyết liệt hơn thế nữa, thí dụ như vượt biên giới tấn công qua bắc vỹ tuyến để tiêu diệt những đạo quân CS tập trung bên kia bờ Bến Hải đang hăm dọa Vùng 1.

DB Phong liên hệ đến việc Trung Cộng vừa phóng 1 Vệ tinh để cho rằng. Mỹ làm như vậy mà không sợ phản ứng mạnh của Trung Cộng, vì Vệ tinh của TC đã trực tiếp đe dọa Nga Sô, điều này có thể làm cho Nga Mỹ càng bắt tay ngầm hơn nữa và TC sẽ cô đơn.

Tái oanh tạc BV có thể làm lên tinh thần dân chúng và những người có khuynh hướng phản chiến sẽ thay đổi lập trường.

V.N. Quốc Tự...

TIẾP THEO H TRANG

cho công bố 1 Thông Điệp kêu gọi Phật Tử hãy thành tâm dành những phút nguyện cầu, đặc biệt cho các kiều bào và Phật tử Việt Nam đang chịu đau thương khủng khiếp ở Cam Bốt, do cuộc chiến mở rộng trên khắp bán đảo Đông Dương. Đức Tăng Thống nhận định: Sự bộc phát leo độ ấy có thể là khởi điểm tàn lực toàn bộ cuộc chiến và cũng có thể là phần lớn các quốc gia ĐNÁ sẽ rơi vào một cuộc thử lửa bằng bom đạn dữ dội nhất để rồi tắt hẳn.

Đức Tăng Thống còn kêu gọi các Phật Tử, Tăng Ni, Tín đồ hãy bắt tay vào việc tạo dựng thêm các cơ sở kinh tài lành mạnh như trường học, nhà thương, tiệm thuốc tây, nhà in, xưởng dệt và các tiểu công nghệ để có một nếp sống độc lập trong việc tu dưỡng bản thân phục vụ Đạo Pháp, Dân Tộc và vãn hồi các giá trị tinh thần của Đức Phật cho thế hệ nay và mai.

Cũng nhân lễ Phật Đản,Viện Hóa Đạo VNQT đề nghị TT Thiệu hoan hỉ cho cứu xét và ân thích một số phạm nhân (thường phạm lẫn chính trị) để họ được trở về xum họp với gia đình.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC

Do bà Giỏi đảm trách, dạy nấu ăn Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh.

LỚP ĐIỆN TỬ
« XUÂN THU »

491/25 Phan Đình Phùng Saigon

Giáo sư điện tử. giáo sư, chuyên viên truyền hình, nhận :

— 5 học viên để đào tạo thành chuyên viên sửa thu hình, thu thanh, ghi âm, đèn và transistor trên mạch in bảo đảm có việc làm và cấp chứng chỉ mãn khóa,

— 5 học viên tốt nghiệp các trường đến tập sự thực hành để thành trưởng xưởng (hướng dẫn mở tiệm).

— Sửa chữa và tân trang các máy vô tuyến điện tử bằng những máy đo tối tân.

Kính mời đến viếng cơ xưởng huấn luyện.

Nhật ngữ Phương Chính

39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định ĐT 22.631

Đầu tháng năm sẽ khai giảng 2 lớp Nhật ngữ căn bản và một lớp Nhật ngữ bổ túc.

Ban giáo sư Nhật Việt sẽ luyện dẫn các bạn nói tiếng Nhật một cách lịch sự với giọng thanh nhã nhất của thủ đô Tokyo Phương pháp giản dị, dễ học, dễ nhớ.

ANH NGỮ

CĂN BẢN và ĐÀM THOẠI
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

Chuyên dạy đàm thoại về các mục như : Buôn bán, xã giao, điện thoại, du lịch, nhà hàng, v.v... Luyện dịch báo chí thư từ thương mại English For Today cho học sinh) (lớp 8 học viên) G.S. Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Lớp mới 2-5-70.

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567. Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, thư từ, thương mại, khế ước, khoa học và kỹ thuật. Do một nhóm chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay.

G.S. Hùng Lân

Tu nghiệp tại Hoa Kỳ, luyện Sư Phạm Âm Nhạc, Hòa âm, Ca sĩ Radio TV. Solfège cho mọi lứa tuổi mọi trình độ, tài tử hoặc tốt nghiệp, nhập học trường QG Âm Nhạc. Phương pháp mới nhất hiện nay, hiệu nghiệm gấp bội phương pháp GS đã dùng trước 1968. có máy điện tử để trắc nghiệm và thực tập. Chỉ dẫn đứng đắn tận tâm, 25 năm kinh nghiệm. Hỏi 6/12 Tự Đức Saigon từ 7g tới 22g mỗi ngày.

Anh, Pháp, Nhật

Dạy căn bản thực hành, cơ cấp, trung cấp, bổ túc. khảo sát văn phạm, khóa 2, 3 tháng. dạy đàm thoại cấp tốc từng nhóm, từng người dễ học, mau biết để đi thi, đi làm, xã giao. du lịch, tiếp tân, Nhận đi dạy tại nhà và dịch thư tín tại 82/3 Yên Đỗ Saigon (qua ngã 4 Công Lý). Bảo đảm 100%.

G.S. Bửu Đăng

154A Hiền Vương Sg, ĐT 98.660 mở thêm 1 lớp Kế Toán (Việt, Pháp, Mỹ) học sáng ngày 4-5-70. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên và ghi tên trước (Phòng học máy lạnh tối tân).

Anh Văn ⊙ Âm Nhạc
William H. Chấn

39 Ngô Tùng Châu. Saigon
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và cao bác), Tốc ký Guitares, Ukulele. Chant. Solfège.
Tất cả các lớp đều do
Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 1 tháng. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Ng. Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt SG).

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm. hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

TIẾT KIỆM QUỸ GIA ĐÌNH

Quý bạn phải chi tốn 1500đ học may áo Raglan. 1000đ áo dài 1.500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 2.500đ. khóa Âu Việt phục tại :

LỆ CHI

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi,.tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Giúp người lớn

Đậu Trung Học Tráng Niên 1970. Chỉ cần trình độ đệ Lục (Đủ môn) và tú tài I (Anh, Pháp, Toán) Lớp tư gia, nhận ít. Mở đợt VII. Toàn GS chuyên nghiệp tại 532 Trương minh Giảng.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 168 Sáng và Tối sẽ khai giảng ngày 2-5-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1557 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.

Máy mới Việt Anh Pháp.

70% học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.

Trường TẤN THÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Thợ máy xe hơi

ĐẠI NAM
239-241 Nguyễn Tri Phương
Ngã Sáu Cholon

Dạy tháo ráp các loại máy xe hơi tối tân : Toyota, Mazda, Citroen. Renault .. Khóa cấp tốc sáng chiều tối 4000đ. Do các chuyên viên trường Bá Nghệ (Cao Thắng), trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ tận tâm chỉ dẫn. Tín nhiệm 15 năm.

TRƯỜNG THƯƠNG MÃI
« Thành - Đạt »

103 Trần văn Thạch T.Đ. Saigon (Giấy phép số 139/GD/KTHV/QĐ)

Thâu nhận học viên mỗi ngày vào các lớp (Sáng, Chiều, Tối) :

KẾ TOÁN : 1 lớp Phụ kế Toán (Việt Pháp, phụ giảng kế toán Mỹ) một lớp Kế Toán viên, Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY CHỮ : Máy mới Việt Anh-Pháp. Hướng dẫn chu đáo.

CẮT MAY : Do giảng viên có cấp bằng dạy cắt may Bộ Giáo Dục đảm trách khóa Âu phục, Việt phục, đồ đầm, áo dài Raglan, cắt may theo Catalogue.

Lớp Nhiếp Ảnh

Hình đen trắng và Hình Màu. Thường xuyên có lớp mới. Ghi tên tại trường Hàm Thụ Văn Hào 192 Lê Lai Saigon Buổi tối, xin tới thẳng phòng thực nghiệm số 21/1/14 Nguyễn thiện Thuật Sg. Cần thêm nhiều thiếu nữ để chụp hình mẫu.

Thông dịch 201 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì. Nhận dịch các tài liệu Anh, Pháp, Việt, Hán, Đại Hàn. Giáo sư Tòng trên 17 năm kinh nghiệm và một nhóm chuyên viên lão thành đảm nhiệm. Thân chủ có thể lấy ngay các dịch vụ về thư tín, giao kèo, đơn khiếu nại, đơn xin việc. Tiếp khách Sáng, Chiều, Tối, Nhận dạy Anh văn nhóm 8 học viên và cá nhân.

MÁY TỦ LẠNH

BÁN 2 máy điều hòa 5 tấn (60.000 BTU) mỗi máy hiệu Westinghouse 95% mới. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Sg, sáng 9h chiều 3h.

FREEZER 1, 2 cửa 1, 2 bloc Sanyo. Hitachi, Kelvinator đứng (giá cũ) tủ lạnh điện, dầu hôi đủ hiệu, đủ cỡ, máy lạnh : Whirlpool, GE. Fedders Westinghouse, Sears, Sanyo, National, máy giặt National, bếp Gas Elba, chauffe eau Gas Junkers 615 Phan th Giản Sg ĐT. 92.293.

PHARMACIE-SIÊU THỊ ? ?

Cần bán rẻ một Máy cộng điện từ mới tinh, chưa xài. Rất cần cho Pharmacie hoặc Siêu thị. Xin hỏi nhà về Toàn Phòng 301/2 Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định.

Phú Cường

29 Võ di Nguy PN. ĐT : 40.754 Nhận sửa chữa và bảo trì : I máy tính và máy chữ : tay và điện. II máy photocopy thường và điện tử đặc biệt loại Apéco M.180-181-182.

Freezer Sanyo, National 1, 2 cửa 110/220 Volts Kelvinator đứng 150 lít mới về Iberna (Ý) đủ cỡ từ 170 đến 440 lít cho quán ăn, nhà hàng. Tủ lạnh điện, dầu hôi đủ hiệu, đủ cỡ. Bếp Gas Elba, Pompani, Rionai Sovrana 615 Pétrus Ký Sg Đ.T : 92.293.

Freezer năm có kiến hiệu Sanyo (Nhật) 104L. 168L. còn nguyên thùng. Hỏi 498 Trương minh Giảng Sg

Dư dùng Bán 1 máy Chang Yung (50x65). 1 máy Yoda (50x65). 1 Pédal Tatming (lớn), 1 Pédal Tatming (trung). 1 bàn dục Tatming 1 máy cắt điện T.S.C. 1 máy cắt tay Tung Yung. Hỏi tại 43 Bùi Viện Saigon.

Freezer cũng hiệu Whirlpoint 200L, điện 110 làm bịt nước đá và bia đặc. bán rẻ, Hỏi Mỹ Quang 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư PN)

METZ 502 & DURT 6x9

Dư dùng bán. Hỏi 453/7 Trương minh Giảng SG (ngoài giờ làm việc)

Bán rẻ Xe bắp rang chạy gaz và điện, bắp hột. Hỏi 585/78 Phan đình Phùng SG.

Freezer Sanyo năm, 1 bloc, 2 cửa tiện chứa kem và dịt nước Hỏi số 137 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 Bloc máy lạnh 1 ngựa, 110v, mới tinh. Số 42 lô M Cư Xá Vĩnh Hội (Hẻm Hãng Phân).

Tủ lạnh 2 cửa IGNIS 225L mới toanh. Hỏi 133/H6 Trần hoàng Quân Cholon.

Bán 1 tủ lạnh Nec 80L. Hỏi 175/20 Phạm ngũ Lão Sg.

Freezer Mới hiệu Sanyo Bán tại 287 Lê-đ-Hành Cửa Trường Đua.

Bán 1 Freezer National (200L Nhật) đang xài. 1 Freezer Berna (170L Ý) mới nguyên. Xin hỏi nơi quán Kim số 6 Lữ Gia CL.

Máy Matchless 55

Bán rẻ 1 nhà máy xay Matchless 55 ngựa còn mới vùng an ninh, buôn lợi nhiều, 2 cối lức 1th, gần 45, 2 cối côn 0m60. Do Tín Đức 23 Bạch Đằng Vĩnh Bình.

Máy cày bán, một máy cày hiệu Renault 3 máy. Kiểu R57 Hỏi cô Trân số 265 đường Đồng Khánh Chợ Lớn.

Cần mua máy giặt tủ lạnh cũ hóa đơn với giá cao. Bán máy làm nước đá cục tủ lạnh chạy dầu hôi và Gaz Tại Kim Thịnh 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 máy giặt National còn mới. Hỏi 441 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán máy Càrem

Làm càrem cây, kem mức, máy rất mới, rất tốt. Hỏi 204 Pétrus Ký. Sg. Có thể mua luôn cả nhà.

Bán 1 máy bào gỗ dài 6 tấc có dao cưa. Hỏi 41/4 Trần Nhật Duật Saigon.

Bán gấp 1 máy bơm hơi (cả bộ) hiệu Clinton 3.5 mã lực, toàn hảo. Hỏi 119, Trần khắc Chân Tân Định.

Bán gấp 1 tủ Freezer hiệu Sanyo mới nguyên và 1 tủ lạnh 400 lít hiệu Hotpoint. Hỏi số 165c Pétrus Ký tạp hóa Đông Hải.

Freezer Freezer

Hitachi100L 180L. Hỏi Ibis Sương nguyệt Ánh Saigon 40/46Lữ gia PT.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu GE 12.000 BTU 220 volts. Hỏi 244 Nguyễn minh Chiểu TSN Phú Nhuận.

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt, bếp gaz. Gọi ngay Đồng Tâm kỹ nghệ, 34, Trần quang Khải. ĐT. 23417—40115. Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm Giá hạ.

Máy in Ronéo

[illegible] dung còn mới bán rẻ. Hỏi 72/1 [illegible] H Đức (gần chợ P.N)

Bán 1 Freezer hiệu SuB zero giá phải chăng 1/49 Lý văn Phức Saigon Da Kao.

Bán tủ lạnh 110L Jetcycle mới nguyên giá 56.000 đồng 163/39J Nguyễn Kim Sg.

Bán máy chữ Royal 440, Olympia, Remingtong. máy tính điện, Ronéo. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Freezer và Starline

Bán 1 máy hiệu Starline (chưa khui thùng) có 2 bình đựng nước trái cây ướp lạnh. một số bột trái cây. một Freezer đứng 1000L lạnh dưới -0 độ. Xin hỏi 513 Nguyễn Trãi Cholon.

Dư dùng Bán 1 máy thêu hiệu Cinger. tại chợ Cầu Kinh Thị Nghè hỏi vợ sáu Ức bán thịt heo buổi sớm mai 8giờ tới 12 giờ.

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 127L còn mới và giường cây luôn nệm. Hỏi tại TK 40/40 Nguyễn cảnh Chân (Saigon).

Tủ lạnh hiệu Frigidaire của Pháp. 300 lít rất tốt bán rẻ. 529 Phan đ. Phùng Sg.

Bán 1 máy kéo, 1 máy cắt cỏ, cả 2 chạy xăng 3 ngựa, còn tốt, 1 xe đề 2 chai gió đá. Tiệm Hưng Long, 26 Lê văn Duyệt Saigon chợ Đũi.

Máy tính máy đánh chữ SCM Marchant, Royal, bàn ghế Mỹ. 226 Trung Dũng (gần sân banh Gia Định Cây Thị).

Bán 1 Freezer Sanyo 1 cửa, 1 bloc để chứa kem và làm bịch nước. Hỏi 212 Võ di Nguy Phú Nhuận,

Nhường máy cày Valmet 55 ngựa lấy liền tại hãng 502/3/1 lô H đường Phan đình Phùng Saigon.

Freezer 150L-200L-600 L máy Mỹ, lạnh 25° dưới không độ, máy điều hòa, 1 ngựa và 2 ngựa. Do 183 Trần quy Cáp Saigon, Đ.T. 93.243.

Máy chữ Underwood Five. Máy tính - Thâu ngân — Photocopie. Bán tại 39 Bùi quang Chiêu Saigon.

Bán 1 máy ảnh hiệu Bronica còn mới nguyên. 1 lọ cổ đời Khang Hy. Tại Thiên An đại lý thực phẩm Vinafeco 400 Nguyễn Duy Dương Cholon ngoài giờ làm việc. ĐT.24.747 giờ làm việc.

Accu Prestolite giá rẻ, đủ cỡ, bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur Saigon.

Dịp may hiếm có

Bán 2 máy phát điện G.M. mỗi máy 250KW đủ đồ trang bị. Nguyên thùng. Hỏi cô Thủy 95B Công Lý Saigon. Miễn trung gian.

Bán GESTEFAX

Máy điện tử chụp hình lên Stencil Máy mới. Rất tiện để tái bản sách bằng Ronéo, Hỏi 192 CaoThắng Sg.

Dư dùng bán gấp

Giá rẻ 2 máy phát điện tự động 10Kw -|- 5Kw bá dòng điện. 380w, 220w, 110w. Hỏi 219 Lê Đại Hành Cholon Phú Thọ, ĐT. 50.530.

Mua bán nhiều máy lạnh cũ. mới. Giá rẻ. Huệ hồng cho người dẫn mối. Cần người hợp tác 300 ngàn, lời nhiều. 273 Trần Quốc Toản.

Freezer năm có kiến kiểu Nhựt 110-170 lít. Hỏi 258 Pasteur Saigon.

Bán rẻ Frizeer Sanyo 97% mới chứa kem104lít. 308 T.T Bửu (P.N)

KỸ NGHỆ LẠNH
TRẦN NHI

188 Cao Thắng (Saigon)

Sửa chữa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Đặc biệt về máy lạnh xe hơi và sửa tủ lạnh thành Freezer để làm nước đá b ch. Công việc mau lẹ, bảo đảm.

MÁY MAY MÁY THÊU

Máy [illegible] huy
Mô tơ [illegible] máy

Phụ tùng các [illegible] máy.Bán máy may VN [illegible] Ch[illegible] máy, Bán Nhập cảng, [illegible] các hiệu, từ dưới 10 ngàn, đến các loại danh tiếng 2, 3 chục ngàn. Tại nhà buôn Thủy Lan. Một hãng buôn lớn nhất Saigon tại đường Pétrus Ký, số 339B ngay bến xe đi Lục tỉnh (Ngã tư Pétrus Ký—Hùng Vương). Độc đáo : Mỗi chiếc máy may đều được tặng một phiếu học may miễn phí, và Bảo hành 25 năm. Sửa chữa Ô tính tiền tiếp đãi lịch sự, ân cần và vui vẻ.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhiều giống gà

con ấp bằng máy điện rất mạnh, mau lớn có gà Goto-120. Bán tại Tường Sanh, số 20 đường Đinh Hòa Xóm Củi Cholon.

CÁM GÀ VINAFECO

Hàng về hằng ngày, đầy đủ để cung cấp cho quý khách mua sỉ và lẻ giá thật đặc biệt tại Đại lý THIÊN AN 400 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn. Đặc biệt có chỗ xe đậu đêm và khách hàng tạm nghỉ.

LINH TINH

Piano hiệu (Gaveau) Pháp cũ bán giá rẻ. Xin đến 230 Chi Lăng Phú Nhuận. Hỏi bà Xuân trên lầu.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Cần Bán gấp 1 cặp tàu đánh cá gắn máy Yanmar 6 blocs, vừa hết rodage có máy kéo lưới. Xin liên lạc tại hãng Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon ĐT. 21.962.

Số tử vi Xem chỉ tay. Bói bài, Đoán mạng số giàu nghèo, công việc làm ăn, buôn bán, kinh doanh, xí nghiệp, Công danh Khoa Cử. Hôn nhân, Gia đạo, Viễn hành, Cầu tài, Đau yếu, Thưa kiện. Tìm người nhà, Tìm mất của, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đông Thái 182 Lê Lai Saigon.

Thợ lãnh đặt ống nước, máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 111 Cộng Hòa 52 Phạm ngũ Lão 24 Nguyễn Trãi Saigon.

Nhận Nấu cơm tháng, cơm gạo thơm, thức ăn ba món mỗi ngày thay đổi. 335 Nguyễn thiện Thuật.

Madame LUCIE

Voyante, Cartes Tarots. Grand Jeu Sibille des Salons Consultations de 9 à 11h. de 18 à 22 heures. 62/5 Duy Tân Saigon.

Có nhận

Bánh đám cưới 4 tầng, bánh Sinh nhật, tiệc trà rất đẹp mắt, ngon. Xin lại 43 Tự Đức, do bà Giỏi đảm trách.

Nuôi Trẻ Từ sơ sanh đến 5 tuổi, Nữ cán sự Xã hội chăm sóc (có Bác sĩ) 4.500đ. 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định GĐ.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?

VỀ TỈNH ?

Không sợ hư bể mất mát đồ đạc, Điện Thoại cho công thương xá 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Hoán chuyển

nữ hộ sinh quốc gia làm việc ngay Trung tâm Sg cần hoán chuyển với bất cứ bạn nào phục vụ trên toàn quốc Hỏi Bà Tuyết 505/14/19 Trần hưng Đạo, ngoài giờ làm việc.

Thiệp cưới

Có nhiều kiểu đẹp, giá rẻ. Tại Nhà in Thái-Thành 560 Pétrus Ký (Bến xe Đalat Ngã Bảy Saigon).

Cần mua một lò Bánh Mì điện cỡ lớn hoặc trung. Hỏi Ông Thanh 279 đường Trần nhân Tôn. (Hiệu Vạn Thành).

Bán 1 Comptoire dài và ngăn với 10ghế dài. Hỏi 210Ter Võ Tánh Saigon.

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh, tính cách gia đình do nữ Y tá chuyên môn đảm trách. Xin liên lạc địa chỉ 457/4 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp

Vì đi xa, bán gấp 1 bộ bàn ăn (4 ghế) Formica còn mới nguyên và rất đẹp. Hỏi 71/5 Võ Tánh Sg.

Nhận nuôi trẻ nít và sơ sinh, nhiều kinh nghiệm, nhà rộng, tính cách gia đình và nhân đạo. Điều kiện dễ dàng. Hỏi Bà Ba 786 Phạm thế Hiển hoặc 32/19 Cao Thắng Saigon.

Nệm mousse 4.500 một bộ 1th60x2th, tốt nhứt và rẻ nhất Saigon tại **Toàn Mỹ** 533 Trần Hưng Đạo Saigon, Điện thoại 98.502. Nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm gối Mousse của các hãng danh tiếng.

TIN MỪNG

Sách OHSAWA mới xuất bản : Dưỡng Sinh Trong Đời Sống Hằng Ngày (hay là Đời Người Dưỡng Sinh) giá 155 đồng. Bán tại Quán DƯỠNG SINH OHSAWA VIET NAM 103B Nguyễn thiện Thuật Saigon. Tổng phát hành.

NHÀ IN B.B.C.

Nhà in Thiệp Cưới BBC cần bán nốt thiệt rẻ : 500 cuốn **Bản án C.C.** của Phùng Bá Khanh, 10.000 cuốn **English For You** cùng **Keep Up Your English** của Đài B.B.C. Luân Đôn, và 800 cuốn **International Organizations In English Abbreviations** của Phùng Bá Khanh rất cần thiết để tra cứu các chữ tắt quốc tế. Tỷ như **Care** là cách viết tắt của **Co-Operative For American Relief to Everywhere**. Đặc biệt vị nào muốn, nhận tặng cuốn International Organizations dầy 144 trang này, thì xin gởi tem và địa chỉ cho : Nhà in **BBC, số 212/17 Nguyễn Th. Thuật Saigon**.

Bán 1 bộ phản xưa bằng (gỗ) 2m, 2x0m,50x0m 06. Hỏi 99 Bi. Hiền Vương Sg.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

RONÉO MINH NHẬT

Khai trương 1-5-70. Bớt 25o/o — Photocopie. Đánh máy đơn từ Hành Chánh hộ tịch. — Nhận quay luận án, bài vở HS. SV. — Lập thủ tục thi xe hơi, cho mướn xe tập lái. Văn phòng 324 Lý Thái Tổ Saigon.

Thời Trang

300đ công áo dài, tay Raglan. 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

Phi Hùng Moto

219 Trần quốc Toản Chợ Lớn đã dời về 1833 đường 14 Ngã Tư Bảy Hiền Gia Định. Chuyên môn sửa Honda và gắn máy, bảo đảm làm hài lòng quý khách.

Bán một bơm nước hộ 1/2 ngựa điện 110-120V rất tốt 10,000đ. 520 Hồng thập Tự

Nhà trọ dành cho nữ Độc Thân. Hỏi 51/80 Cao Thắng Saigon.

Bán Lò mỳ điện còn tốt, hỏi 228bến Chương Dương Sg.

CHỖ TRỌ Tìm thêm 2 bạn gái ở với tính cách gia đình, Hỏi số 174/93/5 Ng-thiện Thuật (vô lối đường BànCờ gần hơn)

Nhận chuyên chở

người hoặc đồ hàng bông bằng xe Daihatsu ở Saigon và các vùng phụ cận. Giá hạ. Xin hỏi 14B/2 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Cần Mua giá cao gạch bể. ngói bể. Hỏi ông Doanh, công trường sửa chữa sân banh Cộng Hòa.

Gái Việt trai Mỹ

Lấy nhau làm hôn thú. Tại Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon, chắc ăn giá rẻ.

TV-RADIO

TV Admiral 13 «Zénith 17» RCA 16» bán giá rẻ. Hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Loa Akai SW 130 (25Wx2). Âm thanh tuyệt hảo, Còn nguyên thùng. Giá 31.000đ. Hỏi 51/37 Cao Thắng, Saigon.

Dư dùng bán 1 Akai M10 M9, 1 Sony 350 1 cặp loa CS31(80w) tất cả còn mới giá hạ, hỏi 14 Ng văn Giai DaKao.

Teac 1000R Tapedeck, âm thanh nổi 4 đầu autoreverse. Hỏi 6 Yên Đỗ SG.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Loa EMI 629 (Anh Quốc) âm thanh tuyệt diệu. Ampli Marantz (Mỹ) Model 22 (lần đầu tại V.N.) 5000A. SX1500TD. CS99, CS66. AR4x. 360D. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần [illegible]).

Mua TV Denon Sony Sharp Sony v.v... giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

TiViHư đến TiVi Lê Lai 54 Lê Lai Saigon hoặc điện thoại số 98.467 91.470. Chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà. Máy rã pan tối tân. Sửa gấp, lấy ngay.

Bán thật rẻ Loa AR 4. Akai 200D Teac 1500w. Teac 4020. ampli Sanyo AM/FM luôn quay-dĩa và gỗ tối tân. 210/2 Trương Minh Ký GĐ.

Đặc biệt bán 2 Sansui 1000 A—600mới toanh Hỏi 220/158/5 Trương-m-Giảng

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng ANH-MỸ, NHẬT. PHÁP, ĐỨC, Ý, T.B.NHA... thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng NHẠC THÂU SẴN hoặc CHỌN TỪNG BÀI.

KINH-CHÂU 66t Lê Lợi SG.

1 Chaine Ampli 5000A, Teac 4010S. Loa SP2000. Loa AR4X, Coral BX1200. Panasonic loại đặc biệt 763FS 40watts Tuning tự động PL11 Pioneer, Cô Dung 1B Cao Thắng lầu 1 phòng 3.

AR4 nguyên thùng chưa khui cần tiền bán hạ 3 ngàn. 218/4A Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Cần tiền bán gấp 1 Tivi NEC 19' G3 meuble có chân còn mới giá rẻ Hỏi 189/33 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Sony 500A còn mới có hóa đơn bán rẻ magné Stéreo Sony 500A. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức (gần chợ Phú Nhuận)

Sony Cassette 120, Garrard 80 bán rẻ. 220/198 Trương minh Giảng Saigon

Bán Echo Pioner 101. Nivico Stereo Cassette Deck CCR-624. Ông Các 72 Công Lý Saigon

Bán thật rẻ 1 Sony 530 còn thật mới. 1 Sharp Magné Stéreo rất rẻ. Hỏi hẻm 254/38 Bến Vân Đồn, bên này gốc cần Dừa.

Akai X-200D

bán. Hỏi 127 Phan đình Phùng Sg.

Bán Ampli Fisher -|- cặp loa AR4 65.000đ. Ampli Kenwood TK140X -|- Loa CS8 : 120.000đ. Akai M9 mới nguyên thùng 57.000đ. Teac A.1500W 55.000đ. Hỏi Bà Hoa Tỵ Y Tế SV 135 Trần hoàng Quân Cholon giờ làm việc buổi sáng.

Bán thật rẻ

1 lò đôi nấu điện của Mỹ, nguyên thùng. 1 Ampli Pioneer kèm 2 loa Pioneer CS51, để bán thật xinh, bán rất rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

DOKORDER 8010 Loa CS33 còn mới bán gấp, Xin hỏi 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon.

Sửa TV lấy liền

Đặc biệt có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa, Do Radio Trung Tuấn số 5 Lê văn Duyệt Gia Định gần Cầu Bông.

Bán rẻ Ampli Pioneer SX1000TD 130W. Sansui 4000 mới nguyên. 165/18 Trần Quốc Toản Saigon.

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới ! máy hư đổi lấy tốt ! Có tân, Akai 1800 SD 200D Sony 540 230 Teac 4010S Sansui 5000A 1000A. Pioneer 1000TA Kenwood TK 40. Loa AR4X CS33 66 77. SP200 2000. 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Amplifier Sansui

1000A bán. Hỏi 78/3 Cư xá KT Lô P5 đường Bạch Đằng Gia Định

Loa AR4X SP2000. Ampl KR100. Sansui 5000A. Sony 560 DA (Deck. Auto Reverser). TV Sony 9 inch bán gấp. 237 Nguyễn Minh Chiểu (Phú Nhuận)

TIVI, AMPLI, MAGNÉ

Sửa tại nhà quí vị. do Cán sự điện tử đảm trách, mau lẹ. Hỏi Hộ 84 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

Bán gấp Akai 1710w Dokorder 8010. Loa CS33 và 1 Ampli Pioneer TK 99 nguyên thùng, bán thật rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

CS99 Fisher 6 Akai 150D. M9 Sony 350. 355 ampli SX 1000TW TK66U (60w) tất cả còn mới, giá hạ. Hỏi 14 Nguyễn văn Giai Dakao. Quý vị có máy cũ muốn đổi máy mới, xin mời lại coi máy.

Cần tiền. Bán rẻ

1 Ampli Kenwood KR44 48w. 1 cặp loa Kenwood KL220 (22wx2) 1 Cassette tape recorder MR425 dùng pin 6v, điện 115. 120. 220V. Do nơi : Thảo Tâm, 243 Cư xá Hương lộ 14, Quận 11. Ngã tư Bót Nguyễn văn Cự rẽ trái lối 300m.

SALON TIVI

55 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

AMPLI PHÓNG THANH

Bán 1 Ampli RCA có mixter dùng được 4 Micro một lượt đặc biệt cho nhà thờ và trường học và 1 Akai M9. Hỏi 11A Cao Thắng Sg ĐT 92.877.

Nhạc Cụ bán ampli bass, ampli Solo (Lâm Hảo) mới tinh. Trống England. 15 Nguyễn phi Khanh ĐaKao.

CẦN MUA NHIỀU T. V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp. Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ Nhật điện pin Accu. Có thợ đến sửa tại nhà. Hỏi 263 Công Lý ĐT 41904

Bán gấp

Máy Meuble Nivico 4TR 990. có Radio, Phono, Tape Recorder, Echo. kiểu độc đáo, âm thanh siêu hạng, sang trọng, rất cần để hoàn tất trang trí mọi salon quý phái. Hỏi Alpha Radio 157 Tự Do ĐT.22.118.

SONY 630 Sansui 5000A, SX-1500TD 990 KR-100 (175W) PU PL41, PE 2020. Nivico STP600E. Scott 2560. Akai 1800SD, 200D. Loa AR4X. CS-66, 33. Sonic 401. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả đá).

Bán gấp Complet Ampli Sansui 3000 Tape deck Sony 350 cặp loa Coral PX 70 tournedisque Elac 40H đầu Shure. Hỏi 342 Trần quý Cáp Sg.

Cần tiền bán gấp

1 Akai M9 rất mới. 1 tivi Nhật để bàn 12', nguyên thùng (32.) 1 Cassette Stereo 2 loa rời, luôn bộ phận bắt «radio» thật gọn và tiện lợi nguyên thùng, bán rẻ hơn bất cứ nơi nào. 1 Cassette Stéréo 2 loa bông, có thể chơi với Ampli, hoặc xách tay, gọn gàng dễ thương, kiểu mới chưa hề có ở V.N. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

LOA SANSUI SP-1000

1000. 2000, 3000. 200. CS-88, 66. 33, AR-4X, BX 1200, 1000, 200, SW130. AS-330,Ampli Sansui 5000A, (vỏ gỗ) Pioneer 1500TD, Kenwood TK-66, Akai AA-5000-S Akai 360-D, 200D, M9 1800SD, Sony 355, 630,200 Cassette Toshiba TV Admiral 19' Denon 19' có chân. Hỏi **Hẻm 198** Ng-huỳnh Đức, PN, nhà 48/74 (sá hãng xe buýt vàng).

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị. Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A. PIONEER SX1500TD. KENWOOD KR 00 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đàlạt).

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE MONO-STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương. Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do. Monaco.

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

TELEVISION HỒNG

— Chuyên sửa : Television, Magnetophone, Amplifier, Cassette, Radio
— Sửa lấy ngay bằng máy điện tử với chuyên viên kinh nghiệm.
— Nhận sửa tại tư gia, giá rẻ hơn mọi nơi.
— Có xe nhận và giao máy tại nhà 248 Đề Thám Saigon — Tel : 91.290

AMPLI Pioneer 1500TD,1000TD 1000TW, 990. Sansui 5000A, Kenw. KR-100. TK140X. Akai 1800SD. M10. 1710w, 150D, 200D Sony 630, 540 230. Loa CS 99, 88, 66, 33 Loa Sansui SP 200, 2000. 1500. AR-4. Quay dĩa PL 41. TV Zénith 16' Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Akai X200D

Teak 4010S Sansui 3000A Tourne Disque Pioner Loa SP 200 Loa CS A37. Hỏi số 322/1N Lê văn Duyệt Hoà Hưng.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli : Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape recorder : Sony, Akai, Teac, Aiwa, National, Dokorder, Ampex, Speaker : Sansui, Pionner, AR. Coral, Télévision : Sanyo, Sony, National. Denon, RCA, Zenith, Philco, GE, Sharp. Có chuyên viên đến sửa máy tại nhà. Đầy đủ phụ tùng ngoại quốc và các loại Transistor cho Ampli, IC 14 chân. Mau — Rẻ — Bảo đảm. Xin đến ngay DU 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon.

Băng Jomarcel-Tú Quỳnh

MÂY HỒNG đều có bán tại :
HOA - SIM
259 Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)
Thâu băng chọn từng bài đủ loại :
Stéréo — Mono — Cassette
Nhạc : Ngoại quốc — Tiền Chiến. Lệ Thu - Khánh Ly v.v... Dĩa hát - Bản nhạc. Băng bài học Anh-Pháp-Đức-Nhựt-Ý-Tây Ban Nha.

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.
(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Thuốc Đông y gia truyền, Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, sa con trê, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh, nghèo trị giúp, ăn ở không tính tiền. 561/15 Phan th. Giản gần bệnh viện Bài Lao

Chuyên trị BỊNH MŨI

Nghẹt, ngứa, sổ mũi, lở, có mủ nhảy mũi, nhức đầu v.v.... Đông Y Sĩ Đặng Chơ, 37 Huỳnh Khương Ninh Sg. K.N. số 235M B.Y.T.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mại hồng hào, tươi trẻ. có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy. có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xẻ nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

TẢO DẤY

Tinh không bền Mộng di, Mất ngủ, Đau gan, Ruột, Bao tử. Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc :

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm
198 đg Ngô tùng Châu Sg
Đ.T. 90.557.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm. ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIẾN
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất hay ngứa, dùng thuốc thì bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617—18-12-63.

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoại gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :

HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 532 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?

VỀ TỈNH ?

Không sợ hư bể, mất mát đồ đạc, Điện thoại cho công thương xá 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Chú ý - Chú ý

Nhà cửa : Thuê, Sang, Mua, Bán. Nơi đứng đắn đáng tin cậy nhất. Làm việc nhanh chóng nhất. Xin mời đến văn phòng Địa ốc Cuộc 414 Trần quý Cáp SG Tel.93.410. (Saigon-Tổng Cuộc quảng cáo).

Bán 2 tủ thuốc tây bày hàng toàn kính 5ly ván ép Thụy Điển gắn Formica và 3 tủ chứa thật đẹp tiện nghi. Hỏi 421 hay 416 Trần quý Cáp hoặc 362 Hồng thập Tự.

Kết quả 100o/o

Muốn bộ ngực nẩy nở, no tròn, mua dùng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG giá 1600đ. Khi bộ ngực lớn rồi không giờ nhỏ trở lại. Hỏi Đại Lý Nhà Sách 21 Lý thường Kiệt Ban Mê Thuột. Kim Sơn 10 Hùng Vương Cần Thơ, Kim 2 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu. 51 Triệu Nữ Vương Đà Nẵng. Sạp 63 và 10 trong chợ Biên Hòa. 13 Nguyễn Huệ Mỹ Tho, Tân Thích 234 Gia Long Qui Nhơn, Bạch Tuyết 21/A2 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang. Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. 120B Đinh tiên Hoàng Đakao.

Quý vị xuất ngoại ?

Theo chồng về HuêKỳ?

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4. phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả đầu này bữa nay, trả khoản khác tuần tới.

THẨM MỸ VIỆN

ELIZABETH CẨM THẠCH

Bà Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng tại Warllynn Beauty College Cinderella Beauty Instuite Mỹ Quốc. **Có sẵn phòng nằm** cho quý bà ở xa muốn thay da mặt, Mỹ phẩm Pháp - Mỹ. Điện thoại 40.474. 141/10 Cách Mạng. 10 Hồ Biểu Chánh.

BÁN TÀU ĐÁNH CÁ

Vì không người coi sóc, cần bán gấp 2 tàu đánh cá kiểu Thái Lan dài 18m,5 lưới 5, giá 6000.000đ trang bị máyYanmar 45 chuyền. Liên lạc 77A Trần bình Trọng Cholon.

Nhiều nhân vật quan trọng, công thương kỹ nghệ gia, sau khi đến văn phòng, đều nhìn nhận : **Bà CLAIRE** tiên đoán vận mạng hiện tại, tương lai, sự nghiệp. tiền tài, tình duyên, **rất chính xác**. Trả lời đầy đủ mọi câu hỏi qua các quẻ bài. **quẻ Tarot, trái cầu thủy tinh (duy nhất tại VN)** tử vi Tây phương.

Kính mời đến văn phòng tại số 100 Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon ĐT. 22.240.

CUNG CẤP DỤNG CỤ

Phòng Thí Nghiệm
Công Xưởng
Học Đường
Vật Lý Hóa Học v.v.
VIỆTKHOA
844 T.H.Đạo
gần Chợ Quán
Cholon

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.

— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- SAIGON/PARIS/GENEVE / BRUXELLES / LONDRES / FRANKFURT.
- SAIGON/HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.
- COI HỘI CHỢ OSAKA về GHÉ ÂU CHÂU tháng 4. 5. 6, 7 SAIGON/OSAKA/BRUXELLES/SG.

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục
Theo chồng về nước.
Thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh Con nuôi.

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327-329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Cơm tháng

do người Bắc trông nom. Mỗi phần ăn 5000đ và 7000đ. đưa đến tận nhà hoặc lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi, ngon bổ rẻ nhờ nấu cho nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. Hỏi tại số 38/10/22h Trần Khắc Chân Tân Định.

Áo dài Raglan

đẹp nhất thời trang của tuổi trẻ nữ sinh bớt 50%. Mời quí bà lại

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử.

TÀU ĐÁNH CÁ THÁI LAN

Dài 15m hầm, lạnh, máy Yanmar 33 chuyền, câu, lưới, mới hạ thủy 3 tháng. Huê lợi không dưới 200 ngàn đồng mỗi tháng Vì thiếu người coi sóc. Bán gấp giá đặc biệt hoặc đổi xe hơi các loại. Hỏi 535/28 Nguyễn tri Phương (kế mả đá) Cholon để coi tàu và thương lượng.

NHÀ HÀNG KIM CƯƠNG

710 Phan đình Phùng Sg. (gần ngã tư Ng-thiện Thuật) ĐT, 90815 — 91217 Cafe Phở Bắc, các món nhậu cháo thập cẩm, kem, các thứ bánh, cơm ngày, cơm tháng và nhận đặt tiệc. Hương vị ngon nhất Sg. Tại đây in Offset, typo,ronéo và đánh máy

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT ✢ MỸ ✢ PHI ✢ HÀN

- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
- **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

CẦN NGƯỜI

Cần một người nhanh nhẹn biết nấu ăn để phụ làm bếp và 1 em gái trông em nhỏ. Lương hậu. Hỏi tại 38/10/22h Trần Khắc Chân Tân Định.

Viện uốn tóc Tân Tây Lan cần gấp 1 thợ chánh chải bới giỏi trả lương hậu, không rành xin miễn đến (bao ăn ở luôn) xin hỏi 1/1 Quốc lộ 15 ngã 3 Tam hiệp Biên hòa.

Cần gấp 2 chị bếp và 2 chị bồi thật giỏi lương hậu 236/2 Trương minh Ký Tân sơn Nhứt Gia định.

VĩnhLong Cần dùng thợ chuyên nghiệp làm Kỹ nghệ lạnh, chia lời hay ăn lương tháng. Hỏi số 213A Lê thái Tổ Vĩnh Long (ngang nhà thờ).

Cần 1 chị bồi người Nam. Hỏi 20/5 đường Kỳ Đồng Sg.

Cần 1 nữ sinh viên Khoa học kèm TLH độ Tứ. Xin hỏi 60/97 Huỳnh tịnh Của (nối dài)

Cần gấp nhiều cô làm phòng Trà đi xa lương cao. Hỏi cô Ngọc Trâm 359 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 bà giúp việc nhà trên 30 tuổi lương 4-5 ngàn 611/14B Phan thanh Giản Sg gần ciné Long Vân.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà biết may Hỏi 111 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần một bà hay ông thợ may thật giỏi về áo đầm và áo dài để hợp tác mở tiệm. Hỏi Bà Xuân 123 Nguyễn Du ĐT. 92961

Cần 1 tài xế du lịch. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần muốn 3 người phụ nữ 1 nấu ăn 1. làm công việc nhà biết giặt ủi làm tại Saigon được 2 má con hay chị em càng tốt người dưới Tỉnh mới đi làm cũng được. Và 1 người làm tại Biên Hoà nấu ăn. Hỏi 57 Yên Đỗ Saigon.

Melody khách sạn 77-78 Nguyễn văn Thoại Gia Định cần một cô tiếp viên (Receptionnes) duyên dáng biết thiệp theo tiếng Anh. Hỏi tại chỗ.

Cần 2 cô chạy bàn và một nấu bếp đàn bà tất cả đi xa. Hỏi 127 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Tài xế có Kinh nghiệm và 2 nam lao công hợp lệ tình trạng quân dịch, hỏi 75 Hai Bà Trưng trong giờ làm việc.

Cần gấp 1 chị bếp giỏi nấu món ăn Nam. 2 cô giúp việc nhà và 1 cô dạy 1 em nhỏ lớp nhất Tiểu học buổi sáng. Hỏi 34 Nguyễn văn Thoại Cholon từ 8g đến 10g tối. Hoặc ĐT đến số 22.685 trong giờ làm việc.

Cần gấp 1 chị ở đứng tuổi biết nấu ăn và giúp việc nhà lương hậu. Hỏi số 169 Hai Bà Trưng.

Cần một người vú biết nấu ăn, sạch sẽ, thật thà, giúp việc cho hai vợ chồng và một con dại thôi. Lương hậu. Hỏi cô Thái 216 Đề Thám Saigon (Ngã tư Bùi Viện).

Cần bà già độc thân làm việc nhà, cần nuôi trẻ mồ côi độ 12 tuổi ai biết chỉ dẫn xin hậu tạ. Hỏi 827B Trần hưng Đạo (trên lầu) Cholon.

Cần 1 chị bếp rành món Tây và Việt nhà ít người, không rành miễn tiếp 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình.

Cần 1 người giúp việc nhà biết nấu ăn lương 4000đ. Hỏi 22 Chu mạnh Trinh Saigon gần Siêu thị Nguyễn D.

Cần Thật Gấp

— 10 em trai gái phụ việc từ 13 đến 19 tuổi, 15 người giúp việc ở lại, 6 bà nấu bếp Pháp, Mỹ, Việt. 1 góa phụ thư ký, 2 tài xế du lịch, 4 bà thư ký người Bắc. Hỏi Văn Phòng Giải Đáp Thắc Mắc 54 Lê Lai Sg. (trên lầu). Ở đây cũng là TrungTâm Nghiên Cứu Số Mạng, xem tử vi, coi tướng, bảo đảm 100o/o do Cụ Tổng Lân và nhiều vị nổi danh về khoa Tử Vi, Tướng Số cộng tác. Đồng bào đến coi Số Mạng vui lòng dành ít phút đọc những giấy tờ khen tặng của các cấp Quân Dân Chính để rõ sự thật.

Cần 1 chị bồi người Nam. Hỏi 20/5 đường Kỳ Đồng Sg.

Cần Một cậu phụ bán quán kem 60 Nguyễn Hoàng Chợlớn

Cần nhiều cô trẻ đẹp để giúp việc quán ăn và giải khát, Hỏi **Quán Mai Linh** 612/110 đường Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Saigon.

Cần người biết nghề Hợp tác để mở tiệm bánh ngọt xin hỏi Bà Du 207 Gia Long Saigon chiều 3 giờ 7 đến 7 giờ.

Cần người nấu bếp và giúp việc nhà hàng. 710 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 1 tài xế đứng tuổi, kinh nghiệm lái xe nhỏ, lương hậu. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Cần 1 chị biết giặt ủi và làm việc vặt. Ở lại nhà chủ. Hỏi 243 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà biết nấu ăn, lương tháng trên 4.000đ. sáng đến chiều về cũng được. Hỏi nhà may Huỳnh Anh 30/3 Nguyễn Cảnh Chân Sg.

Cần thợ Sửa Honda làm chủ. Hỏi 32 Đỗ thành Nhân quận Tư Saigon.

Cần 2 đàn bà biết sử dụng rành máy ép chưa. Lương hậu và 1 chị rành giặt ủi. Hỏi 236C Trương minh Ký P.N. (Trương minh Giảng nối dài).

Cần 1 cô bán thuốc tây, không thạo xin đừng đến. Hỏi B. Minh nhà thuốc Đại Đồng 142 Cao Thắng Saigon.

Hảng xưởng cần người, xin mời đến chọn hồ sơ tại Công Thương Xã 145 Đề Thám ĐT : 99 860 khỏi tốn tiền quảng cáo, khỏi mất công tiếp khách, chắc chắn được người vừa ý.

Cần Tài xế lương hậu. Xin hỏi 318/1 hẻm 14 Nguyễn Huệ Phú Nhuận từ 18 giờ đến 20 giờ chiều.

Thanh niên ngoài 30tuổi đang Quản Lý một khách sạn, có vốn và cơ sở làm ăn. Muốn tìm một bạn gái trẻ có học biết Anh Văn khá để hợp tác làm việc, Thơ kể số gia cảnh tuổi, khả năng, sở thích v.v.., kèm ảnh cho Lê quang Vinh, 284-286 Nguyễn Công Trứ Saigon

Cần gấp 1 người nấu bếp giỏi, có kinh nghiệm nấu các món ăn Tây và Mỹ, cùng hai chị giúp việc nhà. Bếp và bồi cần phải biết nói và hiểu tiếng Mỹ, biết cách dọn bàn ăn pha rượu, có giấy tờ, chứng tốt của chủ cũ. Điều kiện : ăn ở tại nhà chủ, trả lương hậu nếu biết nói giỏi tiếng Anh. Tiếp xúc : số 71 Huỳnh tịnh Của Tân Định cả ngày Chúa Nhựt, ngày thường sau giờ làm việc,

CẦN BẾP VÀ HẦU BÀN GIỎI

Nhà hàng lớn cần đầu bếp nấu cơm Mỹ Pháp thật giỏi và nhiều người hầu bàn biết tiếng Anh ưu tiên thâu dụng những người đã hoặc đang giúp việc cho các nhà hàng lớn hay câu lạc bộ Mỹ. Hỏi 58 Ngô Đức Kế, Saigon.

Cần một em bé trai từ 12 đến 15 tuổi để trông coi nhà, nếu tiện sẽ nuôi ăn học, phải có người hướng dẫn. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 3 tài xế lái xe du lịch. biết ít Anh văn, lương 13.000đ, Hỏi Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon.

Cần thợ chớp bóng tức (opérateur) có kinh nghiệm lâu năm trả lương hậu. 1 cô Cerissier duyên dáng lễ độ ngồi thâu ngân tại Rạp ciné lớn Saigon. 1 chị bồi người trung giặt ủi giỏi. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần tuyển Chuyên viên về máy lạnh có nhiều kinh nghiệm và chứng chỉ tốt. Tập sự xin miễn. Cần phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Nộp đơn tại 78-80 Yên Đỗ, Tândịnh, Saigon, vào giờ làm việc.

Cần 1 em trai hay gái từ 12 đến 15 tuổi, ngoan, hiền để chơi với em nhỏ hoặc phụ giúp việc vặt trong nhà. Lương tháng 1.500đ ăn ở nhà chủ tại quận trường Thủ Đức. Cần thật thà và phải có phụ huynh hoặc người lớn bảo đảm. Hỏi ở 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định.

Massage Cần gấp 12 cô trẻ đẹp làm Massage tại căn cứ Long Bình Đà Nẵng. Xin liên lạc 371AB Hai Bà Trưng Saigon.

Cần gấp 1 người đàn bà đứng tuổi chuyên giữ em bé 9 tháng. Lương hậu. Hỏi số 2086 Lô 1 cư xá Trương minh Ký đường Huỳnh quang Tiên Gia. không biết miễn đến.

Viện Uốn tóc Tân Tự Nhiên số 29A đường Lương văn Cần. Bình Đông Q.7. Cần 4 cô thợ phụ 2 cô biết làm móng tay giỏi.

Phòng trà lớn cần các cô biết nhảy không biết sẽ dạy sau đường Võ Di Nguy Phú Nhuận hẻm 337. Vô trong số 17/3. Hỏi bà Hồng.

Cần người dạy trò để ngũ tại nhà (précepteur) tính nghiêm chữ tốt. Hỏi 190/7 Sư Vạn Hạnh (cạnh hồ tắm An Đông) buổi chiều.

Cần người Hai cậu 15 và 16 tuổi giúp việc nhà. Xin hỏi 106 Pasteur

Cần 1 Giáo sư Anh Văn dạy tại gia. Xin hỏi 47B Nguyễn văn Thành Gia Định.

Cần 1 cô có trình độ Đại học để kèm học sinh Trung học, có chỗ ăn, ở. Điều kiện : Hạnh kiểm tốt vui vẻ và có kinh nghiệm Sư phạm. Hỏi 81 Trần bình Trọng từ 1900 suốt ngày, trừ thứ Ba.

Cần 1 thơ ký đánh máy biết Anh văn, 1 Tiếp đãi viên khách sạn (Réceptionist) nói trôi chảy Anh ngữ, có thể làm buổi tối, hợp lệ tình trạng quân dịch nếu là đàn ông. Viết cho M.H. hộp thơ 554 kèm theo chi tiết về lý lịch.

Tường Ronéo

92A Cao Thắng Saigon. cần 1 thư ký đánh máy trên Stencil giỏi không thạo xin miễn đến.

Cần 5 em bé gái sai vặt trong nhà lương 2.500 - 3 000đ 3 chị bếp (ở lại nhà chủ) lương 5.000đ - 6.000đ. Hỏi Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 nữ dược sĩ. Xin liên lạc với Ô. Thi 11 đường Pasteur Saigon ĐT.20.432.

Cần thợ máy lớn tuổi từ 50 tuổi trở lên để bảo trì máy tại Saigon. Hỏi số 20 Phan Liêm Đakao, trưa từ 12g đến 13g, tối từ 19g đến 21g.

Cần gấp 5 cô làm Massage trẻ đẹp. Hỏi 185A Trần quốc Toản Saigon (gần Viện Hóa Đạo).

Cần thợ máy lạnh tủ lạnh rành nghề, làm tại Saigon, Hỏi 42 Nguyễn văn Thinh sáng 9 giờ, chiều 3 giờ.

Cần mượn một người nấu ăn, và 1 người giặt ủi lau nhà và làm việc vặt hỏi 26 Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần 1 chuyên viên rửa xe gắn máy rành nghề xin hỏi 412 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Hai (2) Thợ Tiện Thật giỏi Tập sự xin miễn đến hai (2) cậu học nghề dưới 18 tuổi, xin. Hỏi xưởng Ngọc Giao 149A Ngô tùng Châu (GĐ) Sáng từ 8tới 10giờ chiều từ 2 tới 4 giờ.

Cần Một chị hay em giúp việc nhà. Hiền ngoan ăn ở nơi chủ. Xin hỏi nơi Quán Kim số 6 đường Lữ Gia Chợ Lớn.

Cần 1 cô biết tiếng Anh để trông coi nhà hàng. Hỏi tại 348 Phan đình Phùng.

BAR

Mélody Khách sạn 77-78 Nguyễn văn Thoại Gia định có nhạc sống, cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh, có thể ăn ở tại chỗ Hỏi vào buổi chiều.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết Anh văn có lương Hỏi 16E Trương quốc Dung Phú Nhuận Gia Định (Quán Mỹ Dung)

Cần chiêu đãi viên Hỏi quán Kim Chi số 129 Nguyễn Trãi Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên từ 20 đến 25t biết tiếng Anh để đi Qui Nhơn bao ăn ở. 35/3 Phát Diệm Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương hậu. Tại 145 Võ Tánh lầu 6 phòng 61. hỏi từ 8g sáng đến 7g tối.

BAR cần nữ thâu ngân viên và chiêu đãi viên biết Anh ngữ. Hỏi tại 28 Tự Do Saigon Kim Bar.

Cần gấp Chiêu Đãi Viên

Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên làm việc tại Long Khánh. Bar Restaurant thật sang trọng và rất đông khách. Bao ăn và có chỗ ở tiện nghi đàng hoàng. Điều kiện rất dễ dàng. Liên lạc gấp 572/4 Nguyễn Trãi Cholon. (Hỏi cô Hai ở lầu 2 vào những buổi sáng thứ Ba, Tư, Năm, Sáu, Bảy mỗi tuần).

CHÚ Ý : Vì quá đông khách, Bar luôn luôn cần thêm nhiều chiêu đãi viên bất cứ lúc nào.

Cần nhiều cô làm Massage trẻ và đẹp. Bao ăn ở. Địa điểm đông khách. Liên lạc số 9 Quốc lộ 15 máy cưa Biên Hòa.

Cần nhiều cô bán bar trẻ và đẹp bao ăn ở. Địa điểm đông khách ngoại kiều. Liên lạc số 9 Quốc lộ 15 máy cưa Biên Hòa.

Bar đông khách. cần nhiều chiêu đãi viên bao ở, Hỏi bar Mi A Mi 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần Chiêu đãi viên, Thưởng Hậu. Hỏi Bar Mai Loan số 24 Hồ Huấn Nghiệp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp và vui, hiền, có lương hậu. Hỏi Cô Thu, số 30/6 tại quán Cháo lòng (trạm kiểm soát) Cầu Phú Xuân Nhà Bè.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Tại 34 Tôn Thất Hiệp (chợ cũ) không cần biết tiếng Anh.

Phòng Trà CA NHẠC

Mộng Hoa, 210 Lý thái Tổ Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên uống chưa.

KOKEAN NIGHT CLUB

Cần nhiều cô gái trẻ đẹp biết nhảy có lương hậu. Xin hỏi tại số 5 Nguyễn Siêu, Khách sạn ChoongNam lầu 3, phòng 309. Hỏi từ 9g sáng tới 12g trưa. Xin hỏi ông Lee.

Nhà tắm hơi cần nhiều cô làm massage trẻ đẹp. 450 Phan thanh Giản Saigon, hỏi cô Dung.

BAR Cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Xin hỏi Capitol Bar 115 Đồng Khánh Cholon.

Cần gấp chiêu đãi viên bao ăn ở hỏi 126 Hoàng Diệu Sg hay 4 Phan-thanh Giản VT

BAR PHƯỢNG HOÀNG

27/13 đường Hồ Xuân Hương Công trường Tự Do (Bến xe [illegible])

BAR rất đông khách, cần tiếp viên chiêu đãi, có thưởng bao ăn (bảo đảm uống nhiều). Hỏi tại 180 Đồng Khánh.

Cần Chiêu Đải

(nhiều), Bao ăn ở, khu đặc biệt Vũng Tàu, quán đông khách hàng. Hỏi nhà may (Thẩm Mỹ) 674 hỏi Cô Thu Phan đình Phùng Bàn Cờ Sg

Nhà hàng ăn

Cần nhiều cô chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự. điều kiện dễ dàng chủ bao ăn ở, có lương tháng và huê lợi riêng thật khá. số 6 Cống Quỳnh Quán Mộng Phương. Hỏi cô Tư chủ.

GÁI BÁN BAR ?

Dù biết hay không biết tiếng Anh, cũng nên tìm đến gấp MANS HOTET BAR rộng rãi, mát mẻ, lịch sự. Mỹ sang trọng uống được nhiều. Chủ đối đãi tử tế bao ăn ở có tiền thưởng, có người dìu dắt. Hỏi 33 đường Phú Hòa (đến số 142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô tay mặt 100m).

8 THEO TIẾP TRANG 1

một khu đó.

Còn về sự tiên đoán đường hướng có thể có lúc này của Nga, giới hữu trách Tòa Bạch Cung mong rằng Mạc Tư Khoa cân nhắc thật cẩn thận mối bang giao Nga-Mỹ nhiều mặt với bất cứ điều lợi nào có tính chất tuyên truyền như một sự xâm nhập kỹ thuật vào lãnh thổ Cam Bốt. Lãnh thổ đó từ lâu rồi không do Nam Vang kiểm soát, mà do Hà Nội.

Tại Tòa Bạch cung hy vọng đó là lời đề nghị của Hoakỳ về một thời kỳ thương thuyết có một tầm quan trọng vượt hẳn các yếu tố khác trong cuộc cứu xét của Nga.

Tổng Thống đã nói tới sự đoan chắc của ông rằng sự xâm nhập Cam Bốt «không hề nhằm vào các quyền lợi an ninh của bất cứ nước nào. Bất cứ chính phủ nào chọn sự sử dụng những hành động này như một mục đích có che đậy để làm hại mối bang giao với Hoa Kỳ là sẽ làm như vậy theo trách nhiệm của riêng họ và do sáng kiến của riêng họ và chúng ta sẽ rút ra chúng kết luận thích đáng».

Còn về Bắc Việt, giới hữu trách tòa Bạch Cung cho hay Hanoi cóthể quyết định phản ứng của họ bằng gia tăng các hoạt vụ quân sự, hoặc ở Cam Bốt hoặc ở Nam Việt Nam hay tại cả hai nơi. Tuy nhiên giới hữu trách lưu ý rằng bất cứ thứ tiếp liệu quân sự nào Hà Nội dùng vào cuộc tấn công leo thang ngày nay sẽ không còn để dùng cho chiến dịch mùa Hè đã dự liệu của họ sắp tới trong năm nay.

Hy vọng giới hữu trách Tòa Bạch Cung nuôi dưỡng là rằng cuối cùng Hà nội sẽ nhận thức được rằng đã tới lúc nên thương thuyết nghiêm chỉnh để chấm dứt chiến cuộc.

Họ đã vạch rõ rằng Hoa kỳ đang tăng thêm các điều kiện cho cuộc thương thuyết hòa bình, và không có mưu toan nào nhằm hạ nhục Hà Nội. Khi những lời tố cáo mạnh mà không thể tránh được của Hànội đã hết, giới hữu trách này hy vọng người dân Bắc Việt sẽ thấy một nền hòa bình danh dự đến với họ.

BV đã mệt mỏi quá rồi

HOA THỊNH ĐỐN 3-5 (AP): Hôm nay, Phó Tổng Thống Mỹ Spiro Agnew tuyên bố quân lực Bắc Việt đã bị phân tán quá mỏng trên quá nhiều chiến trường, binh sĩ đều ngã lòng nản chí và tổn thất rất nặng.

Theo Agnew, CSBV hiện có 67000 quân đánh ở Lào, 40000 ở CaoMiên trong khi cố gắng chiến đấu ở VNCH. BV đã kẹt trong thế chiến tranh từ bao năm rồi. Quân sĩ BV chết cho quá nhiều nay đã hết sức mệt mỏi và dù gặp bất cứ một sức kháng cự nào, không còn hơi sức đâu mà tiếp tục chiến đấu mãi. Viện dẫn bằng chứng là trong vài năm qua, khả năng và tầm hoạt động quân sự của quân CSVN đã giảm sút rõ rệt, ông tin rằng Hoakỳ đã thấy hi vọng chấm dứt chiến tranh.

Trong buổi phỏng vấn dành cho hãng truyền thanh truyền hình CBS, Agnew xác nhận lại lập trường của chính phủ là Hoa kỳ cần phải đem quân sang Miên đánh VSVN để giữ yên tình thế cho quân đội Mỹ tiếp tục rút về nước mà hết lo bị quân CSVN từ các mật khu trên đất Miên kéo sang đánh léo. Chính phủ vẫn duy trì chính sách triệt thoái quân Mỹ ra khỏi VN.

Ông Agnew nói quân đội Mỹ đi theo với các lực lượng VNCH vào lãnh thổ Miên không hề có ý định ở lại mãi đó để hoàn thành cuộc hành binh tảo thanh các khu vực trú ẩn an toàn của CS mà chỉ để làm xong các mục tiêu của mình cho mau chóng rồi rút về.

PTT Agnew nói rằng có nhiều quân đội Mỹ đang được sẵn sàng để phòng hờ trường hợp mà khi cần đến họ trong cuộc hành quân chắc sẽ kéo dài từ 8 đến 10 tuần lễ ở Miên.

Ông tin Hoa Kỳ không thể chiến thắng trong một trận bộ chiến ở Đông Nam Á, và ai cũng rõ điều này. Theo ông, việc phi cơ Mỹ oanh kích BV trong mấy ngày qua phù hợp với chính sách lâu dài của Mỹ là quân lực Mỹ có bổn phận che chở các phi cơ trinh sát không võ trang khỏi lâm nguy vì súng đạn phòng không địch. Sau hết, ông nhấn mạnh rằng cần phải dẹp tan những kẻ dùng lối bạo động để bày tỏ lập trường chống đối của họ.

Ngay sau sau khi cuộc phỏng vấn này được phổ biến qua hệ thống truyền thanh và truyền hình, Lawrence O'Brien, chủ tịch Ủy ban chấp hành Trung Ương đảng Dân chủ ra tuyên ngôn khẳng định rằng lời bàn của PTT Agnew và biện pháp của chính phủ Hoakỳ trên thực tế cónghĩa là chính sách giải kết của Hoa Kỳ đã cáo chung. Chính quyền đã để lộ ý định muốn củng cố những đất đai mới chiếm được nghĩa là mở thêm mặt trận Cao Miên để kéo dài trận bộ chiến mà chính Phó Tổng Thống từng nhận định là Mỹ không bao giờ có thể thắng được.

Kéo dài chế độ quân dịch thêm 2 năm nữa

HOA THỊNH ĐỐN, 3-5 (AP) Bộ trưởng quốc phòng Melvin Laird hôm chủ nhật tiên đoán là Quốc Hội Hoa Kỳ sẽ kéo dài thêm chế độ quân dịch ít nhất là hai năm, quá ngày 1-7-1971, tức là ngày chính sách này được coi là chấm dứt.

Ông nói thêm: Thời gian tùy thuộc vào nhiều yếu tố, kể cả sự tiến bộ trong chương trình Việt hóa và việc giảm thiểu lực lượng quân sự Hoa Kỳ sau khi được bố trí lại.

Chúng ta phải làm hết sức để gia tăng số binh sĩ tình nguyện nhưng không có đủ thanh niên tình nguyện gia nhập bộ binh, hoặc không có đủ bác sĩ.

Vì những điều kiện không chắc chắn trên, ông Laird nói Quốc hội sẽ phải kéo dài chế độ quân dịch vì quyền lợi an ninh quốc gia. Ông đưa nhận xét trên trong 1 cuộc phỏng vấn của tuần báo USNWR.

Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ Melvin Laird hôm chủ nhật tuyên bố hành động của lực lượng đồng minh chống các lực lượng BV và VC có mục đích giải tỏa vài áp lực đối với chính phủ của tướng Lon Nol ở Nam vang hiện đang bị bao vây.

Ông Laird nhấn mạnh mục đích chính của các cuộc hành quân vào Cao Miên là để giảm thiểu sự đe dọa đối với lực lượng Mỹ ở Nam VN và chương trình Việt Hóa do những an toàn khu của CS ở Cao Miên gây ra.

Đáp 1 câu hỏi «liệu Cao Miên cóthể sắp bị tan rã không» bộ trưởng Laird nói: «Tôi không muốn đưa ra 1 lời tiên đoán nào nhưng tôi chắc chắn là quân lực BV nếu có cơ hội tập trung nỗ lực chống Cao Miên thì có thể đánh bại quân đội Miên.»

U Thant sẽ đề nghị

LIÊN HIỆP QUỐC, 3-5 (AP).— Hôm nay, trong 1 phiên họp tại đây của liên đoàn nữ cử tri, Tổng thư ký LHQ U Thant tuyên bố chiến tranh VN đang đe dọa lan tràn khắp Đông Dương và ông đã có nhiều cách để làm thế nào ngăn chặn được sự lan tràn này.

Ông nói «Chúng ta trông chờ 1 thảm kịch của cuộc chiến VN đe dọa lan tràn khắp vùng Đông Dương».

Được hỏi ông có đề nghị nào để ngăn chặn không? U Thant nói «có, tôi có nhiều cách» và cho biết ông sẽ công bố các đề nghị này trong vài ngày nữa.

Ông nói «tôi không biết các phương cách này có được chấp thuận không?».

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Phản ứng của TC cũng đặc biệt lắm. Cho tới 4-5 TC làm như chưa biết gì tới vụ Mỹ tái oanh tạc BV. TC chỉ nói nhiều tới vụ Cam Bốt và nhấn mạnh rằng «bằng chiến tranh nhân dân (nghĩa là theo đúng chiến lược Mao Lâm) ba nước Đông Dương nhất định sẽ đánh bại được chiến tranh xâm lăng của đế quốc Mỹ». BV ở gần và bị oanh tạc mà lại bị TC lờ đi. Trong khi Cao Miên ở xa mà lại không bị lờ. chẳng lẽ chỉ tại vì vụ Miên vừa giúp TC lập được hội nghị cao cấp Đông Dương để đổi lấy lời hứa của Mỹ «không bác bỏ giải pháp liên hiệp ở Miên» trong khi Nga lúng túng chưa biết xử trí thế nào cho ăn chắc.

Nhưng phản ứng của Cộng sản VN lại còn đặc biệt hơn nữa. Lên tiếng từ Hà Nội, chính phủ của Mặt Trận Giải Phóng, bằng một bản tuyên bố dài dặc, họ làm ra bộ coi như chẳng có chuyện gì xảy ra cả. Bởi vì đọc suốt bản tuyên ngôn thì hoàn toàn chỉ là những lời lên án rất kêu, những lời ước vọng rất lớn, ngoài ra không thấy nói tới một biện pháp cụ thể nào đặc biệt để đáp ứng với tình thế mới cả. Như thế là thế nào? Là bạch quá, là lúng túng quá hay hoảng hốt quá?

Phản ứng của CS BV nghiêu khê hơn. Trước hết, cứ theo thường lệ ngoài sự chửi bới hung hăng, họ lại làm tính cộng xem số phi cơ Mỹ bị họ đã lên tới bao nhiêu. Thế nhưng trong sự hung hăng đó thì họ cũng thò ra một chút là lạ có vẻ hơi lạc điệu một cách cố ý.

Cái là lạ đó là: trong lời tuyên bố nẩy lửa của Hà Nội về vụ Mỹ tái oanh tạc, Hà Nội đã kín đáo dấu vào đó một câu con con «sẽ không làm trở ngại đến lợi ích chân chính của nước Mỹ».

Thế nhưng đọc kỹ từng chữ hai tuyên ngôn của Cộng sản VN thì không hề thấy một chút gì về vụ «họ sẽ tiếp tục dự hội đàm Ba lê hay không»? Đó mới là vấn đề chính. Trước đây họ nói Mỹ phải rút hết đã họ mới thương thuyết. Đến khi họ chịu đến Ba lê họ trở lưỡi «chỉ thương thuyết sau khi Mỹ đã [illegible] ngưng oanh tạc vô điều kiện» (nghĩa là chịu thua một phần).

Vậy nay Mỹ đã oanh tạc lại sao họ chưa có phản ứng gì trên phương diện hội đàm Ba Lê? Chẳng lẽ chỉ tại vì khi Nga thở ra đề nghị «mở hội nghị Giơ neo mới» là Nga cũng đã muốn dẹp bỏ hội đàm Ba Lê để, bằng hội nghị Giơ neo mới của các đàn anh đại cường, sẽ giúp CS [illegible] tìm ra «chiến thắng danh dự»?

Vấn đề then chốt là ở đó.

CHÍNH LUẬN

1 TIẾP THEO TRANG 1

từ thu hồi VNQT trụ sở Trung ương của GHPGVNTN.

Hiện nay, Hòa thượng MinhThành vẫn còn lưu lại Ấn quang. Tất cả các sư sãi khác tại VNQT, sau khi xảy ra cảnh «về chùa» bất ngờ kể trên, đã lần trốn ra ngoài để về Miền Vĩnh Nghiêm, một số bị bắt đưa về chùa Ấn Quang, 1 số khác đang theo học Tăng nội trú tạ VN Quốc Tự sáng nay đã chán nản mang khăn gói bỏ về tỉnh. Trong khi đó, có tin Thượng tọa Tâm Châu đang ở Vũng Tàu, TT Đức Nghiệp ở Đà lạt và TT Huyền Minh không biết ở đâu.

Một nguồn tin khác cho hay ngay khi ngôi VNQT bị Phật Giáo Ấn Quang thu hồi xong, các tăng ni thuộc VHĐ/VNQT vẫn còn 1 số ở trong cácphòng tuhọc, chiếccầu ngănđôichánh điện và phòng trọ được bỏ 1 khúc cây chắn ngay giữa không cho ai qua lại.

Nguồn tin thông thạo từ giới thân cận VHĐ/VNQT cho biết: nội trong ngày hôm nay Thượng tọa Tâm Giác sẽ nhóm họp hội đồng viện để tỏ rõ thái độ trước sự việc VNQT bị xâm chiếm và cóthể ông sẽ vận động võ sinh Nhu đạo của các võ đường Quang trung xuống Saigon để chiếm lại VNQT.

Trong khi đó thì phe Ấn Quang vẫn canh gác chặt chẽ và cấm ngặt không cho ai ra vào VNQT.

Theo tin Reuter, Đại đức Pháp Siêu nói ông tin là chính phủ sẽ mưu toan tìm cách lấy lại Việt Nam Quốc Tự để trả lại cho phe ủng hộ chính phủ. Ông nói thêm là VN Quốc Tự hôm nay được chiếm giữ để chuẩn bị cho cuộc tổ chức lớn vào ngày Phật Đản sắp tới 15 tháng tư âm lịch tức 19-5 dương lịch.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Thị trấn Mimot ở cách Saigon 129 cây số về phía tây bắc. Thị trấn này bị quân BV chiếm trong tuần trước sửa khi 1 tiểu đoàn quân Miên phòng thủ thị trấn chạy trốn sang NamVN.

Quân Mỹ đã thiết lập một căn cứ pháo binh thứ ba ở trong nội địa Miên.

Binh sĩ Mỹ đã đốt ít là 5 làng, mỗi làng có từ 30 đến 40 nhà, để Cộng quân khỏi trú ngụ.

Trực thăng võ trang Mỹ đã tiêu diệt được hai xe vận tải 2 tấn rưỡi trong cuộc tấn công này.

Quân Việt Mỹ đã khám phá được những kho gạo lớn của Cộng quân, và cho tới nay đã có 250 tấn gạo được tìm thấy ở trong vùng.

Binh sĩ Mỹ đã tìm thấy một kho cơ giới của quân BV chứa 7 xe vậntải, 3 xe jeep, 10 xe móc hậu và một số nhiên liệu cùng đồ phụ tùng.

Những kho khác chứa dụng cụ, quân phục, quần áo, máy móc điện thoại, máy chữ, cùng những đồ trang bị khác.

Quân Mỹ cũng tìm thấy một kho chứa tài liệu, máy thu thanh và dụng cụ truyền tin, cùng một hệ thống công sự có 190 cơ sở.

Vùng này có lẽ là vùng huấn luyện của địch.

Mấy trăm khẩu súng cùng võ khí nặng đã được tìm thấy.

Khoảng gần 10 tấn thuốc men nhãn hiệu Pháp bị tịch thu.

Có thêm vài đơn vị Mỹ tham dự vào các cuộc hành quân ở vùng Lưỡi Câu khiến lực lượng hành quân tăng lên 14 tiểu đoàn với khoảng 12.000 quân.

Lực lượng hành quân trên bộ chưa vượt quá biên giới VN 8cs

Người ta tin rằng có các đơn vị của 3 trung đoàn quân BV ở vùng Lưỡi Câu, tức là khoảng 7.000 người.

Cộng quân lúc đầu có vẻ thụ động trước cuộc tấn công của Mỹ, hôm qua đã mở cuộc pháo kích vào hai trại căn cứ ở VN dùng vào cuộc hành quân này.

Cộng quân đã nã 30 quả bích kích pháo, trong đó có bích kích pháo 120 ly, vào căn cứ của trung đoàn 11 Thiết giáp Mỹ ở Quản Lợi.

Địa điểm này hiện được dùng làm bản doanh tiền phương cho cuộc hành quân vào vùng Lưỡi Câu. Cuộc pháo kích chỉ gây thiệt hại nhẹ cho quân bạn.

Cộng quân cũng pháo kích căn cứ Phước Vinh của sư đoàn 1 khôngkỵ Mỹ, chưa có tin gì về số thiệt hại ở đây.

Phân ưu

Được tin trễ:

THÂN-PHỤ

của HẠ SĨ Nguyễn-Văn-Học thuộc Đại Đội Hành Chánh Quân Vụ số 6 mãng phần ngày 24-4-1970.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm về cõi Phật.

Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng cùng toànthể Sĩ quan, HSQ và công chức quốc phòng thuộc Đại Đội Hành Chánh QV số 6.

5 TIẾP THEO TRANG 1

sinh viên Miên tổ chức để chống đối thái độ của chính phủ Pháp. Thái độ của Pháp đối với tân chính phủ Lon Nol đã gây 1 sự hiểu lầm tại Miên. Nhiều ký giả Pháp bị một số Pháp kiều trách là đã «chống đối chính phủ Miên và có thái độ thuận lợi đối với VC».

Còn nhà cầm quyền Miên thì tốcáo các ký giả Pháp «chỉ nói đến những sự đàn áp Việt kiều của quân đội Miên mà lãng quên sự kiện là chính VC là kẻ xâm lăng».

Đại Hàn viện-trợ cho Miên

HÁN THÀNH, 3-5 (UPI).— Tờ Triều tiên nhật báo hôm nay loan tin là Đại Hàn đang nghiên cứu các biện pháp chi tiết nhằm giúp chính phủLon Nol trên các địa hạt không quân sự.

Nguồn tin này cho hay thêm là vị Đại sứ Miên ở Pháp đã về Miên để tham khảo với chính phủMiên về việc có thể cắt đứt bang giao với Bắc Cao và tái lập bang giao với Đại Hàn.

Tại thủ đô Ma ní, TT Phi Marcos tuyên bố ông sẽ họp với các cố vấn ngoại giao của ông để thảo luận lời yêu cầu xin viện trợ võ khí của chính phủ Miên.

Ông nói nếu «chúng tôi giúp đỡ thì đó chỉ là có tính cách tượng trưng». Ông đã từ chối không tuyên bố gì về việc Hoa kỳ đưa quân vào Miên, cho đó là vấn đề riêng của Cao Miên.

Mặt khác, Thủ tướng Tân Tây Lan Holyoake tuyên bố tại Aukland (Tân Tây Lan) là quân đội nước ông không thể tham chiến ở Cao Miên mà không có sự thỏa thuận đặc biệt của chánh phủ Miên. Ông nói thêm là khi gửi quân sang VN, thỏa ước nói rõ là chỉ để dùng ở VN.

9 TIẾP THEO TRANG 1

thứ bảy. Tại các tỉnh Rattanakiri, Kom pong Chamvà Prey Veng chỉ có những cuộc dụng độ nhẹ.

Nhưng phát ngôn viên Miênkhông đả động gì đến vụ liên quân Việt Mỹ tấn công vào nội địa Miên.

Trong khi đó các ký giả ở Nam Vang không thể nào tới được các vùng chiến trận của đồng minh ở Svay Rieng hoặc Kompong Cham vì VC tiếp tục ngả cây chặn hai đường chính đi tới biên giớiVN.

Các nguồn tin thẩm quyền cho hay hai vận tải cơ Caribou đã chở võ khí tới Miên tối thứ Bảy, nhưng phi công là người da trắng.

7 TIẾP THEO TRANG 1

chặt chẽ cùng bộ đội giành thắng lợi vẻ vang.

«Thực hiện di chúc củaHồ chủ tịch, quân và dân ta nâng cao không ngừngtinh thần cảnhgiác, sẵn sàngchiến đấu cương quyết đập tan mọi âm mưu và hành động xâm lược của giặc Mỹ đối với miền Bắc, hết lòng hết sức làm tròn nghĩa vụ của hậu phương lớn đối với tiền tuyến lớn miền Nam, đoàn kết chặt chẽ cùng các dân tộc Đông Dương, kiên trì và đẩy mạnh cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước đến thắng lợi hoàn toàn».

Tại Saigon, bộ tư lệnh loan báo là có một phi cơ phóng pháo của Mỹ bị bắn rơi hôm 2-5 ở BV trong khi đang bay yểm trợ một phi cơ trinh sát không võ trang. Bộ tư lệnh nói phi cơ này đã rơi xuống một nơi cách vùng phía Bắc của khu phi quân sự lối 10cs, hai nhân viên phi hành đoàn đã được cứu thoát.

Tại Hoa Thịnh Đốn, bộ Quốc phòng xác nhận tin nói rằng các phicơ phóngpháo của Mỹ đã tấn công các vị trí đặt phi đạn và súng phòng không ở Bắc Việt mà trước đó đã bắn lên cácphi cơtrinh sát không võ trang của Mỹ. Một phát ngôn viên nói những vụ tấn công này được thi hành theo điều mà ông gọi là phản ứng để bảo vệ các phi cơ không võ trang của Mỹ bị tấn công.

Nga lên án TC

HOA THỊNH ĐỐN, 4-5 VOA: Đài phát thanh Mạc Tư Khoa lên tiếng kịch liệt công kích chính sách của TC ở Đông Dương, tố cáo rằng vì Bắc Kinh từ chối không chịu tham gia một mặt trận hợp nhất với các nước CS khac nên đã khuyến khích điều mà đài này gọi là đế quốc chủ nghĩa Mỹ. Đài phát thanhMạctưKhoa trong một buổi phát thanh bằng tiếng Quan Hỏa nói rằng có những sự hiểu ngầm giữa Hoa kỳ vàTC, theo đó cả hai nước này đồng ý sẽ không tấn công nhau. Theo đài Mạc tư Khoa, sự dàn xếp này cho phép Hoakỳ mở rộng chiến tranh ra vùng ĐNÁ mà không sợ Bắc Kinh chống lại.

Nga sẽ ra tuyên bố

MẠC TƯ KHOA, 4-5 (AFP): Nguồn tinCS cho biết chính phủNga chắc chắn sẽ công bố vào thứHai này một bản tuyên bố về vấnđềCaoMiên.

Chính phủ Nga Xô sẽ có phản ứng chính yếu về 2 sự kiện mới, là sự can thiệp củaHoakỳ tạiCao Miên và sự mở lại một cuộc oanh tạc đại quy mô vào lãnh thổ BV.

Nội dung và dọng điệu của bản tuyên bố này chưa được biết.

Các phản ứng thận trọng của báo chí Ngaxô kể từ hôm TT Nixon đọc diễn văn (hôm 1-5) đến nay chưa cho phép người ta có một ý niệm chính xác về phản ứng của Nga.

3 TIẾP THEO TRANG 1

để cho đế quốc cóthể hoành hànhngang ngược được, mà là chiến trường ngùn ngụt khói lửa của cuộc đấu tranh chống Mỹ cứu nước của Nhân Dân Đông Dương.

Nhất định bằng chiến tranh Nhân Dân, Nhân dân ba nước Đông Dương sẽ đánh bại chiến tranh xâm lược của đế quốc Mỹ. Đông Dương là của Nhân Dân ba nước Đông Dương».

Phản ứng của CSVN

SAIGON, 4-5: Hôm qua CSVN đã phản ứng dữ dội cuộc hành quân hỗn hợp Việt Mỹ tại Cao Miên bằng một bài bình luận dài 2000 chữ đăng trên nhật báo Nhân Dân cơ quan trung ương của đảng CSVN và bản tuyên bố dài 1000 chữ của chính phủ ma VC do đài Hà nội truyền thanh.

Bài bình luận của báo Nhân Dân cho rằng tại Cao miên hiện nay «nhân dân Campuchia, dưới sự lãnh đạo sáng suốt của Mặt Trận Thống Nhất Dân Tộc Campuchia, đứng đầu là Samdech Quốc trưởng Norodom Sihanouk, đang nổi dậy khắp nơi, bằng đấu tranh quân sự, đấu tranh chính trị, và bằng nhiều hình thức khác, quyết đánh đổ bọn Lon Nol Matak bán nước hại dân, đập tan âm mưu xâm lược của đế quốc Mỹ. Nguy cơ sụp đổ của bọn Lon Nol-Matax đã bày ra trước mắt».

Nhận định việc TT Nixon loan báo hành quân qua Miên là để quét các căn cứ chỉ huy và hậu cần CS khỏi đất Miên, báo Nhân Dân không nhắc lại ý đó mà chỉ nói suông là Nixon ra sức vu cáo nước ta.

Báo Nhân Dân «Nixon để lộ âm mưu rất nguy hiểm, nhưng hành động phiêu lưu của bọn hiếu chiến chỉ càng bộc lộ thế thất bại của Mỹ» và các chánh phủ tại Nam VN, Lào và Miên.

Báo Nhân Dân cho rằng: «Những lời hò hét đe dọa dùng sức mạnh không che dấu nổi sự lúng túng lo âu tình thế cô lập thảm bại của Nixon».

Báo NhânDân kết luận:

«Bản tuyên bố ngày 2-5-70 của chính phủ ta nhấn mạnh Mỹ xâm lược VN, Căm Bô Chia và Lào thì Nhân Dân ba nước sẽ thực hiện lời kêu gọi của hội nghị cấp cao của Nhân Dân ba nước, càng tăng cường đoàn kết quyết tâm kiên trì và đẩy mạnh cuộc chiến đấu, quét sạch bọn xâm lược Mỹ ra khỏi bán đảo Đông Dương, giành thắng lợi hoàn toàn. Thực hiện di chúc thiêng liêng của Hồ chủ tịch, Nhân Dân VN quyết đẩy mạnh sự nghiệp kháng chiến chống Mỹ cứu nước, hết lòng hết sức ủng hộ cuộc đấu tranh chính nghĩa của Nhân Dân Căm Bô Chia và Nhândân Lào anh em, không một sức mạnh bạo tàn nào, không một lời đe dọa nào lay chuyển được ý chí sắt đá của Nhân dân ba nước Đông Dương đang quyết chiến và quyết thắng bọn xâm lược Mỹ và bè lũ tay sai. Nhân Dân VN và chính phủ nước VNDCCH nghiêm khắc lên án và cực lực tố cáo những hành động leo thang và mở rộng chiến tranh của Mỹ, chính quyền Nixon phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về mọi hậu quả do những hành động xâm lược của chúng gây ra».

Đài Hanoi đêm hôm qua cũng truyền thanh toàn văn bản tuyên bố dài 1000 chữ của chính phủ ma VC đề ngày 3-5.

Bản tuyên bố cho rằng Mỹ đã «trắng trợn vu khống» CSVN xâm lược Cao Miên, chứ thực ra các hoạt động CS ở Cao Miên là do «Nhân Dân Khmer đáp lời kêu gọi cứu nước của Sam dech QT Norodom Sihanouk tập hợp trong Mặt Trận Thống Nhất Dân Tộc Cam Bô Chia đang vùng lên đấu tranh rất kiên cường anh dũng và giành được những thắng lợi rực rỡ».

Bản tuyên bố viết TT Nixon bằng cách xua quân qua Miên và ném bom xuống các căn cứ phòng không của CS ở BV là «công nhiên xâm lược Cam bô chia, mở rộng chiến tranh ra toàn cõi ĐD đồng thời xâm phạm an ninh và chủ quyền nước VNDCCH».

Bản tuyên bố viết: không những thế TT Nixon «còn đe dọa nước VNDCCH và các nước xã hội chủ nghĩa (CS) khác đã và sẽ lên tiếng lên án hành động xâm lược tội ác của Mỹ».

Bản tuyên bố của chính phủ ma VC lên án Mỹ xua quân qua Miên, và ném bom BV đồng thời đưa ra những lập luận về thế lúng túng của Mỹ, về cuộc đấu tranh của Nhân Dân ĐôngDương như báo Nhân Dân đã viết.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay: Con, Con rể, Cháu, Em, Anh, Chồng, Cha chúng tôi là:

Cố Thiếu Tá
Trần-kỳ-Giang

Thuộc phi đoàn 211, Không đoàn 74, đã đền nợ nước ngày 2-5-1970 tại Kiến Tường, hưởng dương 32 tuổi.

Linh Cửu hiện quàn tại chùa Xá Lợi.

Lễ di quan sẽ cử hành hồi 9 giờ ngày 06-05-1970

Cha mẹ : Ô Bà Trần đức Cảnh
Cha mẹ vợ : Ô Bà Vũ đình Kỳ và các con cháu
Bác : Bà quả phụ Nguyễn Đức Giác
Anh Chị : Ô Bà Nguyễn Đức Ân và các con
: Ô Bà Trần hoài Châu và con
Vợ : Vũ thị Chi
Con : Trần phi Dũng
: Trần phượng Loan.

và tang quyến đồng khấp báo

Chúc Mừng

Thành thật chúc mừng đôi bạn trẻ:

Nguyễn-Quốc-Hùng
Đỗ-Thị-Dung

Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ô. B. THANH-THƯƠNG-HOÀNG

Vui Quá Xá

Hay tin trễ bạn Giáo Viên Tiểu Học Cấp Bổ Túc

NGUYỄN - VĂN - HƯNG

Đã được cử làm Tổng Giám Thị Trường Trung Học công lập Đốc Binh Kiều, Cai Lậy.

Nhân tiện ước mong bệnh thần kinh của bạn sẽ giảm nhiều.

Một bạn đồng bệnh ở Chợ Quán
vừa được thuyên chuyển đến Biên Hòa.

Chia Buồn

Được tin

Hải Quân Đại Úy **PHẠM-ĐỨC-RIỄN**

đã từ trần tại Cam Ranh ngày 27-4-1970

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bạn sớm về cõi Phật

HQ Trung Tá Đỗ Kiềm
HQ Thiếu Tá Lê Văn Quế
và các sĩ quan HQ khóa 11

PHÂN ƯU

Được tin:

Thân - Mẫu

của Trung Tá LÊ-VĂN-DUYÊN, Tổng Giám Đốc Cục Vô Tuyến Truyền Thanh vừa thất lộc.

Xin thành thật phân ưu cùng Ông Tổng Giám Đốc và tang quyến, cầu chúc linh hồn Cụ sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Chánh Sự Vụ và toàn thể nhân viên
Sở Kỹ Thuật Cục Vô Tuyến Truyền Thanh

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành ghi nhớ và cảm tạ quý Ông, quý Bà và thân bằng quyến thuộc, bạn hữu, đã đến giúp đỡ, phân ưu và đưa linh cữu của Cháu, Con, Em, Anh chúng tôi là:

Sylvain LÊ - HỮU - HIỆP

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà góa phụ Lê Hữu Lễ
Ông Bà Paul Lê và các con
đồng bái tạ.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng các Cụ, các Ông, các Bà và thân bằng quyến thuộc:

Thân Mẫu, Nội Tổ, Ngoại Tổ và Cố Tổ chúng tôi là:

Cụ Quả Phụ CHỬ-NGỌC-LIÊN
Nhủ danh HOÀNG-THỊ-TRƯỞNG
Pháp danh PHƯỚC-CHƯỞNG

hưởng thọ 93 tuổi

đã mệnh chung tại Saigon, số 219/14/4 Trần Quang Khải hồi 13g 10 ngày mồng 3 tháng 5 năm 1970 (tức là ngày 28 tháng 3 năm Canh Tuất)

Lễ động quan sẽ cử hành hồi 8g30 sáng ngày thứ tư 6 tháng 5 năm 1970 tại địa chỉ trên; và an táng tại Nghĩa Trang Mạc đĩnh Chi lúc 10 giờ sáng.

Tang gia đồng kính cáo

— Con trai : Chử Ngọc Liên, vợ, các con và các cháu
— Cháu đích tôn : Chử Bá Anh, vợ và các con

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

- Cha Chánh xứ Họ Đạo Vườn Xoài (Saigon)
- Quý Vị Linh Mục Dòng Chúa Cứu Thế Saigon
- Quý Vị Linh Mục Xứ Tam Hà và Xứ Châu Bình Thủ Đức
- Ông Bà Đổng Lý Văn Phòng Bộ Nội Vụ
- Quý Ông Bà Đại Sứ
- Quý Vị Thượng Nghị Sĩ và Phu Nhân
- Quý Vị Dân Biểu và Phu Nhân
- Quý Vị Tướng Lãnh Q.L.V.N.C.H. và Phu Nhân
- Quý Vị Đại Tá, Trung Tá, Thiếu Tá, Sĩ Quan QLVNCH và Phu Nhân
- Quý Vị Đại Diện Thương Mãi (Các hãng Mitsubishi, Itoh, Thái Bình, Paulus Lập, Đại Xuyên Hãng)
- Quý Ông Bà Tổng Giám Đốc, Phó Tổng Giám Đốc Saigon Ngân Hàng
- Quý Ông Bà Bác Sĩ, Dược Sĩ
- Quý Hội Đoàn Công Giáo Saigon, Gò Vấp
- Quý Vị Công Thương Kỹ Nghệ Gia
- Quý Vị Ban Quản Trị HTX
- Quý Bà Mẹ Dòng Nữ Kinh Sĩ AUGUSTINÔ (Les Oiseaux Dalat).
- Quý Sư Huynh Trưởng Taberd, các Nữ Tu Sĩ các Dòng.
- Cùng tất cả thân bằng quyến thuộc xa gần, đã tận tình giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu, cầu nguyện, điện tín, phân ưu và tiễn đưa Linh Cữu Thân Mẫu, Nội, Ngoại Tổ Mẫu và Tằng Tổ Mẫu chúng tôi là:

Cụ Bà Hồ - Thùy
Nhủ danh CATARINA NGUYỄN-THỊ-TRÂM

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang MẠC ĐĨNH CHI Saigon, hưởng thọ 82 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Dâu Trưởng : Bà Quả Phụ HỒ - LÂM
và các Con, các Cháu.
Con trai : HỒ-VINH (Đông Tâm)
Vợ và các Con
Đồng tang gia bái tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

Quý Ông, Bà, các Cơ quan, Đoàn thể, Công ty cùng thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và đưa linh cữu cha chúng tôi là:

Ông TRƯƠNG-QUANG-LƯƠNG
(tức Cựu Đại Úy SI-A-ON)

đã mệnh chung ngày 21 tháng 4 năm 1970 tại Saigon
Hưởng thọ 70 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Trung Tá Trương Tiến Thành
cùng tang quyến đồng bái tạ

Cần Người

CALTEX (ASIA) LIMITED

135 NGUYỄN HUỆ, SAIGON
(TAX Building)

Cần nhiều kế toán viên kinh nghiệm, hợp lệ quân dịch, tiếng Anh đủ dùng (không cần giỏi).

Biên thơ hoặc đến hỏi phòng Nhân viên địa chỉ trên.

CẦN NGƯỜI

VINNELL CORPORATION cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ dưới đây:

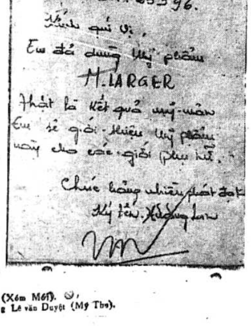
- Thợ máy hạng nặng
- Thợ Sửa Chữa Máy Chạy xăng
- Tài Xế xe cần trục
- Tài Xế xe hạng nặng
- Chuyên Viên cơ khí
- Thợ Sơn Cơ giới
- Thợ Sửa Chữa Động Cơ
- Thợ Máy
- Thợ Sửa Chữa Động Cơ về điện
- Toán Trưởng Thợ Gò Khung Cơ giới
- Thợ Sắt
- Thợ Máy Đèn
- Thợ Máy dàn cần
- Thợ Điện
- Thợ Máy cơ giới chiến đấu
- Thợ Sửa Chữa động cơ chạy xăng
- Chuyên viên đặt kế hoạch xây cất
- Thợ hàn
- Thợ Sửa Chữa kiến động cơ
- Họa viên Cơ giới

Nhân viên được tuyển dụng sẽ làm việc tại Cam Ranh, và ứng viên phải có Phiếu Điều Tra An Ninh để sẵn sàng nhận việc. Xin liên lạc với Phòng Nhân Viên Hãng Vinnell vào những ngày Thứ Hai, Thứ Tư và Thứ Sáu từ 1400 đến 1700 giờ.

Sự Thật Về Mỹ Phẩm M. LARGER Như Thế Nào?

Đây, 1 chứng minh cụ thể về Mỹ Phẩm M-LARGER đã được đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng bá rộng rãi trên báo chí, nhất là tại các nước Á Châu như: Nhựt Bổn và Đại Hàn v.v..

Mỹ Phẩm M-LARGER giúp quý Bà quý Cô một bộ ngực lý tưởng nở nang xinh đẹp, bảo đảm 100% không hại sức khỏe.



Kg. Nhà tổng đại lý
có phát hành mỹ phẩm
M. LARGER
86. 88 Bùi Chu Saigon.
Đ.T. 23596.
Kính quí vị,
Em đã dùng mỹ phẩm
M. LARGER
Thật là kết quả mỹ-mãn
Em sẽ giới-thiệu mỹ phẩm
này cho các giới phụ nữ.
Chúc hãng nhiều phát đạt
Ký tên. Hương Lan

● Nghệ sĩ Hương Lan

Xin liên lạc với tổng đại lý và nhất tại số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon. [illegible] thoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang đến tận tay quý vị. Ở xa xin gởi bưu phiếu 2.000đ. đề tên Cô LÊ-KIM-HOA

Chi nhánh tại Đô Thành và các Tỉnh

● SAIGON: Viện Uốn Tóc MỸ-VÂN số 28 đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.
VŨNG TÀU: Thẩm Mỹ viện THÙY-TRANG số 23B đường Trần Hưng Đạo.
QUI NHƠN: THANH-TUYẾT số 40 đường Cường Để.
NHA TRANG Số 43 đường Hồng Bàng (Xóm Mới).
ĐỊNH TƯỜNG: MINH THÁI số 23 đường Lê văn Duyệt (Mỹ Tho).

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định)

KNB YT: 334 ngày 20-11-69

NHỮNG KHÚC CA TÌNH TỰ DÂN TỘC CHỈ ĐƯỢC TR

đêm màu hồng

96 Nguyễn-Huệ Saigon — Đ.T. 91920 — 91921

— THÁI-THANH — NGỌC-MINH — BAN THĂNG-LONG

SAU 5 NĂM BỊ ĐÓNG CỬA

NHỰT BÁO **DÂN-CHỦ-MỚI**

Tục Bản 10-5-70

Tái Ngộ Tri Kỷ Bốn Phương.

Với Bộ Biên Tập từng phục vụ bạn đọc trên các Nhựt Báo:

THẦN-CHUNG — DÂN-CHỦ-MỚI — QUYỀN-SỐNG

Vẫn một lập trường đấu tranh cố hữu: BẤT-KHUẤT!

Để đáp lại 1729 ngày chờ đợi của hàng triệu độc giả toàn quốc.

Ngân - Hàng
Phát - Triển Nông - Nghiệp

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI (Lần Thứ Hai)

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU:
Ngày 18 tháng 5 năm 1970, hồi 9 giờ tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Trung Ương, số 7 bis Bến Chương Dương, Saigon.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU:
Cung cấp Văn Phòng Phẩm thuộc niên khóa 1970 cho Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Saigon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG:
Trị giá ước lượng là: MỘT TRIỆU NĂM TRĂM MƯỜI BẢY NGÀN LẺ CHÍN MƯƠI LĂM ĐỒNG BẠC (1.517.095đ).

TIỀN KÝ QUỸ TẠM:
Tiền ký quỹ tạm là: BỐN MƯƠI SÁU NGÀN ĐỒNG CHẴN (46.000đ).

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:
Phòng Vật Liệu, Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 28 tháng 4 năm 1970
NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP